take in law, or for deciding any point specially referred by the Collector, such assessment, if made by the Collector, may be revised on the application of the person assessed by the authorities to whom the Collector in matters relating to the land Revenue is subordinate, if they think fit so to do, under such rules as those authorities shall from time to time prescribe.

[Deposit of costs before revision.]

Clause. 3. Before any revision shall be made, the applicant shall deposit, with the revising authorities, such amount as they may require to be deposited for the purpose of covering costs as hereinafter mentioned.

[Pending revision applicant liable to pay the duty.]

Clause. 4. Pending the revision, the applicant shall be liable to pay the Duty with which he has been charged, as if no such application had been made, subject to a refund of such amount as the revising authorities shall direct.

[Penalty for frivolous or vexatious applications.]

Clause. 5. If the revising authorities consider the application for the revision to have been frivolous or vexatious, they may order the applicant to pay such amount of costs as they may think reasonable, and such amount shall be retained out of the amount deposited on account of costs.

[A general abstract of assessments to be prepared according to which levy of Duties to be made.]

LVII. When the assessments for any place shall have been made, a general abstract shall be prepared in the form to be prescribed as aforesaid, to which the signature of the Collector or Commissioners shall be attached, and, in accordance with such abstract, the Collector or other Officer in that behalf appointed shall proceed to levy the Duties in the manner hereinafter prescribed.

[Assessments made by Collector or Special Commissioner according to returns furnished.]

LVIII. When any person shall have applied to be assessed by the Collector or Special Commissioner under Sections XLIII. and XLIV., the Collector or Special Commissioner shall consider such application, together with the return and particulars accompanying it. If the Collector or Special Commissioner shall be satisfied with the return, he shall assess such person according thereto.

[Surcharges.]

LIX. If the Collector or Special Commissioner shall not be satisfied with the said return, he shall surcharge the person in such sum as he shall think fit. In case of such surcharge, the Collector or Special Commissioner shall cause such notice to be given to the person in the manner prescribed in Section LV. and shall proceed to make his assessment and surcharge in the manner hereinbefore prescribed.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৬০ । ১৪ আগষ্ট ।]

করেন, তাহাতে আইনসম্পর্কীয় কোন কথার ভুল শুধরাইবার জন্যে, কিম্বা কালেক্টর সাহেব বিশেষ কোন কথা জিজ্ঞাসা করিলে সেই কথা নিষ্পত্তির জন্যে, জমীর মালগুজারীর কার্য্যেতে কালেক্টর সাহেব যে কার্য্যকারক সাহেবেরদের অধীনে থাকেন তাঁহারদের নিকটে যে লোকের ঐ টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তিনি যদি দরখাস্ত করেন, তবে তাঁহারা সময়ে২ যে বিধি করেন সেই বিধিমতে উপযুক্ত বোধ করিলে ঐ টাক্স শুধরাইতে পারিবেন।

[শুধরাইবার পূর্ব্বে খরচ আমানৎ করিবার কথা।]

৩ প্রকরণ। টাক্স শুধরাইবার কোন কার্য্য হইবার আগে, শুধরাইবার কার্য্যকারক সাহেবেরা খরচা শোধ করিবার যত টাকা আমানৎ করিতে আজ্ঞা করেন তত টাকা দরখাস্তকারির আমানৎ করিতে হইবেক। ঐ খরচের কথা পরে লেখা যাইতেছে।

[যাবৎ শুধরাণ না যায় তাবৎ দরখাস্তকারির টাক্স দিবার কথা।]

৪ প্রকরণ। টাক্স যত কাল শুধরাণ না যায় তত কাল ঐ দরখাস্তকারির যত টাক্স ধরা হইয়াছে ঐ দরখাস্ত না হইবার মতে তাঁহার সেই টাক্স দিতে হইবে। পরে ঐ শুধরাইবার কার্য্যকারক তাঁহার যত টাকা ফিরিয়া পাইবার আজ্ঞা করেন, তাহা ফিরিয়া পাইতে পারিবেন।

[তুচ্ছনীয় কি বৈরক্তিজনক দরখাস্ত করিবার দণ্ডের কথা।]

৫ প্রকরণ। ঐ শুধরাইবার কার্য্যকারক সাহেবেরা ঐ শুধরাইবার দরখাস্ত যদি তুচ্ছনীয় কি বৈরক্তিজনক জ্ঞান করেন, তবে তাঁহারা যত টাকা উপযুক্ত জ্ঞান করেন দরখাস্তকারির তত টাকা খরচা দিবার আজ্ঞা করিবেন, ও খরচার বাবৎ বলিয়া যে টাকা আমানৎ হইয়াছিল তাহাহইতে ঐ টাকা কাটিয়া লইতে পারিবেন ইতি।

[টাক্সের সাধারণ খোলাসা প্রস্তুত হইয়া তদনুসারে টাক্স উসুল হইবার কথা।]

৫৭ ধারা। কোন স্থানের টাক্স যখন ধার্য্য হইয়াছে তখন তাহার সাধারণ খোলাসা করিতে হইবেক। তাহার পাঠ পূর্ব্বোক্তমতে নির্দ্দিষ্ট হইবেক। তাহাতে কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা দস্তখৎ করিবেন। ও কালেক্টর সাহেব, কিম্বা অন্য যে কার্য্যকারক ঐ টাক্স উসুল করিবার কর্ম্মে নিযুক্ত হন তিনি, পশ্চাৎ লিখিত বিধিমতে সেই খোলাসাঅনুসারে টাক্স উসুল করিবেন ইতি।

[যে ফর্দ্দ দেওয়া যায় তাহা দেখিয়া কালেক্টর কি খাস কমিস্যনর সাহেবের টাক্স ধার্য্য করিবার কথা।]

৫৮ ধারা। যদি কোন লোক ৪৩ ও ৪৪ ধারামতে কালেক্টর সাহেবের কি খাস কমিস্যনর সাহেবের দ্বারা টাক্স ধার্য্য হইবার দরখাস্ত করেন, তবে ঐ কালেক্টর সাহেব কি খাস কমিস্যনর সাহেব ঐ দরখাস্ত, ও তাহার সঙ্গে যে ফর্দ্দ ও বয়ান লিখিয়া দেওয়া যায় তাহা বিবেচনা করিবেন। যদি ঐ ফর্দ্দেতে ঐ কালেক্টর সাহেবের কি খাস কমিস্যনর সাহেবের খাতিরজমা হয়, তবে তদনুসারে ঐ লোকের টাক্স ধরিবেন ইতি।

[উপরি টাক্সের কথা।]

৫৯ ধারা। যদি উক্ত ফর্দ্দেতে কালেক্টর সাহেবের কি খাস কমিস্যনর সাহেবের খাতিরজমা না হয়, তবে তিনি যত টাকা উচিত বোধ করেন ঐ লোকের তত টাকা টাক্স অধিক ধরিবেন। তাহা করিলে, কালেক্টর সাহেব কি খাস কমিস্যনর সাহেব ৫৫ ধারার বিধানমতে ঐ লোককে এত্তেলা দেওয়াইবেন, ও ইহার পূর্ব্বের বিধানমতে তাঁহার টাক্স ও ঐ অধিক টাক্স ধার্য্য করিবেন ইতি।

[Effect of assessment by Collector or Special Commissioner.]

LX. Such assessment made by the Collector or Special Commissioner shall be final, subject only in case of fraud to such surcharge as provided in this Act.

[Presidency Towns, &c. Transmission of papers to Commissioners.]

LXI. In the Presidency Towns and the Stations of the Straits Settlement, the Special Commissioner shall thereupon seal up the papers and transmit them to the Commissioners.

[Returns, &c. to be kept under seal.]

LXII. The returns, and other records relating to the execution of this Act, shall be kept under seal in the Office of the Collector, or in the Presidency Towns and Stations of the Straits Settlement, in the Office of the Commissioners. The disposal of such records shall be at the discretion of the Revenue Authorities.

[Papers relating to assessment not to be inspected by others than Officers expressly appointed.]

LXIII. In no case shall any paper whatsoever, relating to the assessment of the Duties under this Act, be inspected by any one, save such of the Officers appointed under this Act as are herein expressly authorized to inspect the same.

[Person how to appear.]

LXIV. Any person who may have occasion to appear before the Collector or Commissioners or Special Commissioner under the provisions of this Act, shall attend in person, unless his personal attendance be dispensed with, on sufficient reason to be shown, in which case a servant, agent, or relation may be heard on his behalf. Provided that no Counsel, Advocate, Pleader, Attorney, or person practising the law shall be allowed to appear or plead on behalf of any other person.

[Persons acting in execution of Act to be charged with Duties as other persons.]

LXV. The persons acting in the execution of this Act shall be charged and assessed to all the Duties imposed by this Act if liable thereto, and shall deliver all such returns and declarations, and shall do all such acts and things as shall be required to be delivered or done by this Act, in order to the assessing of the said Duties in like manner as any other persons.

[A person acting in execution of Act to have no voice in the consideration of his own return.]

LXVI. Any person aforesaid, whose return shall be under consideration, or who shall be concerned or interested therein, either for himself or for any other person in any character before described, shall have no voice, and shall not be present, except upon a hearing for the purpose of being exa-

[কালেক্টর কি খাস কমিসানর সাহেব টাক্স ধার্য্য করিলে তাহার ফলের কথা।]

৬০ ধারা। কালেক্টর সাহেব কি খাস কমিসানর সাহেব উক্ত যে টাক্স ধরেন তাহাই স্থির থাকিবে। কেবল প্রতারণার কার্য্য হইলে এই আইনের বিধানমতে উপরি টাক্স লাগিতে পারিবে ইতি।

[রাজধানীপ্রভৃতিতে কাগজপত্র কমিসানর সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবার কথা।

৬১ ধারা। নানা রাজধানীতে ও মোহনার নিকট বসতি স্থানের সদর মোকামে খাস কমিসানর সাহেব সকল কাগজপত্র লা দিয়া বন্ধ করিয়া কমিসানর সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবেন ইতি।

[ফর্দ্দপ্রভৃতি লা দিয়া বন্ধ রাখিবার কথা।]

৬২ ধারা। এই আইনমতে কার্য্য হইবার যে সকল ফর্দ্দ ও অন্যং কাগজপত্র দেওয়া যায় তাহা কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে, কিম্বা কোন রাজধানীতে কি মোহনার নিকট বসতি স্থানের মোকামে হইলে, কমিসানর সাহেবেরদের কাছারীতে লা দিয়া বন্ধ করিয়া রাখা যাইবেক। পরে রাজস্বের কার্য্যকারক সাহেবেরা ঐ কাগজপত্র লইয়া যাহা করিতে উপযুক্ত জ্ঞান করেন তাহা করিবেন ইতি।

[টাকসের নানা কাগজপত্র বিশেষমতের নিযুক্ত কার্য্যকারক ভিন্ন অন্য লোকেরদের না দেখিবার কথা।]

৬৩ ধারা। এই আইনমতের টাক্স ধার্য্য করিবার সম্পর্কীয় কোন কাগজপত্র দেখিতে যে কার্য্যকারকেরা এই আইনমতে নিযুক্ত হইয়া বিশেষমতে ক্ষমতা পান, তাঁহারা দেখিতে পারিবেন। অন্য কেহ কোনমতে দেখিতে পাইবেন না ইতি।

[লোকেরদের হাজির হইবার কথা।]

৬৪ ধারা। এই আইনের বিধানমতে যদি কালেক্টর সাহেবের কি কমিসানর সাহেবেরদের কি খাস কমিসানর সাহেবের নিকটে কোন লোকের যাইবার প্রয়োজন হয়, তবে তিনি নিজে যাইবেন। যদি উপযুক্ত কারণ দেখান গেলে তাঁহার নিজে হাজির না হইবার অনুমতি হয়, তবে তাঁহার তরফে তাঁহার কোন চাকরের কি গোমাশ্তার কি জ্ঞাতিকুটুম্বের কথা শুনা যাইতে পারিবেক। কিন্তু কোন কৌন্সেলী সাহেব কি আডবোকেট কি উকীল কি টর্নি কিম্বা আইনব্যবসায়ি কোন লোক অন্য কাহার পক্ষে হাজির হইতে কি সওয়ালজওয়াব করিতে পারিবেন না ইতি।

[যাঁহারা এই আইনের কার্য্য নির্ব্বাহ করিতে নিযুক্ত হন তাঁহারদেরও টাক্স লাগিবার কথা।]

৬৫ ধারা। এই আইনের কার্য্য নির্ব্বাহ করিবার লোকেরা যদি এই আইনমতের টাক্স দিবার যোগ্য লোক হন, তবে এই আইনমতের সকল টাক্স তাঁহারদেরও উপর বসান যাইবেক ও ধার্য্য হইবেক। ও এই আইনমতের টাক্স বসাইবার জন্যে অন্য লোকেরদের যে সকল ফর্দ্দ ও কৈফিয়ৎ দিতে হয় ও অন্য যে সকল কার্য্য এই আইনমতে করিতে হয়, তাহা তাঁহারদেরও দিতে ও করিতে হইবেক ইতি।

[এই আইনের কার্য্য যিনি নির্ব্বাহ করেন তাঁহার নিজ ফর্দ্দের কথার বিচার হইলে তাঁহার সেই বিষয়ে মত জানাইতে না পারিবার কথা।]

৬৬ ধারা। পূর্ব্বোক্তমতের কোন লোকের ফর্দ্দ যে সময়ে বিবেচনা হইতেছে, কিম্বা যে ফর্দ্দেতে পূর্ব্বোক্ত লোকের নিজ পক্ষে কিম্বা পূর্ব্বোক্ত মতের জ্ঞাতিকুটুম্বপ্রভৃতি হইয়া পরের নিমিত্তে সম্পর্ক কি ক্ষতিলাভ হয়, সেই ফর্দ্দ যে সময়ে বিবেচনা হইতেছে সেই সময়ে তিনি কোন কথা কহিতে পাইবেন না, হাজিরও থাকিবেন না।

mined *vivâ voce* by the Collector or Commissioners having his assessment or schedule under consideration, but shall withdraw during the consideration and determination thereof.

PART V.

Compositions.

[Parties may compound for 3, 4, or 5 years.]

LXVII. Any person desirous of compounding for the Duties mentioned in Schedule 2 of this Act, in the first, second, or third years of this Act, shall, at any time after he shall have delivered the return of his profits or income under the said Schedule as required by this Act, and before he shall have been assessed for such years, deliver to the Assessor of the District a notice signed by himself of his desire to compound for the Duties in the manner allowed by this Act; and shall state therein whether he desires to compound for three, four, or five years.

[Parties to execute contract of composition.]

LXVIII. When such assessment shall have been made by the Collector or Commissioners, or a Special Commissioner, it shall be lawful for such Collector or Commissioners to contract and agree with such person for a composition for the said Duties on the terms hereinafter mentioned, for a period of not less than three years, and not more than five years, limited for the continuance of this Act, provided such person shall enter into and sign a contract of composition within the space of one calendar month next after the making of such assessment shall have been notified to him, and his appeal against the same (if any) shall have been determined.

[Terms of composition.]

LXIX. The terms of such composition shall be the payment in each year of the said period, of the amount of the said assessment so made as aforesaid, together with an addition thereto at the rate of one Rupee for every twenty Rupees of the sum assessed as aforesaid, which addition shall be made by the Collector or Commissioners to the said assessment so made for the first year of the said term.

[Assessments how to be made in subsequent years upon persons executing contracts.]

LXX. In each subsequent year thereof the assessment of the said Duties under Schedule 2, upon the person who shall have entered into such contract of composition, shall be made by the Collector or Commissioners in a sum equal to the aggregate amount of the said first year's assessment with the said additional rate thereon, and it shall not be necessary for such person to deliver any further return of profits or income described in the said Schedule 2 during the said period of composition.

কিন্তু কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা তাঁহার টাক্সের ফর্দ্দ কি তফসীল বিবেচনা করিবার সময়ে যখন তাঁহার জোবানবন্দী লইতে চাহেন তখন হাজির হইতে পারিবেন। পরন্তু তাহা বিবেচনা ও নির্দ্ধার্য্য করিবার সময়ে তিনি থাকিবেন না ইতি।

পঞ্চম অধ্যায়।

ফুরণ করিবার কথা।

[৩ কি ৪ কি ৫ বৎসরের নিমিত্তে টাক্সের ফুরণ করিবার কথা।]

৬৭ ধারা। এই আইন চলন হইবার প্রথম কি দ্বিতীয় কি তৃতীয় বৎসরে যদি কোন লোক এই আইনের ২ নম্বরের তফসীলের লিখিত টাক্স ফুরণ করিয়া দিতে চাহেন, তবে উক্ত তফসীলমতে তাঁহার যত টাকা প্রাপ্তি কি আয় হয় তাহার ফর্দ্দ দিবার পরে, ও ঐ২ বৎসরের নিমিত্তে তাঁহার টাক্স ধরা যাইবার পূর্ব্বে কোন সময়ে, তিনি এই আইনের অনুমতিমতে ঐ টাক্স ফুরণ করিয়া দিবার বাসনার এক এত্তেলা আপনি দস্তখৎ করিয়া জিলার আসেসরকে দিবেন। ও তিনি তিন কি চারি কি পাঁচ বৎসরের নিমিত্তে ঐ ফুরণ করিতে চাহেন, এই কথা তাহাতে লিখিবেন ইতি।

[ফুরণের করার করিবার কথা।]

৬৮ ধারা। কালেক্টর সাহেব কিম্বা কমিস্যনর সাহেবেরা কিম্বা খাস কমিস্যনর সাহেব যখন ঐ টাক্স ধার্য্য করিয়াছেন, তখন ঐ কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা ইহার পশ্চাৎ লিখিত নিয়মানুসারে তিন বৎসরের কম না হয় কিম্বা এই আইন চলন থাকিবার যে মিয়াদ আছে সেই পাঁচ বৎসরের অধিক না হয় এমত কোন কালপর্য্যন্ত ঐ টাক্স ফুরণ করিয়া লইবার করার ও চুক্তি ঐ লোকের সঙ্গে করিতে পারিবেন। কিন্তু ইহাতে প্রয়োজন যে, ঐ লোকের উপর যে টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহার সম্বাদ তাঁহাকে দেওয়া গেলে পর, ও তাহার উপর আপীল হইলে সেই আপীল নিষ্পত্তি হইলে পর এক মাসের মধ্যে ঐ ফুরণ করিবার করার করেন ও সেই করারনামায় দস্তখৎ করেন ইতি।

[ফুরণ করিবার নিয়মের কথা।]

৬৯ ধারা। ঐ ফুরণ করিবার নিয়ম এই। ঐ লোকের উপর পূর্ব্বোক্তমতে যত টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহার সমুদয় টাকা, ও তদ্ভিন্ন ঐ ধার্য্যকরা টাক্সের বিশ২ টাকার উপর আর এক টাকার হিসাবে তিনি ঐ মিয়াদের প্রতিবৎসরে দিবেন। কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা ঐ মিয়াদের প্রথম বৎসরে সেই অতিরিক্ত টাকা ঐ ধার্য্যকরা টাক্সের উপর ধরিয়া দিবেন ইতি।

[যাঁহারা ফুরণ করেন তাঁহারদের উপর তৎপরের নানা বৎসরের টাক্সের কথা।]

৭০ ধারা। যে লোক ঐ ফুরণের করার করিয়াছেন তাঁহার উক্ত মিয়াদের প্রথম বৎসরের যত টাকা টাক্স হয় তাহা ও উক্ত হারানুসারে ঐ টাক্সের উপর যত টাকা চড়াইয়া দেওয়া গিয়াছে তাহা ঐ লোকের ২ নম্বরের তফসীলমতের উক্ত টাক্স বলিয়া, ঐ কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা তৎপরে ঐ মিয়াদের প্রতিবৎসরে ধরিবেন। ও সেই ফুরণের মিয়াদ যত কাল থাকে তত কাল ঐ লোকের উক্ত ২ নম্বরের তফসীলের নির্দ্দিষ্ট প্রাপ্তির কি আয়ের অন্য কোন ফর্দ্দ লিখিবার আবশ্যক হইবেক না ইতি।

[If persons neglect or refuse to execute contract of composition.]

LXXI. If the person upon whom such assessment as aforesaid shall have been made, shall neglect or refuse to enter into and sign such contract of composition within the time herein limited for that purpose, the assessment so made, without the said additional rate, shall be collected and recovered in like manner as any other assessment under this Act.

[Form of contract of composition. Contract to be in two parts.]

LXXII. The contract of composition shall be made in the form to be prescribed as aforesaid. Every such contract of composition shall be made in two parts, which shall be severally signed by the Collector or one of the Commissioners, and by the person compounding. One of such parts shall be delivered to the person compounding, and the other part shall remain with the Collector or Commissioners.

[Effect of contract.]

LXXIII. Every such contract shall be an authority for the Collector or Commissioners to make an assessment on the person compounding for each year of the said period of composition in accordance with the terms thereof, and to cause the sum thereby assessed to be collected and paid over in such manner and by such means as are herein authorized in relation to any other assessment made under this Act.

[Composition to cease on 30th April next after death or bankruptcy of party compounding.]

LXXIV. If any person who shall have compounded as aforesaid shall die or become bankrupt or insolvent before the expiration of the period of composition, his contract of composition shall cease and determine on the 30th of April next after his death, bankruptcy, or insolvency, save and except as to any instalment of Duty which, before the said day, shall have become payable and shall then remain unpaid.

[In case of fraud in compounding, composition to be void, and penalties incurred.]

LXXV. If any person who shall propose to compound for the Duties chargeable under Schedule 2 of this Act shall wilfully make or deliver any false return or declaration of profits or income described in such Schedule, or shall wilfully conceal or omit to state any of such his profits or income, or any part or portion thereof, or any other matter or thing required by this Act to be stated in such declaration or return; or if any person shall, by any fraudulent means, procure an assessment to be made upon him for a less amount of the said Duties than he shall be chargeable with, in order to compound thereon; or if any person shall, by any fraudulent means whatever, cause or procure a contract of

[ফুরণের করারনামায় দস্তখৎ করিতে শৈথিল্য হইলে কি স্বীকার না হইলে তাহার কথা।]

৭১ ধারা। যাঁহার উপর পূর্ব্বোক্তমতের টাক্স ধার্য্য হইয়াছে, তিনি যদি ঐ ফুরণ করিবার পূর্ব্বোক্ত মিয়াদের মধ্যে ঐ ফুরণের করার করিতে ও তাহাতে দস্তখৎ করিতে শৈথিল্য করেন কি স্বীকার না করেন, তবে ঐ অতিরিক্ত হিসাবমতের টাকা ছাড়া যে টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহা এই আইনমতের ধার্য্যকরা অন্য টাক্সের মত উসুল ও আদায় করা যাইবে ইতি।

[ফুরণ করিবার করারনামা লিখিবার পাঠ ও তাহার দুই খণ্ড লিখিবার কথা।]

৭২ ধারা। ফুরণ করিবার করারনামা লিখিবার পাঠ পূর্ব্বোক্তমতে নির্দ্দিষ্ট হইবেক। ফুরণ করিবার সেইরূপ প্রত্যেক করারনামা দুই খণ্ড করিয়া করা যাইবে, ও সেই দুই খণ্ডে কালেক্টর সাহেব কিম্বা কমিস্যনরেরদের এক জন সাহেব ও সেই ফুরণ যিনি করেন তিনি দস্তখৎ করিবেন। ঐ দুই খণ্ডের এক খণ্ড যে জন ফুরণ করেন তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক। অন্য খণ্ড কালেক্টর সাহেবের কিম্বা কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে থাকিবেক ইতি।

[করারনামার ফল।]

৭৩ ধারা। সেই প্রকারের করারনামা হইলে, কালেক্টর সাহেবের কিম্বা কমিস্যনর সাহেবেরদের এই ক্ষমতা থাকিবে যে, ঐ ফুরণের মিয়াদের প্রতিবৎসরে তাঁহারা ঐ ফুরণের নিয়মানুসারে ঐ ফুরণকরণিয়া লোকের টাক্স ধরেন, ও এই আইনমতে অন্য যে টাক্স ধার্য্য হয় তাহা যে প্রকারে ও যে উপায়ে আদায় করিবার ক্ষমতা আছে, ঐ কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা সেইপ্রকারে ও সেই উপায়ে ঐ ফুরণমতের টাক্সের টাকা উসুল ও আদায় করিতে ও দাখিল করিতে পারিবেন ইতি।

[যে জন ফুরণ করেন তিনি মরিলে কি দেউলিয়া হইলে তৎপরের আপ্রিল মাসের ৩০ তারিখে তাঁহার সেই ফুরণ বাতিল হইবার কথা।]

৭৪ ধারা। পূর্ব্বোক্তমতের ফুরণ যিনি করিয়াছেন এমত কোন লোক যদি সেই ফুরণের মিয়াদ ফুরাইবার আগে মরেন কি দেউলিয়া কি যোত্রহীন হন, তবে তাঁহার মরণের কি দেউলিয়া কি যোত্রহীন হওনের পর আপ্রিল মাসের ৩০ তারিখে তাঁহার সেই করারনামা বাতিল ও রহিত হইবেক। কিন্তু ঐ দিবসের পূর্ব্বে তাঁহার ঐ টাক্সের কোন কিস্তী পাওনা থাকিলে কি বাকী থাকিলে তাহার বিষয়ে ঐ ফুরণের করার বহাল থাকিবে ইতি।

[ফুরণ করিবার কার্য্যেতে যদি চাতুরী হয়, তবে ফুরণ বাতিল হইবার কথা ও দণ্ড হইতে পারিবার কথা।]

৭৫ ধারা। এই আইনের ২ নম্বরের তফসীলমতে যে টাক্স লাগিতে পারে তাহা ফুরণ করিয়া দিবার প্রস্তাব করিলে, যদি কোন লোক ঐ তফসীলের নির্দ্দিষ্ট প্রাপ্তির কি আয়ের কোন ফর্দ্দ কি কৈফিয়ৎ জানিয়াশুনিয়া অসত্য করিয়া লিখিয়া দাখিল করেন, কিম্বা তাঁহার কিছু প্রাপ্তি কি আয় কি তাহার কোন অংশ কি ভাগ, কিম্বা অন্য যে কোন কথা কি বিষয় ঐ ফর্দ্দে কি কৈফিয়তে লিখিতে এই আইনে আজ্ঞা হইয়াছে তাহার কোন কথা কি বিষয় জানিয়াশুনিয়া গুপ্ত রাখেন কি না লেখেন, কিম্বা তাঁহার যত টাক্স লাগিতে পারে তাহাহইতে কম টাক্সের ফুরণ করিবার অভিপ্রায়ে যদি চাতুরীক্রমে কম টাক্স ধরিবার কোন উপায় করেন, কিম্বা তাঁহার যত টাক্স ধার্য্য করা উচিত তাহার কম টাক্সের ফুরণ হইবার করারনামা যাহাতে হয় এমত কোন কর্ম্ম

composition to be made or entered into with him for a less amount of Duties than he ought to be charged with, the contract of composition, if any, which shall have been made with such person, shall be void and of no effect, and such party shall be charged and assessed as if no such contract had been made, and any sum of money which may have been paid in pursuance of such contract shall be forfeited.

[Officers not exercising full powers of a Collector incapable of making contracts.]

LXXVI. No Officer not exercising the full powers of a Collector shall have authority to make any contract of composition under this Part of the Act.

Part VI.

Provisions as to Trustees and Special Classes of Persons chargeable.

[Trustees and Guardians of incapacitated persons to be charged.]

LXXVII. The trustee, guardian, curator, or committee of any person, being an infant, or married woman subject to the law of England as aforesaid, or a lunatic, and having the direction, control, or management of the property or concerns of such infant, married woman, or lunatic, whether such infant, married woman, or lunatic shall reside in India or not, shall, if such infant, married woman, or lunatic be chargeable under this Act, be charged to the said Duties in like manner and to the same amount as would be charged to such infant if of full age, or to such married woman if she were sole, or to such lunatic if he were capable of acting for himself.

[Agents, factors, and receivers of non-residents to be charged.]

LXXVIII. Any person not resident in India, whether a subject of Her Majesty or not, being in the receipt, through any agent, factor, or receiver, of any profits or income chargeable under this Act, shall be chargeable in the name of such agent, factor, or receiver having the receipt in India of such profits or income belonging to such person, in the like manner and to the like amount as would be charged to such person if resident in India, and in the actual receipt thereof.

[Trustees, guardians, agents, &c., required to do all acts required to be done by their principals.]

LXXIX. Every such trustee, guardian, curator, or committee, and every such agent, factor, or receiver, shall be answerable for the doing of all such acts and things as are required to be done by the person chargeable.

[Trustees or agents of certain persons (being resident in India) only required to deliver a list of names and residence of principals.]

LXXX. No trustee, who shall have authorized the receipt of the profits or income arising from

যদি চাতুরীক্রমে করেন, তবে ঐ লোকের সঙ্গে ফুরণের যে করার হইয়াছে তাহা বাতিল ও অসিদ্ধ হইবেক ও সেই প্রকারের কোন করার না হইবার মতে ঐ লোকের টাক্স বসান যাইবে ও ধার্য্য হইবে, ও সেই করারমতে যে কিছু টাকা দিয়া থাকেন তাহাও জব্দ হইবেক ইতি।

[কালেক্টরের সম্পূর্ণ ক্ষমতা যাঁহার না থাকে তাঁহার ঐ প্রকারের ফুরণ করিয়া লইতে না পারিবার কথা।]

৭৬ ধারা। কালেক্টর সাহেবের সম্পূর্ণ ক্ষমতা যাঁহার না থাকে এমত কোন কার্য্যকারকের এই আইনের এই অধ্যায়মতে ফুরণের কোন করারনামা করিবার ক্ষমতা থাকিবে না ইতি।

ষষ্ঠ অধ্যায়।

ট্রুষ্টীরদের ও বিশেষ২ প্রকারের যে লোকেরদের টাক্স লাগিতে পারে তাঁহারদের বিধি।

[অক্ষম লোকেরদের ট্রুষ্টীরদের ও অলিরদের টাক্স লাগিবার কথা।]

৭৭ ধারা। কোন নাবালগ কি ইঙ্গলণ্ডীয় আইনের অধীনা পূর্ব্বোক্তমতের বিবাহিতা স্ত্রী কি ক্ষেপা লোক ভারতবর্ষে বাস করুন কি না করুন যদি তাঁহারদের উপর এই আইনমতে টাক্স লাগে, তবে তাঁহারদের সম্পত্তির কি বিষয়ব্যাপারের কর্ত্তৃত্বের কি তত্ত্বাবধারণের কি সরবরাহ করিবার ভার যাঁহার প্রতি থাকে ঐ নাবালগের কি বিবাহিতা স্ত্রীর কি ক্ষেপালোকের এমত ট্রুষ্টীর কি অলির কি সম্পত্তিরক্ষকের কি কমিটির ঐ টাক্স লাগিবে। অর্থাৎ সেই নাবালগ বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে, কি ঐ বিবাহিতা স্ত্রী অবিবাহিতা হইলে, কি ঐ ক্ষিপ্ত আপনার কার্য্য নির্ব্বাহ করিতে সক্ষম হইলে, তাঁহারদের যে প্রকারে ও যত টাক্স লাগিত, ঐ ট্রুষ্টীপ্রভৃতির সেই প্রকারে তত টাক্স লাগিবে ইতি।

[ভিন্ন দেশনিবাসিরদের গোমাশ্তারদের ও কর্ম্মকারকেরদের ও রিসীবরেরদের টাক্স লাগিবার কথা।]

৭৮ ধারা। কোন লোক ভারতবর্ষের মধ্যে বাস না করিলে ও শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর প্রজা হউন কি না হউন, এই আইনমতের টাক্স যাহাতে লাগিতে পারে এমত কোন প্রাপ্তি কি আয় যদি কোন গোমাশ্তার কি কর্ম্মকারকের কি রিসীবরের দ্বারা পাইয়া থাকেন, তবে সেই লোক আপনি ভারতবর্ষে বাস করিলে ও আপনি সেই টাকা গ্রহণ করিলে তাঁহার যে প্রকারের ও যত টাক্স দিতে হইত, ভারতবর্ষে তাঁহার গোমাশ্তা কি কর্ম্মকারক কি রিসীবর উক্ত যে প্রাপ্তি কি আয় আদায় করিয়া থাকেন তাঁহার নামে সেই প্রকারে তত টাক্স বসান যাইবেক ইতি।

[কর্ত্তা ব্যক্তির যে সকল কর্ম্ম করিতে হয় ট্রুষ্টীরদের কি অলিরদের কি গোমশ্তাপ্রভৃতির সেই সকল কর্ম্ম করিতে হইবার কথা।]

৭৯ ধারা। আসল যে ব্যক্তির ঐ টাক্স লাগে তাঁহার যে সকল কার্য্য ও কর্ম্ম করিবার আজ্ঞা হয়, সেই সকল কর্ম্ম করিবার দায় উক্ত প্রত্যেক ট্রুষ্টীর কি অলির কি সম্পত্তিরক্ষকের উপর, ও উক্ত প্রত্যেক গোমাশ্তার কি কর্ম্মকারকের কি রিসীবরের উপর থাকিবে ইতি।

[ভারতবর্ষনিবাসি কোন২ লোকের ট্রুষ্টীর কি গোমাশ্তারদের কর্ত্তা ব্যক্তিরদের কেবল নাম ও বাসস্থান লিখিয়া দিতে হইবার কথা।]

৮০ ধারা। কোন ট্রুষ্টীর নিকটে যে সম্পত্তি আমানৎ থাকে তাহাতে যে কিছু লাভ কি আয় হয়, তাহা

trust property by the person entitled thereto, or by the agent of such person, provided such person shall actually receive the same under such authority, and no agent, or factor, or receiver of any person, being of full age, and resident in India, and being under no disability, who shall return a list in the manner herein required, of the name and residence of such person, and of the amount of the income liable to be assessed, shall be required to do any other act for the purpose of assessing such person, unless the Collector or Commissioners, acting in the execution of this Act in respect of the assessment to be made on such person, shall require the evidence of such trustee, agent, or receiver. The Collector or Commissioners shall have power to summon such person to attend before them when his evidence is required.

[Trustees or agents of incapacitated persons may be required to furnish statements of income and profits.]

LXXXI. Every person who shall act in any character as aforesaid for any other person, who, by reason of any such incapacity as aforesaid, or by reason of his not being resident in India, cannot be personally charged by virtue of this Act, shall also, when required, deliver in the manner herein directed, and in the same District in which the person delivering such list ought to be charged on his own account, a true and correct statement, in writing, signed by him, of the amount of the profits and income to be charged on him on account of such other person, estimated during the period, and according to the rules contained in the said respective Schedules, together with such declaration of the truth of such statement, as required in Section XXXIX. of this Act.

[Mode of assessment if two or more such persons are liable to be charged for the same person.]

LXXXII. Where two or more such persons shall be liable to be charged for the same person, one return only shall be required, and such return shall be made by such persons jointly, or by one or more of them on behalf of himself or themselves; and it shall be lawful for them to give notice, in writing, to the Collector or Commissioners acting for the place where they shall be called upon for such statement, in what place they are respectively chargeable by this Act on their own account, and in which of the said places they are desirous of being so charged on the behalf of such other person for whom they so act in any of the characters beforementioned, and they shall be assessed accordingly by one assessment in such place, provided any one of such persons shall be liable to be charged on his own account in the same place.

[Relief from double assessments.]

LXXXIII. If more than one assessment shall be made on such persons, or any of them, on the same account, relief shall be granted for such dou-

[*Government Gazette*, 14th *August*, 1860.]

আদায় করিবার ক্ষমতা যদি ঐ ট্রস্টী ঐ আয় পাইবার স্বত্ববান ব্যক্তিকে কিম্বা তাঁহার গোমাশ্তাকে দেন, ও সেই ক্ষমতাক্রমে যদি ঐ লোক নিতান্ত ঐ আয়প্রাপ্ত হন কিম্বা কোন লোক বয়ঃপ্রাপ্ত হইয়া, ও ভারতবর্ষে বাস করিয়া, কোন প্রকারে অক্ষম না হইলে, যদি তাঁহার কোন গোমাশ্তা কি কর্ম্মকারক কি রিসীবর এই আইনের বিধানমতে তাঁহার নামের ও বাসস্থানের, ও উক্ত প্রকারের টাক্স যে আয়ের উপর আদায় করিবার অনুমতি হয় তাহার ফর্দ্দ দেন, তবে সেই লোকের টাক্স ধার্য্য করিবার জন্যে তাঁহারদের অন্য কোন কার্য্য করিতে আজ্ঞা হইবেক না। কেবল সেই লোকের উপর যে টাক্স বসাইতে হইবেক তাহার বিষয়ে যে কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা এই আইনমতের কার্য্য করেন তাঁহারা যদি ঐ ট্রস্টীর কি গোমাশ্তার কি রিসীবরের সাক্ষ্য চাহেন তবে তাহা লইতে পারিবেন। তাঁহার সাক্ষ্য লওয়া যখন প্রয়োজন হয়, তখন কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা তাঁহাকে আপনারদের সম্মুখে হাজির হইবার নিমিত্তে সমন করিতে পারিবেন ইতি।

[অক্ষম ব্যক্তিরদের ট্রস্টীদিগকে ও গোমাশ্তারদিগকে আয়ের ও প্রাপ্তির ফর্দ্দ দাখিল করিতে আজ্ঞা হইবার কথা।]

৮১ ধারা। কোন লোক পূর্ব্বোক্তমতে অক্ষম হওয়াতে, কিম্বা ভারতবর্ষে বাস না করাতে, যদি নিজ তাঁহার উপর এই আইনমতে টাক্স বসান যাইতে না পারে, তবে তাঁহার নিমিত্তে যে লোক পূর্ব্বোক্ত প্রকারে ট্রস্টীপ্রভৃতির কর্ম্ম করেন, তিনি আজ্ঞা পাইলে এই ধারার লিখিত বিধানমতে ফর্দ্দ দাখিল করিবেন, অর্থাৎ ঐ অন্য লোকের নিমিত্তে তাঁহার উপর যে লাভের ও আয়ের জন্যে টাক্স বসান যাইবে, তাহা যত টাকা হয় ইহার হিসাব ঐ২ তফসীলের লিখিত কালের নিমিত্তে ও তাহার বিধানমতে করিয়া, তাহার যথার্থ ও ঠিক কৈফিয়ৎ লিখিয়া, ও ঐ ফর্দ্দ যে যথার্থ হইয়াছে ইহার কৈফিয়ৎ এই আইনের ৩৯ ধারার বিধানমতে লিখিয়া দস্তখৎ করিবেন, ও আপনার টাক্স যে জিলাতে বসান উচিত সেই জিলাতে দাখিল করিবেন ইতি।

[উক্ত প্রকারের দুই কি তাহার অধিক জনের উপর যদি একি জনের নিমিত্তে টাক্স বসান যাইতে পারে তবে টাক্স বসাইবার নিয়মের কথা।]

৮২ ধারা। যদি একি জনের নিমিত্তে দুই কি ততোধিক লোকের উপর টাক্স বসান যাইতে পারে, তবে কেবল এক ফর্দ্দ দিবার প্রয়োজন হইবে, সেই ফর্দ্দ তাঁহারা একত্রে করিবেন, কিম্বা তাঁহারদের এক কি অধিক জন আপনার কি আপনারদের নিমিত্তে ঐ ফর্দ্দ করিবেন। ও সেই কৈফিয়ৎ লিখিতে তাঁহারদিগকে যে জিলার মধ্যে আজ্ঞা হয় সেই জিলার কর্ম্মকারি কালেক্টর সাহেবকে কি কমিস্যনর সাহেবদিগকে তাঁহারা এত্তেলা দিয়া, নিজ২ কারণে যে স্থানে তাঁহারদের এই আইনমতে টাক্স লাগিতে পারে এই কথা, ও যাঁহার তরফে তাঁহারা ঐ ট্রস্টীপ্রভৃতির কর্ম্ম করেন তাঁহার নিমিত্তে উক্ত যে স্থানে তাঁহারদের উপর টাক্স বসান যায় ইহাতে তাঁহারদের যে ইচ্ছা হয়, এই কথা জানাইতে পারিবেন। তাহাতে যদি সেই স্থানে তাঁহারদের কোন এক জনের নিজের টাক্স বসান যাইতে পারে, তবে সেই স্থানে তাঁহারদের উপর ঐ লোকের জন্যে একত্র টাক্স ধার্য্য হইবেক ইতি।

[দ্বিগুণ টাক্স ধার্য্য না হইবার উপায়ের কথা।]

৮৩ ধারা। যদি একি সম্পত্তিপ্রভৃতির বাবতে তাঁহারদের উপর কি তাঁহারদের কোন কাহারদের উপর দুই কি অধিকবার টাক্স বসান যায়, তবে অন্যায়

ble assessment by like applications to the Collector or Commissioners, as are allowed in other cases by this Act.

স্থলে কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে যেরূপ দরখাস্ত করিবার অনুমতি এই আইনে হইয়াছে সেইরূপে দরখাস্ত করিলে, তাঁহারা ঐ দোহারা টাক্‌সহইতে মুক্ত হইতে পারিবেন ইতি।

[Receiver or manager of trust property chargeable.]

LXXXIV. The receiver or manager appointed by any Court in India, whether constituted by Royal Charter or not, or having the direction and control of any property in respect whereof a Duty is charged by this Act, whether the title to such property shall be uncertain or not, or subject to any contingency or not, shall be chargeable to the said Duty in like manner and to the like extent as the persons entitled thereto would be chargeable, if in actual possession of the said property, and if the title thereto were certain and not subject to any contingency whatever.

[আমানৎকরা সম্পত্তির রিসীবরের কি সরবরাহকারের টাক্‌স লাগিবার কথা।]

৮৪ ধারা। ভারতবর্ষের কোন আদালত রাজকীয় চার্টরদ্বারা স্থাপিত হউক কি না হউক, এমত আদালতহইতে নিযুক্ত কোন রিসীবরের কি সরবরাহকারের উপর, কিম্বা এই আইনমতে যে সম্পত্তির উপর টাক্‌স বসান যাইতে পারে সেই সম্পত্তির স্বত্ব অনিশ্চিত হউক কি না হউক, কিম্বা সম্ভাবিত কোন ঘটনার অপেক্ষাতে প্রাপ্য হউক কি না হউক, ঐ সম্পত্তি যাঁহার তত্ত্বে কি কর্ত্তৃত্বে থাকে, এমত কোন রিসীবরের কি সরবরাহকারের উপর ঐ টাক্‌স বসান যাইবে। অর্থাৎ ঐ সম্পত্তি স্বত্ববান লোকেরদের নিজ অধিকারে নিতান্ত থাকিলে, ও তাহাতে তাঁহারদের স্বত্ব নিশ্চিত হইলে ও সম্ভাবিত কোন ঘটনার অপেক্ষা না থাকিলে, ঐ লোকেরদের যে প্রকারে ও যত টাক্‌স ধার্য্য হইত সেই প্রকারে ঐ রিসীবরপ্রভৃতির তত টাক্‌স লাগিবে ইতি।

[Court of Wards is to be charged for property in its control.]

LXXXV. The several Courts of Wards in the Presidencies of Bengal, Madras, and Bombay, and in any other parts of India wherein such Courts are established, shall, in respect of all property, profits, and income under the direction and control of such Courts, and chargeable with any Duty under this Act, whether the proprietors on whose behalf the said Courts shall have such direction or control, be or continue disqualified or not, so long as the said Courts shall have such direction or control, shall be chargeable to the said Duty in the like manner and to the like extent as the proprietors of such property, profits, and income, if not disqualified, and if in actual possession thereof, would be chargeable.

[কোর্ট ওয়ার্ডসের অধীনে যে সম্পত্তি থাকে তাহার নিমিত্তে ঐ কোর্টের টাক্‌স লাগিবার কথা।]

৮৫ ধারা। ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে ও মান্দ্রাজে ও বোম্বাইতে ও ভারতবর্ষের অন্য যে কোন স্থানে কোর্ট ওয়ার্ডস স্থাপন হয়, সেই স্থানে এই আইনমতের কোন টাক্‌স যাহাতে লাগিতে পারে এমত সম্পত্তি ও লাভ ও আয় ঐ কোর্টের কর্ত্তৃত্বে ও তত্ত্বে থাকিলে, ঐ কোর্ট যে মালিকেরদের তরফ হইয়া সেই কর্ত্তৃত্ব কি তত্ত্ব করেন তাঁহারা অক্ষম হউন কি অক্ষম হইয়া থাকুন কি না থাকুন, ঐ কোর্টের যত কাল ঐ কর্ত্তৃত্ব কি তত্ত্ব থাকে তত কাল ঐ সম্পত্তির নিমিত্তে ঐ কোর্টের টাক্‌স লাগিবে। অর্থাৎ ঐ সম্পত্তির ও প্রাপ্তির ও আয়ের মালিকেরা অক্ষম না হইলে ও সেই সম্পত্তির অধিকার নিতান্ত প্রাপ্ত হইলে, তাঁহারদের যে প্রকারে যত টাক্‌স দিতে হইত ঐ কোর্টের সেই প্রকারে তত টাক্‌স লাগিবে ইতি।

[Administrators General are to be charged for all property in their possession and control.]

LXXXVI. The Administrators General of Bengal, Madras, and Bombay shall be chargeable under this Act in respect of all property, profits, and income in their possession or under their control by virtue of any letter of administration or *ad colligenda*, or by virtue of any probate granted to them respectively as executor of any will, or of any appointment as curator, or as official trustee.

[আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবেরদের দখলে ও কর্ত্তৃত্বে যত সম্পত্তি থাকে তাহার নিমিত্তে তাঁহারদের টাক্‌স লাগিবার কথা।]

৮৬ ধারা। বাঙ্গলা দেশের ও মান্দ্রাজের ও বোম্বাইয়ের আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবেরা (লেটর্স অফ আডমিনিষ্ট্রেসান কিম্বা আড কালিজেণ্ডা বোনা অর্থাৎ) সম্পত্তির কার্য্য নির্ব্বাহ করিবার কিম্বা সম্পত্তি সংগ্রহ করিবার যে ক্ষমতাপত্র পান, কিম্বা কোন উইলের অছি স্বরূপে যে কোন প্রোবেট পান তৎক্রমে, কিম্বা সম্পত্তিরক্ষকের কি সম্পত্তির সরকারী ট্রষ্টীর পদে থাকাপ্রযুক্ত, তাঁহারদের অধিকারে কি কর্ত্তৃত্বে যে সকল সম্পত্তি ও লাভ ও আয় থাকে, তাহার নিমিত্তে তাঁহারদের এই আইনমতে টাক্‌স লাগিতে পারিবেক ইতি।

[Receivers, Managers, Courts of Wards, and Administrators General are required to do all acts under this Act.]

LXXXVII. Every such receiver or manager, every such Court of Wards, and every such Administrator General, shall be answerable for doing all such matters and things, and for delivering all such returns and declarations, as are required to be done by virtue of this Act, in order to the charging of

[রিসীবরেরদের ও সরবরাহকারেরদের ও কোর্ট ওয়ার্ডসের ও আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবেরদের এই আইনমতের সকল কার্য্য করিতে হইবার কথা।]

৮৭ ধারা। উক্ত প্রকারের রিসীবরের ও সরবরাহকারের ও ঐ২ কোর্ট ওয়ার্ডসের ও ঐ২ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের জিম্মায় যে সকল সম্পত্তি ও লাভ ও আয় থাকে, তাহার উপর এই আইনমতের টাক্‌স বসাইবার ও সেই টাকা দিবার জন্যে এই আইনের শক্তিক্রমে যে সকল কার্য্য ও বিষয় করিবার ও যে

the Duties imposed by this Act, in respect of the several properties, profits, and income under their care respectively, and in order to the payment of the same.

[Bodies, Companies, and Societies charged with Duties.]

LXXXVIII. All Bodies politic or corporate, or Collegiate, and all Companies or Societies of persons, whether corporate or not corporate, and the property thereof, shall be chargeable with the same Duties, and shall be subject in all respects to the provisions of this Act, in the same manner as any person and his property are subject thereto.

[Secretaries, or Principal Agents or Managers of registered Bodies, Companies, or Societies to do all acts required for assessment.]

LXXXIX. When any such Body, Company, or Society shall be registered under any Act of the Governor General of India in Council for the time being in force, the registered Officers of such Body, Company, or Society, and where it shall not be so registered, the Secretary or Principal Agent or Manager in India shall be answerable for doing all such acts and things as shall be required to be done by virtue of this Act, in order to the assess in such Body, Company, or Society, or the officers or servants thereof, as hereinafter provided, to the Duties imposed by this Act, and paying the same.

[Treasurers &c. of Bodies, Companies, and Societies answerable for payment of Duties.]

XC. The Treasurer, Secretary, or Principal Agent or Manager in India of any such Body, Company, or Society, whether the same be registered as aforesaid or not, shall be also answerable for the payment of the said Duties, payable by such Body, Company, or Society.

[Treasurers &c. of Bodies, Companies, and Societies are required to deliver correct returns.]

XCI. The Treasurer, Secretary, or Principal Agent or Manager in India of any such Body, Company, or Society, shall also, within the period required by this Act, prepare and deliver, in the form to be prescribed as aforesaid, a true and correct return of the profits and income to be charged on such Body, Company, or Society, computed according to the directions of this Act, together with such declaration of the truth of the said return as aforesaid, as required by Section XXXIX. of this Act.

[Such return to be made on annual profits and income before a dividend is made.]

XCII. Such return shall be made on the amount of the annual profits and income of such Body, Company, or Society, before any dividend shall have been made thereof to any other persons, Bodies, or Companies having any share, right, or title in or to such profits or income, and all such other persons, Bodies, Companies, or Societies shall allow, out of

সকল ফর্দ্দ ও কৈফিয়ৎ দাখিল করিবার আজ্ঞা হয় তাহার নিমিত্তে তাঁহারা দায়ী হইবেন ইতি।

[চার্টরপ্রাপ্ত সমাজের ও কোম্পানির ও সোসাইটির উপর টাক্‌স বসাইবার কথা।]

৮৮ ধারা। দেশীয় কি বিশেষ কোন কার্য্যের নিমিত্তে চার্টরপ্রাপ্ত সকল সমাজ, ও কালেজ সংস্থাপক সমাজ, ও চার্টরপ্রাপ্ত হইলে কি না হইলেও সকল কোম্পানি কি সোসাইটি, অর্থাৎ সমাজভুক্ত সকল লোকের ও তাঁহারদের সম্পত্তির উপর সেই প্রকারের টাক্‌স বসান যাইবে, এবং এই আইনমতে কোন লোকের ও তাঁহার সম্পত্তির উপর যেরূপে হয়, ঐ সমাজপ্রভৃতির উপর সেইরূপে সর্ব্ব বিষয়ে এই আইনের বিধান খাটিবে ইতি।

[রেজিষ্টরীকরা সমাজের কি কোম্পানির কি সোসাইটির সেক্রেটারীরদের কি প্রধান কর্ম্মকারকেরদের কি কর্ম্মাধ্যক্ষেরদের টাক্‌স ধার্য্য করণার্থ সকল কর্ম্ম করিতে হইবার কথা।]

৮৯ ধারা। সেই সমাজ কি কোম্পানি কি সোসাইটি যদি হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের তৎকালীন চলিত কোন আইনমতে রেজিষ্টর করা যায়, তবে ঐ সমাজের কি কোম্পানির কি সোসাইটির কিম্বা পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে তাঁহারদের কর্ম্মকারকেরদের কি চাকরেরদের যে টাক্‌স এই আইনমতে লাগিবে, তাহা ধার্য্য করিবার ও দিবার জন্যে এই আইনমতে যে সকল কার্য্য করিবার আজ্ঞা হয়, তাহা করিবার নিমিত্তে ঐ সমাজের কি কোম্পানির কি সোসাইটির রেজিষ্টরীহওয়া কার্য্যকারকেরা দায়ী হইবেন, কিম্বা যদি রেজিষ্টরী না হয়, তবে ভারতবর্ষে যিনি সেক্রেটারী কি প্রধান কর্ম্মকারক কি কর্ম্মাধ্যক্ষ হন তিনি ঐ কর্ম্মের বিষয়ে দায়ী হইবেন ইতি।

[ঐ সমাজের কি কোম্পানির কি সোসাইটির টাক্‌স দিবার ঝুঁকী ত্রেজুররপ্রভৃতির উপর থাকার কথা।]

৯০ ধারা। ঐ সমাজ কি কোম্পানি কি সোসাইটি উক্তমতে রেজিষ্টরী হইলে কি না হইলেও তাহার দেনা উক্ত টাক্‌স দিবার বিষয়ে ঐ সমাজপ্রভৃতির ত্রেজুরর (অর্থাৎ খাজাঞ্চী) কি সেক্রেটারী কি ভারতবর্ষের মধ্যে প্রধান কর্ম্মকারক কি কর্ম্মাধ্যক্ষ দায়ী হইবেন ইতি।

[সমাজের ও কোম্পানির ও সোসাইটির ত্রেজুররপ্রভৃতির যথার্থ কৈফিয়ৎ দাখিল করিতে হইবার কথা।]

৯১ ধারা। তদ্রূপ কোন সমাজের কি কোম্পানির কি সোসাইটির ত্রেজুরর কি সেক্রেটারী কি ভারতবর্ষে প্রধান কর্ম্মকারক কি কর্ম্মাধ্যক্ষ ঐ সমাজের কি কোম্পানির কি সোসাইটির যত প্রাপ্তি ও আয় ধরিতে হইবেক তাহার হিসাব, এই আইনের বিধানমতে করিয়া, তাহার যথার্থ ও ঠিক কৈফিয়ৎ, ও ঐ ফর্দ্দ যথার্থ আছে এই আইনের ৩৯ ধারার বিধানমতে ইহার এক কৈফিয়ৎ, পূর্ব্বোক্তমতে যে পাঠ নির্দ্দিষ্ট হইবেক সেই পাঠে এই আইনের নির্দ্দিষ্ট সময়ের মধ্যে প্রস্তুত করিয়া দাখিল করিবেন ইতি।

[ডিবিডেণ্ড দিবার পূর্ব্বে বৎসরের লাভের ও আয়ের ঐ ফর্দ্দ করিবার কথা।]

৯২ ধারা। ঐ সমাজের কি কোম্পানির কি সোসাইটির বৎসরে যত প্রাপ্তি ও লাভ হয়, তাহাতে অন্য যে লোকেরদের কি সমাজের কি কোম্পানির কোন অংশ কি স্বত্ব কি অধিকার থাকে, তাঁহারদিগকে ঐ প্রাপ্তির কি লাভের কোন ডিবিডেণ্ড দিবার পূর্ব্বে ঐ প্রাপ্তির সবলগ ধরিয়া ঐ হিসাব করিতে হইবে। ও সেই অন্য সকল লোক কি সমাজ কি কোম্পানি কি সো-

such dividends, a proportionate deduction in respect of the Duty so charged.

[Trustees, agents, and receivers may retain Duties charged on them out of trust monies.]

XCIII. When any trustee, guardian, curator, or committee, agent, factor, or receiver of or for any person, shall be assessed under this Act in respect of such person; or when any receiver appointed by any Court, or when any Court of Wards, or any Administrator General, shall be assessed under this Act in respect of the property, profits, or income received by them; or when any secretary, agent, manager, or other officer of any Body, Company, or Society, shall be so assessed in respect of such Body, Company, or Society as aforesaid, it shall be lawful for every such person, who shall be so assessed, out of the money which shall come to his hands as such trustee, guardian, curator, committee, agent, factor, or receiver, as aforesaid, or as such receiver, Court of Wards, or such secretary, manager, agent, or Administrator General, or such other officer as aforesaid, to retain so much thereof from time to time as shall be sufficient to pay such assessment; and each of the said persons enumerated in this Section is hereby fully indemnified against every person, Body, Company, or Society whatsoever, for all payments which he shall make under this Act.

[Married woman (subject to English law) having separate property chargeable.]

XCIV. Any married woman subject to the law of England in regard to her coverture, acting as a sole trader in her own name, or having or being entitled to any profits or income to her sole or separate use, shall be chargeable to the Duties, under this Act, in like manner, except as hereinafter mentioned, as if she were sole and unmarried.

[Profits of married woman (subject to English law) living with her husband, how chargeable.]

XCV. The profits or income of any married woman subject to the law of England as aforesaid, living with her husband, shall be deemed the profits of the husband, and the same shall be charged in the name of the husband, and not in her name or in the name of her trustee.

[Profits of married woman (subject to the English law) living in India separate from her husband, how chargeable.]

XCVI. Any married woman subject to the law of England, or acting as Committee as aforesaid, living in India separate from her husband, whether such husband shall be temporarily absent from her or from India, or otherwise, who shall receive any

সাইটি ঐ ধার্য্যকরা টাক্‌সের জন্যে ঐ ডিবিডেণ্ডহইতে হারহারিমতে বাদ দিবার অনুমতি দিবেন ইতি।

[ট্রুষ্টীরদের ও গোমাশ্‌তারদের ও রিসীবরেরদের যে টাক্স লাগে তাহা আমানৎকরা টাকাহইতে কাটিয়া লইতে পারিবার কথা।]

৯৩ ধারা। কোন লোক অন্য ব্যক্তির ট্রুষ্টী কি অলি কি সম্পত্তিরক্ষক কি কমিটি হইয়া, কিম্বা গোমাশ্‌তা কি কর্ম্মকারক কি রিসীবর হইয়া যদি সেই ব্যক্তির জন্যে তাঁহার এই আইনমতে টাক্‌স ধার্য্য হয়, কিম্বা কোন আদালতহইতে নিযুক্ত কোন রিসীবর, কি কোর্ট ওয়ার্ডস, কিম্বা কোন আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল যে সম্পত্তি কি লাভ কি আয় প্রাপ্ত হন, তাহার নিমিত্তে যদি এই আইনমতে তাঁহারদের টাক্‌স ধার্য্য হয়, কিম্বা কোন সমাজের কি কোম্পানির কি সোসাইটির নিমিত্তে যদি ঐ সমাজের কি কোম্পানির কি সোসাইটির কোন সেক্রেটারীর কি কর্ম্মকারকের কি কর্ম্মাধ্যক্ষের কি অন্য কার্য্যকারকের সেইরূপে টাক্‌স ধার্য্য হয়, তবে যাঁহার উপর ঐ টাক্‌স ধার্য্য হয়, তাঁহার হাতে পূর্ব্বোক্ত ট্রুষ্টীস্বরূপে কি অলি কি কমিটি কি সম্পত্তিরক্ষকস্বরূপে কি গোমাশ্‌তা কি কর্ম্মকারক কি রিসীবর কিম্বা পূর্ব্বোক্তমতে রিসীবর কি কোর্ট ওয়ার্ডস কিম্বা ঐ সেক্রেটারী কি কর্ম্মাধ্যক্ষ কি এজেণ্ট কি আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরলস্বরূপে, কি পূর্ব্বোক্ত অন্য কার্য্যকারকস্বরূপে যে সকল টাকা আইসে, তাহাহইতে ঐ টাক্‌স দিবার উপযুক্ত যত হয় তত টাকা সময়ে২ কাটিয়া রাখিতে পারিবেন। ও এই ধারার লিখিত প্রত্যেক ব্যক্তি এই আইনানুসারে ও এই আইনের শক্তিক্রমে যে সকল টাকা দেন, তাহার নিমিত্তে অন্য কোন ব্যক্তিহইতে ও সমাজ ও কোম্পানি ও সোসাইটিহইতে তাঁহারদের এই ধারামতে দায়হইতে মুক্তি হইল ইতি।

[যাঁহার উপর টাক্‌স লাগিবে ইঙ্গলণ্ডীয় আইনের অধীনা বিবাহিতা স্ত্রীর এমত স্বতন্ত্র সম্পত্তি থাকিবার কথা।]

৯৪ ধারা। কোন বিবাহিতা স্ত্রী যদি স্বামির আশ্রয়াধীনে থাকার বিষয়ে ইঙ্গলণ্ডের আইনের অধীনা হইয়া, আপনার নামে একলা বাণিজ্য কর্ম্ম করেন, কিম্বা আপনার একলা কি স্বতন্ত্র ব্যবহারের নিমিত্তে যদি তাঁহার কোন লাভ কি প্রাপ্তি হয়, কিম্বা সেই সম্পত্তিতে কি প্রাপ্তিতে অধিকার থাকে, তবে সেই স্ত্রী নিতান্ত একলা কি অবিবাহিতা হওয়ার মতে তাঁহার এই আইনমতের ঐ টাক্‌স লাগিতে পারিবে। কেবল ইহার পরে যে স্থল বর্জ্জিত হইয়াছে সেই স্থলে লাগিবে না ইতি।

[ইঙ্গলণ্ডীয় আইনের অধীনা বিবাহিতা স্বামির সহবাসিনী স্ত্রীর প্রাপ্তির উপর টাক্‌সের কথা।]

৯৫ ধারা। পূর্ব্বোক্তমতে ইঙ্গলণ্ডীয় আইনের অধীনা বিবাহিতা যে স্ত্রী আপন স্বামির সঙ্গে থাকেন, তাঁহার সকল প্রাপ্তি কি আয় আপনার স্বামির প্রাপ্তি জ্ঞান হইবেক, ও তাঁহার স্বামির নামে ঐ প্রাপ্তির টাক্‌স বসান যাইবেক, তাঁহার নামে কি তাঁহার ট্রুষ্টীর নামে নয় ইতি।

[ইঙ্গলণ্ডীয় আইনের অধীনা বিবাহিতা যে স্ত্রী স্বামিহইতে স্বতন্ত্রা হইয়া ভারতবর্ষে থাকেন তাঁহার প্রাপ্তির টাক্‌সের কথা।]

৯৬ ধারা। আরো পূর্ব্বোক্তমতে ইঙ্গলণ্ডীয় আইনের অধীনা কিম্বা পূর্ব্বোক্তমতের কমিটিস্বরূপে কর্ম্মকারি কোন বিবাহিতা স্ত্রী যদি ভারতবর্ষে স্বামিহইতে স্বতন্ত্র বাস করেন, ও তাঁহার স্বামী তাঁহাহইতে কি ভারতবর্ষহইতে কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে কি প্রকারান্তরে প্রস্থান করিলে

allowance or remittance from property out of India, shall be charged as a *feme sole* if entitled thereto in her own right, and as the agent of the husband if she receive the same from or through him, or from his property, or on his credit.

[To be continued.]

LEGISLATIVE COUNCIL OF INDIA.

THE 28TH JULY 1860.

THE following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Right Honorable the Governor General on the 24th July 1860, and is hereby promulgated for general information:—

ACT NO. XXXIII. OF 1860.

An Act relating to Emigration to the British Colony of Natal.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to render lawful the Emigration of laborers being Native Inhabitants of British India to the British Colony of Natal, and to extend the provisions of Act XXXI. of 1855 (*relating to the Emigration of Native laborers to the British Colonies of St. Lucia and Grenada*) to the Emigration of Native Inhabitants of British India who may emigrate to Natal; It is enacted as follows:—

[Act repealed.]

I. Act XIV. of 1839, in so far as it renders liable to penalties every person who shall make with any Native of India any contract for labor to be performed in the British Colony of Natal, or who shall knowingly aid or abet any Native of India in emigrating from the Ports of Calcutta, Madras, and Bombay respectively, to the said Colony, is repealed.

[Act XXXI. of 1855 extended. Duration of voyage.]

II. All the provisions of Act XXXI. of 1855 and of the Schedule thereto shall extend and apply to Native Inhabitants of the British Territories in India who shall emigrate to Natal, and that Act shall be read as if the words "or the British Colony of Natal" had been inserted therein after the words "Saint Lucia and Grenada" or "Saint Lucia or Grenada," wherever those words occur in the said Act. Provided that the probable length of the voyage to Natal from the Ports of Calcutta, Madras, and Bombay shall for the purposes of this Act be deemed to be—

From the Port of Calcutta	...	12	Weeks.
" " " " Madras	...	10	"
" " " " Bombay	...	10	"

and provided that it shall be lawful for ships or vessels carrying Emigrant laborers to the said Colony of Natal to sail at any season of the year.

যদি ঐ স্ত্রী ভারতবর্ষের বাহিরের কোন সম্পত্তিহইতে কিছু বৃত্তি কি টাকা পাইয়া থাকেন, তবে ঐ সম্পত্তিতে তাঁহার নিজ স্বত্বক্রমে অধিকার থাকিলে অবিবাহিতা স্ত্রীর মতে তাঁহার ঐ টাক্স ধার্য্য হইবে, কিম্বা যদি তাঁহার স্বামিহইতে কি তাঁহার দ্বারা কি স্বামির সম্পত্তিহইতে কি তাঁহার মাতবরীতে ঐ টাকা পান, তবে স্বামির গোমাশ্তাস্বরূপে তাঁহার ঐ টাক্স ধার্য্য হইবেক ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সাল ২৮ জুলাই।

ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারীকরা এই আইনেতে শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর জেনরল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ২৪ জুলাই তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করেন। তাহা এইক্ষণে সকল লোকের জানিবার জন্যে ছাপা হইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ৩৩ আইন।

নেটালনামক ব্রিটনীয়েরদের বসতি স্থানে মজুরপ্রভৃতি লোকেরদের যাইবার আইন।

[হেতুবাদ।]

ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত ভারতবর্ষ দেশের লোকেরদের মজুরস্বরূপে নেটালনামক ব্রিটনীয়েরদের বসতি স্থানে যাওয়া আইনসিদ্ধ করা বিহিত, ও ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত ভারতবর্ষ দেশের যে লোকেরা নেটালে যাইতে চাহে তাহারদের যাওয়ার বিষয়ে ১৮৫৫ সালের ৩১ আইনের (অর্থাৎ সেন্ট লুসিয়া ও গ্রেনেডানামক ব্রিটনীয় বসতি স্থানে এদেশীয় মজুরেরদের গমন করিবার বিষয়ি আইনের) বিধান চলন করা বিহিত, এই কারণে এই২ বিধান হইল।

[যে আইন রদ হইল তাহার কথা।]

১ ধারা। নেটালনামক ব্রিটনীয়েরদের বসতি স্থানে মজুরী করিবার নিমিত্তে ভারতবর্ষ দেশের কোন লোকের সঙ্গে যে কেহ কোন করার করে, কিম্বা কলিকাতা কি মান্দ্রাজ কি বোম্বাইয়ের কোন বন্দরহইতে ভারতবর্ষ দেশের কোন লোকের সেই বসতি স্থানে যাইতে যে কেহ জানিয়াশুনিয়া সাহায্য করে তাহার দণ্ড হইতে পারিবেক, এই মর্ম্মের যে কথা ১৮৩৯ সালের ১৪ আইনেতে আছে সেই কথা রদ হইল ইতি।

[১৮৫৫ সালের ৩১ আইনের কথা খাটিবার কথা ও যাইবার যত কাল লাগিবে তাহার কথা।]

২ ধারা। ১৮৫৫ সালের ৩১ আইনের ও তাহার তফসীলের সকল বিধান বিস্তারিত হইয়া ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত ভারতবর্ষ দেশের যে সকল লোক নেটালে যায় তাহারদের উপরও খাটিবে। ও "সেন্ট লুসিয়া ও গ্রেনেডা" ও "সেন্ট লুসিয়া কি গ্রেনেডা" এই২ কথা ঐ আইনের যে কোন ধারার মধ্যে থাকে তাহার পর "কিম্বা নেটালনামক ব্রিটনীয়েরদের বসতি স্থান" এই কথাও লেখা থাকিবার মত পাঠ করিতে হইবেক। কিন্তু এই আইনের কার্য্যের নিমিত্তে কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইহইতে ঐ নেটালে যাইবার জন্যে আন্দাজ যত কাল লাগিবে তাহা এই।

কলিকাতা বন্দরহইতে		১২	সপ্তাহ।
মান্দ্রাজ	ঐ	১০	ঐ।
বোম্বাই	ঐ	১০	ঐ।

আরো ঐ নেটালনামক বসতি স্থানে মজুরেরা যে জাহাজে যায়, সেই জাহাজ বৎসরের যে কোন কালে যাইতে পারিবে ইতি।

[Commencement of Act.]

III. This Act shall take effect as to the said Colony of Natal from the day when the Governor General of India in Council shall notify in the Calcutta Gazette that such Regulations have been provided, and such measures taken, as the Governor General in Council deems necessary for the protection of such Emigrants during their residence in the said Colony of Natal and in respect of their return to India.

M. WYLIE,
Clerk of the Council.

THE 4TH AUGUST 1860.

THE following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Right Honorable the Governor General on the 2nd August 1860, and is hereby promulgated for general information :—

ACT NO. XXXIV. OF 1860.

An Act to indemnify Officers of Government and other persons in respect of fines and contributions levied, and acts done by them during the late disturbances.

[Preamble.]

WHEREAS fines and penalties have been imposed and levied by Officers of Government in respect of acts committed during the late disturbances ; and whereas assessments and contributions have been made and collected for the reconstruction or repairs of public buildings destroyed or injured during the same period and for other purposes ; and whereas it is expedient to indemnify all Officers of Government and other persons acting under the authority of Officers of Government from any penalties or proceedings to which they may have rendered themselves liable since the 10th day of May 1857 in respect of the said fines, penalties, assessments, and contributions, and of any other acts which may have been done by them, and which have been or shall be ratified by the Executive Government, and to confirm and make valid the levy of the said fines, penalties, assessments, and contributions, and the said acts ; It is enacted as follows :—

[Certain fines, penalties, &c. imposed since 10th May 1857 to be deemed to have been duly imposed and levied. Proviso.]

I. All fines, penalties, assessments, and contributions imposed since the 10th day of May 1857 in respect of the destruction or injury of Government or other property, or on any other account connected with the late disturbances by any Officer of Government, or by any person acting under the authority of an Officer of Government, shall be deemed to have been duly imposed and levied if the same shall have been levied in pursuance of an order of Government or shall have been or shall be

[এই আইন আমলে আসিবার কথা।]

৩ ধারা। নেটালনামক উক্ত বসতি স্থানে ঐ প্রকার মজুরেরা যত কাল বাস করে তত কাল তাহারদের ভালমতে থাকার ও ভারতবর্ষে তাহারদের ফিরিয়া আসিবার যে সকল বিধান ও নিয়ম হুজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুর আবশ্যক জ্ঞান করেন সেই সকল বিধান ও নিয়ম করা গিয়াছে এই কথা হুজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুর যে তারিখে কলিকাতা গেজেট প্রকাশ করেন সেই তারিখঅবধি এই আইন নেটালনামক উক্ত বসতি স্থানের সম্পর্কে চলন হইবেক ইতি।

এম ওয়াইলি।
কৌন্সেলের ক্লার্ক।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সাল ৪ আগষ্ট।

ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের দ্বারাকরা এই আইনেতে শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর্ জেনরল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ২ আগষ্ট তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করেন। তাহা এইক্ষণে সকল লোকেরজানিবার জন্যে ছাপা হইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ৩৪ আইন।

সম্প্রতিকার গোলযোগের কালে সরকারী কার্য্যকারক সাহেবেরা ও অন্য লোকেরা যে সকল জরীমানার ও চাঁদার টাকা আদায় করিলেন, ও যেং কর্ম্ম করিলেন, তাহার নিমিত্তে তাঁহারদিগকে দায়হইতে মুক্ত করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

সম্প্রতিকার গোলযোগের কালে যেং কার্য্য হইয়াছিল তাহার নিমিত্তে সরকারী কার্য্যকারক সাহেবেরা জরীমানার ও অর্থদণ্ডের হুকুম করিয়া তাহার টাকা আদায় করিয়াছেন, ও সেই কালে সরকারী যেং ঘর নষ্ট হইয়াছিল কি যেং ঘরের নোকসান হইয়াছিল, তাহা পুনরায় গাঁথিবার কি মেরামৎ করিবার নিমিত্তে ও অন্যং কারণে লোকেরদের স্থানে চাঁদা ও টাক্স ধার্য্য হইয়া লওয়া গিয়াছে, ও উক্ত যে সকল অর্থদণ্ড ও জরীমানা ও টাক্স ও চাঁদা ও অন্য যে কোন কার্য্য করিয়াছেন, ও উক্ত যেং কার্য্য কর্ত্তৃত্ব কার্য্যনির্ব্বাহক গবর্ণমেন্ট মঞ্জুর করিয়াছেন কি করিবেন, এমত কর্ম্ম করাতে সরকারী কার্য্যকারক সাহেবেরা ও অন্য যে লোকেরা সরকারী ঐ কার্য্যকারক সাহেবেরদের আজ্ঞামতে কর্ম্ম করিয়াছেন তাঁহারা ১৮৫৭ সালের মে মাসের ১০ তারিখের পরে যে দণ্ডের যোগ্য হইতে পারেন ও তাঁহারদের উপর যে মোকদ্দমাপ্রভৃতি হইতে পারে তাহাহইতে তাঁহারদিগকে মুক্তকরা বিহিত। ও সেই জরীমানার ও দণ্ডের টাকা ও টাক্স ও চাঁদা আদায়ের কার্য্য ও উক্ত সকল কার্য্য মঞ্জুরকরা ও সিদ্ধ করণ বিহিত। এইং কারণে এইং বিধান হইল।

[১৮৫৭ সালের ১০ মে তারিখের পর যেং জরীমানাপ্রভৃতির হুকুম হইয়াছিল তাহা উপযুক্তমতে আদায় হইয়াছে এমত জ্ঞান করিবার কথা।]

১ ধারা। সরকারী কোন কার্য্যকারক সাহেব, কিম্বা সরকারী কোন কার্য্যকারক সাহেবের আজ্ঞামতে কোন লোক, ১৮৫৭ সালের মে মাসের ১০ তারিখের পর, গবর্ণমেণ্টের কি অন্য সম্পত্তি নষ্ট হইল কি ঐ সম্পত্তির নোকসান হইল বলিয়া কি সম্প্রতিকার গোলযোগসম্পর্কীয় অন্য কোন কারণে, যে সকল জরীমানা ও অর্থদণ্ড ও টাক্স ও চাঁদা বসাইয়াছেন, তাহা যদি গবর্ণমেণ্টের কোন আজ্ঞাক্রমে আদায় হইয়াছিল, কিম্বা কর্ত্তৃত্ব কার্য্যনির্ব্বাহক গবর্ণমেন্ট যদি তাহা মঞ্জুর করিয়াছেন কি করেন, তবে তাহা উপযুক্তমতে বসান গিয়াছে ও আ-

ratified by the Executive Government; and all Officers of Government and all persons acting under their authority are hereby indemnified and discharged from liability in respect of any such fines, penalties, assessments, and contributions, and levying the same, and no suit or proceeding shall be commenced or prosecuted in respect thereof. Provided that nothing in this Act shall authorize the levy of any fine, penalty, assessment or contribution not already levied.

[Officers indemnified for certain acts done since 10th May 1857.]

II. All acts done since the 10th day of May 1857 in connection with the late disturbances by Officers of Government, or by persons acting under their authority or otherwise in pursuance of an order of Government, or which shall have been or shall be ratified by the Executive Government, are hereby confirmed and made valid; and all such Officers of Government and persons as aforesaid are hereby indemnified and discharged from liability in respect of such acts.

M. WYLIE,
Clerk of the Council.

THE 4TH AUGUST 1860.

THE following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Right Honorable the Governor General on the 2nd August 1860, and is hereby promulgated for general information:—

ACT NO. XXXV. OF 1860.

An Act relating to the Transportation of Convicts.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to provide that convicted offenders sentenced to transportation shall be transported to such places only as the Governor General of India in Council shall appoint; It is enacted as follows:—

[Place of transportation not to be specified in sentences.

I. From and after the passing of this Act, whenever any person convicted of an offence which is punishable with transportation shall be sentenced by any Court within the British Territories in India to be transported, such Court shall not in its sentence specify the place to which such person shall be sent for the purpose of undergoing the sentence of transportation.

[Governor General in Council to appoint a place or places. Local Government to direct removal of persons sentenced to such place or places.]

II. It shall be lawful for the Governor General of India in Council from time to time to appoint a place or places within the British Territories in

দায় হইয়াছে এমত জ্ঞান হইবেক। ও সেই প্রকারের কোন জরীমানা কি অর্থদণ্ড কি টাক্স কি চাঁদা করার জন্যে ও আদায় করিবার জন্যে সরকারী সকল কার্য্যকারক সাহেবদিগকে ও তাঁহারদের আজ্ঞামতে যে সকল লোক কর্ম্ম করিয়াছেন তাঁহারদিগকে ইহাতে নির্দ্দোষ করা গেল ও দায়হইতে মুক্ত করা গেল, ও সেই জরীমানাপ্রভৃতির জন্যে তাঁহারদের নামে কোন মোকদ্দমা কি মোকদ্দমাঘটিত কোন কার্য্য করা যাইতে কি চালান যাইতে পারিবেক না। কিন্তু যে কোন জরীমানা কি অর্থদণ্ড কি টাক্স কি চাঁদা ইহার পূর্ব্বে আদায় না হইয়া থাকে তাহা আদায় করিবার ক্ষমতা এই আইনের কোন কথাতে হইবেক না ইতি।

[১৮৫৭ সালের ১০ মে তারিখের পর যে২ কার্য্য করা গেল তাহার কোন২ কার্য্যের নিমিত্তে কার্য্যকারকেরদের দায়হইতে মুক্ত হইবার কথা।]

২ ধারা। সম্প্রতিকার গোলযোগের সময়ে, সরকারী কার্য্যকারক সাহেবেরা কিম্বা কোন লোক গবর্ণমেণ্টের কোন আজ্ঞাক্রমে তাঁহারদের স্থানে হুকুম পাইয়া ১৮৫৭ সালের মে মাসের ১০ তারিখের পরে যে সকল কার্য্য করিয়াছেন, কিম্বা কর্ত্তৃত্ব কার্য্যনির্ব্বাহক গবর্ণমেণ্ট উক্ত যে সকল কার্য্য মঞ্জুর করিয়াছেন কি করেন সেই সকল কার্য্য ইহাতে বহাল ও সিদ্ধ করা গেল। ও পূর্ব্বোক্ত সকল সরকারী কার্য্যকারককে ও সকল লোককে সেই কার্য্য করাপ্রযুক্ত ইহাতে নির্দ্দোষ করা গেল ও দায়হইতে মুক্ত করা গেল ইতি।

এম ওয়াইলি।
কৌন্সেলের ক্লার্ক।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সাল ৪ আগষ্ট।

ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারীকরা এই আইনেতে শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবরনর জেনরল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ২ আগষ্ট তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করেন। তাহা এইক্ষণে সকল লোকের জানিবার জন্যে ছাপা হইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ৩৫ আইন।

বন্দিবানদিগকে দ্বীপান্তরে পাঠাইবার আইন।

[হেতুবাদ।]

দোষ সাবুদ হইয়া যে অপরাধিরদিগকে দ্বীপান্তরে পাঠাইবার হুকুম হয়, তাহারদিগকে হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর যে স্থান নিরূপণ করেন, কেবল সেই স্থানে পাঠাইবার বিধান করা বিহিত, এই কারণে এই২ বিধান হইল।

[যে স্থানে পাঠাইতে হইবেক তাহা দণ্ডাজ্ঞাতে না লিখিবার কথা।]

১ ধারা। যে অপরাধ হইলে দ্বীপান্তরে পাঠাইবার দণ্ড হইতে পারে কোন লোকের এমত কোন অপরাধ সাব্যস্ত হইয়া, যদি ভারতবর্ষে ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত কোন দেশের অন্তঃপাতি কোন আদালতের দ্বারা সেই লোকের দ্বীপান্তরে পাঠাইবার হুকুম হয়, তবে সেই দণ্ড ভোগ করিবার জন্যে ঐ লোককে যে স্থানে পাঠাইতে হইবেক তাহা, এই আইন জারী হইবার কালাবধি ঐ আদালতের দণ্ডাজ্ঞাতে নির্দ্দিষ্ট করিতে হইবেক না ইতি।

[হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের স্থান নিরূপণ করিবার ও সেই স্থানে লোকেরদিগকে পাঠাইবার হুকুম স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্টের করিবার কথা।]

২ ধারা। যাহারদিগকে দ্বীপান্তরে পাঠাইবার হুকুম হয়, তাহারদিগকে ভারতবর্ষে ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত দেশের অন্তঃপাতি যে স্থানে কি যে২ স্থানে পাঠাইতে

India to which persons sentenced to transportation shall be sent: and the local Government of the Presidency or place in which such persons shall have been sentenced, or some Officer duly authorized by the local Government, shall give orders for their removal to the place or places so appointed.

[Provision for intermediate custody.]

III. In every case in which a sentence of transportation is passed, the person upon whom such sentence is passed, until he is transported, shall be dealt with in the same manner as if sentenced to imprisonment with hard labor, and shall be held to have been undergoing his sentence of transportation during the term of his imprisonment.

[Execution of sentences of transportation passed on persons already undergoing transportation under a previous sentence.]

IV. When sentence of transportation shall be passed on a person already undergoing transportation under a sentence previously passed for another offence, it shall not be necessary for the Government to order the removal of such person from the place in which he is so undergoing transportation

[Saving Clause.]

V. Nothing in this Act shall effect the provisions of Act XXIV. of 1855 (*to substitute penal servitude for the punishment of transportation in respect of European and American Convicts, and to amend the law relating to the removal of such convicts*), or the provisions of any Act of Parliament passed in the United Kingdom of Great Britain and Ireland for punishing mutiny and desertion.

M. WYLIE,
Clerk of the Council.

হইবেক তাহা সময়ে২ নিরূপণ করিতে হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের ক্ষমতা থাকিবেক। ও যে রাজধানীতে কি স্থানে ঐ লোকেরদের ঐ দণ্ডাজ্ঞা হয় সেই রাজধানীর কি স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট, কিম্বা ঐ গবর্ণমেণ্টহইতে উপযুক্তমতের ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন কার্য্যকারক, ঐ বন্দুয়ানেরদের সেই নিরূপিত স্থানে পাঠাইবার বিধান করিবেন ইতি।

[ইহার মধ্যে তাহারদের কয়েদ রাখিবার বিধান।]

৩ ধারা। দ্বীপান্তরে পাঠাইবার হুকুম যখন হয় তখন ঐ দণ্ডের হুকুম যে লোকের উপর হয়, তাহাকে যত কাল দ্বীপান্তরে পাঠান না যায় তত কাল কঠিন পরিশ্রমসহিত কয়েদ হইবার হুকুম হওয়ার মতে তাহাকে লইয়া কার্য্য হইবেক। ও যত কাল সেই মতে কয়েদ থাকে তত কাল ঐ দ্বীপান্তর প্রেরণ দণ্ড ভুগিতেছে জ্ঞান হইবেক ইতি।

[কোন হুকুমমতে দ্বীপান্তরে দণ্ড ভুগিবার সময়ে দ্বীপান্তরে পাঠাইবার অন্য দণ্ড ভোগ করিবার কথা।]

৪ ধারা। কোন অপরাধের নিমিত্তে কোন লোক দ্বীপান্তরে পাঠান যাইবার কোন হুকুমমতে দণ্ড ভুগিতেছে এমন সময়ে যদি অন্য অপরাধের নিমিত্তে তাহাকে দ্বীপান্তরে পাঠাইবার অন্য হুকুম হয়, তবে সেই লোক প্রথম হুকুমমতে যে স্থানে দণ্ড ভুগিতেছে সেই স্থানহইতে তাহাকে অন্য স্থানে পাঠাইতে গবর্ণমেণ্টের হুকুম করা আবশ্যক হইবেক না ইতি।

[অন্য আইন বহাল রাখিবার কথা।]

৫ ধারা। ১৮৫৫ সালের ২৪ আইনের, (অর্থাৎ "ইউরোপীয় ও আমেরিকা দেশীয় বন্দুয়ানেরদের দ্বীপান্তর প্রেরণ দণ্ডের পরিবর্ত্তে খাটনির দণ্ড নিরূপণ করণের, আর ঐ প্রকার বন্দুয়ানেরদিগকে স্থানান্তর করিবার আইন সংশোধন করিবার আইনের") ও রাজবিদ্রোহিতা করিবার ও পলায়ন করিবার দণ্ড নিরূপণের যে কোন আক্ট পার্লিমেণ্ট গ্রেটব্রিটন ও এরলাণ্ড-সংযুক্ত রাজ্যের মধ্যে জারী হয়, তাহার কোন বিধানের হানি এই আইনের কোন কথাতে হইবেক না ইতি।

এম ওয়াইলি।
কৌন্সেলের ক্লার্ক।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator*.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 4th August, 1860.

The unexpired portion of the leave granted to Baboo Juggut Chunder, Moonsiff of Howlah, Zillah Chittagong, on the 19th March last, is hereby cancelled.

The 6th August, 1860.

Moulvie Ameenooddeen Ahmud, Moonsiff of Sonamookhy, Zillah West Burdwan, for two weeks, under Medical Certificate.

ERRATUM.

In the Gazette of the 12th June last, page 331, for *Fukeer Ahmed*, Moonsiff of Chuppye, read *Gour Chunder Muzoomdar*.

H. B. LAWFORD, *Register*.

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৬০ সাল ৪ আগষ্ট।

চাটীগাঁ জিলাতে হোলার মুনসেফ শ্রীযুত জগৎচন্দ্র বাবু গত মার্চ মাসের ১৯ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্ট কাল ইহাতে রহিত হইয়াছে।

১৮৬০ সাল ৬ আগষ্ট।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের সোণামুখীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আমিনুদ্দিন আহমদ চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

অশুদ্ধ সংশোধন।

গত জুন মাসের ১২ তারিখের গেজেটের ৩৩১ পৃষ্ঠাতে "চাপাইয়ের মুনসেফ শ্রীযুত ফকীর আহমদ" এই নামের পরিবর্ত্তে "গৌরচন্দ্র মজুমদার" এই নাম পড়িতে হইবেক।

এচ বি লাফোর্ড। রেজিষ্টর।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUN COMMISSIONER'S OFFICE.

Notice is hereby given, that the undermentioned allotments within the limits of the Twenty four Pergunnahs portion, of the Soonderbuns will be sold at the Soonderbun Commissioner's Office at Allipore, on the 16th day of August 1860, corresponding with the 1st of Bhadro 1867, B. S. The sale will commence at 12 o'clock mid-day.

2nd. The highest bidder will be entitled to the grant on depositing, immediately after the sale, the full amount of the bid, on condition the sale is sanctioned by the higher authorities, otherwise the money will be refunded to the party without interest. On confirmation of the sale, the Pottah will be drawn up in the name of the purchaser, under orders of Government of the 24th September 1853, and will be made over to him after Registry in the Board's Office, and the purchaser will become the Grantee of the lands under the conditions prescribed in the Pottah, save and except such lands as may be required by Government for the manufacture of Salt.

3rd. It is further notified that intending purchasers who are desirous to inspect the Map of the Lots, or to obtain any information, connected with them, and their present condition, can have the same, by attending either personally, or through their Agents, at the Office of the Soonderbun Commissioner.

4th. In all lots in which there are line Boundaries, the points from which they commence, and their direction will be pointed out to the Grantees, but it is to be understood that these Boundaries can only be accurately defined when the Grantees have cleared their grants sufficiently to enable the Government officers to do so.

J. H. Reily, *Soonderbun Commissioner.*

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 27th July 1860.

Lots to be granted, District 24-Pergunnahs.

Nos. of Lot according Capt. Hodge's Map.	Estimated Area.	Remarks.
11	8,200	This lot is situated on the outer Soonderbun passage most of the lots near it are cultivated to some extent.
18	12,900	A compact lot with well defined Boundaries situated on the outer Sooderbun passage.
	South portion.	
19	1,800	This lot adjoins Zemindaree lands, the portion to be sold is consequently valuable.
99	21,900	This a good lot adjoins grants in which cultivation is in progress, it is situated near Zemindaree land in a part of the Soonderbuns where the land is sought after.
105	8,400	A good lot situated to the South of the above.
106	20,900	A manageable lot, situated on the inner Soonderbun passage.
109	22,000	The lot is frequented by wood cutters it is situated on the inner Soonderbun passage and in the neighbourhood of lots in which cultivation is in progress.
110	31,000	The West boundary of this lot is the well known and much frequented channel creek or Buratullah river, its East boundary is the outer Soonderbun passage shewn in Hodge's Maps and frequented by steamers.
	North portion.	
111	39,000	The original lot contains too large an area for ordinary Grantees, it has therefore been sub-divided. This the North portion is not far from Zemindaree lands, is situated on the outer Soonderbun passage, and is a valuable lot.
	South portion.	
111	21,000	The above remarks apply to this portion.
112	29,000	Situated on the outer Soonderbun passage.
113	26,000	Do. Do.
	North portion.	
114	30,000	Sub-divided on account of its size being somewhat large for the generality of Grantees. This lot is advantageously situated, being approachable by both land and water, it is close to Zemindaree lands and adjoin cultivated lots.
	South portion.	
114	32,000	A portion of the above lot.
115	38,000	This is a very compact lot, with well defined natural boundaries, it is situated on the route to the Eastern Districts; cultivation is extending towards this part of the Soonderbuns.
123	27,000	This lot has the advantage of being situated on the banks of the Mutlah.
	North portion.	
127	17,000	Lot situated on the Mutlah in the neighbourhood of lands reserved by the Government for public purposes.
	South portion.	
127	21,000	The above remarks apply to this portion.
	North portion.	
128	30,000	This is a valuable lot, a portion of it has been reserved for public purposes. It is not far from the proposed terminus of the Mutlah Railway.
	South portion.	
128	29,000	The above remarks apply to this lot.

[*Government Gazette*, 14*th August*, 1860.]

138	17,000	This is a good lot, it is situated on the inner Soonderbun passage and is of a manageable size.

J. H. Reily, *Commissioner in the Soonderbuns.*

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 27th July, 1860.

সুন্দরবনের কমিস্যনরি দপ্তরের এস্তাহার।

ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মহামান্য সদর বোর্ডের আদেশমতে জেলা ২৪ পরগনার মোতালক সুন্দরবন সংক্রান্ত নিম্নের লিখিত লাটহায়ের ভূমি আলীপুর মোকামে সুন্দরবনের কেমিস্যনরি কাছারিতে ইংরাজী সন ১৮৬০ সালের ১৬ আগস্ট মোতাবেক সন ১২৬৭ সালের ১ ভাদ্র তারিখে বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহরের সময় নীলাম হইবেক যে অতি উচ্চ মুল্য ডাকিবেক তিনি লাট পাইবেন তৎক্ষণাৎ খরিদের সমুদয় মুল্য দাখিল করিতে হইবেক পরে গবর্ণমেন্টের সন ১৮৫৩ সালের ২৪ সেপ্টেম্বর দিবসীয় রুলানুযায়ি পাট্টা তাহার নামে প্রস্তুত হইয়া সদর বোর্ড রিবিনিউর মঞ্জুরিমতে তাহাকে দেওয়া যাইবেক এবং সরকারের লবণ প্রস্তুত ও জঙ্গ এই লাটহায়ের মধ্যে জমী লওয়ার প্রয়োজন হইলে তাহা ছাড়িয়া দিবার নিয়ম পাট্টায় লেখা যাইবেক পরন্তু আরো জানান যাইতেছে যে খরিদা কি খ্যাত ব্যক্তিগণ কেহ ঐ সকল লাটের নক্শা দেখিতে চাহেন তবে স্বয়ং কম্বা মোখ্তারের দ্বারায় কমিস্যনরের উক্ত মোকামের কাছারিতে যাইয়া দেখিতে পারেন এবং নীলামের অপর বেওরা নীলামের সময় প্রকাশ করা যাইবেক আর যদিস্যাৎ এই নীলাম বোর্ড রিবিনিউর হুজুরে মঞ্জুর না হয় তবে খরিদের পণের টাকা বিনাসুদে ফেরত পাইবেক আর ইহাও জানান যাইতেছে যে যে সমস্ত লাটের ইংরেজে নরি লাইনের দ্বারা সীমানা অবধারিত আছে ঐ লাইন যে স্থানহইতে আরম্ভ ও যে রোকে যাইবেক তাহা লাট দারানকে নির্দ্দিষ্ট করিয়া দেওয়া যাইবেক পরে লাটদারকর্ত্তৃক লাটের প্রয়োজনীয় ভূমি আবাদ হইলে ঐ সীমানা নিশ্চয়রূপে নিরূপণকরা যাইবেক ইতি সন ১৮৬০। তারিখ।

কাপ্তান হাজিস সাহেবের নক্শার লিখিত লাটের নং	আন্দাজী জমীর পরিমাণ	কৈফিয়ৎ
১১নং লাট	৮২০০০/	অত্র লাট সুন্দরবনের বাহির রাস্তার নিকট এবং তাহার নিকটাবর্ত্তি লাট সকল আবাদ হইতেছে।
১৮ নং লাট	১২৯০০/	অত্র লাট উত্তমরূপে নিরূপিত সীমানাভুক্ত ও সুন্দরবনের বাহির রাস্তার পার্শ্বস্থ।
১৯ নং লাট	১৮০০০/	এই লাট জমীদারীর ভূমির সংলগ্ন থাকাবিধায় তাহার গৌরব হইয়াছে
দক্ষিণ খণ্ড ৯৯ নং লাট	২১৯০০/	উত্তম লাট প্রায় আবাদী লাটহায়ের সংলগ্ন এবং জমীদারীর ভূমির নিকটাবর্ত্তি এবং সুন্দরবন মোতালকের ঐ স্থানের ভূমিসকল অনেকেই পাইতে আকাঙ্ক্ষা করে।
১০৫ নং লাট	৮৪০০/	অত্র লাট উত্তম এবং উপরোক্ত লাটের দক্ষিণস্থিত।
১০৬ নং লাট	২০৯০০/	অত্র লাট আবাদের উপযুক্ত এবং সুন্দরবনের ভিতর রাস্তার পার্শ্বস্থ বটে।
১০৯ নং লাট	২২০০০/	বাওয়ালিগণ সর্ব্বদা অত্র লাটে কাষ্ঠ কাটনাশয় গমনাগমন করিয়া থাকে এবং এই লাট সুন্দরবনের ভিতরের রাস্তার পার্শ্বস্থ ও যে সকল লাট আবাদ হইতেছে তাহার নিকটাবর্ত্তী।
১১০ নং লাট	৩১০০০/	এই লাটের পশ্চিম সীমানা বিখ্যাত বারাতলার খাল পূর্ব্ব সীমানা সুন্দরবনের বাহির রাস্তা, পং দ্বারায় ইষ্টিমার গমনাগমন হয়।
১১১ নং লাট উত্তর খণ্ড	৩৯০০০/	সমুদয় লাট অত্যন্ত বৃহৎ সাধারণ গ্রাণ্টীর দ্বারা আবাদ হওয়া সুকঠিন বিবেচনায় বিভাগ করা হইয়াছে অত্র খণ্ড জমীদারীর ভূমির নিকটাবর্ত্ত ও সুন্দরবনের বাহির রাস্তার পার্শ্বস্থ।
১১১ নং লাট দক্ষিণ খণ্ড	২১০০০/	ঐ
১১১২ নং লা	২৯০০০/	সুন্দরবনের বাহির রাস্তার পার্শ্বস্থ।
১১৩ নং লাট	২৬০০০/	ঐ
১১৪ নং লাট উত্তর খণ্ড	৩০০০০/	সমুদয় লাট অতিশয় বৃহৎ সাধারণ গ্রাণ্টীর দ্বারায় আবাদ হওয়া সুকঠিন বিবেচনায় বিভাগ করা হইয়াছে এই লাটের অবস্থা এইরূপ উত্তম যে উভয় জল ও স্থল পথে গমনাগমন করা যাইতে পারে এবং জমীদারীর ভূমি ও আবাদী লাটের নিকটাবর্ত্তী।
১৪ নং লাট দক্ষিণ খণ্ড	৩২০০০/	উপরোক্ত লাটের দ্বিতীয় খণ্ড।
১১৫ নং লাট	৩৮০০০/	অত্র লাট স্বাভাবিক সীমানার বক্ষিতে এবং পূর্ব্ব দেশে গমনাগমনের রাস্তার পার্শ্বস্থ ও ঐ অঞ্চল ক্রমশ আবাদ হইয়া আসিতেছে।
১২৩ নং লাট	২৭০০০/	এই লাট প্রসিদ্ধ মাতলা নদীর তীরস্থ।
১২৭ নং লাট উত্তর খণ্ড	১৭০০০/	অত্র লাট মাতলা নদীর তীরস্থ এবং গবর্ণমেণ্টকর্ত্তৃক যে সকল ভূমি সরকারী কার্য্যের নিমিত্ত রাখিত হইয়াছে তাহার নিকটাবর্ত্তী।
১২৭ নং লাট দক্ষিণ খণ্ড	২১০০০/	ঐ
১২৮ নং লাট উত্তর খণ্ড	৩০০০০/	এই লাটের কিয়দংশ সরকারী কার্য্যের নিমিত্তে সরকারে রাখা হইয়াছে এবং মাতলার রেলরোড যে স্থানে শেষ হইবেক তাহার নিকটাবর্ত্তী থাকায় এই লাটের গৌরব হইয়াছে।
১২৮ নং লাট দক্ষিণ খণ্ড	২৯০০০/	ঐ
৩৮ নং লাট	১৭০০০/	উত্তম লাট সুন্দরবনের ভিতরের রাস্তার পার্শ্বস্থ এবং সহজেই আবাদ হইতে পারিবেক ইতি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬০। ১৪ আগস্ট।]

অ

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নেমক মায় ৪ পরসেণ্ট গোলাগুক্তি বাবৎ লাগাদ ৩১ জুলাই সন ১৮৬০ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার গোলাজাতের মৌজুদ নেমকের।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৬৪ সাল অথবা ১৮৫৭।৫৮ সালের পূর্ব্ব সনহায়ের উৎপন্ন নেমকের মৌজুদ।	সন ১২৬৪ সাল মোতাবক ইং ১৮৫৭।৫৮ সাল	সন ১২৬৫ সাল মোতাবক ইং ১৮৫৮।৫৯ সাল	সন ১২৬৬ সাল মোতাবক ইং ১৮৫৯।৬০ সাল	মৌজুদ নেমকের একুন। পাঙ্গা	মৌজুদ নেমকের একুন। করকচ	মোটএকুন
হিজলী।							
পাঙ্গা। নেমক ঘাট রসুলপুর।	০	৪৬৮/	৪৬৬॥৩॥	১,৪৩,৮৩০/	১,৪৪,৭৬৪॥৩॥	০	১,৪৪,৭৬৪॥৩॥
ঐ কৃষ্ণনগর।	০	৫,৬১৮/৬॥	২৫,৩৬২।০॥	২,০৬,২৫৩/	২,৩৭,২৩৩।৭	০	২,৩৭,২৩৩।৭
ঐ রামনগর।	৩৯০	০	২৪,৩৮৫৸০	১,৫৪,৯৩৯/	১,৭৯,০২৮॥০	০	১,৭৯,০২৮॥০
ঐ কালীনগর।	০	০	৬১,৭৮৪৸৮৸	২,০৪,১৩৪/	২,৬৫,৯১৮৸৮৸	০	২,৬৫৯১৮৸৮৸
ঐ পুরীঘাটা।	০	০	২,৬৩৬/	৯৫,০১৯/	৯৭,৬৫৫/	০	৯৭,৬৫৫/
একুন।	৩৯০	৬,০৮৬/৬॥	১,১৪,৬৩৫॥২৸	৮,০৪১৭৫/	৯,২৪,৯০০।৯।	০	৯,২৪,৯০০।৯।
তমলুক।							
পাঙ্গা। নেমক ঘাট নারায়ণপুর।	০	০	০	৪,১৯,২৬৮/১৶	৪,১৯,২৬৮/১৶	০	৪,১৯,২৬৮/১৶
একুন।	০	০	০	৪,১৯,২৬৮/১৶	৪,১৯,২৬৮/১৶	০	৪,১৯,২৬৮/১৶

এজেন্সীর নাম ।	সন ১২৬৪ সাল অথবা ১৮৫৭। ৫৮সালের পূর্ব্ব সনহায়ের উৎপন্ন নেমকের মৌজুদ ।	সন ১২৬৪ সাল মোতাবক ইং ১৮৫৭। ৫৮ সাল	সন ১২৬৫ সাল মোতাবক ইং ১৮৫৮। ৫৯ সাল	সন ১২৬৬ সাল মোতাবক ইং ১৮৫৯। ৬০ সাল	মৌজুদ নেমকের একুন । পাঙ্গা	মৌজুদ নেমকের একুন । করকচ	মৌজুদ নেমকের একুন । মোট একুন ।
চট্টগ্রাম ।							
পাঙ্গা নেমক বাগখালি ঘাট ।	•	•	১,০৪৬ ॥০	•	১,০৪৬ ॥০	•	১,০৪৬ ॥০
ঐ সদর ঘাট এজেন্সী ।	•	•	•	৩,০০০,০০/	৩,০০,০০০/	•	৩,০০,০০০/
ঐ আরাকিন ।	•	•	•	১৯,৫৯৪ ॥০	১৯,৫৯৪ ॥০	•	১৯,৫৯৪ ॥০
করকচ মান্দ্রাজ ।	৬,৬৯১ ॥০	৭৩,৩৬২ ॥২ ।	১,৪৩,১৯১ ॥০	১,১৯,৮৪৩/৫	•	৩,৪৩,০৮৮ ॥৭ ।	৩,৪৩,০৮৮ ॥৭ ।
একুন ।	৬,৬৯১ ॥০	৭৩,৩৬২ ॥২ ।	১,৪৪,২৩৮/	৪,৩৯,৪৩৭ ॥৫	৩,২০,৬৪১/	৩,৪৩০৮৮ ॥৭ ।	৬,৬৩,৭২৯ ॥৭ ॥
শালিখা ।							
পাঙ্গা নেমক কটক ।	•	•	১,১১,৫০৩/	•	১,১১,৫০৩/	•	১.১১,৫০৩/
ঐ বালেশ্বর ।	•	৭,১২৩/	৬২,০৮৪ ॥০	•	৬৯,২০৭ ॥০	•	৬৯,২০৭ ॥০
ঐ খোরদা ।	•	•	৫,০৩০/	•	৫,০৩০/	•	৫,০৩০/
ঐ চিলকা ।	•	৪৭২/	৪৮,১৩০/	•	৪৮,৬০২/	•	৪৮,৬০২/
ঐ নারায়ণপুর ।	১৯,০৫০ ॥০	•	•	•	১৯,০৫০ ॥০	•	১৯,০৫০ ॥০
ঐ কৃষ্ণনগর ।	•	•	৭,১৩৬/	•	৭,১৩৬/	•	৭,১৩৬/
ঐ পুরী ঘাটা ।	•	৩৬৪/	১৪,৫২২/	•	১৪,৮৮৬/	•	১৪,৮৮৬/
ঐ রামনগর ।	২,৫৬৯/	১,৩৩১/	২,৮৩৫/	•	৬,৭৩৫/	•	৬,৭৩৫/
মিশ্রিত পাঙ্গা নেমক ।	•	১১/	•	•	১১/	•	১১/
করকচ মান্দ্রাজ পরমিট ।	৮,৭৬,৩৫৮৸০	•	•	২,৪০৪ ॥০	•	৮,৭৮,৭৬৩ ।০	৮,৭৮,৭৬৩ ।০
ঐ চিলকা ।	১,৬২,৯৪৬ ॥০	২১,২৫৩/	৭৮,৯২১/	•	•	২,৬৩,১২০ ॥০	২,৬৩,১২০ ॥০
মিশ্রিত করকচ ।	•	•	২,৯০০/	•	•	২,৯০০/	২,৯০০/
একুন ।	১০,৬০,৯২৪৸০	৩০,৫৫৪/	৩,৩৪,০৬১ ॥০	২,৪০৪ ॥০	২,৮৩,১৬১/	১১ ৪৪,৭৮৩৸০	১৪,২৭,৯৪৪৸০
আরাকিন ।							
পাঙ্গা নেমক ঘাট কৈকফু ।	•	•	৭০,৯০৯/	৭,৪৮৯/	৭৮,৩৯৮/	•	৭৮,৩৯৮/
একুন ।	•	•	৭০,৯০৯/	৭,৪৮৯/	* ৭৮,৩৯৮/	•	৭৮,৩৯৮/
মোট একুন ।	১০,৬৭,৬২০/	১,১০,০০২ ॥৮৸	৬,৬৩,৮৪৪/২৸	১৬,৭২,৭৭৪/৬৶	২০,২৬,০৬৮ ॥০ ।৶	১৪,৮৭,৮৭২ ।৭ ।	৩৫[illegible]৪০৮৭ ॥৶

* এই নেমকের অন্দরে অনেক পরিমাণ নেমক বিক্রয় হইয়াছে

ই টি ট্রেবর । সেক্রেটারী ।

আফিমের ইশ্তিহার।

ইশ্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬০ সাল তারিখ ৫ সেপ্টেম্বর বুধবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৫৮। ৫৯ সালের পয়দায়শী আফিমের মধ্যে নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ১৭৮০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম	১২৭০
বানারসের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম	৫১০
জুমলা সিন্দুক	১৭৮০

২ দফা। এইক্ষণে যে নীলামের ইশ্তেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ সরত সকল ধারানুসারে সন ১৮৫৯ সালের ১২ নবেম্বর তারিখের লিখিত ইশ্তেহারে সমুদয় বিবরণ প্রকাশ হইয়াছে এবং কলিকাতা ও এক্সচেঞ্জ গেজেট কাগজে ছাপা হইয়াছে তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা রিবিনিউ বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৩ দফা। ডিপাজিট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়রেন্স অর্থাৎ কিম্মতের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৬০ সালের ১০ এবং ২০ সেপ্টেম্বর এই দুই দিবস ক্রমান্বয়ে স্থির করা গেল অতএব নীলামি খরিদারান যে সকল প্রমিষরী নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে সবট্রেজরর সাহেবের দস্তখতী ট্রেজুরী রসিদ অথবা কোন রকম সরকারী মাতবরী দস্তাবেজাত যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৬০ সালের ১০ সেপ্টেম্বর সোমবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসি সববে কিম্মতের পূরা টাকার দরুণ কোন ট্রেজুরি রসিদ সন ১৮৬০ সালের ২০ সেপ্টেম্বর বৃহস্পতিবারি বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না।

৪ দফা। উপরের লিখিত নীলামের ইশ্তেহারের মেকদার আফিম সেওয়ায় ইমসন নীচের লিখিত মেকদার বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখহায়ে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক আর যদিস্যাৎ কোন হেতুপ্রযুক্ত নীলামের তারিখ বদল করাই আবশ্যক হয় তবে সাহেবান বোর্ডের এক্তিয়ার থাকিল যে আবশ্যকমতে তারিখ বদল করিবেন।

					বেহারের সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৬০ সালের	৩	অক্টোবর	বুধবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১২৭০	৫১০	১৭৮০
ঐ	৫	নবেম্বর	সোমবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১২৭০	৫১০	১৭৮০
ঐ	৫	ডিসেম্বর	বুধবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১২৭৫	৫০৯	১৭৮৪
					৩৮১৫	১৫২৯	৫৩৪৪

বিমোঞ্জীব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড রিবিনিউ ফোর্ট উলিয়ম সন ১৮৬০ সাল তারিখ ৩ আগষ্ট।

এচ এল ডাম্পিয়র। একটিং ছোট সেক্রেটারী।

[Government Gazette, 14th August, 1860.]

জেলা কাছাড়ের বার্ষিক মেলার ঘোষণাপত্র।

এতদ্দ্বারা ইশ্‌তিহার দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬০ ইঙ্গরেজীর ৩০। ৩১ ডিসেম্বর ও ৬১ ইঙ্গরেজীর জানুআরি মাসের ১। ২। ৩ তারিখ মোতাবেক ১২৬৭ বাঙ্গলার ১৬। ১৭। ১৮। ১৯। ২০ পৌষ তারিখে জিলা কাছাড়ের বাৎসরিক মেলা ঐ জেলার শীলচার মোকামে হইবেক।

গত মেলার মত উত্তম২ গো মহিষাদি এবং অন্য২ শিল্প দ্রব্যাদি আনার জন্যে পুরস্কার দেওয়া গিয়াছিল তাহা এ মেলাতেও দেওয়ান যাইবেক এবং তাহা উপযুক্তমতে প্রদান করণার্থে এক সভা সংস্থাপিত হইবেক।

ব্যবসায়ি লোকদিগের ব্যবহার জন্যে দোকান ঘরসকল প্রস্তুত থাকিবেক মেলাতে ঘোড়দৌড় ও বাজীইত্যাদি তামাসা হইবেক এবং সকলেই ইচ্ছামত তাহা করিতে সক্ষম হইবেন।

আর জানান আবশ্যক যে গত মেলাতে বহুসংখ্যক লোক আগত হইয়াছিল এবং অনেক ঘোড়া মহিষ গোইত্যাদি নানাবিধ দ্রব্য জড় হইয়া অনায়াসে ক্রয়বিক্রয় হইয়াছে এবং ইহাতেই মেলা চিরস্থায়ি হওয়ার প্রচুর ভরসা দৃষ্টব্য হইতেছে ১৬ জুলাই সন ১৮৬০ ইঙ্গরেজী।

জে এপশেরর এক্‌টিং সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্‌তিহার।

বিজ্ঞাপন।

দেওয়ানী ও রেবিনিউগাইড।

অর্থাৎ ইংরাজী ১৭৯৩ সালহইতে ১৮৬০ সালপর্য্যন্ত যে সকল আইন কানেষ্ট্রকসন ও সাধারণ লিপি প্রচলিত হইয়াছে তন্মধ্যহইতে রহিত ব্যতীত সমুদয় আইন কানেষ্ট্রাকসন ও সাধারণ লিপি এবং সংস্কৃত দায়ভাগ ব্যবস্থা, দত্তক মীমাংসা ও দত্তক চন্দ্রিকাপ্রভৃতি বঙ্গানুবাদ সম্বলিত শ্রীযুক্ত বাবু গোপীনাথ মৈত্র মুন্সেফ মহাশয়ের সহায়তায় অস্মদীয় "বিদ্যারত্ন যন্ত্রে" উক্ত পুস্তক ১১৪০ পৃষ্ঠায় উত্তমাক্ষরে ও উত্তম কাগজে মুদ্রাঙ্কিত হইয়া বিক্রয়ার্থ প্রস্তুত হইয়াছে গ্রহণাকাঙ্ক্ষি মহাশয়েরা চিতপুর রোড বটতলার ২৪৬ নং বাটীতে উপরোক্ত যন্ত্রে তত্ত্ব করিলে কিম্বা পত্র প্রেরণ করিলে প্রাপ্ত হইতে পারিবেন মূল্য ১২৲ বার টাকা, বিদেশীয় গ্রহণাকাঙ্ক্ষি মহাশয়েরা মূল্যের সহিত ডাক মাসুল প্রেরণ করিবেন এবং আমার নামাঙ্কিত মোহর ব্যতীত কেহ এই পুস্তক ক্রয় করিবেন না ইতি।

শ্রীবেণিমাধব দে।

বিজ্ঞাপন।

সর্ব্ব সাধারণকে বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে সন ১৮৬০ সালের ৩২ আইন অর্থাৎ ইনকম টেক্স আইনের বাঙ্গলা তরজমা ছাপা হইতেছে অতি ত্বরায় প্রস্তুত হইবেক গ্রহণেচ্ছুক মহাশয়েরা সদর দেওয়ানী আদালতের উকীল শ্রীযুত বাবু অনুকূলচন্দ্র মুখোপাধ্যায় মহাশয়ের নিকট তত্ত্ব করিলে বা মূল্যসহকারে পত্র পাঠাইলে পাইতে পারিবেন মুল্য ১৲ টাকা মাত্র।

বিজ্ঞাপন।

যদ্যপি ১০ ও ১৭ জুলাইয়ের গেজেটে নবব্যবহার সংহিতা বঙ্গভাষার একখানি মাসিক পত্রিকা, ২৮ জুলাই তারিখে প্রথম প্রকাশ করার বিজ্ঞাপন দেওয়া গিয়াছে, কিন্তু মহরমেতে কাছারী বন্দ থাকাপ্রযুক্ত ঐ তারিখে প্রচার হয় নাই। ২৮ আগষ্ট তারিখে ঐ পত্রিকা প্রথম প্রচার হইবে। প্রতিমাসের গবর্ণমেণ্ট গেজেটে যে সমস্ত আইন ও সরকুলর অর্ডরাদি প্রকাশিত হইবে, তাহা সমুদয় উক্ত পত্রিকাতে প্রকটিত হইবেক অন্যান্য মাসের পত্রিকা তৎপর মাসের ১৫ তারিখের পূর্ব্বে প্রকাশ হইবেক। এই পত্রিকা যে, আইনব্যবসায়িদের নিতান্ত প্রয়োজনীয়, তাহা পত্রিকা পাঠে অবিদিত থাকিবে না। ইহার বার্ষিক অগ্রিম মুল্য ৪৲ টাকা নচেৎ ৫৲ টাকা দিতে হইবেক। যাঁহারা গ্রহণেচ্ছুক হইবেন ঢাকা বাঙ্গলা যন্ত্রে পত্র পাঠাইলেই আমি পত্রিকা প্রেরণ করিব।

শ্রী রামচন্দ্র শর্ম্ম ভৌমিক। উকীল ঢাকা সদর আমীন।

বিজ্ঞাপন।

আমি ইনকম টাক্‌সের নূতন আইন অর্থাৎ আয়ের উপর কর নিরূপণবিষয়ক ১৮৬০ সালের ৩২ আইন বঙ্গভাষায় পুস্তকাকারে মুদ্রাঙ্কন আরম্ভ করিলাম অচিরে সমাপন হইবে। যিনি আগষ্ট মাসের মধ্যে ঢাকা বাঙ্গলা যন্ত্রে কি সদর আমীন আদালতে আমার নিকট মুল্য পাঠাইবেন তিনি ডাক মাসুল ব্যতীত ১৲ টাকা মূল্যে উক্ত পুস্তক পাইতে পারিবেন। নচেৎ প্রতিপুস্তকের মূল্য ১॥০ টাকা নিশ্চয় দিতে হইবেক। পরন্তু গ্রহণেচ্ছুক মহাশয়েরা অনেকে একত্রিত হইয়া নোট কি হুণ্ডী পাঠাইলে, অথবা যাঁহারা তাহাতে অশক্ত হইবেন তাঁহারা অর্দ্ধ২ আনার ডাক ইষ্টাম্প পাঠাইলেও আমি গ্রহণ করিব ইতি।

শ্রীরামচন্দ্র শর্ম্ম ভৌমিক। উকীল ঢাকা সদর আমীন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬০। ১৪ আগষ্ট।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত মারশেল্ ডিক্রুস সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 21, 1860.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৬০ সাল ২১ আগষ্ট।

ACT.

Act No. XXXII. of 1860.

An Act for imposing Duties on Profits arising from Property, Professions, Trades, and Offices.

[Continued from page 505.]

Part VII.

Rules under Schedule I.

[Assessment of Duties imposed under Schedule I.]

XCVII. The Duties hereby imposed and contained in Schedule I. shall be assessed and charged under the following Rules, that is to say :—

Schedule I.

[Profits of lands paying revenue direct to Government under settlements subject to revision, to be estimated at one-third the Government Revenue.]

Rule 1. The annual profits of the proprietors or holders of lands paying revenue direct to Government, not under any permanent settlement, but under any settlement liable to revision or alteration, shall be estimated at one-third of the annual amount of revenue payable to the Government. The owners or holders of such lands shall be chargeable with the amount of the annual profits so estimated.

[Assessment upon such lands may be reduced on proof that the profits realized are less than one-third the Government Revenue.]

Rule 2. If any owner or holder of lands included in Rule 1 shall prove to the satisfaction of the Collector or Commissioners, that the actual annual profits received by him from the said lands are less in value than one-third the annual amount of revenue payable in respect of the said lands, the Collector or Commissioners shall reduce accordingly the annual amount of Duty with which such owner or holder is chargeable.

আইন।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ৩২ আইন।

সম্পত্তি ও বিদ্যাব্যবসায় ও কারবার ও চাকরীর দ্বারা যে উপার্জন হয় তাহার উপর টাক্স অর্থাৎ মাসুল বসাইবার আইন।

[৫০৫ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

সপ্তম অধ্যায়।

১ নম্বরের তফসীলমতের বিধি।

[১ নম্বরের তফসীলমতে যে টাক্স লাগে তাহা বসাইবার কথা।]

৯৭ ধারা। ১ নম্বরের তফসীলের লিখিত যে টাক্স এই আইনমতে ধরা যায়, তাহা বসাইবার ও ধার্য্য করিবার এই২ বিধি, অর্থাৎ

১ নম্বরের তফসীল।

[যে বন্দোবস্তের পরিবর্ত্তন হইতে পারে এমত বন্দোবস্তের যে জমীর মালগুজারী সরকারে আদায় হয় তাহার লাভ সরকারের মালগুজারীর তিন ভাগের এক ভাগের হিসাবে ধরিবার কথা।]

১ বিধি। সদর মালগুজারীর যে জমীর ইস্তমরারী বন্দোবস্ত না হইয়া, যাহা সংশোধন কি পরিবর্ত্তন হইতে পারে এমত বন্দোবস্ত হয়, সেই জমীর মালিকেরদের কি দখীলকারেরদের বৎসরের লাভ ঐ জমীর মালিয়ানা মালগুজারীর তিন অংশের এক অংশপর্য্যন্ত ধরা যাইবে। সেই হিসাবমতের ঐ বার্ষিক লাভের উপর ঐ জমীর মালিকেরদের কি দখীলকারেরদের টাক্স ধার্য্য হইবে।

[ঐ লাভ সরকারের মালগুজারীর তিন অংশের এক অংশের কম হয়, ইহার প্রমাণ হইলে, ঐ জমীর টাক্স কম করিবার কথা।]

২ বিধি। ১ বিধিতে যে জমীর কথা আছে তাহাহইতে বৎসরে যে লাভ নিতান্ত হয়, তাহা ঐ জমীর মালিয়ানা মালগুজারীর তিন অংশের এক অংশের কম হয়, এই কথার প্রমাণ যদি ঐ জমীর মালিক কি দখীলকার কালেক্টর সাহেবের কিম্বা কমিস্যনর সাহেবেরদের খাতিরজমামতে করিতে পারেন, তবে ঐ মালিকের কি দখীলকারের বৎসরের টাক্স ঐ কালেক্টর সাহেব কিম্বা কমিস্যনর সাহেবেরা তদনুসারে কম করিয়া ধরিবেন।

[Upon application to reduce, holder if he fails liable to be charged with excess of profits above one-third of the Government Revenue.]

Rule 3. If any such owner or holder shall object, either before the Collector or the Commissioners, to be charged with the annual value at the rate of one-third the annual amount of revenue payable on the said lands, he shall be bound to make all the returns and declarations, and be subject to the same rules as the owners or holders of lands mentioned in the following rules: and if it shall appear to the Collector or to the Commissioners that the annual profits arising from the said lands are more in value than one-third of the said annual amount of the said Government Revenue, the Collector or the Commissioners shall charge such owner or holder with such increased annual value of the profits, and he shall be charged double Duty in respect thereof.

[All persons in receipt of rents and profits of lands and houses not included in Rule 1, to make returns, and to be chargeable with actual profits.]

Rule 4. All persons in the actual receipt, whether as owners or not, of any rents or profits arising out of any lands or houses not included in the said first general rule whether paying revenue to the Government or not, shall return and deliver, as aforesaid, a statement of all the several estates, tenures, sub-tenures, lands, and houses held by them, and of the nature of such estates, tenures, and sub-tenures, and of the amount of the rents and profits whereof they shall be in receipt as aforesaid, under any title whatever, and in whatever District situated, and of the rents and profits of whatsoever nature or kind, received and receivable by them on account of every such separate estate, tenure, sub-tenure, lands, and houses as the rent or profits payable for the preceding year, that is to say, the revenue year immediately preceding the year of assessment, and shall be chargeable upon the annual amount of such rents and profits. Every return required by this Section shall be accompanied by a rent-roll containing the name of every person, to whom such lands or houses or any part thereof are underlet by the person making such return and the amount of rent payable in every such case, and every such return and rent-roll shall be filed in the Collector's office and shall be conclusive evidence against the person making such return in any suit for the recovery of rent as to the amount payable by any tenant included in such rent-roll for the period to which such return applies, and shall also be conclusive evidence against him in all other actions or suits, unless it shall be proved to the satisfaction of the Court or Officer before whom such return and rent-roll is offered in evidence, that any statement contained therein is erroneous, and that the error arose from accident and not from any fraudulent intention,

[কম করিবার প্রার্থনা হইলে, যদি ঐ প্রমাণ না হয়, তবে সরকারের মালগুজারীর তিন অংশের এক অংশের অধিক প্রাপ্তির উপর টাক্স ধরিবার কথা।]

৩ বিধি। সেই প্রকারের কোন মালিক কি দখীলকার যদি ঐ কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের সম্মুখে ঐ জমীর সালিয়ানা মালগুজারীর তিন অংশের এক অংশের হিসাবে আপন প্রাপ্তি ধরিবার বিষয়ে আপত্তি করেন, তবে ইহার পশ্চাৎ লিখিত বিধিমতে জমীর মালিকেরদের কি দখীলকারেরদের যে২ ফর্দ্দ ও কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করিতে ও যে বিধি মানিতে হইবেক, তাঁহারও তাহা করিতে ও সেই বিধি মানিতে হইবে। আর ঐ জমীহইতে বৎসরে যে লাভ হয় তাহা সরকারের প্রাপ্য উক্ত সালিয়ানা মালগুজারীর তিন অংশের এক অংশের অধিক ইহা যদি ঐ কালেক্টর সাহেব কি ঐ কমিস্যনর সাহেবেরা দেখিতে পান, তবে ঐ কালেক্টর সাহেব কিম্বা ঐ কমিস্যনর সাহেবেরা ঐ মালিকের কি দখীলকারের ঐ অধিক বার্ষিক প্রাপ্তি ধরিবেন, ও সেই অধিক টাকার উপর তাঁহার দ্বিগুণ টাক্স ধার্য্য হইবে।

[১ বিধির মধ্যে যে জমী ও ঘর আইসে না তাহার খাজানা ও ভাড়া ও প্রাপ্তি যে জন আদায় করেন, তাঁহার ফর্দ্দ দিবার ও যথার্থ প্রাপ্তির টাক্স তাঁহার উপর বসাইবার কথা।]

৪ বিধি। উক্ত প্রথম সাধারণ বিধির মধ্যে যে কোন ঘর কি জমী না আইসে, সেই জমী সদর মালগুজারীর হউক কি না, তাহার খাজানা কি ভাড়া কি প্রাপ্তি যাঁহারা আদায় করিয়া থাকেন তাঁহারা স্বামিস্বরূপে কি অন্য ভাবে তাহা আদায় করুন, তাঁহারদের দখলে যে সকল মহাল ও তালুক ও পেটাও তালুক ও জমী ও ঘর থাকে তাহার, ও সেই২ মহাল ও তালুক ও পেটাও তালুক যে প্রকারের হয়, ও সেই মহাল-প্রভৃতি যে কোন জিলাতে হউক তাহার যত টাকা খাজানা ও ভাড়া ও প্রাপ্তি যে কোন প্রকারের পাট্টামতে পূর্ব্বোক্তরূপে পাইয়া থাকেন তাহার, ও পূর্ব্ব বৎসরের, অর্থাৎ টাক্স ধার্য্য করিবার বৎসরের অব্যবহিত পূর্ব্বে মালগুজারীর যে সন গত হইয়াছে সেই সনের প্রাপ্য খাজানা কি ভাড়া কি প্রাপ্তি বলিয়া তাঁহারা উক্ত এক২ মহাল ও তালুক ও পেটাও তালুক ও জমী ও ঘরের বাবৎ যে কোন প্রকারের কি ভাবের যত খাজানা ও ভাড়া ও প্রাপ্তি পাইয়াছেন ও পাইতে পারেন, তাহার কৈফিয়ৎ লিখিয়া পূর্ব্বোক্তমতে দিবেন, ও উক্ত খাজানা ও ভাড়া ও প্রাপ্তির যত টাকা বৎসরে হয় তাহার উপর তাঁহারদের টাক্স লাগিবে। এই ধারামতে যে ফর্দ্দ দিবার আজ্ঞা হয় তাহার সঙ্গে খাজানার ফর্দ্দ দিতে হইবে। অর্থাৎ যে জনের ঐ ফর্দ্দ দিতে হইবেক তিনি ঐ জমী কি ঘর কি তাহার কোন অংশ যে প্রজারদিগকে খাজানা কি ভাড়া করিয়া দিয়াছেন তাহারদের নাম, ও যে জন যত খাজানা কি ভাড়া দিয়া থাকে তাহার ফর্দ্দ দাখিল করিবেন। ও সেই ফর্দ্দ ও খাজানার ফর্দ্দ কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে নথী করিয়া রাখা যাইবে। পরে সেই লোক খাজানা পাইবার জন্যে কোন মোকদ্দমা করিলে, ঐ ফর্দ্দেতে রাইয়তের নামে যত খাজানা লেখা আছে সে তত খাজানা সেই ফর্দ্দ করিবার সময়ে দিত, ঐ ফর্দ্দই এই কথার সিদ্ধান্ত প্রমাণ হইবে, ও অন্য সকল দাবীর নালিশে ও মোকদ্দমাতে সেই ফর্দ্দ ঐ কথার সিদ্ধান্ত প্রমাণ হইবে। কিন্তু ঐ ফর্দ্দের লিখিত কোন কথার ভুল হইয়াছে ও সেই ভুল দৈবাৎ হইয়াছে, প্রতারণার কোন অভিপ্রায়ে নয়, ঐ ফর্দ্দ ও খাজানার ফর্দ্দ যে আদালতে কি যে কার্য্যকারকের সম্মুখে প্রমাণস্বরূপে দেওয়া যায়, তাঁহার হুদ্বোধমতে যদি এ কথার প্রমাণ করা যায়, তবে ঐ

in which case the said Court or Officer shall not be bound to treat the same as conclusive.

[Provision as to co-sharers.]

Rule 5. Every such person as aforesaid who shall not receive for his own sole use and benefit the whole rents and profits of any such estate, tenure, sub-tenure, lands, or houses as aforesaid, shall state in his said return, to the best of his knowledge and belief, the name of every other person having a share therein, the extent of the respective shares of such persons, and the amount of rents and profits received by them for their own use and benefit. Any two or more persons being sharers in any estate, tenure, sub-tenure, lands, or houses may render a joint return to the above effect, in which they shall specify their respective shares.

[Assessment after deducting land revenue or rent.]

Rule 6. *Clause* 1. In returning such rents and profits the gross amount received and receivable during the preceding year shall be fully stated, but if the person receiving or entitled to receive the same be himself liable to pay, in respect of any land or house, any land revenue to Government or any rent to any superior landlord, he shall state in his return the amount of such Revenue and rent, and the name of the person to whom the rent is payable, and shall be charged, with the said Duties on his rent and profits whether received or not, after deducting the amount of such land revenue or of the rent so payable by him to such superior landlord.

[Assessment without deduction.]

Clause 2. Or at the option of the Collector or Commissioners, he may be charged with the Duties on the rent and profits without making any such deduction on account of land revenue or rent.

[Person so assessed may deduct from superior landlord.]

Clause 3. Whenever any person shall pay the said Duties on the rent or profits of any land or house without deduction on account of any land revenue or rent payable by him in respect of such house or land, he shall have a right to deduct from any revenue or rent payable by him, as the case may be, a sum equal to the amount of the Duty computed upon such revenue or rent.

[Payment deemed a payment to Government by the person from whom deduction is made.]

Clause 4. A deduction from revenue or rent under the provisions of this Act shall be deemed a payment to Government by the person from whom the deduction is made of the amount so deducted.

আদালত কি ঐ কার্য্যকারক সেই ফর্দ্দ সিদ্ধান্ত প্রমাণ-স্বরূপে গ্রাহ্য করিতে বদ্ধ হইবেন না।

[শরীকেরদের বিষয়ি বিধি।]

৫ বিধি। পূর্ব্বোক্তমতের কোন মহাল কি তালুক কি পেটাও তালুক কি জমী কি ঘরহইতে যে খাজানা ও ভাড়া ও প্রাপ্তি হয় তাহার সমুদয় যদি উক্ত প্রকারের লোক একলা নিজ ব্যবহারের ও লাভের নিমিত্তে না পান, তবে অন্য যত জনের তাহাতে বখরা থাকে তাঁহারদের নাম, ও যাঁহার যত হিস্যা হয়, ও তাঁহারদের এক২ জন ঐ খাজানার ও ভাড়ার ও প্রাপ্তির যত টাকা আপন ব্যবহারের ও লাভের নিমিত্তে পান, এই সকল কথা ঐ লোক আপন জ্ঞান ও বিশ্বাসমতে ঐ ফর্দ্দেতে লিখিবেন। দুই কি তাহার অধিক লোক কোন মহালের কি তালুকের কি পেটাও তালুকের কি জমীর কি ঘরের বখরাদার হইলে, তাঁহারা একত্র ঐ মর্ম্মের একি ফর্দ্দ দাখিল করিতে পারিবেন, তাহাতে আপন২ বখরা বিশেষ করিয়া লিখিবেন।

[খাজানা কি ভাড়া বাদ দিয়া টাক্স ধরিবার কথা।]

৬ বিধি। ১ প্রকরণ। ঐ খাজানার ও ভাড়ার ও প্রাপ্তির ফর্দ্দ লিখিবার সময়ে, গত বৎসরে যত পাইয়াছেন ও পাইতে পারেন তাহার কিছুই বাদ না দিয়া তাহার মোট সম্পূর্ণরূপে লিখিবেন। কিন্তু যে জন তাহা পান কি পাইতে পারেন তাঁহার যদি কোন জমীর কি ঘরের বাবতে সরকারে কিছু জমা দিতে হয়, কি উপরিস্থ কোন জমীদারকে কিছু খাজানা কি ভাড়া দিতে হয়, তবে তদ্রূপ যত জমা কি খাজানা কি ভাড়া তাঁহার দিতে হয় ও সেই খাজানা কি ভাড়া যাঁহাকে তাঁহার দিতে হয় তাঁহার নাম তিনি ঐ ফর্দ্দে লিখিবেন। পরে তাঁহার যত টাকা মালগুজারী দিতে হয়, কিম্বা ঐ উপরিস্থ জমীদারকে তাঁহার যত টাকা খাজানা কি ভাড়া দিতে হয়, তত বাদ দিয়া অবশিষ্ট খাজানার ও ভাড়ার ও প্রাপ্তির উপর তাঁহার ঐ টাক্স ধরা যাইবেক, তিনি ঐ টাকা আদায় করুন কি না করুন ধরা যাইবেক।

[বাদ না দিয়া টাক্স ধরিবার কথা।]

২ প্রকরণ। কিম্বা কালেক্টর সাহেবের কি কমিসানর সাহেবেরদের ইচ্ছা হইলে, তাঁহার ঐ মালগুজারীর কি খাজানার কি ভাড়ার কিছু বাদ না দিয়া, ঐ খাজানার ও ভাড়ার ও প্রাপ্তির উপর ঐ টাক্স ধরা যাইতে পারিবে।

[যাঁহারদের টাক্স এইমতে ধরা যায়, তাঁহারদের উপরিস্থ জমীদারের পাওনা টাকাহইতে তাহা বাদ দিবার কথা।]

৩ প্রকরণ। কোন জমীর কি ঘরের নিমিত্তে কোন লোকের যে মালগুজারী কি খাজানা কি ভাড়া দিতে হয় তাহার বাবৎ কিছু বাদ না দিয়া যদি কোন লোক ঐ জমীর কি ঘরের খাজানার ও ভাড়ার ও প্রাপ্তির উপর ঐ টাক্স দেন, তবে ঐ মালগুজারীর কি খাজানার কি ভাড়ার উপর ঐ টাক্সের হিসাব করিয়া যত টাকা হয় তত টাকা আপনার দেনা মালগুজারীহইতে কি বিষয়বিশেষে আপনার দেনা খাজানা কি ভাড়াহইতে তিনি কাটিয়া লইতে পারিবেন।

[যাঁহার স্থানে ঐ টাকা কাটিয়া লওয়া যায় তাঁহার ঐ টাকা সরকারে দিবার মত জ্ঞান হইবার কথা।]

৪ প্রকরণ। এই আইনের বিধানমতে যখন মালগুজারী কি খাজানা কি ভাড়াহইতে কিছু কাটিয়া লওয়া যায়, তখন যাঁহার স্থানে যত টাকা কাটিয়া লওয়া গেল তাঁহার তত টাকা গবর্ণমেণ্টে দেওয়া হইল জ্ঞান হইবে।

[All other persons occupying lands to return and be charged with actual profits.]

Rule 7. All other persons occupying lands or houses, other than ryots and occupiers as provided in Sections CXXX. and CXXXI. of this Act, and not being the owners thereof, shall return and deliver, in manner aforesaid, the actual amount of profits realized by them from the said lands or houses during the preceding year, and shall be assessed thereon.

[Owners of lands or houses occupying the same to be charged at rack-rent at which the same are worth to be let.]

Rule 8. Owners of lands or of houses occupying the same, except ryots and occupiers as last aforesaid, shall be chargeable in respect of the annual value thereof, at the rack-rent at which such lands or houses are worth to be let for the year.

[Fines and bonuses on leases.]

Rule 9. The said Duty shall also be assessed upon the amount received within the year preceding by or on account of any person as a fine or bonus in consideration of any lease of, or agreement to let any land or house.

[Mortgagees in possession.]

Rule 10. When any mortgagee or creditor having a lien on any land or house shall be in possession of the land or house mortgaged, such mortgagee or creditor, whether in the actual occupation, or in the receipt of the rents and profits of such land or house, shall be chargeable as the owner of the same, according to the Rules herein contained; and upon any settlement of accounts between such mortgagee or creditor, and the mortgagor or debtor, the Duty chargeable under this Act, in respect of the amount of the interest payable upon the mortgage or debt, shall be taken and allowed as so much money received by such mortgagee or creditor on account of such interest.

[Owners dying before payment.]

Rule 11. If the person who is the owner of any land or house at the time the assessment is made, shall die before payment of the Duty chargeable under this Act, the heirs, executors, administrators, or assigns, or other person who, on the death of such person, shall become entitled to the rent or profit of such land or house, shall be liable to the payment of all arrears of the said Duty due at the time of the death of such person, and to all subsequent instalments for the same year, without any new assessment.

[Houses divided into distinct portions.]

Rule 12. When any house shall be divided into distinct portions, and such portions shall be occupied by distinct owners or their respective tenants, such owners shall be liable for their respective proportions of the Duties chargeable under this Act.

[অন্য যে সকল লোকের দখলে জমী থাকে তাঁহারদের যথার্থ লাভের ফর্দ্দ দিবার ও তাহার উপর টাক্স ধরা যাইবার কথা।]

৭ বিধি। যে রাইয়তেরদের ও বাশেন্দারদের বিধি এই আইনের ১৩০ ও ১৩১ ধারাতে হইয়াছে, তাঁহারদের ছাড়া, অন্য যে লোকেরদের দখলে জমী কি ঘর থাকে তাঁহারা নিজে সেই জমীর কি ঘরের স্বামী না হইলে, তাঁহারা পূর্ব্ব বৎসরে সেই জমী কি ঘরহইতে নিতান্ত যত টাকা লাভ করিয়াছেন, তাহার ফর্দ্দ পূর্ব্বোক্তমতে লিখিয়া দিবেন, ও তাহার উপর তাঁহারদের টাক্স ধরা যাইবেক।

[জমীর কি ঘরের স্বামিরা নিজ ঘরে কি জমীতে থাকিলে, তাহার বেশী যে খাজানা কি ভাড়া হইতে পারে তাহা বুঝিয়া তাঁহারদের টাক্স ধরিবার কথা।]

৮ বিধি। পূর্ব্বোক্তমতের রাইয়ত ও বাশেন্দাছাড়া, যাঁহারা নিজ জমীতে কি ঘরে বাস করেন, তাঁহারদের সেই জমী কি ঘরহইতে বৎসরে যত লাভ হয় তাহার উপর, অর্থাৎ সেই জমীর কি ঘরের বেশী যত খাজানা কি ভাড়া বৎসরে পাওয়া যাইতে পারে তাহা বুঝিয়া তাহার উপর, টাক্স বসান যাইবেক।

[পাট্টার সেলামী ও উপরি টাকার বিষয়ের বিধি।]

৯ বিধি। আরো কোন জমীর কি ঘরের পাট্টার জন্যে কি কোন জমী কি ঘর খাজানা কি ভাড়া করিয়া দিবার একরারনামার জন্যে, কোন লোক আপনার কি অন্য কাহারো নিমিত্তে পূর্ব্ব বৎসরে যত টাকা সেলামীপ্রভৃতি পাইয়াছেন তাহার উপর ঐ টাক্স ধরা যাইবেক।

[বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তি দখল করিলে তাহার কথা।]

১০ বিধি। কোন জমীর কি ঘরের উপর যাঁহার দাওয়া থাকে এমত কোন বন্ধকলওনিয়ার কি মহাজনের দখলে যদি ঐ বন্ধকলওয়া জমী কি ঘর থাকে, তবে ঐ বন্ধকলওনিয়ার কি মহাজনের দখলে ঐ জমী কি ঘর থাকিলে, কিম্বা তিনি তাহার ভাড়া কি খাজানা কি উপস্বত্ব পাউন, তাঁহার এই আইনের বিধিমতে স্বামির মতে টাক্স লাগিবে। ও সেই বন্ধকলওনিয়ার কি মহাজনের ও বন্ধকদেওনিয়ার কি খাতকের মধ্যে দেনাপাওনার নিকাশ হইলে, ঐ বন্ধকের কি কর্জ্জা টাকার সুদের উপর এই আইনমতে যে টাক্স দেনা হয় তাহা ঐ বন্ধকলওনিয়ার কি মহাজনের ঐ সুদের বাবতে প্রাপ্ত টাকাস্বরূপে জ্ঞান হইবেক ও ধরা যাইবেক।

[টাক্সের টাকা দিবার আগে মালিকের মরণ হইলে তাহার কথা।]

১১ বিধি। কোন জমীর কি ঘরের টাক্স যে সময়ে নির্দ্ধার্য্য হয়, সেই সময়ে যিনি মালিক হন তিনি যদি এই আইনমতের বসান ঐ টাক্স দিবার আগে মরেন, তবে তাঁহার মরণের সময়ে ঐ টাক্সের যত দেনা থাকে তাহা, ও নূতন টাক্স ধার্য্য না হইয়া সেই বৎসরের যত কিস্তি পরে দেনা হয় তাহা, তাঁহার উত্তরাধিকারিরা কি অছিরা কি আডমিনিষ্ট্রেটরেরা কি আসৈনেরা কি অন্য যে লোক তাঁহার মরণেতে ঐ জমীর কি ঘরের খাজানা কি ভাড়া কি উপস্বত্ব গ্রহণ করিবার স্বত্ত্ববান হন, তিনি দিবেন।

[বাটী বিভক্ত হইলে তাহার বিধির কথা।]

১২ বিধি। কোন ঘর যদি ভিন্ন২ ভাগে বিভক্ত হয় ও সেই২ ভাগের ভিন্ন২ মালিকেরা কি ভাড়াটিয়ারা যদি তাহাতে থাকেন, তবে সেই টাক্স ঐ ভিন্ন২ ভাগের হারহারিমতে ঐ২ ভাগের মালিকেরদের উপর এই আইনমতে বসান যাইবেক।

[No deduction allowed, unless expressly authorized and stated in writing.]

Rule 13. No deduction from the assessment of any land or house shall be allowed in any case, unless the same shall be authorized by this Act, nor unless an account in writing, signed by the party claiming such deduction, stating the nature and amount thereof, shall have been delivered to the Assessor within the time, and pursuant to the notice given by such Assessor. Provided it shall be lawful for any local Government to authorize a deduction to be made in respect of any extraordinary or unusual charge to which the property is subjected.

[Surcharge for deductions made contrary to Act.]

Rule 14. If any such deduction shall be made contrary to this Act, or without such account in writing as aforesaid, the person making the same shall be surcharged with the amount of such deduction.

[Rent received in grain or produce.]

Rule 15. When the rent of any land shall depend wholly or in part on the price of any kind of grain, or on the actual produce of the land, the computation for the purpose of charging the Duties in Schedule 1 of this Act, in respect either of the price or quantity of such produce, shall be made, and the amount to be assessed shall be ascertained, according to the rules and in the manner by which such rent has been usually ascertained in the same District between landlord and tenant, and the Collector or Commissioners shall, in such cases determine according to what rules and in what manner it has been usual, in the said District, to ascertain the amount of such rent between landlord and tenant.

[Duty to be assessed on lands and houses, whether occupied or not.]

Rule 16. The Duty shall be assessed on all lands and houses, whether occupied at the time of assessment or not.

[Remission of assessment on unoccupied houses.]

Rule 17. The said Duty shall not be levied on any house which shall be unoccupied, for such year or portion of the year as the same shall be unoccupied, but the assessment thereupon for such year, or portion of the year as aforesaid, shall, upon appeal, be discharged or diminished by the Collector or Commissioners, on due proof of the time during which such house remained unoccupied.

[Power to appoint a Valuer.]

Rule 18. If any dispute shall arise touching the annual value of any land or house, and the Collector or Commissioners shall deem it necessary, or the person chargeable shall desire, that a valuation thereof shall be made by any competent person, it shall be lawful for the Collector or Commissioners to direct that a valuation be made by any such person to be named by the Collector or

[কিছু বাদ দিবার অনুমতি স্পষ্ট করিয়া ও লিখিয়া না দেওয়া গেলে কিছু বাদ না দিবার কথা।]

১৩ বিধি। কোন জমীতে কি ঘরে যত টাক্স ধরা যায়, তাহাহইতে কোন স্থলে কিছু বাদ দিবার অনুমতি হইবেক না। কেবল যদি এই আইনমতে বাদদেওয়ার অনুমতি হয়, ও যে জন ঐ বাদ দেওয়ার দাওয়া করেন, তিনি তাহার কারণ ও যত টাকা বাদ দেওয়ার দাওয়া করেন তাহার কথা যদি লিখিয়া, আসেসরের এত্তেলার লিখিত মিয়াদের মধ্যে ও সেই এত্তেলাঅনুসারে ঐ আসেসরকে দেন, তবে তাহা বাদ দেওয়া যাইতে পারিবে। কিন্তু ঐ সম্পত্তির বিষয়ে যদি কোন অতিরিক্ত কি অসাধারণ খরচ হয়, তবে স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট তাহার নিমিত্তে কিছু টাকা বাদ দিবার অনুমতি দিতে পারিবেন।

[আইনের মত না হইয়া কিছু টাকা বাদ দেওয়া গেলে তাহার জন্যে উপরি টাক্সের কথা।]

১৪ বিধি। যদি এই আইন লঙ্ঘন করিয়া কিম্বা পূর্ব্বোক্তমতের কথা লিখিয়া না দিয়া সেই প্রকারে কিছু টাকা বাদ দেওয়া যায়, তবে যে জন তাহা বাদ দিলেন তাঁহার টাক্সের উপর ঐ বাদ দেওয়া টাকা চড়াইয়া দেওয়া যাইবে।

[জমার পরিবর্ত্তে শস্য দেওয়া গেলে তাহার বিষয়ি বিধি।]

১৫ বিধি। কোন প্রকারের শস্যের যে মূল্য হয় তদনুসারে, কিম্বা কোন জমীতে যাহা উৎপন্ন হয় তাহার যে মূল্য কি যত উৎপন্ন হয় তদনুসারে যদি ঐ জমীর জমা কি তাহার এক অংশ লওয়া হয়, তবে সেই জিলাতে জমীদারের ও রাইয়তেরদের মধ্যে ঐ খাজানা যে বিধি ও নিয়মমতে নির্দ্ধার্য্য হইয়া থাকে, তদনুসারে এই আইনের ১ নম্বরের তফসীলের লিখিত টাক্স ধার্য্য করিবার নিমিত্তে হিসাব করা যাইবে, ও যত টাকার উপর টাক্স ধরিতে হইবেক তাহা নির্দ্ধার্য্য হইবেক। এমন স্থলে সেই জিলার মধ্যে জমীদারের ও রাইয়তেরদের মধ্যে ঐ খাজানা নির্দ্ধার্য্য করিবার যে বিধি ও নিয়ম চলন আছে, তাহা ঐ কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা নিশ্চয় করিবেন।

[জমীতে কি ঘরে বাশেন্দা থাকিলে কি না থাকিলেও তাহার টাক্স ধরিবার কথা।]

১৬ বিধি। ঐ টাক্স সকল জমীর ও ঘরের উপর বসান যাইবে। টাক্স ধার্য্য করার সময়ে তাহাতে বাশেন্দা থাকিলে কি না থাকিলেও বসান যাইবে।

[ঘরে বাশেন্দা না থাকিলে তাহার টাক্স ক্ষমা করিবার কথা।]

১৭ বিধি। কোন ঘরে কোন বৎসরে কি বৎসরের কতক কালপর্য্যন্ত বাশেন্দা না থাকিলে, সেই বৎসরের কি সেই কালের নিমিত্তে তাহার উক্ত টাক্স লওয়া যাইবে না, কিন্তু আপীল হইয়া সেই বৎসরের পূর্ব্বোক্ত কালে ঐ ঘরের বাশেন্দা ছিল না ইহার উপযুক্ত প্রমাণ হইলে, কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা তত কালের নিমিত্তে ঐ টাক্স ক্ষমা করিতে কি কম করিতে পারিবেন।

[যাচনদারকে নিযুক্ত করিবার ক্ষমতার কথা।]

১৮ বিধি। কোন জমীর কি ঘরের বৎসরে যত লাভ কি ভাড়া হইতে পারে এই কথা লইয়া যদি কোন বিবাদ হয়, ও উপযুক্ত কোন লোকের দ্বারা তাহা নিরূপণ করিয়া লওয়া যায়, ইহা যদি কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা আবশ্যক বোধ করেন, কিম্বা যাঁহার সেই টাক্স লাগে তিনি যদি তাহা চাহেন, তবে উক্ত কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা যাঁহাকে মনোনীত করেন এমত কোন লোকের দ্বারা ঐ ভাড়া

Commissioners, the costs and charges whereof shall abide the final determination of the Collector or Commissioners, and to require the just valuation to be verified on the oath or solemn affirmation of the person making the same. If the person chargeable, after having desired such valuation, or any person instigated by him, shall obstruct or resist the making of such valuation, the Collector or Commissioners shall make an assessment according to the best of their judgment without such valuation.

[Costs of valuation by whom to be paid.]

Rule 19. It shall be competent to the Collector or Commissioners, in every case where the valuation so made shall exceed the value put upon the said land or house by the person chargeable, to direct that the costs and charges attending the same shall be paid by him; but if they shall be of opinion that such costs and charges have not been incurred through any fault of such person, they shall direct the same to be paid by the Collector of the District, who, on the certificate of the Collector or Commissioners present at the time of the determination, shall pay the same.

[Deduction in favor of owners where rent reduced in consequence of flood, drought, or tempest.]

Rule 20. Whenever, by any flood, drought, or tempest, loss shall be sustained on the growing crops, or on the stock on lands let to tenants, or the lands, or any part thereof, shall, by such flood, drought, or tempest, be rendered incapable of cultivation for any year, and it shall be proved to the satisfaction of the Collector or Commissioners that the owner of the said land, or the person in receipt of the rents thereof, has, in consideration of such loss, abated or agreed to abate to any tenant the whole or any proportion of the rent reserved or payable by such tenant for any year of such lease, it shall be lawful for the Collector or Commissioners to abate in the assessment made in respect of the said lands for the same year for which such rent has been abated, and to discharge therefrom the whole or the like proportion of Duty as the said owner shall be proved to have abated from the rent reserved and made payable to him on such lease.

[A similar provision in favor of occupiers.]

Rule 21. It shall also be lawful for the Collector or Commissioners, in every such case, to abate in the assessment made in respect of the occupation of the said land for the same year, and to discharge therefrom the like proportion of Duty as shall have been abated or discharged from the assessment made in respect of the property on the said land for the cause aforesaid.

নিরূপণ হয় ঐ কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা এমত হুকুম করিতে পারিবেন, ও সেই যাচনদার তাহার যথার্থ যে খাজানা কি ভাড়া নিরূপণ করেন তাহা শপথ কি ধর্ম্মতঃ প্রতিজ্ঞা করিয়া সাবুদ করেন এমত আজ্ঞা করিতে পারিবেন। ও সেই নিরূপণ করিবার খরচখরচা ঐ কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের চূড়ান্ত নিষ্পত্তিমতে দেওয়া যাইবে। যাঁহার সেই টাক্স লাগে তিনি উক্ত প্রকারে নিরূপণ করিবার ইচ্ছা প্রকাশ করিলে পর, কিম্বা তাঁহাহইতে প্রবৃত্তি পাইয়া কোন লোক, যদি ঐ প্রাপ্তি নিরূপণ করিবার কিছু আটক কি বাধা করেন, তবে কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা ঐ নিরূপণ বিনা আপনারদের বুদ্ধিসাধ্যমতে টাক্স নির্দ্ধার্য্য করিবেন।

[লাভ কি ভাড়া নিরূপণ করিবার খরচ যাঁহার দিতে হইবে তাহার কথা।]

১৯ বিধি। যাঁহার ঐ টাক্স দিতে হইবে তিনি ঐ জমীর কি ঘরের যত লাভ কি ভাড়া ধরিয়াছেন, যদি তদ্রূপে নিরূপণ করিয়া তাহার অধিক ধরা যায়, তবে নিরূপণ করিবার ঐ খরচখরচা ঐ টাক্স যাঁহার দিতে হইবে তিনি দেন উক্ত কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা এমত হুকুম করিতে পারিবেন। পরন্তু ঐ খরচ দিবার দায় ঐ ব্যক্তির কোন দোষে হয় নাই, তাঁহারা যদি এমত বোধ করেন, তবে ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের ঐ খরচ দিতে আজ্ঞা করিবেন, ও সেই নিষ্পত্তি করিবার সময়ে যে কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা উপস্থিত ছিলেন তাঁহারদের সর্টিফিকট পাইলে কালেক্টর সাহেব তাহা দিবেন।

[বন্যা কি অনাবৃষ্টি কি ঝড় প্রযুক্ত খাজানা কম করা গেলে টাক্স কম করিবার কথা।]

২০ বিধি। রাইয়তকে যে জমী খাজানা করিয়া দেওয়া গেল তাহাতে যে ফসল হইতেছে কি তাহাতে যে মাল থাকে, বন্যার কি অনাবৃষ্টির কি ঝড়ের দ্বারা যদি তাহার নোকসান হয়, কিম্বা সেই বন্যা কি অনাবৃষ্টি কি ঝড়প্রযুক্ত যদি কোন বৎসরে ঐ জমীর চাষ হইতে না পারে, ও ঐ জমীর মালিক কিম্বা যে জন তাহার খাজানা আদায় করেন, তিনি ঐ নোকসান হওয়ার বিবেচনায়, রাইয়তের ঐ বৎসরের ভোগদখলের জন্যে যত জমা ধরা ছিল কি দিতে হইত তাহার সমুদয় কি তাহার কোন অংশ ক্ষমা করিয়াছেন কি করিতে স্বীকার করিয়াছেন এই কথার প্রমাণ যদি শপথপূর্ব্বক কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের খাতিরজমামতে করা যায়, তবে যে বৎসরের নিমিত্তে ঐ খাজানা ক্ষমা হইয়াছে, সেই বৎসরের নিমিত্তে যে টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহাও উক্ত কালেক্টর সাহেব কিম্বা উক্ত কমিস্যনর সাহেবেরা ক্ষমা করিতে পারিবেন, ও সেই মালিকের প্রাপ্য যত খাজানা ধরা হইয়াছিল ও তাঁহার পাওনা হইত, তাহাহইতে তিনি ঐ নোকসানপ্রযুক্ত পূর্ব্বোক্ত প্রমাণমতে যত ত্যাগ করিয়াছেন দৃষ্ট হয়, তদনুসারে ঐ কালেক্টর সাহেব কি ঐ কমিস্যনর সাহেবেরা ঐ জমীর সমুদয় টাক্স ছাড়িয়া দিবেন কিম্বা তাহার হারহারিমতে ক্ষমা করিতে পারিবেন।

[বাশেন্দারদের পক্ষে সেই প্রকারের বিধানের কথা।]

২১ বিধি। আরো তদ্রূপ স্থলে সেই জমী দখল করিবার জন্যে সেই বৎসরের যত টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহাও ঐ কালেক্টর সাহেব কি ঐ কমিস্যনর সাহেবেরা কম করিতে পারিবেন, ও ঐ জমীর উপর যে ফসলাদি ছিল তাহার যত টাক্স পূর্ব্বোক্ত কারণে কম করা গিয়াছে কি ক্ষমা হইয়াছে, তাহার হারহারিমতে ঐ জমী দখল করিবার টাক্সও ক্ষমা করিতে পারিবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬০। ২১ আগষ্ট।]

[A similar provision as to lands in occupation of owner.]

Rule 22. Whenever, from any of the causes aforesaid, the like loss shall be sustained on any land in the occupation of the owner, and the same shall be proved to the satisfaction of the Collector or Commissioners, it shall be lawful for the Collector or Commissioners to abate in the assessment made in respect of the said land, and to discharge the whole or any part of the said Duty, in proportion to the loss so sustained, and to the amount which the Collector or Commissioners shall be of opinion would or ought to have been abated as aforesaid, if the said land had been let to a tenant, and a proportionate abatement had been made to such tenant under the circumstances of the said loss.

[Deductions for loss caused by insolvency or absconding of tenants.]

Rule 23. Whenever any loss of rent shall be sustained by the owner or landlord of any land occasioned by the insolvency or absconding of the tenant or occupier by whom such rent was payable, or by the fraudulent assignment or removal of his goods, or by reason of such land being left unoccupied or waste, and the same shall be established to the satisfaction of the Collector or Commissioners, it shall be lawful for the Collector or Commissioners to abate in the assessment made in respect of the said land, and to discharge the whole or any part of the said Duty in proportion to the loss so sustained.

PART VIII.

Rules under Schedule 2.

[Assessment of Duties under Schedule 2.]

XCVIII. The Duties hereby imposed contained in the Schedule marked 2 shall be assessed and charged under the following Rules :—

SCHEDULE 2.

The said Rules shall extend and apply to every description of property or profits which shall not be contained in either Schedule 1 or Schedule 3, and to every description of profession or employment of profit not contained in Schedule 4, and not specially exempted from the said Duties, and shall be charged annually on, and paid by the person receiving or entitled to the same, and his representatives.

First Case.—The Duties to be charged in respect of any Trade.

[Computation of Duties to be charged for the preceding year. Proviso as to profits of trade &c. carried on out of India.]

Rule 1. The Duties to be charged in respect of any trade shall be computed upon a sum not less than the full amount of the profits of such trade during the preceding year, that is to say, during one year ending on the day of the year immediately

[মালিকের দখলে যে জমী থাকে তাহার বিষয়ে তদ্রূপ বিধি।

২২ বিধি। মালিকের নিজ দখলে যে জমী থাকে তাহাতে যদি পূর্ব্বোক্ত কোন কারণে সেই প্রকারের নোকসান হয়, ও তাহার প্রমাণ যদি কালেক্টর সাহেবের কিম্বা উক্ত কমিস্যনর সাহেবেরদের খাতিরজমামতে করা যায়, তবে ঐ জমীর যে টাক্স ধরা গিয়াছে তাহা তিনি কি তাঁহারা কম করিতে পারিবেন, ও ঐ টাক্সের সমুদয় কি কোন অংশ ত্যাগ করিতে পারিবেন। অর্থাৎ ঐ জমী যদি রাইয়তকে পাট্টা করিয়া দেওয়া যাইত ও ঐ প্রকারের নোকসান হওয়াতে সেই রাইয়তের যত খাজানা ঐ কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের বিবেচনামতে কম করা উচিত হইত, ঐ মালিকের সেই ক্ষতির হিসাবে তাঁহার তত খাজানা কম করিতে পারিবেন।

[রাইয়ত খাজানা দিতে না পারিলে কি পলাইলে যে ক্ষতি হয় তাহার জন্যে খাজানা কম করিবার কথা।]

২৩ বিধি। যে রাইয়তের কি দখীলকারের স্থানে খাজানা পাওনা হয়, সে যদি দীনতাপ্রযুক্ত খাজানা দিতে না পারে, কিম্বা যদি পলায়, কিম্বা তাহার মাল চাতুরীক্রমে অন্যের হাতে দেওয়া যায় কি স্থানান্তর করা যায়, কিম্বা জমীতে যদি রাইয়ত না থাকে কি ঐ জমী পতিত থাকে ও তাহাতে যদি জমীদারের কি ভূম্যধিকারির খাজানার হানি হয়, ও সেই কথা যদি ঐ কালেক্টর সাহেবের কিম্বা কমিস্যনর সাহেবেরদের খাতিরজমামতে সাবুদ হয়, তবে ঐ কালেক্টর সাহেব কিম্বা ঐ কমিস্যনর সাহেবেরা ঐ জমীর যে টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহা কম করিতে পারিবেন, ও যত ক্ষতি হইয়াছে তাহার হারহারিমতে ঐ টাক্সের সমুদয় কি কোন অংশ ক্ষমা করিতে পারিবেন।

অষ্টম অধ্যায়।

২ নম্বরের তফসীলমতের বিধি।

[২ নম্বরের তফসীলমতে টাক্স ধরিবার বিধি।]

৯৮ ধারা। ২ নম্বরের তফসীলমতে যে টাক্স এই আইনক্রমে বসান যাইবে, তাহা ধার্য্য করিবার ও বসাইবার এই২ বিধি।

২ নম্বরের তফসীল।

যত প্রকারের সম্পত্তি কি প্রাপ্তি উক্ত ১ নম্বরের কি ৩ নম্বরের তফসীলে ধরা যায় নাই, ও লভ্যজনক যত প্রকারের বিদ্যাব্যবসায় কি কর্ম্ম ৪ নম্বরের তফসীলে ধরা যায় নাই, ও যে২ প্রকারের সম্পত্তি কি প্রাপ্তি উক্ত টাক্স-হইতে বিশেষমতে মুক্ত করা যায় নাই, তাহার উপর এই সকল বিধি খাটিবে ও চলিবে। ও যে জন ঐ লাভ পান কি পাইবার স্বত্ত্ববান হন তাঁহার উপর কি তাঁহার স্থলাভিষিক্তের উপর বৎসরে২ বসান যাইবেক ও তাঁহার তাহা দিতে হইবেক।

প্রথম ভাগ।

কোন বাণিজ্যব্যবসায়ের জন্যে যে টাক্স লাগে তাহার বিধি।

[পূর্ব্ব বৎসরের নিমিত্তে ঐ টাক্সের হিসাব করিবার কথা ও ভারতবর্ষের বাহিরে যে কারবারপ্রভৃতি হয় তাহার বর্জ্জিত কথা।]

১ বিধি। কোন কারবারের দ্বারা পূর্ব্ব বৎসরে যত লাভ হইয়াছে তাহার কিছু কম না করিয়া সমুদয় ধরিয়া ঐ কারবারের টাক্স ধার্য্য হইবেক, অর্থাৎ যে বৎসরের টাক্স ধার্য্য হইবেক তাহার পূর্ব্ব বৎসরের যে শেষ দিনে ঐ কারবারের হিসাবসকল নিকাশ করা গিয়া থাকে,

preceding the year of assessment on which the accounts of the said trade shall have been usually made up, or on the 30th day of April preceding the year of assessment, and shall be assessed and paid without other deduction than is hereinafter allowed. Provided that any profits made in respect of any trade or adventure carried on entirely out of India, and which shall be in no way connected either with the products of India exported therefrom, or with any manufactures or products whatever purchased out of India and imported or to be imported into India, shall be exempted from any charge under this Act, unless such profits be received in India.

[Computation when the trade has been commenced within the preceding year.]

Rule 2. When the trade shall have been set up and commenced within the period of one year, or within the year of assessment, the computation shall be made according to an average of the profits for such period as the Collector or Commissioners shall, under the circumstances, direct.

[Description of trades chargeable under Schedule 2.]

Rule 3. The Duties under Schedule 2 shall extend to every trade, whether the same be connected with the occupation and use of land or not, including among others the following persons: Railway Companies, Canal Companies, Steam Navigation Companies, Irrigation Companies, Docking Companies, Coal Companies, Gas Companies, Mining Companies, Tea Companies, Indigo Planters and Manufacturers, Coffee Planters, Sugar Planters, Tea Planters, Silk Manufacturers, Holders of Silk Filatures, and all Companies and persons holding or using land for the purpose of manufacturing the produce thereof, and selling such produce when manufactured, or for any purpose of the nature of trade or manufacture, whether such Companies or persons are subject to the Bankrupt or Insolvent Laws as traders or not. The foregoing enumeration shall not be construed to exclude any person not expressly specified therein, who would, but for such enumeration, have been deemed to be included therein under the general words of this Rule.

[No deduction to be allowed in computation, except those specified.]

Rule 4. In estimating the profits or income chargeable under Schedule 2, or for the purpose of assessing the Duties thereon, no sum shall be allowed to be set against or deducted from such profits or income on account of any sum expended for repairs of premises occupied for the purpose of such trade, manufacture, or concern, nor for any sum expended for the repairs of any implements, utensils, or articles employed for the purpose of such trade, manufacture, or concern, beyond the sum usually expended for such purposes, according to an average of three years preceding the year in which such

সেই শেষ দিনপর্য্যন্ত, কিম্বা টাক্স ধার্য্য করিবার বৎসরের পূর্ব্ব সালের ৩০ আপ্রিল তারিখপর্য্যন্ত এক বৎসরের যত লাভ হয় তাহা ধরিতে হইবেক। ও তাহার উপর টাক্স ধার্য্য হইয়া বসান যাইবেক ও এই আইনেতে যত বাদ দিবার অনুমতি পরে হইতেছে তদ্ভিন্ন কিছু বাদ না দিয়া ধরা যাইবে ও আদায় হইবে। কিন্তু একেবারে ভারতবর্ষের বাহিরে যদি কারবার কি পরীক্ষার্থ ব্যবসায় করা যায়, ও ভারতবর্ষের উৎপন্ন কোন দ্রব্য রপ্তানী করিবার, ও ভারতবর্ষের বাহিরে নির্ম্মিত কি উৎপন্ন কোন দ্রব্য খরীদ হইয়া ভারতবর্ষে আমদানী করিবার কি আমদানী করিতে হইবার কোন সম্পর্ক যদি তাহাতে না থাকে, তবে তাহার উপর এই আইনমতে কোন টাক্স লাগিবে না। কেবল যদি ঐ কর্ম্মের লাভ ভারতবর্ষে পাওয়া যায় তবে তাহার টাক্স লাগিবে।

[পূর্ব্ব বৎসরের মধ্যে যদি ঐ বাণিজ্যব্যবসায়ের আরম্ভ হইয়া থাকে তবে তাহার কথা।]

২ বিধি। যদি ঐ কারবার এক বৎসরের মধ্যে কি টাক্স ধার্য্য করিবার বৎসরের মধ্যে স্থাপন হইয়া আরম্ভ করা যায়, তবে কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা বিষয় বুঝিয়া যত কালের আজ্ঞা করেন, তত কালের লাভের গড় ধরিয়া ঐ টাক্স ধার্য্য হইবেক।

[২ নম্বরের তফসীলমতের যে কারবারের টাক্স লাগিবে তাহার কথা।]

৩ বিধি। কারবার সম্পর্কে জমীর ভোগদখল ও ব্যবহার হউক কি না হউক, তাহার উপর ২ নম্বরের তফসীলমতের ঐ টাক্স লাগিবে। ঐ লোকপ্রভৃতির মধ্যে ইহাঁরাও গণ্য হইবেন, অর্থাৎ রেলওয়ে কোম্পানি ও খালের কোম্পানি ও ষ্টীম নাবিগেশন কোম্প্যানি, ও জল সেঁচিবার কোম্পানি, ও গুদির কোম্পানি, ও কয়লার কোম্পানি, ও গ্যাস কোম্পানি, ও খানি খুঁড়িবার কোম্পানি ও চা কোম্পানি ও নীলচাষিরা ও নীলকরেরা ও কাওয়া কৃষকেরা ও চিনির কুঠীওয়ালারা ও চা কৃষকেরা ও রেশমের কুঠীওয়ালারা ও রেশমের সূতার কর্ম্মকারিরা ও জমীর উৎপন্ন কোন দ্রব্য শিল্প যন্ত্রে প্রস্তুত করিবার জন্য ও প্রস্তুতকরা সেই দ্রব্য বেচিবার জন্যে, কিম্বা বাণিজ্যের কি শিল্প কর্ম্মের মতের কোন কর্ম্ম করিবার জন্যে যাঁহারা জমী দখল করেন কি ব্যবহার করেন সেই২ কোম্পানি কি লোক, বাণিজ্যকারী বলিয়া তাঁহারদের উপর দেউলিয়ার কি যোত্রহীনেরদের আইন খাটুক কি না খাটুক, তাঁহারাও গণ্য হইবেন। উক্ত ব্যবসায়িরদের যে সকল খ্যাতি এই দফাতে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে, তাহা নির্দ্দিষ্ট না থাকিলে যে সকল লোক এই বিধির সাধারণ কথার মধ্যে গণ্য হইতেন, এমত কোন লোকের কর্ম্ম এই বিধির মধ্যে ধরা যায় নাই বলিয়া তাঁহারা মুক্ত হইবেন, উক্ত কথার এমত অর্থ জানিতে হইবেক না।

[বাদ দিবার যে২ খরচ নির্দ্দিষ্ট হইল তাহাছাড়া অন্য কিছু বাদ দেওয়ার অনুমতি না থাকার কথা।]

৪ বিধি। ২ নম্বরের তফসীলমতে যে২ প্রাপ্তির কি আয়ের উপর টাক্স লাগিবে কিম্বা তাহার উপর টাক্স ধার্য্য করিবার নিমিত্তে তাহার হিসাব করিবার সময়ে, ঐ টাক্স যে বৎসরে ধার্য্য হয় তাহার পূর্ব্বের তিন বৎসরের মধ্যে ঐ বাণিজ্য কি শিল্পকর্ম্ম কি কারবার করিবার বাড়ী ঘরপ্রভৃতি মেরামৎ করিতে যত খরচ লাগিয়াছে, ও সেই বাণিজ্যের কি শিল্পকর্ম্মের কি কারবারের কার্য্যেতে যে কোন যন্ত্র কি হাতিয়ার কি দ্রব্যের ব্যবহার হয় তাহা সারিয়া দিতে যত খরচ লাগিয়াছে, তাহা গড়ে বৎসরে যত হয় তত বাদ দেওয়া যাইতে পারিবে, কিন্তু তাহার অধিক কিছুই ঐ কার্য্যের নিমিত্তে ঐ প্রাপ্তি কি লাভহইতে বাদ দিবার অনুমতি হইবে না। আরো

assessment shall be made; nor on account of loss not connected with, or arising out of such trade; nor on account of any capital withdrawn therefrom, nor for any sum employed or intended to be employed as capital in such trade; nor for any capital employed in improvement of premises occupied for the purposes of such trade, manufacture, or concern; nor on account of any interest which might have been made on such sums if laid out at interest; nor for any debts, except bad debts proved to be such to the satisfaction of the Collector or Commissioners.

[No deduction on account of annuities payable out of profits.]

Rule 5. In estimating the amount of the profits or income arising as aforesaid, no deduction shall be made on account of any annual interest, or any annuity or other annual payment paid or payable to any person out of such profits.

Second Case.—The Duties to be charged in respect of professions or employments not contained in any other Schedule of this Act.

[Duties chargeable on all employments whether annual or not.]

Rule 6. The Duties on professions or employments shall be construed to extend to every profession and employment in any character whatever, for whatever period, and to all profits and earnings, of whatever value, subject only to such exemptions as are hereinafter mentioned.

[Period of computation.]

Rule 7. The Duties to be charged shall be computed at a sum not less than the full amount of the balance of the profits and income of such profession or employment, (after making such deductions as by this Act are allowed,) within the preceding year, ending as in the first Case, to be paid on the actual amount of such profits or income, without any deduction, subject to the like provisions as are made in the first Case in Rule No. 2, in respect of the period of computation in the case of setting up or commencing such profession or employment within the year preceding the year, of assessment, or within the year of assessment.

[4th and 5th Rules of Case 1 applicable to Case 2.]

Rule 8. The fourth and fifth Rules in the first Case shall also extend to the profits arising under the second Case, as far as they are applicable.

Rules applying to both the preceding Cases.

[Disbursements which are not to be allowed in computing profits under Schedule 2.]

Rule 9. In estimating the profits or income to

ক্ষতি হইলে ঐ কারবারের সঙ্গে যে ক্ষতির সম্পর্ক নাই কি ঐ কারবারহইতে যাহা হয় নাই এমত কোন ক্ষতির জন্যে, কিম্বা ঐ কারবারহইতে পুঁজির কোন টাকা উঠাইয়া লওয়া গিয়াছে এই কারণে, কিম্বা ঐ কারবারে কিছু টাকা পুঁজিস্বরূপে ব্যবহার হইয়াছে কি হইবার কল্পনা আছে এই কারণে, কিম্বা ঐ বাণিজ্যকার্য্য কি শিল্পকর্ম্ম কি কারবার যে বাড়ীর মধ্যে চালান যায় তাহা আরো উত্তম করিবার জন্যে কিছু পুঁজির টাকা খরচ হইয়াছে এই কারণে, কিম্বা সেই টাকা সুদে কর্জ্জ দেওয়া গেলে তাহাতে যে সুদ পাওয়া যাইতে পারিত তাহার কারণে, কিম্বা কোন টাকা কর্জ্জ দেওয়া গেলে পরিশোধ হয় নাই এই কারণে, ঐ লাভহইতে কিছু বাদ দিতে হইবেক না, কেবল পাওনা কোন টাকা আদায় হইতে পারিবে না ইহার প্রমাণ কালেক্টর সাহেবের ও কমিস্যনর সাহেবেরদের খাতিরজমামতে করা গেলে, তাহা বাদ দেওয়া যাইতে পারিবেক।

[প্রাপ্তিহইতে যে বার্ষিক বৃত্তি দিতে হয় তাহার জন্যে কিছু বাদ না দিবার কথা।]

৫ বিধি। পূর্ব্বোক্তমতে যে লাভ কি আয় হয় তাহার হিসাব করিবার সময়ে, ঐ লাভহইতে বৎসরে২ কিছু সুদ কিম্বা বৎসরে২ কিছু বৃত্তি কি অন্য টাকা কোন ব্যক্তিকে দেওয়া যায় কি দিতে হয় বলিয়া কিছু বাদ দিতে হইবেক না।

দ্বিতীয় ভাগ।

যে বিদ্যাব্যবসায়ের কি কর্ম্মের কথা এই আইনের অন্য কোন তফসীলে লেখা নাই তাহার জন্যে যে মাসুল ধার্য্য হইবেক তাহার কথা।

[কোন কর্ম্মের বেতন বৎসরে২ কি অন্য প্রকারে পাইবার করার হউক ঐ কর্ম্মের উপর টাক্সের কথা।]

৬ বিধি। বিদ্যাব্যবসায়ের কি কর্ম্মের উপর যে টাক্স হয় তাহার এই অর্থ। যে কোন প্রকারের বিদ্যাব্যবসায় কি কর্ম্ম হয়, ও তাহা যত কালের নিমিত্তে হয় ও লাভ ও উপার্জন যত টাকা হউক তাহার উপর ঐ টাক্স লাগিবেক। কেবল ইহার পর যাহা ত্যাগ করিয়া দেওয়া যাইতেছে তাহার উপর লাগিবেক না।

[যত কালের হিসাব ধরিতে হইবেক তাহার কথা।]

৭ বিধি। পূর্ব্ব বৎসরে, অর্থাৎ এই বিধির প্রথম ভাগে বৎসরের শেষ যে তারিখ নিরূপণ হইয়াছে সেই তারিখপর্য্যন্ত পূর্ব্ব বৎসরে, ঐ বিদ্যাব্যবসায় কি কর্ম্ম দ্বারা যত লাভ ও আয় হয়, তাহাহইতে এই আইনমতে যাহা বাদ দিবার অনুমতি আছে তাহা বাদ দিয়া যত বাকী থাকে তাহার সমুদয় ধরিয়া ঐ টাক্সের হিসাব করিতে হইবেক। ও সেই প্রাপ্তি কি লাভ নিতান্ত যত টাকা হয় তাহার কিছু বাদ না দিয়া ঐ টাক্স দিতে হইবেক। ও টাক্স ধার্য্য করিবার পূর্ব্ব বৎসরের মধ্যে কি টাক্স ধার্য্য করিবার বৎসরের মধ্যে কোন বিদ্যাব্যবসায় কি কর্ম্ম স্থাপন হইলে কি আরম্ভ হইলে যত দিনের হিসাব ধরিতে হইবে. তাহার বিষয়ে এই বিধির প্রথম ভাগের ২ বিধির বিধান খাটিবে।

[প্রথম ভাগের ৪ ও ৫ বিধির কথা ২ ভাগের উপর খাটিবার কথা।]

৮ বিধি। এই বিধির প্রথম ভাগের ৪ ও ৫ বিধিতে যে কথা আছে তাহা দ্বিতীয় ভাগের লিখিত লাভের উপর যেপর্য্যন্ত খাটিতে পারে সেইপর্য্যন্ত খাটিবে।

ইহার পূর্ব্বের দুই ভাগে যে বিধি খাটে তাহা।

[২ নম্বরের তফসীলমতে লাভের হিসাব করণেতে যে২ খরচ ধরিতে হইবেক না তাহার কথা।]

৯ বিধি। প্রথম কি দ্বিতীয় ভাগঅনুসারে যে২ লা-

be charged according to either of the first or second Cases, no sum shall be allowed to be set against or deducted from such profits or income for any disbursements or expenses whatever, not being money wholly and exclusively expended for the purpose of such trade, or of such profession or employment, nor for any disbursements or expenses of maintenance of the parties, their families, or establishments, nor for the rent or value of any dwelling-house or domestic offices, or any part of such dwelling-house or domestic offices, except such part thereof as may be used for the purposes of such trade, profession, or employment, not exceeding the proportion of the said rent or value hereinafter mentioned, nor for any sum expended in any other domestic or private purpose distinct from the purposes of such trade, or of such profession or employment.

[Duties to be computed inclusive of profits arising from lands connected with trade.]

Rule 10. The computation of the Duties to be charged in respect of any trade, profession, or employment, whether carried on by any person singly, or by any two or more persons jointly, or by any Corporation, Company, or Society, shall be made inclusive of the profits or income arising from any land or house occupied for the purpose of such trade or of any profession or employment.

[Computation in the case of several persons in partnership.]

Rule. 11. The computation of Duties arising in respect of any trade, profession, or employment carried on by two or more persons jointly, shall be made and stated jointly, and in one sum, and separately and distinctly from any other Duty chargeable on the same persons or either or any of them.

[Return of partner first named in deed or of precedent acting partner resident in India, sufficient authority to charge partners jointly.]

Rule 12. The return of the partner who shall be first named in the deed, instrument, or other agreement of co-partnership, or where there shall be no such deed, instrument, or agreement, then of the partner who shall be named singly, or with precedence to the other partner or partners, in the usual name, style, or firm of such co-partnership, or where such precedent partner shall not be an acting partner, then of the precedent acting partner, and who shall be resident in India, shall be sufficient authority to charge such partners jointly.

[Liability of every such partner to penalty for default in making return.]

Rule 13. Every such partner who shall be so first named as aforesaid, and such precedent partner or precedent acting partner as aforesaid resident in India, is hereby required, under the penalty herein contained for default in making any return required by this Act, to make such return on behalf of himself and the other partner or partners,

ভের কি আয়ের উপর টাক্স লাগিবেক, তাহার হিসাব যখন করা যায়, তখন, কেবল ঐ কারবারে কিম্বা ঐ বিদ্যাব্যবসায়ে কি কর্ম্মেতে নিতান্তমত টাকা খরচ হইয়াছে, তাহা ছাড়া কোন খরচখরচা ঐ লভ্যহইতে বাদ দিবার অনুমতি হইবেক না, ও লোকেরদের কি তাঁহারদের পরিবারের কি চাকরগণের ভরণপোষণাদির কোন খরচ, ও কোন নিবাসগৃহের কি ঘরের কার্য্যসম্পৃক্তীয় গুদাম অর্থাৎ ভাঁড়ার ঘরের কিম্বা তাহার কোন অংশের ভাড়ার কি মূল্যের নিমিত্তে কিছু বাদ দিতে হইবে না, কেবল ঐ ঘরপ্রভৃতির যে অংশেতে ঐ কারবার কি বিদ্যাব্যবসায় কি কর্ম্ম করা যায়, তাহার নিমিত্তে ঐ ঘরের ভাড়ার কি নিরূপিত ভাড়ার যে হিসাবে বাদ দেওয়ার অনুমতি পরে লেখা যাইতেছে, সেই হিসাবে বাদ দেওয়া যাইতে পারিবে। ও সেই কারবার কিম্বা সেই বিদ্যাব্যবসায় কি কর্ম্মের নিমিত্তে না হইয়া ঘরের কি লোকেরদের বিশেষ কোন কার্য্যেতে যাহা খরচ হয় তাহা বাদ দিতে হইবেক না।

[বাণিজ্যকার্য্যের সম্পর্কীয় যে জমী থাকে তাহার লাভ ধরিয়া ঐ টাক্সের হিসাব করিবার কথা।]

১০ বিধি। কোন লোক একলা থাকিয়া, কিম্বা যৌতায় এক কি অধিক জন, কিম্বা চার্টরপ্রাপ্ত কোন সমাজ কি কোম্পানি কি সোসাইটি যে কোন কারবার কি বিদ্যাব্যবসায় কি কর্ম্ম চালান, তাহার যত টাক্স লাগিবেক ইহার হিসাব যখন করা যায়, তখন ঐ কারবার কি বিদ্যাব্যবসায় কি কর্ম্ম করিবার জন্যে যে কোন জমীর কি ঘরের ব্যবহার হয়, তাহাহইতে যত লাভ কি আয় হয় তাহাও ধরিয়া ঐ টাক্স ধার্য্য হইবেক।

[অনেক লোক যৌতায় কর্ম্ম করিলে টাক্সের হিসাব করিবার বিধি।]

১১ বিধি। দুই কি ততোধিক জন যৌতায় যে কারবার কি বিদ্যাব্যবসায় কি কর্ম্ম করেন, তাহার টাক্সের হিসাব করিলে, তাহা একত্রে ও মোটে ধরিয়া লিখিতে হইবে, ও সেই২ লোকেরদের কি তাঁহারদের কোন জনের উপর অন্য যে কোন টাক্স লাগিতে পারে তাহার সঙ্গে না ধরিয়া পৃথক্ ও ভিন্নমতে ধরিতে হইবেক।

[সংসৃষ্টিপত্রে প্রথম যাঁহার নাম থাকে কিম্বা ভারতবর্ষনিবাসি প্রধান অংশী যিনি হন, তাঁহার ফর্দ্দ ঐ অংশিরদের একত্রে টাক্স ধরিবার উপযুক্ত ক্ষমতা হইবার কথা।]

১২ বিধি। সংসৃষ্টিপত্রে কি দলীলে কি যৌতার কর্ম্মের অন্য একরারনামায়, যে অংশির নাম প্রথমে লেখা থাকে তিনি যে কৈফিয়ৎ দেন সেই কৈফিয়ৎ ঐ অংশিরদের একত্রে টাক্স ধার্য্য করিবার প্রচুর ক্ষমতা হইবেক। যদি সেই প্রকারের কোন পত্র কি দলীল কি একরারনামা না থাকে, তবে ঐ সংসৃষ্ট কার্য্যের খ্যাতির কি নামের কি কুঠীর মধ্যে যে অংশির নাম একলা থাকে, কিম্বা একের অধিক জন অংশী হইলে যাঁহার নাম প্রথমে থাকে, কিম্বা সেই অগ্রগণ্য অংশী যদি অংশিরদের মধ্যে কর্ম্ম না করেন, তবে অগ্রগণ্য যে অংশী ভারতবর্ষনিবাসি হইয়া কার্য্য করেন, তাঁহার কৈফিয়ৎ হইলে সেই কৈফিয়ৎ ঐ টাক্স ধার্য্য করিবার প্রচুর ক্ষমতা হইবেক।

[সেই অংশী ফর্দ্দ দিতে ত্রুটি করিলে তাঁহার দণ্ড হইতে পারিবার কথা।]

১৩ বিধি। পূর্ব্বোক্তমতের যে অংশির নাম প্রথমে থাকে তাঁহাকে, ও ভারতবর্ষনিবাসি পূর্ব্বোক্তমতের অগ্রগণ্য অংশিকে, কিম্বা কার্য্যকারি অগ্রগণ্য অংশিকে ইহাতে হুকুম করা যাইতেছে যে, তিনি আপনার নিমিত্তে ও অন্য অংশির কি অংশিরদের নিমিত্তে ঐরূপ কৈফিয়ৎ লিখিয়া দেন, ও তাহাতে প্রত্যেক জন অংশির নাম ও বাসস্থান লেখেন। ঐ কৈফিয়ৎ যদি না দেন,

whose names and residences shall also be declared in such return.

[Where no such partner is resident in India.]

Rule 14. Where no such partner shall be resident in India, then the statement shall be prepared and delivered by their agent, manager, or factor resident in India, jointly for such partners, and such joint assessment shall be made in the partnership name, style, or firm, and no separate statement shall be allowed in any case of partnership, except for the purpose of the partners separately claiming an exemption as herein directed, or of accounting for separate concerns.

[Case of separate assessment.]

Rule 15. Any partner being entitled to exemption, shall declare the proportion of his share in such partnership, trade, or profession, in order to a separate assessment. For the above purpose, it shall be lawful to charge the partners in such partnership separately; but if no such claim be made, and in any other case, such assessment shall be made jointly, according to the amount of the profits and gains of such partnership.

[Partners returned by precedent partner may return their own names.]

Rule 16. Any partner in such trade, profession, or employment, who shall have been already returned by such precedent partner as aforesaid, may return his name and place of abode, and that he is such partner, without returning the amount of Duties payable in respect thereof, unless the Collector or Commissioners shall think proper to require a further return, in which case it shall be lawful for the Collector or Commissioners to require from every such partner the like return as they are hereby entitled to require from the precedent partner.

[Rule as to change in partners.]

Rule 17. If amongst any persons engaged in any trade, or in any profession or employment in partnership together, any change shall take place in any such partnership either by death or dissolution of partnership, as to all or any of the partners, or by admitting any other partner therein before the time of making the assessment, or within the period for which the assessment ought to be made under this Act, or if any person shall have succeeded to any trade, or any profession or employment, within such respective periods as aforesaid, the Duties payable in respect of such partnership, or any of such partners, or any person succeeding to such profession, trade, or employment, shall be computed and ascertained according to the profits and income of such business derived during the respective periods herein mentioned, notwithstanding such change therein or succession thereto as aforesaid, unless such partners or such persons succeeding to such business as afore-

তবে এই আইনমতের কৈফিয়ৎ না দেওয়ার যে দণ্ড এই আইনেতে আছে তাঁহার সেই দণ্ড হইবেক।

[সেইরূপ কোন অংশী ভারতবর্ষনিবাসী না হইলে তাঁহার কথা।]

১৪ বিধি। যদি সেই প্রকারের কোন অংশী ভারতবর্ষে বাস না করেন, তবে তাঁহারদের যে গোমাশ্তা কি কর্ম্মাধ্যক্ষ কি কর্ম্মকারক ভারতবর্ষে বাস করেন, তিনি ঐ অংশিরদের নিমিত্তে ঐ যৌতায় কর্ম্মের কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করিয়া দাখিল করিবেন, ও উক্ত যে টাক্স একত্রে ধার্য্য হয় তাহা ঐ সংসৃষ্ট কর্ম্মের নামে কি খাতিতে কি কুঠীর উপর ধার্য্য হইবেক। ও সংসৃষ্ট কোন কর্ম্মেতে পৃথক২ কৈফিয়ৎ হইবার অনুমতি হইবেক না। কেবল ঐ অংশিরা স্বতন্ত্রভাবে এই আইনমতের টাক্সের কোন অংশের ক্ষমা পাইবার দাওয়া করিবার জন্যে কিম্বা স্বতন্ত্র কারবারের হিসাব দিবার জন্যে পৃথক্ কৈফিয়ৎ দিতে পারিবেন।

[স্বতন্ত্র টাক্স ধরিবার কথা।]

১৫ বিধি। কোন অংশী টাক্সের কোন অংশের ক্ষমা পাইবার স্বত্ত্ববান হইলে, আপন টাক্স স্বতন্ত্র ধার্য্য হইবার জন্যে ঐ সংসৃষ্ট কর্ম্মে কি কারবারেতে কি বিদ্যাব্যবসায়ে আপনার অংশের হিস্যা প্রকাশ করিবেন। ঐ কারণে ঐ অংশিরদের টাক্স স্বতন্ত্র ধার্য্য হইতে পারিবে। কিন্তু যদি সেই প্রকারের কোন দাওয়া না করা যায় তবে, ও অন্য কোন স্থলে, ঐ সংসৃষ্ট কর্ম্মের লভ্যের ও প্রাপ্তির মবলগ টাকাঅনুসারে ঐ টাক্স সংযুক্তভাবে ধার্য্য হইবেক।

[প্রধান অংশী অন্য যে২ অংশিরদের নাম লেখেন তাঁহারদের নিজ২ নামের ফর্দ্দ করিতে পারিবার কথা।]

১৬ বিধি। উক্ত যে কারবারের কি বিদ্যাব্যবসায়ের কি কর্ম্মের অংশিরদের নাম পূর্ব্বোক্তমতের অগ্রগণ্য অংশী লিখিয়া দিয়াছেন, তাহার অন্য কোন অংশী ঐ কর্ম্মের জন্যে যত টাক্স দেনা হয় তাহা না লিখিয়া আপনার নাম ও বাসস্থান ও আপনি ঐ কর্ম্মের অংশী আছেন লিখিয়া আপনার কৈফিয়ৎ দিতে পারিবেন। কিন্তু যদি কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা অধিক কৈফিয়ৎ লিখিবার আজ্ঞা করা উচিত বোধ করেন, তবে অগ্রগণ্য অংশিকে যে প্রকারের ফর্দ্দ লিখিতে এই আইনমতে আজ্ঞা করিতে পারেন, ঐ প্রত্যেক জন অংশিকেও ঐ কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা সেই প্রকারের কৈফিয়ৎপ্রভৃতি দিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

[অংশিরদের পরিবর্ত্তন হইলে তাহার বিধি।]

১৭ বিধি। যৌতায় করা কোন কারবারে কিম্বা কোন বিদ্যাব্যবসায়েতে কি কর্ম্মে যাঁহারা সংযুক্ত হইয়া কর্ম্ম করেন, তাঁহারদের কোন কাহার মরণ হইয়া, কিম্বা সকল কি কোন অংশির অংশিত্ব লোপ হইয়া, কিম্বা কোন নূতন অংশী গ্রাহ্য হইয়া, যদি টাক্স ধার্য্য করিবার সময়ের পূর্ব্বে, কিম্বা যে কালের নিমিত্তে এই আইনমতে টাক্স ধার্য্য করিতে হয় সেই কালের মধ্যে, ঐ সংসৃষ্ট কর্ম্মের অংশিরদের পরিবর্ত্তন হয়, কিম্বা যদি পূর্ব্বোক্ত কোন কালের মধ্যে কোন লোক উত্তরাধিকারিস্বরূপে কোন কারবার কি কোন বিদ্যাব্যবসায় কি কর্ম্ম প্রাপ্ত হন, তবে ঐ অংশিরদের পরিবর্ত্তন হইলেও কিম্বা উত্তরাধিকারিত্বক্রমে অন্য লোক কর্ম্মপ্রাপ্ত হইলেও, উক্ত কালের মধ্যে উক্ত কর্ম্মে যত প্রাপ্তি ও আয় হয় তদনুসারে ঐ সংসৃষ্ট কর্ম্মের কিম্বা কোন অংশিরদের টাক্স, কিম্বা ঐ বিদ্যাব্যবসায় কি কর্ম্ম কি কারবার উত্তরাধিকারিস্বরূপে যিনি পান তাঁহার টাক্স হিসাব হইয়া নির্দ্ধার্য্য হইবেক। কিন্তু ঐ অংশিরদের পরিবর্ত্তন হওয়াতে, কিম্বা উত্তরাধিকারিত্বক্রমে যিনি কর্ম্ম পান তাঁহার সেই কর্ম্ম পাওয়াতে কোন বিশেষ কারণে ঐ কর্ম্মের প্রাপ্তির ও

said shall prove, to the satisfaction of the Collector or Commissioners, that the profits or income of such business have fallen short, or will fall short, for some specific cause, to be alleged to them, since such change or succession took place and by reason thereof.

[Statement of profits to include every source of profits.]

Rule 18. •Every statement of profits or income to be charged under this Schedule shall include every source so chargeable on the person delivering the same on his own account or on account of any other person.

[Statement of profits on behalf of other persons or of Corporations, Companies, or Societies.]

Rule 19. Every such statement, on the behalf of any other person for which such person shall be chargeable as acting in any of the characters before described, or on the behalf of any Corporation, Company, or Society, shall include every source chargeable as last aforesaid, and shall be delivered in that District where such person, Corporation, Company, or Society would be chargeable, if acting on his or their own behalf.

Third Case.—The Duties to be charged in respect of profits of an uncertain yearly value not charged in Schedule 1.

[Rule as to profits of uncertain yearly value.]

Rule 20. The Duties to be charged in respect of profits of uncertain yearly value not charged in Schedule 1, shall be computed at a sum not less than the full amount of the profits arising therefrom within the preceding year, ending, as in the first case, to be paid on the actual amount of such profits, without any deduction.

[Rule as to profits on securities not included in Schedule 3.]

Rule 21. The profits on all securities bearing interest payable out of the public revenue, (except securities herein directed to be charged under the rules of Schedule 3,) and on all discounts and on all interest of money, not being annual interest, shall be charged according to the last preceding Rule in this case.

Fourth Case.—The Duties to be charged in respect of Interest or Income arising from any Property situated out of British India, whether in any other part of Her Majesty's Dominions or not.

[Computation of income arising from property out of British India to be made according to receipts of preceding year.]

Rule 22. The Duties to be charged on any per-

আয়ের কিছু ন্যূনতা হইয়াছে কি হইবেক এই কথার প্রমাণ, যদি ঐ অংশিরা কিম্বা উত্তরাধিকারিস্বরূপে যিনি ঐ কর্ম্ম পান তিনি ঐ কারণ ব্যক্ত করিয়া কালেক্টর সাহেবের কি কমিসানর সাহেবেরদের খাতিরজমামতে করিতে পারেন, তবে টাক্সের কিছু বিশেষ হইতে পারিবে।

[প্রাপ্তির কৈফিয়তে লাভের সকল উপায় ধরিবার কথা।]

১৮ বিধি। এই তফসীল অনুসারে যে সকল লাভের কি আয়ের উপর টাক্স লাগে, তাহার কৈফিয়ৎ যখন লেখা যায়, তখন যে জন তাহা দাখিল করেন তাঁহার নিজের কি অন্য কাহার নিমিত্তে টাক্স ধার্য্য হইবার উপযুক্ত লাভ যে সকল কর্ম্মাদির দ্বারা হয়, তাহা সকলি ঐ কৈফিয়তে লিখিবেন।

[অন্য ব্যক্তিরদের কি চার্টরপ্রাপ্ত সমাজের কি সোসাইটির কি কোম্প্যানির পক্ষে প্রাপ্তির কৈফিয়তের কথা।]

১৯ বিধি। পূর্ব্বলিখিত কোন পদে কর্ম্ম করিয়া অন্য লোকের নিমিত্তে যাঁহার টাক্স ধরা যাইতে পারে সেই লোক, কিম্বা চার্টরপ্রাপ্ত কোন সমাজের কি কোম্পানির কি সোসাইটির পক্ষে কোন লোক যে কৈফিয়ৎ দেন, তিনি সেই কৈফিয়তের মধ্যে টাক্স ধার্য্য হইবার উপযুক্ত লাভ যে২ কর্ম্মাদির দ্বারা হয় সেই তাবৎ কর্ম্মাদি পূর্ব্বোক্তমতে লিখিবেন, ও সেই অন্য লোক কি চার্টরপ্রাপ্ত সমাজ কি কোম্পানি কি সোসাইটি আপনার কি আপনারদের নিমিত্তে কর্ম্ম করিলে তাঁহারদের টাক্স যে জিলাতে ধার্য্য হইত, সেই জিলাতে ঐ কৈফিয়ৎ দাখিল করিবেন।

তৃতীয় ভাগ।

বৎসরে যত টাকা প্রাপ্তি হয় তাহা নিশ্চয় না হইলে ও ১ নম্বরের তফসীলে তাহার টাক্স ধার্য্য না হইলে সেই টাক্সের কথা।

[বৎসরে যত টাকা লাভ হয় তাহা নিশ্চিত না হইলে তাহার বিধি।]

২০ বিধি। বৎসরে যত টাকা লাভ হয় তাহা যদি নিশ্চয় না হয় ও তাহার টাক্স যদি ১ নম্বরের তফসীলে ধরা যায় নাই, তবে ঐ টাক্স ধরিবার এই বিধি। প্রথম ভাগের বিধিমতে বৎসরের শেষ ধরিয়া সেই বৎসরে যত লাভ হইয়াছে তাহার সমুদয়ের কিছুই বাদ না দিয়া হিসাব করিতে হইবেক, ও যত প্রাপ্তি কি লভ্য হয় তাহার কিছু বাদ না দিয়া নিতান্তই তত টাকার উপর টাক্স ধার্য্য হইবেক।

[যে নিদর্শনপত্রের কথা ৩ নম্বরের তফসীলে লেখা হয় নাই তাহার লভ্যের বিধি।]

২১ বিধি। ৩ নম্বরের তফসীলের বিধিমতে যে নিদর্শনপত্রের টাক্স ধরিবার আজ্ঞা এই আইনে হইয়াছে তাহা ছাড়া, যে সকল নিদর্শনপত্রের সুদ সরকারী রাজস্ব হইতে দেওয়া যায় তাহাতে যে লাভ হয় ও ডিসকৌণ্টে ও বৎসরের সুদভিন্ন টাকার অন্য সুদে যে লাভ হয় তাহার টাক্স ইহার পূর্ব্ব বিধিমতে ধার্য্য হইবে।

চতুর্থ ভাগ।

ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত ভারতবর্ষ দেশের বাহিরের যে সম্পত্তি শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর অধিকৃত অন্য দেশের মধ্যে থাকে কি না থাকে তাহাতে প্রাপ্ত সুদ কি আয়ের উপর টাক্সের কথা।

[ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত ভারতবর্ষ দেশের বাহিরের সম্পত্তিহইতে যে আয় হয় তাহার হিসাব পূর্ব্ব বৎসরের প্রাপ্তিঅনুসারে করিবার কথা।]

২২ বিধি। শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর অধিকৃত দেশের

son residing in India, in respect of any interest or income arising from any property situated out of India, whether in any other part of Her Majesty's Dominions or not, if such interest or income is received or intended to be received in India, shall be computed on a sum not less than the full amount of the actual sums which have been received in India during the preceding year, without other deduction or abatement than is herein allowed.

Fifth Case.—The Duties to be charged in respect of any annual profits or income not falling under any of the foregoing Rules, and not chargeable under any other Schedules.

[Computation of profits not falling under any of the foregoing Rules.]

Rule 23. The nature of any profits or income not falling under any of the foregoing Rules, and the principle on which the amount thereof shall have been computed and the average taken thereon, (if any), shall be stated in the return made by the party in this behalf, and the computation shall be made either on the amount of the full value of the profits or income received annually, or according to an average of such period, not exceeding one year, as the case may require, and as shall be directed by the Collector or Commissioners, and such statement and computation shall be made to the best of the knowledge and belief of the person in receipt of the said profits or income or entitled thereto.

General Rules.

[When one person, or one firm consisting of the same persons, carries on two distinct trades, losses in one trade may be set off against profits in the other.]

Rule 24. Any person carrying on in the same Presidency Town, Station in the Straits Settlement, or District, two or more distinct professions, trades, or employments, the profits whereof are made chargeable under the Rules of Schedule 2, and in each of which he is solely interested; or any two or more persons carrying on, in the same Presidency Town, Station in the Straits Settlement, or District, in partnership with each other, two or more distinct professions, trades, or employments, in each of which the same persons alone are interested, may deduct and set off against the profits acquired in one or more of the said professions, trades, or employments the excess of the loss sustained in any other of the said professions, trades, or employments, over and above the profits thereof, in such manner as may be done under this Act, where a loss may be deducted from the profits of the same trade.

[In such cases separate statements of profits and losses to be made.]

Rule 25. Such person or persons shall, in such cases, make separate statements of the profits and losses of the said several trades.

[*Government Gazette, 21st August,* 1860.]

মধ্যে কি অন্য দেশে ভারতবর্ষের বাহিরে যে কিছু সম্পত্তি থাকে, তাহাহইতে প্রাপ্ত কোন সুদের কি আয়ের জন্যে ভারতবর্ষনিবাসি কোন লোকের উপর যে টাক্স লাগিবে তাহা ধার্য্য করিবার এই নিয়ম। সেই সুদ কি আয় যদি ভারতবর্ষে পাওয়া যায় কি পাইবার অভিপ্রায় হয়, তবে যত সুদ কি আয় পূর্ব্ব বৎসরে ভারতবর্ষের মধ্যে নিতান্ত পাওয়া গেল, তাহাহইতে কেবল এই আইনে যাহা বাদ দিবার অনুমতি হইয়াছে তদ্ভিন্ন কিছুই বাদ কি মিনাহ না দিয়া, ঐ মবলগ টাকার উপর ঐ সুদের কি আয়ের টাক্স ধার্য্য হইবেক।

পঞ্চম ভাগ।

ইহার পূর্ব্বের কোন বিধির মধ্যে বৎসরের যে প্রাপ্তি কি আয় ধরা যায় নাই ও অন্য কোন তফসীলমতে যে টাক্স ধার্য্য হয় নাই এমত টাক্সের কথা।

[ইহার পূর্ব্বের বিধিতে যে প্রাপ্তি ধরা যায় নাই তাহার হিসাব করিবার কথা।]

২৩ বিধি। কোন লোক প্রাপ্তির যে কৈফিয়ৎ দাখিল করেন তাহাতে ইহার পূর্ব্বের কোন বিধির মধ্যে যে প্রাপ্তি কি আয় ধরা যায় নাই এমত কোন প্রাপ্তির কি আয়ের প্রকার, ও তাহার মবলগের হিসাব যে নিয়মে করা গিয়াছে, ও তাহার গড় যদি ধরা যায় তবে সেই গড় ধরিবার নিয়ম লিখিবেন, ও বৎসরে যত প্রাপ্তি কি আয় হইয়াছে তাহার মবলগ টাকা ধরিয়া, কিম্বা বিষয়বিশেষে ও উক্ত কালেক্টর সাহেব কি কমিসানর সাহেবেরা যে প্রকারে আজ্ঞা করেন সেই প্রকারে, এক বৎসরের অনধিক কালের গড় ধরিয়া ঐ হিসাব করিতে হইবেক, ও যে জন সেই লাভ পান কি পাইবার স্বত্ববান হন, তাঁহার জ্ঞান ও বিশ্বাসঅনুসারে ঐ কৈফিয়ৎ ও হিসাব যথার্থমতে করিতে হইবেক।

সাধারণ বিধি।

[যখন এক জন, কিম্বা একি কুঠীর লোকেরা ভিন্ন২ দুই কারবার চালান, তখন এক কর্ম্মেতে যে লাভ হয় তাহাতে অন্য কর্ম্মের ক্ষতিপূরণ করিবার কথা।]

২৪ বিধি। ২ নম্বরের তফসীলের বিধিমতে যে লাভের টাক্স লাগিতে পারে, সেই লাভ যে বিদ্যাব্যবসায় কি কারবার কি কর্ম্মহইতে উৎপন্ন হয় এমত দুই কি তাহার অধিক ভিন্ন২ কার্য্য যদি কোন লোক একি রাজধানীতে কিম্বা মোহনার নিকট বসতিস্থানের একি মোকামে কি একি জিলাতে চালান, ও তাহাতে যদি তাঁহার কেবল নিজের সম্পর্ক থাকে, কিম্বা যদি দুই কি ততোধিক জন একি রাজধানীতে কিম্বা মোহনার নিকট বসতিস্থানের একি মোকামে কি একি জিলাতে যৌতায় দুই কি ততোধিক বিদ্যাব্যবসায় কি কারবার কি কর্ম্ম করেন ও তাহাতে তাঁহারা ছাড়া অন্য কাহার সম্পর্ক না থাকে, তবে উক্ত এক কি অধিক কারবারে কি বিদ্যাব্যবসারে কি কর্ম্মে যদি লাভ হয় ও অন্য এক কি অধিক কারবারে কি বিদ্যাব্যবসারে কি কার্য্যেতে ক্ষতি হয়, তবে সেই ক্ষতি ঐ লাভহইতে বাদ দিয়া ধরিতে পারিবেন, অর্থাৎ একি কর্ম্মের লাভহইতে যেমন এই আইনমতে ক্ষতি বাদ দেওয়া যাইতে পারে তেমনি।

[এমত স্থলে লাভলোকসানের স্বতন্ত্র কৈফিয়ৎ করিবার কথা।]

২৫ বিধি। এমন স্থলে ঐ লোক কি লোকেরা উক্ত এক২ কারবারের লাভ ও ক্ষতির স্বতন্ত্র কৈফিয়ৎ লিখিবেন।

[Deduction for two-thirds of rent of houses occupied for purpose of trade or profession.]

Rule 26. Any person carrying on any profession, trade, or employment, either alone or in partnership, renting a house, part of which shall be used by him for the purposes of any profession, trade, or employment hereby charged, may deduct and set off from the profits of such profession, trade, or employment such sum, not exceeding two-third parts of the rent *bonâ fide* paid for such house, with the appurtenances, as the Collector or Commissioners shall think fit to allow, and the Collector and Commissioners shall have authority to allow such deductions as in other cases, and to assess such person accordingly.

[ঘরের যে অংশেতে কারবার কি বিদ্যাব্যবসায় চালান যায় তাহাহইতে ভাড়ার তিন ভাগের দুই ভাগ বাদ দেওয়ার কথা।]

২৬ বিধি। কোন লোক একলা কিম্বা অন্যেরদের সঙ্গে যৌতায় কোন কারবার কি বিদ্যাব্যবসায় কি কর্ম্ম চালাইয়া যদি ঘর ভাড়া করেন, ও এই আইনমতে যে কারবারের কি বিদ্যাব্যবসায়ের কি কর্ম্মের উপর টাক্স লাগে এমত কোন কারবার কি বিদ্যাব্যবসায় কি কর্ম্ম যদি সেই ঘরের এক অংশে চালান, তবে ঐ ঘরের ও তাহার সঙ্গে গুদাম ঘরপ্রভৃতির নিতান্ত যত ভাড়া দেওয়া যায় তাহার জন্যে ঐ কালেক্টর সাহেব কিম্বা কমিস্যনর সাহেবেরা যত বাদ দিবার অনুমতি দেন তত ঐ কারবারের কি বিদ্যাব্যবসায়ের কি কর্ম্মের লাভহইতে বাদ দেওয়া যাইতে পারিবেক। কিন্তু ঐ ঘরের ভাড়ার তিন অংশের দুই অংশের অধিক বাদ দিতে হইবেক না। ও উক্ত কালেক্টর সাহেবের ও কমিস্যনর সাহেবেরদের অন্য২ স্থলে সেইরূপে বাদ দিবার যেমন ক্ষমতা থাকে, তেমনি ঐ টাকাও বাদ দিবার ও তদনুসারে ঐ লোকেরদের উপর টাক্স ধরিবার ক্ষমতা থাকিবেক।

[Duties to be charged on all annual interest not otherwise charged under this Act.]

Rule 27. Upon all annuities, yearly interest of money, or other annual payments, whether such payments shall be payable within or out of India, either as a charge on any property of the person paying the same by virtue of any deed, or will, or otherwise, or as a reservation thereout, or as a personal debt or obligation by virtue of any contract, or whether the same shall be received and payable half-yearly or at any shorter or more distant periods, the Duties payable under this Act shall be charged upon the annual amount thereof without deduction, subject to the provisions by which the Duties in the third Case of Schedule 2 may be charged.

[বৎসরের যে সুদের টাক্স এই আইনের অন্য স্থানে ধরা যায় নাই তাহা ধার্য্য করিবার বিধি।]

২৭ বিধি। সকল বার্ষিক বৃত্তি, কি টাকার যে সুদ বৎসরে২ পাওয়া যায় তাহা, কি বৎসরে২ অন্য যে টাকা পাওয়া যায়, তাহা ভারতবর্ষের মধ্যে কি বাহিরে প্রাপ্য হইলে, ও যে জন দেন তাঁহার সম্পত্তিহইতে কোন দলীল কি উইলক্রমে কি প্রকারান্তরে দিতে হইলে, কিম্বা সম্পত্তিহইতে দিবার জন্যে ধরা হইলে, কিম্বা কোন করারনামার বলে দেনা টাকাস্বরূপ দিতে হইলে, ও তাহা ছয়২ মাসে কি তাহার কম কালে কি অধিক কালে প্রাপ্য কি দেনা হইলেও, তাহার উপর এই আইনমতের যে টাক্স লাগে তাহা বৎসরে যত বৃত্তিপ্রভৃতি হয় তাহাহইতে কিছু বাদ না দিয়া তাহার উপর ধার্য্য হইবেক, অর্থাৎ ২ নম্বরের তফসীলের তৃতীয় ভাগের টাক্স যে বিধানমতে ধার্য্য হইতে পারে সেই বিধানানুসারে ধার্য্য হইবে।

[On whom Duty to be charged.]

Rule 28. In every case in which such Duties shall be payable out of profits brought into charge by virtue of this Act, no assessment shall be made upon the person entitled to such annuity, interest, or other annual payment, but the whole of such profits shall be charged with the said Duties on the person liable to such annual payment.

[টাক্স যাঁহার দিতে হইবেক তাঁহার কথা।]

২৮ বিধি। এই আইনক্রমে তদ্রূপ যে লাভের উপর টাক্স ধার্য্য হয় তাহাহইতে যদি ঐ বৃত্তিপ্রভৃতি প্রাপ্য হয়, তবে ঐ বৃত্তি কি সুদ কি অন্য বার্ষিক টাকা যে লোক পাইবেন তাঁহার উপর কোন টাক্স ধার্য্য হইবেক না। কিন্তু ঐ বৃত্তিপ্রভৃতি যাঁহার দিতে হয় তাঁহার উপর ঐ সমুদয় লাভের টাক্স বসান যাইবে।]

[Interest from profits charged liable to deduction.]

Rule 29. The person so liable to make such annual payment, whether out of the profits charged with Duties, or out of any annual payment liable to deduction, or from which a deduction shall have been made, shall be authorized to deduct out of such annual payment the Duties payable thereon under this Act.

[লাভের যে সুদের উপর টাক্স লাগে তাহা বাদ দেওয়া যাইতে পারিবার কথা।]

২৯ বিধি। ঐ টাক্স যে লভ্যের উপর বসান গেল তাহাহইতে কিম্বা বৎসরের দেনা যে টাকাহইতে কিছু বাদ দেওয়া যাইতে পারে কিম্বা দেওয়া গিয়াছে, তাহাহইতে যে লোকের উক্ত প্রকারের কোন বার্ষিক বৃত্তিপ্রভৃতি দিতে হয়, তিনি ঐ বার্ষিক বৃত্তিপ্রভৃতিহইতে এই আইনমতের দেনা টাক্স কাটিয়া লইতে পারিবেন।

[At what rate of Duties deduction to be allowed.]

Rule 30. The person to whom such payment, liable to deduction, is to be made, shall allow such deduction at the full rate of Duties hereby directed to be charged upon the receipt of the residue of the money.

[টাক্সের যে হিসাবে ঐ টাকা বাদ দিতে হইবে তাহার কথা।]

৩০ বিধি। উক্ত যে বৃত্তিহইতে কিছু বাদ দেওয়া যাইতে পারে তাহা যে লোককে দিতে হয়, সেই লোক ঐ টাক্সের টাকা বাদ দিয়া যখন অবশিষ্ট পান, তখন এই বিধির লিখিত বিধানমতে ঐ হিসাবে টাক্সের সমুদয় টাকা কাটিয়া লইবার অনুমতি দিবেন।

[Acquittance and discharge of amount of deduction.]

Rule 31. The person charged to the said Duties, having made such deduction, shall be acquitted and discharged of so much money as such deduction shall amount unto, as if the amount thereof had actually been paid to the person to whom such payment shall have been due and payable.

[All other interest how to be charged.]

Rule 32. When any annual payment as aforesaid shall, by reason of the same being charged on any property or security not being in India or otherwise, be received or receivable without any such deduction as aforesaid, and when any such payment shall be made from profits not charged by this Act, or when any interest of money shall not be reserved or charged, or payable for the period of one year, then and in every such case there shall be charged upon such interest, annuity, or other annual payment as aforesaid, the Duties herein mentioned according to, and subject to the several provisions by which the Duties in the third case of Schedule 2 may be charged.

[Deduction on payment of interest of money and other payments from profits under Schedule 2, to be made under a certificate. In what cases deductions may be made without certificate.]

Rule 33. Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Collector or Commissioners acting in the place where any person making the application shall reside that any annuity, interest of money, or other annual payment shall be annually paid out of the profits *bonâ fide* accounted for and charged by virtue of this Act, at the rate and according to the Rules specified in Schedule 2, without any deduction on account thereof, it shall be lawful for the Collector or Commissioners to grant a certificate thereof under the hands of any one of them, in the form to be prescribed as aforesaid, which certificate shall entitle the person so assessed, upon payment of such annuity, interest, or other annual payment, to deduct so much thereof as a like rate on such annuity, interest, or other annual payments would amount unto. But no such certificate shall be required where such payments are to be made out of the profits arising from any land or house as before mentioned, or of any office or employment of profit, or out of any annuity, or pension, or any dividend or share in such public annuities as are herein mentioned, but such deductions in all such cases may be made without having obtained such certificate.

Rules as to Districts in which persons are chargeable.

[Where Corporations, Companies, or Societies are chargeable.]

Rule 34. Every Body Corporate, Company, or

[যাহা বাদ দেওয়া গেল তাহার ফারখতীর কথা।]

৩১ বিধি। ঐ টাক্স যাঁহার উপর বসান যায় তিনি ঐ টাকা কাটিয়া লইলে পর ঐ বাদ দেওয়া টাকার নিমিত্তে সম্পূর্ণ ফারখৎ পাইবেন। অর্থাৎ ঐ টাকা যাঁহার পাওনা ও যাঁহাকে দিতে হয় তাঁহাকে সমুদয় নিতান্ত দেওয়া যাইবার মতে ঐ ফারখতী হইবেক।

[অন্য সুদের টাক্স যে প্রকারে বসাইতে হইবে তাহার কথা।]

৩২ বিধি। পূর্ব্বোক্তমতের বার্ষিক বৃত্তিপ্রভৃতি যে সম্পত্তি কি নিদর্শন পত্রহইতে দেওয়া যায় তাহা ভারতবর্ষে না থাকাতে কি অন্য কারণে যদি পূর্ব্বোক্ত প্রকারে কিছু বাদ না দিয়া পাওয়া যায় কি পাওয়া যাইতে পারে, ও যে লাভের উপর এই আইনমতে টাক্স বসান যায় নাই তাহাহইতে যদি উক্ত প্রকারের বৃত্তিপ্রভৃতি দেওয়া যায়, কিম্বা টাকার কিছু সুদ যদি এক বৎসরপর্য্যন্ত ধরা না হয় কি লওয়া না যায় কি দিতে না হয়, তবে এমন প্রত্যেক স্থলে পূর্ব্বোক্ত সেই সুদের কি বৃত্তির কি অন্য বার্ষিক টাকার উপর এই আইনের লিখিত টাক্স বসান যাইবে, অর্থাৎ ২ নম্বরের তফসীলের তৃতীয় ভাগের লিখিত টাক্স যেং বিধানমতে বসান যায় সেইং বিধানমতে ও তদনুসারে ঐ টাক্স বসান যাইবেক।

[২ নম্বরের তফসীলের লিখিত প্রাপ্তিহইতে টাকার সুদ ও বৃত্তিপ্রভৃতি দিবার কালে যে টাকা কাটিয়া লওয়া যাইতে পারে তাহা সর্টিফিকটক্রমে লইবার, ও যে স্থলে সর্টিফিকটবিনা বাদ দেওয়া যাইতে পারিবে তাহার কথা।]

৩৩ বিধি। এই আইনের [illegible] যে প্রাপ্তির ও লাভের হিসাব প্রকৃতপ্রস্তাবে দেওয়া যায়, ও ২ নম্বরের তফসীলের নির্দ্দিষ্ট হারানুসারে ও তাহার বিধিমতে যাহার উপর টাক্স বসান গিয়াছে, এমত প্রাপ্তি কি লাভহইতে টাকার কোন সুদ কি বার্ষিক বৃত্তি কি অন্য টাকা বৎসরেং দেওয়া যায়, ও তাহার জন্যে ঐ টাক্সহইতে কিছু বাদ দেওয়া যায় নাই, ইহার সর্টিফিকট যে লোক চাহেন তিনি যে জিলাতে বাস করেন, সেই জিলার কর্ম্মকারি কালেক্টর সাহেবের কি কমিসানর সাহেবেরদের খাতিরজমামতে যদি ঐ কথার প্রমাণ করিতে পারেন, তবে ঐ কালেক্টর সাহেব কি কমিসানর সাহেবেরা পূর্ব্বোক্তমতে যে পাঠ নিরূপণ হইবে সেই পাঠে ঐ কথার সর্টিফিকট লিখিয়া তাঁহাকে দিতে পারিবেন, ও সেই সর্টিফিকটে ঐ কমিসানর সাহেবেরদের কোন এক জন দস্তখৎ করিবেন। সেই সর্টিফিকট পাইলে, যাঁহার উপর ঐ টাক্স ধার্য্য হয়, তিনি যে সময়ে ঐ সুদ কি বার্ষিক বৃত্তি কি বার্ষিক অন্য টাকা দেন, সেই সময়ে, ঐ হারানুসারে সুদের কি বার্ষিক বৃত্তির কি বার্ষিক অন্য টাকার যত টাকা টাক্স লাগিত তত টাকা বাদ দিয়া রাখিতে পারিবেন। পরন্তু পূর্ব্বলিখিত প্রকারের জমী কি ঘরহইতে যে প্রাপ্তি কি লাভ হয় তাহাহইতে, কিম্বা লভ্যজনক কোন পদ কি কর্ম্মহইতে কিম্বা কোন বার্ষিক বৃত্তিহইতে কি পেনস্যানহইতে কিম্বা এই আইনের লিখিত প্রকারের সরকারী বার্ষিক বৃত্তির কোন ডিবিডেণ্ড কি শ্যারহইতে যদি ঐ সুদপ্রভৃতি দিতে হয়, তবে তদ্রূপ কোন সর্টিফিকটের প্রয়োজন থাকিবে না। এমন সকল স্থলে সর্টিফিকট না লইয়াও ঐ টাকা কাটিয়া লওয়া যাইতে পারিবে।

লোকেরদের টাক্স যেং স্থানে ধরা যাইবে তাহার বিধি।

[চার্টরপ্রাপ্ত সমাজের কি কোম্পানির কি সোসাইটির টাক্স যে স্থানে বসান যাইবে তাহার কথা।]

৩৪ বিধি। কোন চার্টরপ্রাপ্ত সমাজের কি কোম্পা-

Society shall be charged to the Duties contained in this Act by the Collector or Commissioners acting for the place where the head Office in India of such Body Corporate, Company, or Society is situate.

[Where householders, other than persons engaged in any trade, profession, or employment, are chargeable.]

Rule 35. Every person being a householder, except persons engaged in any trade, profession, or employment, shall be charged to the said Duties contained in Schedule 2 by the Collector or Commissioners acting for the place where the dwelling-house of such person shall be situate.

[Where persons engaged in any trade, &c. are chargeable.]

Rule 36. Every person engaged in any trade, profession, or employment shall be charged to the said Duties contained in the said Schedule 2 by the Collector or Commissioners acting for each place where such trade shall be carried on or such profession or employment shall be exercised.

[Where manufacturers are to be assessed.]

Rule 37. When any trade shall be carried on in India by the manufacture of goods, wares, or merchandize, the asessment thereon shall be at the place of manufacture, although the sale of such goods, wares, or merchandize shall be elsewhere.

[Where persons, not being householders nor engaged in trade, &c. are chargeable.]

Rule 38. Every person not being a householder, nor engaged in any trade, profession, or employment, who shall have any place or ordinary residence, shall be charged by the Collector or Commissioners acting for the place where such person shall ordinarily reside.

[Where persons not hereinbefore described are chargeable.]

Rule 39. Every person not hereinbefore described shall be charged by the Collector or Commissioners acting for the place where such person shall reside at the beginning of each year.

[Every charge made as aforesaid not affected by subsequent removal.]

Rule 40. Every such charge shall be valid and effectual, notwithstanding the subsequent removal of the person so charged from such place.

[Persons not engaged in trade, having more than one dwelling-house, where chargeable.]

Rule 41. Every person not being engaged in any trade, profession, or employment, having two or more houses at which he shall be ordinarily resident, shall be charged by the Collector or Commissioners acting for each place where such houses shall be situate.

[Persons having more than one residence, or carrying on trade in different places, shall be called on to make returns at each place.]

Rule 42. Every person having two or more

নির কি সোসাইটির প্রধান দফতরখানা ভারতবর্ষের যে স্থানে আছে সেই স্থানের কর্ম্মকারি কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা ঐ সমাজের কি কোম্পানির কি সোসাইটির এই আইনমতের টাক্স ধার্য্য করিবেন।

[কোন কারবারে কি বিদ্যাব্যবসায়ে কি কর্ম্মে নিযুক্ত লোক ছাড়া গৃহস্থের টাক্স যে স্থানে ধার্য্য হইবে তাহার কথা।]

৩৫ বিধি। কোন কারবারের কি কর্ম্মের কি বিদ্যাব্যবসায়ি লোকছাড়া যাঁহারা গৃহস্থ লোক হন, তাঁহারদের বসতবাটী যে স্থানে থাকে সেই স্থানের কর্ম্মকারি কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা তাঁহারদের উপর ২ নম্বরের তফসীলের লিখিত উক্ত টাক্স ধার্য্য করিবেন।

[কারবারের লোকপ্রভৃতির টাক্স যে স্থানে ধার্য্য হইবে তাহার কথা।]

৩৬ বিধি। কোন কারবারে কি বিদ্যাব্যবসায়ে কি কর্ম্মে নিযুক্ত লোক যে স্থানে আপনার কর্ম্ম কি কারবার কি বিদ্যাব্যবসায় চালান সেই স্থানের কর্ম্মকারি কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা তাঁহার ঐ ২ নম্বরের তফসীলের লিখিত টাক্স ধার্য্য করিবেন।

[শিল্পকর্ম্মিরদের টাক্স যে স্থানে ধার্য্য হইবেক তাহার কথা।]

৩৭ বিধি। যদি ভারতবর্ষের মধ্যে কোন জিনিসপত্র কি মাল কি বাণিজ্যদ্রব্য প্রস্তুত করণের কারবার হয়, তবে ঐ জিনিসপত্র কি মাল কি বাণিজ্যদ্রব্য অন্য যে কোন স্থানে বিক্রয় হউক, যে স্থানে প্রস্তুত করা যায় সেই স্থানে তাহার টাক্স ধার্য্য হইবে।

[গৃহস্থ না হইয়া যে লোকেরা কারবারাদি করেন তাঁহারদের টাক্স যে স্থানে ধার্য্য হইবেক তাহার কথা।]

৩৮ বিধি। কোন লোক যদি গৃহস্থ না হন ও তাঁহার কোন কারবার কি বিদ্যাব্যবসায় কি কর্ম্ম না থাকে, কিন্তু যেখানে নিয়ত বাস করেন এমন স্থান থাকে, তবে তাঁহার নিয়ত বাসস্থান যে স্থানে হয় সেই স্থানের কর্ম্মকারি কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা তাঁহার টাক্স ধার্য্য করিবেন।

[ইহার পূর্ব্বে যাঁহারা গণ্য হন নাই তাঁহারদের টাক্স যে স্থানে ধার্য্য হইবেক তাহার কথা।]

৩৯ বিধি। ইহার পূর্ব্বে যে লোক গণ্য হন নাই এমত কোন লোক, প্রতিবৎসরের আরম্ভে যে স্থানে বাস করেন, সেই স্থানের কর্ম্মকারি কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা তাঁহার উপর টাক্স ধার্য্য করিবেন।

[পূর্ব্বোক্তমতে যে টাক্স ধার্য্য হয় তাহা ঐ লোক স্থানান্তরে গেলেও বহাল থাকিবে।]

৪০ বিধি। ঐ টাক্স যাঁহার উপর ধার্য্য হইয়াছে তিনি পরে সেই জিলা কি স্থানহইতে স্থানান্তরে গেলেও ঐ স্থানে যে টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহা বহাল ও সিদ্ধ থাকিবে।

[বাণিজ্যকারী না হইয়া যাঁহারদের একের অধিক বাসস্থান থাকে তাঁহারদের টাক্স যে স্থানে ধার্য্য হইবে তাহার কথা।]

৪১ বিধি। কোন লোকের কোন কারবার কি বিদ্যাব্যবসায় কি কর্ম্ম না থাকিয়া, যদি সামান্যতঃ তাঁহার দুই কি ততোধিক ঘরে বাস হয়, তবে তাঁহার ঘর যে২ স্থানে থাকে সেই২ স্থানের কর্ম্মকারি কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা তাঁহার টাক্স ধার্য্য করিবেন।

[যাঁহারদের নিবাস একের অধিক স্থানে হয় কিম্বা যাঁহারা ভিন্ন২ স্থানে কারবার চালান তাঁহারদের সেই২ স্থানে কৈফিয়ৎ দিতে আজ্ঞা হইবার কথা।]

৪২ বিধি। যদি কোন লোকের দুই কি অধিক

residences or carrying on any trade or exercising any profession or employment in different places, or in any place different from the place of his ordinary residence, shall be served with a notice in each of such places, and shall deliver in each of such places the like returns and declarations as he is required to deliver by this Act. Such person shall in each of his returns state all the places in which he carries on any trade, or exercises any profession or employment, the place of his ordinary residence, and the place where he resided at the beginning of the current year.

[Profits from foreign possessions to be charged in Districts where persons chargeable reside or carry on trade.]

Rule 43. The Duties to be assessed by virtue of this Act, in respect of the profits or income arising from possessions or securities out of British India, whether within any other of Her Majesty's dominions or not, shall be stated to and assessed by the Collector and Commissioners respectively acting for the place where the persons receiving or entitled to the same shall reside or carry on any trade or profession.

[No person chargeable in different places to be liable to double payment.]

Rule 44. No person who shall be liable to be charged in different places under this Act shall be liable to any double payment in respect of the same property or source of income.

Rules for temporary Residents in India.

[Temporary residents to be charged in respect of income and profits out of India after six months' residence, but not before.]

Rule 45. No persons who shall, on or after the passing of this Act, be in India for some temporary purpose only, and not with any view or intent of residing therein for a period exceeding six months in the whole from the commencement of such residence, and who shall not actually have resided in India at one time or at several times for a period equal in the whole to six months in any one year, shall be charged with the Duties mentioned in Schedule 2 as a person residing in India in respect of the profits or income received from or out of any possessions, property, or securities, not being in India, or from any trade, profession, or employment not carried on in India.

[Duties where and for what year chargeable.]

Rule 46. Every such person, if he shall actually reside or remain in India for such period as aforesaid, shall be chargeable to the said Duties in the place in which he shall reside or be, for the

বাসস্থান থাকে, কিম্বা যদি ভিন্ন২ স্থানে কি যে স্থানে সামান্যতঃ বাস করেন তদ্ভিন্ন অন্য স্থানে কারবার করেন কি বিদ্যাব্যবসায় কি কর্ম্ম করেন, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক স্থানে তাঁহাকে এত্তেলা দেওয়া যাইবেক ও এই আইনেতে যে২ ফর্দ্দ ও কৈফিয়ৎ দাখিল করিতে আজ্ঞা হইয়াছে তাহা উক্ত প্রত্যেক স্থানে দাখিল করিবেন। ও তিনি যে সকল স্থানে কারবার করেন কিম্বা কোন বিদ্যাব্যবসায় কি কর্ম্ম করেন সেই সকল স্থানের নাম, ও নিয়ত যে স্থানে বাস করেন, ও হাল বৎসরের আরম্ভে যে স্থানে বাস করিতেছিলেন তাহার নাম উক্ত প্রত্যেক ফর্দ্দে লিখিবেন।

[ভিন্ন দেশস্থ সম্পত্তিহইতে যে লাভ হয়, তাহার নিমিত্তে লোকেরা যে জিলাতে বাস করেন কি কারবার করেন সেই জিলাতে টাক্স ধার্য্য হইবার কথা।]

৪৩ বিধি। ভারতবর্ষে ব্রিটনীয়েরদের অধিকারে যে দেশ আছে, সেই দেশের বাহিরে যে সম্পত্তি কি নিদর্শনপত্র থাকে, তাহা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর অধিকৃত অন্য দেশের মধ্যে হউক কি না হউক, তাহাতে উৎপন্ন যে প্রাপ্তির কি লাভের জন্যে এই আইনের বলে টাক্স ধার্য্য করিতে হইবেক তাহার কৈফিয়ৎ ঐ প্রাপ্তি কি লাভ যাঁহারা পাইয়া থাকেন কি পাইবার স্বত্ববান হন তাঁহারা যে স্থানে বাস করেন কিম্বা কারবার কি বিদ্যাব্যবসায় চালান সেই স্থানের কর্ম্মকারি কালেক্টর সাহেবকে ও কমিসানর সাহেবদিগকে দেওয়া যাইবেক, ও তাহারা তাঁহার টাক্স ধার্য্য করিতে পারিবেন।

[ভিন্ন২ স্থানে যাঁহারদের টাক্স ধার্য্য হইতে পারে, তাঁহারদের দোহারা টাক্স দিতে না হইবার কথা।]

৪৪ বিধি। এই আইনমতে যাঁহারদের ভিন্ন২ স্থানে টাক্স ধরা যাইতে পারিবে, তাঁহারদের কোন কাহার একি সম্পত্তির উপর কিম্বা লাভের একি বিষয়ের উপর দোহারা টাক্স দিতে হইবেক না।

ভারতবর্ষে যাঁহারা কিঞ্চিৎ কাল বাস করেন তাঁহারদের বিষয়ি বিধি।

[যাঁহারা কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে ভারতবর্ষে বাস করিতে আইসেন, তাঁহারা ছয় মাসপর্য্যন্ত বাস না করিলে তাঁহারদের যে আয় ও প্রাপ্তি ভারতবর্ষের বাহিরহইতে হয় তাহার উপর টাক্স না লাগিবার কথা।]

৪৫ বিধি। কোন লোক এই আইন জারী হইলে কি তৎপরে, যদি কেবল কিঞ্চিৎকালের কার্য্যের নিমিত্তে ভারতবর্ষে থাকেন, ও তথায় বাস করিতে আসিবার কালাবধি সর্ব্বসুদ্ধ ছয় মাসের অধিক থাকিবার অভিপ্রায়ে কি কল্পনায় আইসেন না, ও যদি কোন এক বৎসরে একবার কি বারবার আসিয়া সর্ব্বসুদ্ধ ছয় মাস ভারতবর্ষ দেশে নিতান্ত বাস না করেন, তবে ভারতবর্ষের মধ্যে নয় এমত কোন অধিকার কি সম্পত্তি কি নিদর্শনপত্রহইতে, কিম্বা ভারতবর্ষের মধ্যে চালান যায় না এমত কোন কারবার কি পরীক্ষার্থ ব্যবসায় কি বিদ্যাব্যবসায়হইতে প্রাপ্ত কোন লাভের কি আয়ের জন্যে ভারতবর্ষনিবাসি লোকের মত তাঁহার উপর ২ নম্বরের তফসীলের লিখিত উক্ত টাক্স ধার্য্য হইবেক না।

[টাক্স যে স্থানে ও যে বৎসরের নিমিত্তে লাগিবে তাহার কথা।]

৪৬ বিধি। উক্ত প্রকারের কোন লোক যদি পূর্ব্বোক্ত কালপর্য্যন্ত ভারতবর্ষ দেশের মধ্যে নিতান্ত বাস করেন কি থাকেন, তবে যে স্থানে বাস করেন কি থাকেন সেই স্থানে তৎ পূর্ব্বের ১ আগষ্ট তারিখ-

year commencing on the first day of August preceding.

[Persons quitting and returning to India and completing within the year of assessment a residence of six months, liable for the whole year.]

Rule 47. Every such person who having quitted India as aforesaid shall return to India and complete within the year of assessment a residence of six months, shall be chargeable to the said Duties in the place wherein he shall reside or be, as a person residing in India, for the whole of the year in which such assessment shall have been made.

General Rule.

[Returns and declarations may be delivered sealed, but superscribed with name and address of the party.]

Rule 48. All returns and declarations, containing the amount of profits or income charged under Schedule 2, may be delivered sealed up, if superscribed with the name and place of abode of, or place of exercising the profession or employment, or carrying on trade by the person by whom the same shall have been made.

[To be continued.]

DRAFT OF ACT.

LEGISLATIVE COUNCIL OF INDIA.

THE 21ST JULY 1860.

THE following Bill was read a second time in the Legislative Council of India on the 30th June 1860, and was referred to a Select Committee, who are to report thereon after the 25th of October next :—

An Act relating to Vessels carrying Emigrant Passengers to the British Colonies.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to permit the use at sea of the Apparatus known as Normandy's Apparatus for distilling sea water, and in consideration thereof to reduce the proportion of fresh water in tanks or casks which vessels conveying emigrants are required to carry ; It is enacted as follows :—

[Reduction of one-third in quantity of fresh water to be carried in Emigrant Vessels, when such vessels are supplied with Normandy's Apparatus for distilling sea water.]

1. The Schedules of Acts XV. of 1842 (*for regulating the Emigration of the Native Inhabitants of the Territories under the Government of the East India Company to the Island of Mauritius*), XXI. of 1844 (*for regulating the Emigration of the Native Inhabitants of the Territories under the Government of the East India Company to Jamaica,*

অবধি যে বৎসর আরম্ভ হয় সেই বৎসরের তাঁহার ঐ টাক্স লাগিতে পারিবে।

[কেহ ভারতবর্ষহইতে গিয়া যদি ফিরিয়া আইসেন ও টাক্স ধার্য্য করিবার যে বৎসর চলিতেছে সেই বৎসরের পূরা ছয় মাস যদি থাকেন, তবে তাঁহার সেই বৎসরের টাক্স লাগিবার কথা।]

৪৭ বিধি। সেই প্রকারের কোন লোক যদি পূর্ব্বোক্তমতে ভারতবর্ষহইতে চলিয়া গিয়া ফিরিয়া আইসেন ও টাক্স ধার্য্য করিবার যে বৎসর চলিতেছে সেই বৎসরে ভারতবর্ষে সর্ব্বশুদ্ধ পূরা ছয় মাস থাকেন, তবে যে স্থানে বাস করেন কি থাকেন সেই স্থানে ভারতবর্ষনিবাসি লোকের মত, টাক্স ধার্য্য হইবার সেই পূরা বৎসরের নিমিত্তে, তাঁহার উক্ত টাক্স ধরা যাইতে পারিবে।

সাধারণ বিধি।

[ফর্দ্দ ও কৈফিয়ৎ খামে বন্ধ করিয়া দেওয়া যাইতে পারিবার কথা কিন্তু তাহার উপর লেখকের নামাদি লিখিবার কথা।]

৪৮ বিধি। ২ নম্বরের তফসীলমতে যে সকল লাভের ও উপার্জনের উপর টাক্স বসান যাইবে তাহার সকল ফর্দ্দ ও কৈফিয়ৎ লা দিয়া আঁটিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে। কিন্তু ঐ ফর্দ্দ যাঁহার হয় তাঁহার নাম ও বাসস্থান, ও তিনি যে স্থানে বিদ্যাব্যবসায় কি কর্ম্ম করেন কি কারবার চালান সেই স্থানের নাম তাঁহার ঐ খামের উপর লিখিতে হইবেক ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

আইনের মুসাবিদা।

ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সাল ২১ জুলাই।

আইনের এই মুসাবিদা ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ৩০ জুন তারিখে দ্বিতীয়বার পাঠ হইয়া বিশেষ কমিটির প্রতি অর্পিত হইল। আগামি অক্টোবর মাসের ২৫ তারিখের পরে তাঁহারা সেই মুসাবিদার রিপোর্ট করিবেন।

বিদেশগমনশীল লোকদিগকে যে জাহাজে ব্রিটনীয়েরদের বসতিস্থানে লইয়া যায় সেই জাহাজের আইনের মুসাবিদা।

[হেতুবাদ।]

নরমাণ্ডির যন্ত্র নামে সমুদ্রের জল চোয়াইবার এক যন্ত্র জাহাজে লইয়া যাইতে অনুমতি দেওয়া বিহিত। তাহাতে মজুরপ্রভৃতি লোকেরা যে২ জাহাজে যায় সেই২ জাহাজের জলাশয়ে কি পীপাতে যত টাটকা জল লইবার হুকুম হইয়াছিল তাহা কিছু কম করা বিহিত। এই কারণে এই২ বিধান হইল।

[বিদেশগমনশীল মজুরদিগকে যে২ জাহাজে লইয়া যায়, সেই২ জাহাজে সমুদ্রের জল চোয়াইবার যন্ত্র থাকিলে, টাটকা জল তিন ভাগের এক ভাগ কম করিয়া লইবার কথা।]

১ ধারা। ১৮৪২ সালের ১৫ আইনের (অর্থাৎ কোম্পানি বাহাদুরের অধীন দেশনিবাসি দেশীয় লোকেরদের মরিচ উপদ্বীপে গমনের নিয়ম করণার্থ আইনের) ও ১৮৪৪ সালের ২১ আইনের (অর্থাৎ কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশনিবাসি দেশীয় লোকেরদের জামেকা ও ব্রিটিস গৈয়ানা ও ত্রিনিদাদে গমনের নিয়ম করণার্থ আইনের) ও ১৮৫৫ সালের ৩৩ আইনের (অর্থাৎ

British Guiana, and Trinidad), and XXXI. of 1855 *(relating to the emigration of Native laborers to the British Colonies of St. Lucia and Grenada,)* which require that on board every ship or vessel carrying Emigrant passengers under those Acts, there shall be provided a supply of water to the amount of five gallons to every week of the computed voyage for every passenger on board such ship or vessel, such water being carried in tanks or sweet casks, shall be read subject to the following modification, namely, whenever the Officer who by law shall be required to certify compliance with the said provisions contained in the said Schedules of such Acts shall certify that such ship or vessel is provided with Normandy's Apparatus for distilling sea-water, a reduction shall be allowed of one-third in the quantity of water so requred to be provided.

[Construction of Acts.]

II. Acts XXI. of 1843 and VIII. of 1847 shall be taken to refer to Act XV. of 1842 as herein amended, and Act XII. of 1860 shall be taken to refer to Act XXXI. of 1855 as herein amended.

M. WYLIE,
Clerk of the Council.

সেণ্ট লুসিয়া ও গ্রেনেডা নামক ব্রিটনীয় বসতিস্থানে এই দেশীয় মজুরেরদের গমন করিবার আইনের) তফসীলে এই হুকুম হইয়াছে, যে, এই আইনমতে যে২ জাহাজে বিদেশ গমনশীল মজুরপ্রভৃতিকে লইয়া যায়, সেই২ জাহাজের সমুদ্রপথে থাকনের আন্দাজী সময় হিসাব করিয়া ঐ জাহাজের প্রত্যেক চড়নদারের নিমিত্তে প্রত্যেক সপ্তাহে পাঁচ২ গ্যালন করিয়া জল জলাশয়েতে অথবা উত্তম পীপাতে রাখিয়া লইয়া যাইতে হইবেক। ঐ হুকুম কিঞ্চিৎ মতান্তর করিয়া এইরূপে পড়িতে হইবে। অর্থাৎ ঐ২ আইনের উক্ত তফসীলের লিখিত উক্ত বিধানমতে কার্য্য হইয়াছে এই কথার সর্টিফিকট লিখিয়া দিতে যে কার্য্যকারক সাহেবকে আইনমতে হুকুম হয়, তিনি যদি এই কথার সর্টিফিকট লেখেন যে ঐ জাহাজে সমুদ্রের জল চোয়াইবার নরমাণ্ডির যন্ত্র আছে, তবে উক্ত বিধানমতে যত জল লইতে হয় তাহার তিন ভাগের এক ভাগ কম জল লইবার অনুমতি হইবেক ইতি।

[উক্ত আইনের অর্থ করিবার কথা।]

২ ধারা। ১৮৪৩ সালের ২১ আইনেতে ও ১৮৪৭ সালের ৮ আইনেতে ও ১৮৪২ সালের যে ১৫ আইনের উল্লেখ হইয়াছে তাহা এই আইনমতে মতান্তর করা ঐ ১৫ আইন জানিতে হইবেক। ও ১৮৬০ সালের ১২ আইনেতে ১৮৫৫ সালের যে ৩১ আইনের উল্লেখ হইয়াছে তাহা এই আইনমতে মতান্তর করা ঐ ৩১ আইন জানিতে হইবেক ইতি।

এম ওয়াইলি।
কৌন্সেলের ক্লার্ক।
JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 9th August, 1860.

Mr. Baptist, Moonsiff of Panghatta, in Zillah Nuddea, to be Moonsiff of Meherpore, and Moulvie Abdool Jubbar, Moonsiff of Meherpore, to be Moonsiff of Panghatta, in the same District.

LEAVE OF ABSENCE.

The 16th August, 1860.

Moulvie Rabani, Moonsiff of Ghuttal, Zillah Hooghly, for two months, in extension, under Medical Certificate.

H. B. LAWFORD, *Register.*

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৬০ সাল ৯ আগষ্ট।

জিলা নদীয়ার পানঘাটার মুনসেফ শ্রীযুত বাপটিষ্ট সাহেব মেহেরপুরের মুনসেফ হইবেন ও ঐ জিলার মেহেরপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আবদুল জব্বর পানঘাটার মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৬০ সাল ১৬ আগষ্ট।

জিলা হুগলীর ঘাটালের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী রব্বানী চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে আর দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

এচ বি লাফর্ড। রেজিষ্টর।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

জেলা কাছাড়ের বার্ষিক মেলার ঘোষণাপত্র।

এতদ্দ্বারা ইশ্‌তিহার দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬০ ইঙ্গরেজীর ৩০। ৩১ ডিসেম্বর ও ৬১ ইঙ্গরেজীর জানুআরি মাসের ১। ২। ৩ তারিখ মোতাবেক ১২৬৭ বাঙ্গলার ১৬। ১৭। ১৮। ১৯। ২০ পৌষ তারিখে জিলা কাছাড়ের বাৎসরিক মেলা ঐ জেলার শীলচার মোকামে হইবেক।

গত মেলার মত উত্তম২ গো মহিষাদি এবং অন্য২ শিল্প দ্রব্যাদি আনার জন্যে পুরস্কার দেওয়া গিয়াছিল তাহা এ মেলাতেও দেওয়ান যাইবেক এবং তাহা উপযুক্তমতে প্রদান করণার্থে এক সভা সংস্থাপিত হইবেক।

ব্যবসায়ি লোকদিগের ব্যবহার জন্যে দোকান ঘরসকল প্রস্তুত থাকিবেক মেলাতে ঘোড়দৌড় ও বাজীইত্যাদি তামাসা হইবেক এবং সকলেই ইচ্ছামত তাহা করিতে সক্ষম হইবেন।

[*Government Gazette,* 21*st August,* 1860.]

আর জানান আবশ্যক যে গত মেলাতে বহুসংখ্যক লোক আগত হইয়াছিল এবং অনেক ঘোড়া মহিষ গোইত্যাদি নানাবিধ দ্রব্য জড় হইয়া অনায়াসে ক্রয়বিক্রয় হইয়াছে এবং ইহাতেই মেলা চিরস্থায়ি হওয়ার প্রচুর ভরসা দৃষ্টব্য হইতেছে ১৬ জুলাই সন ১৮৬০ ইঙ্গরেজী।

জে এপ শেরর। একটিং সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT. সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্‌তিহার।

বিজ্ঞাপন।

এতদ্দ্বারা সর্ব্ব সাধারণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৬০ সালের ৩২ আইন অর্থাৎ বাণিজ্যইত্যাদি আয়ের উপর টাক্স নির্দ্ধারিত করিবার ও আইনমতে যাহার যত আয়ের উপর যে টাক্স লাগিবেক তাহার গণনার সঙ্কেত এবং ঐ সালের ৩৬ আইন অর্থাৎ নূতন ইষ্টাম্প আইনের বাঙ্গলা তরজমা অতিউত্তম অক্ষরে ও উত্তম কাগজে মুদ্রাঙ্কিত হইতেছে অতিত্বরায় প্রকাশ হইবেক গ্রহণেচ্ছুক মহাশয়েরা ডাক মাসুল সেওয়ায় নীচের লিখিত মূল্য আমার নিকট পাঠাইলে প্রাপ্ত হইতে পারিবেন ৩২ আইনের মূল্য ১৲ টাকা ও ৩৬ এক্‌টের মূল্য ৸০ আনা।

শ্রী অনুকূলচন্দ্র মুখোপাধ্যায়। উকীল সদর দেওয়ানী আদালত.।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬০। ২১ আগষ্ট।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত মারশেল্ ডিক্রুস সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট্ গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 28, 1860.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৬০ সাল ২৮ আগষ্ট।

ACT.

ACT NO. XXXII. OF 1860.

An Act for imposing Duties on Profits arising from Property, Professions, Trades, and Offices.

[Continued from page 532.]

PART IX.

Rules under Schedule 3.

[Assessment of Duties under Schedule 3.]

XCIX. The Duties hereby imposed contained in the Schedule marked 3 shall be assessed and charged under the following Rules, that is to say:—

SCHEDULE 3.

[Duties to be paid to Officers entrusted with payment of interest or annuities.]

Rule 1. The said last-mentioned Duties shall be assessed by the Ex-Officio and Special Assessors herein authorized to make the assessment on any interest, annuities, dividends, or shares of annuities charged in the said Schedule 3, and shall be deducted by the officers and persons entrusted with the payment of such interest, annuities, dividends, or shares of annuities on behalf of the persons entitled thereto. Such Duties shall extend to all interest, annuities, dividends, or shares of annuities whatever payable in India, out of any public revenue, which shall become due on or after the first day of August 1860.

[Government Promissory Notes enfaced for payment of interest out of India.]

Rule 2. All Promissory Notes of the Government of India which shall be enfaced for payment of the interest thereon out of India, either by Drafts or Bills on India or otherwise, shall in all

আইন।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ৩২ আইন

সম্পত্তি ও বিদ্যাব্যবসায় ও কারবার ও চাকরীর দ্বারা যে উপার্জন হয় তাহার উপর টাক্স অর্থাৎ মাসুল বসাইবার আইন।

[৫৩২ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

নবম অধ্যায়।

৩ নম্বরের তফসীলের বিধি।

[৩ নম্বরের তফসীলমতের টাক্স বসাইবার কথা।]

৯৯ ধারা। ৩ নম্বরের তফসীলের লিখিত যে টাক্স এই আইনমতে বসান যায় তাহা ধার্য্য করিবার ও বসাইবার এই২ বিধি।

৩ নম্বরের তফসীল।

[সুদ কি বার্ষিক বৃত্তি দিবার ভার যে কার্য্যকারকেরদের প্রতি থাকে তাঁহারদিগকে ঐ টাক্স দিবার কথা।]

১ বিধি। উক্ত ৩ নম্বরের তফসীলে যে সুদ ও বার্ষিক বৃত্তি ও ডিবিডেণ্ড ও বার্ষিক বৃত্তির হিস্যা ধরা আছে, তাহার উপর টাক্স ধার্য্য করিতে স্বং পদোপলক্ষের ও বিশেষ২ যে আসেসরদিগকে এই আইনেতে ক্ষমতা দেওয়া গেল তাঁহারা ঐ শেষোক্ত টাক্স ধার্য্য করিবেন। ও সেই সুদ কি বার্ষিক বৃত্তি কি ডিবিডেণ্ড কি বার্ষিক বৃত্তির হিস্যা দিবার ভার যে কার্য্যকারক সাহেবেরদের ও যে লোকেরদের প্রতি থাকে তাঁহারা ঐ সুদপ্রভৃতি পাইবার লোকেরদের পক্ষে তাহা কাটিয়া লইবেন। যে সকল সুদ ও বার্ষিক বৃত্তি ও ডিবিডেণ্ড ও বার্ষিক বৃত্তির হিস্যা ভারতবর্ষে সরকারী কোন মালখজানাহইতে দেওয়া যায় ও ১৮৬০ সালের আগষ্ট মাসের ১ তারিখে কি কি তাহার পরে দেনা হয় তাহার উপর ঐ টাক্স লাগিবে।

[গবর্ণমেণ্টের যে প্রমিসরি নোটের সুদ ভারতবর্ষের বাহিরে দিবার কথা লেখা আছে তাহার কথা।]

২ বিধি। ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের প্রমিসরি নোটের সুদ ভারতবর্ষের বাহিরে দিবার কথা, অর্থাৎ ভারতবর্ষের উপর কোন দ্রাফট কি হুণ্ডীর দ্বারা কি অন্য প্রকারে দিবার কথা যে নোটের উপর লেখা থাকে,

cases be enfaced subject to the condition that the amount of any Duties which may at any time be chargeable in India in respect of such interest shall be deducted therefrom at the place where the interest shall be paid or the Drafts or Bills shall be given.

[Officers entrusted with payment of interest to set apart and retain Duties.]

Rule 3. The officers and persons entrusted with the payment of the said interest, annuities, dividends, or shares of annuities shall set apart and retain the amount of Duties so assessed on the interest, annuities, dividends, and shares for the purposes of this Act.

[Such setting apart and retention to be deemed a payment.]

Rule 4. Every such setting apart and retaining of the said Duties shall be deemed a payment thereof by, or on the behalf of, the persons entitled to the said interest, annuities, dividends, and shares of annuities respectively.

[Such payment to be made on receipt of residue.]

Rule 5. All persons are hereby required, on receipt of the residue of the said interest, annuities, dividends, and shares of annuities over and above the Duties so assessed, to allow such payment in respect of the said assessment.

[Acquittance and discharge in respect of such payments.]

Rule 6. The officers and persons entrusted as aforesaid, and the Secretary of State in Council, and all persons responsible for the due payment of such interest, annuities, dividends, and shares of annuities, shall be acquitted and discharged of and from so much money so set apart and retained as aforesaid, as if the same had actually been paid to the persons to whom such interest, annuities, dividends, and shares did, or might belong, or were by law payable.

PART X.

Rules under Schedule 4.

[Assessment of Duties under Schedule 4 on salaries, perquisites, or profits of offices, annuities, salaries, and pensions.]

C. The Duties hereby imposed, contained in the Schedule marked 4, shall be assessed and charged under the Rules hereinafter mentioned; and the said Duties shall be annually charged on the persons respectively holding or exercising the offices or employments of profit mentioned in Schedule 4, or to whom the annuities, pensions, or salaries mentioned in the said Schedule shall be payable. The Duties in respect of every annuity, pension, or salary shall be assessed upon the amount of such annuity, pension, or salary, and the Duties in respect of

তাহাতে সেই কথার সঙ্গে এই নিয়ম লেখা থাকিবে যে, ঐ সুদের উপলক্ষে ভারতবর্ষে যে কোন টাক্স কোন সময়ে লাগিতে পারে সেই টাক্সের টাকা, ঐ সুদ যে স্থানে দেওয়া যায় কিম্বা ঐ ড্রাফ্ট কি হুণ্ডী যে স্থানে দাখিল হয় সেই স্থানে ঐ সুদহইতে কাটিয়া লওয়া যাইবে।

[যে কর্ম্মকারক সাহেবেরদের হাতে সুদ দিবার ভার থাকে তাঁহারদের ঐ টাক্স পৃথক রাখিবার কথা।]

৩ বিধি। উক্ত সুদ ও বার্ষিক বৃত্তি ও ডিবিডেণ্ড ও বার্ষিক বৃত্তির হিস্যা দিবার ভার যে কার্য্যকারক সাহেবেরদের ও লোকেরদের প্রতি থাকে, তাঁহারা ঐ সুদ ও বার্ষিক বৃত্তি ও ডিবিডেণ্ড ও বার্ষিক বৃত্তির হিস্যার উপর যত টাকা টাক্স এই আইনমতের কার্য্যের নিমিত্তে ধার্য্য হয়, তাহা পৃথক্ করিয়া রাখিবেন।

[যাহা পৃথক্ রাখা যায় তাহা দেওয়ার তুল্য হইবার কথা।]

৪ বিধি। ঐ টাক্স পৃথক্ করিয়া রাখা গেলে, তাহা ঐ সুদ কি বার্ষিক বৃত্তি কি ডিবিডেণ্ড কি বার্ষিক বৃত্তির হিস্যা যাঁহার পাওনা হয় তাঁহার দেওয়ার কি তাঁহার পক্ষে দেওয়া যাইবার তুল্য জ্ঞান হইবেক।

[অবশিষ্ট টাকা পাইবার সময়ে ঐ টাক্স দিবার কথা।]

৫ বিধি। ইহাতে সকল লোককে আজ্ঞা করা যাইতেছে যে, উক্ত প্রকারের ধার্য্যকরা টাক্স বাদ দিয়া সেই সুদের কি বার্ষিক বৃত্তির কি ডিবিডেণ্ডের কি বার্ষিক বৃত্তির হিস্যার অবশিষ্ট টাকা যখন পাইবেন, তখন ঐ টাক্সের বাবৎ ঐ টাকা কাটিয়া লইবার অনুমতি দেন।

[সেই বাদ দেওয়া টাকার ফারখতীর কথা।]

৬ বিধি। ঐ সুদ ও বার্ষিক বৃত্তি ও ডিবিডেণ্ড ও বার্ষিক বৃত্তির হিস্যা দিবার ভার পূর্ব্বোক্তমতে যে সকল কার্য্যকারকের ও লোকের প্রতি থাকে তাঁহারা, ও হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত সেক্রেটারী অফ ষ্টেট সাহেব, ও সেই টাকা উপযুক্তমতে দিবার ঝুঁকী যে সকল লোকের উপর থাকে তাঁহারা পূর্ব্বোক্তমতে যত টাকা পৃথক করিয়া রাখেন তাহার নিমিত্তে ফারখতী পাইবেন। অর্থাৎ ঐ সুদ ও বার্ষিক বৃত্তি ও ডিবিডেণ্ড ও বার্ষিক বৃত্তির হিস্যা যাঁহারদের হয় কি হইতে পারে, কি যাঁহারদের আইনমতে পাওনা হয়, তাঁহারদিগকে নিতান্ত দেওয়া যাইবার মত ঐ কার্য্যকারকপ্রভৃতির সম্পূর্ণ ফারখতী হইবে।

দশম অধ্যায়।

৪ নম্বরের তফসীলমতের বিধি।

[পদের বেতন ও উপরি টাকা ও লাভ ও বার্ষিক বৃত্তি ও মাহিয়ানা ও পেনস্যনের উপর ৪ নম্বরের তফসীলমতে টাক্স বসাইবার কথা।]

১০০ ধারা। ৪ নম্বরের তফসীলের লিখিত যে টাক্স এই আইনমতে বসান যায় তাহা ধার্য্য করিবার ও বসাইবার এই২ বিধি। উক্ত ৪ নম্বরের তফসীলে প্রাপ্তিজনক যে পদ কি কর্ম্মের কথা লেখা আছে, তাহা যে লোকেরদের হয় কি সেই২ পদে যে লোকেরা কর্ম্ম করেন তাঁহারদের, কিম্বা ঐ তফসীলে যে২ বার্ষিক বৃত্তির কি পেনস্যনের কি মুশাহেরার কথা লেখা আছে তাহা যে লোকেরদের পাওনা হয় তাঁহারদের ঐ টাক্স বৎসরে২ বসান যাইবে। কোন বার্ষিক বৃত্তি কি পেনস্যন কি বেতন যত টাকা হয়, তদনুসারে ঐ বার্ষিক বৃত্তির কি পেনস্যনের কি বেতনের উপর ঐ টাক্স ধার্য্য হইবে। ও

every office or employment shall be assessed upon the amount of all salaries, fees, commissions, or other profits accruing by reason of such office or employment whether the same be paid by Government or received from any other person whatever or be deducted by the person holding such office or employment from any funds in his possession.

Case 1.—Public offices and employments; and annuities, pensions, and salaries payable by the Government of India.

[Assessment when to be made.]

Rule 1. Every assessment in respect of every such annuity and pension, and salary, and every assessment in respect of every salary or payment made by Government to any public officer, shall in cases requiring audit be made at the time of audit and in all other cases at the time of payment.

[Descriptions of offices charged.]

Rule 2. The said Duties shall be paid on the profits or income arising from any public office or employment of the description hereinafter mentioned, or arising to any of the officers hereinafter mentioned when serving in India.

(1.) Any office or employment held under the Government, or the salary whereof, or emoluments attached whereto, are payable by the Government or out of any public revenue in India.

(2.) Any Commissioned Officer belonging to Her Majesty's Army or to Her Majesty's Indian Forces.

(3.) Any Commissioned Officer in Her Majesty's Navy, in respect of any emoluments received by him from the Government of India.

(4.) Any Commissioned Officer in the Indian Naval Forces of Her Majesty, or in the Marine Establishment.

(5.) Any office or employment of profit held in any Court of Justice.

(6.) Any office or employment of profit under any public institution, or on any public foundation of whatever nature, or for whatever purpose the same may be established.

(7.) And every other public office or employment of profit of a public nature.

[Fees or perquisites to be estimated on profits of preceding year.]

Rule 3. Every public officer chargeable under Schedule 4 of this Act in respect of any fees, commissions, perquisites, or profits, not being salaries to be assessed under Rule 1, shall be subject to and shall be assessed under the provisions of the 4th Part of this Act, and such fees, commissions, perquisites, and profits shall be estimated on the receipts in respect thereof during the preceding year ending on the 30th of April, or on

কোন পদের কি কর্ম্মের দ্বারা যত টাকা বেতন কি রসুম কি কমিসান কি অন্য প্রাপ্তি হয় তদনুসারে ঐ পদের কি কর্ম্মের উপলক্ষে টাক্স বসান যাইবে, অর্থাৎ সেই বেতনপ্রভৃতি গবর্ণমেণ্টহইতে কি অন্য কোন লোকের স্থানে পাওয়া যাউক, কিম্বা যে জন ঐ পদে কি কর্ম্মে থাকেন তিনি আপনার হাতে থাকা কোন তহবীলহইতে তাহা পাউন, তাহার উপর সেই টাক্স ধার্য্য হইবেক।

প্রথম ভাগ।

সরকারী পদের ও কর্ম্মের কথা, ও যে সকল বার্ষিক বৃত্তি ও পেনস্যান ও বেতন ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টহইতে দেওয়া যায় তাহার বিধি।

[টাক্স যে সময়ে ধার্য্য হইবে তাহার কথা।]

১ বিধি। তদ্রূপ বার্ষিক বৃত্তির ও পেনস্যানের ও বেতনের উপলক্ষে যে টাক্স হয় তাহা, ও যে বেতন কি টাকা গবর্ণমেণ্টহইতে কোন সরকারী কার্য্যকারককে দেওয়া যায়, তাহার উপলক্ষে যে টাক্স হয় তাহা যদি আডিট হইবার প্রয়োজন হয়, তবে আডিট হইবার সময়ে, ও অন্য সকল স্থলে ঐ বেতনাদি দিবার সময়ে ধার্য্য হইবে।

[যে২ পদের টাক্স লাগে তাহার বর্ণনা।]

২ বিধি। পশ্চাৎ লিখিত প্রকারের কোন সরকারী পদ কি কর্ম্মহইতে যে উপার্জ্জন কি আয় হয়, কিম্বা পশ্চাৎ লিখিত প্রকারের কোন কার্য্যকারকেরা যে সময়ে ভারতবর্ষে কর্ম্ম করেন সেই সময়ে তাঁহারদের যে উপার্জ্জন কি আয় হয়, তাহার উপর উক্ত টাক্স দিতে হইবেক।

(১) গবর্ণমেণ্টের তাবের কোন পদ কি কর্ম্ম, কিম্বা যে পদের কি কর্ম্মের বেতন, কি যে পদ কি কর্ম্মসম্পর্কীয় টাকা গবর্ণমেণ্টহইতে কি ভারতবর্ষে সরকারের কোন রাজস্বহইতে দেওয়া যায়, সেই পদ কি কর্ম্ম।

(২) শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর পল্টনের কিম্বা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর ভারতবর্ষীয় পল্টনের কর্ম্মে নিযুক্ত সনন্দপ্রাপ্ত কোন আফিসর সাহেব।

(৩) শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর যুদ্ধজাহাজের কোন সনন্দপ্রাপ্ত আফিসর সাহেব, ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টহইতে যে কোন বেতনাদি পান তাহার উপলক্ষে তিনি।

(৪) শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর ভারতবর্ষীয় যুদ্ধজাহাজের গোরা পল্টনের, কিম্বা জাহাজীয় ডিপার্টমেণ্টের সনন্দপ্রাপ্ত কোন আফিসর সাহেব।

(৫) কোন আদালতে প্রাপ্তিজনক কোন পদ কি কর্ম্ম।

(৬) কোন সরকারী বিদ্যালয়প্রভৃতি কিম্বা সাধারণ লোকেরদের চাঁদাক্রমে স্থাপিত জ্ঞানার্থক বিদ্যালয়াদি যে কোন প্রকারের হউক কিম্বা যে কোন অভিপ্রায়ে স্থাপিত হউক, তাহার অধীনে প্রাপ্তিজনক কোন পদ কি কর্ম্ম।

(৭) ও সরকারী অন্য প্রত্যেক পদ কি সরকারী ভাবের প্রাপ্তিজনক কর্ম্ম।

[যত রসুম কি উপরি টাকা পূর্ব্ব বৎসরে প্রাপ্ত হয় তাহার উপর টাক্স ধরিবার কথা।]

৩ বিধি। ১ বিধিমতে যে বেতনের টাক্স ধার্য্য হইবে তাহাছাড়া, সরকারী যে কোন কার্য্যকারকের কোন রসুমের কি কমিস্যানের কি উপরি টাকার কি প্রাপ্তির উপলক্ষে এই আইনের ৪ নম্বরের তফসীলমতে টাক্স লাগিতে পারে, তাঁহার উপর এই আইনের ৪ অধ্যায়ের বিধান খাটিবে ও সেই বিধানমতে তাহার টাক্স ধার্য্য হইবে। ও সেই রসুমের কি কমিস্যানের কি উপরি টাকার কি প্রাপ্তির বাবতে তিনি পূর্ব্ব বৎসরের শেষপর্য্যন্ত অর্থাৎ আপ্রিল মাসের ৩০ তা-

any other day on which the accounts of such fees, commissions, perquisites, and profits have been usually made up.

Case 2.—Rules for offices or employments of profit under any Company in India.

[Assessment by whom to be made.]

Rule 4. When the salaries, perquisites, or profits of any person chargeable with the Duties under Schedule 4 shall arise from any office or employment of profit under any Company in India, in whose employment the person chargeable shall be, the assessment shall be made by an Assessor who shall be specially entrusted with the duty of making such assessment by the Collector or Commissioners of the place where such Company shall have its head office.

[Persons assessed for offices to be deemed to have exercised the same at the head office.]

Rule 5. Every person holding any office or employment in or under any Company in India as aforesaid, shall be deemed to have exercised the same at the head office in India of the Company under which such office or employment shall be held, and shall be assessed for such office or employment, as if exercised at such office, although the duties of such office or employment shall be performed, or any part of the profits arising from such office or employment shall be payable elsewhere, whether within or out of India.

[Assessor to prepare an abstract of assessments.]

Rule 6. The Assessor appointed to make assessments under these Rules shall, as soon as such assessment is completed, make an abstract of the same in the form to be prescribed as aforesaid, and shall forward such abstract to the Collector or Commissioners of the place where such head office is held, and shall deliver a copy of the same at such head office. If the Assessor be not satisfied with the return made on behalf of such Company by the Treasurer or other officer making the same under Sections LXXXIX. and XCI. of this Act, he shall enter his remarks thereon in the said abstract, and shall further assess the officers employed by such Company at such rate as he shall think right. Thereupon the same proceedings shall be taken by the Collector and Commissioners as in the case of individual returns as hereinbefore provided.

[Duties where and how payable.]

Rule 7. The Duties payable on all such assessments shall be paid at the head office in India of such Company by the Treasurer or other Officer of such Company, whose duty it is to pay the salaries of such Company at such office.

রিখপর্য্যন্ত, কিম্বা অন্য যে দিনে ঐ রসুমের কি কমিস্যনের কি উপরি টাকার কি প্রাপ্তির হিসাব নিষ্পত্তি করা গিয়া থাকে সেই দিনপর্য্যন্ত, যত টাকা পান তাহার উপর ঐ রসুমপ্রভৃতির টাক্সের হিসাব করা যাইবে।

দ্বিতীয় ভাগ।

ভারতবর্ষেতে কোন কোম্পানির তাবে লভ্যজনক পদের কি কর্ম্মের বিধি।

[টাক্স যাঁহার ধার্য্য করিতে হইবেক তাঁহার কথা।]

৪ বিধি। ৪ নম্বরের তফসীলমতে যে কোন ব্যক্তির টাক্স লাগিতে পারে তিনি যদি ভারতবর্ষে কোন কোম্পানির তাবে কোন পদে কি কর্ম্মে নিযুক্ত থাকেন, ও সেই কোম্পানির কোন লভ্যজনক পদ কি কর্ম্মহইতে যদি তাঁহার বেতন কি উপরি টাকা কি প্রাপ্তি হয়, তবে ঐ কোম্পানির প্রধান আফিস যে স্থানে থাকে সেই স্থানের কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা ঐ টাক্স ধার্য্য করিবার কর্ম্ম কোন আসেসরের হাতে বিশেষমতে অর্পণ করিবেন, ও সেই আসেসর ঐ টাক্স ধার্য্য করিবেন।

[পদের উপলক্ষে যাঁহারদের টাক্স ধার্য্য হয়, তাঁহারা সদর আফিসে অর্থাৎ প্রধান কর্ম্মস্থানে কর্ম্ম করেন এমত জ্ঞান হইবার কথা।]

৫ বিধি। ভারতবর্ষে পূর্ব্বোক্তমতের কোন কোম্পানিতে কি তাহার তাবে যে কোন লোক কোন পদে কি কর্ম্মে থাকেন, তিনি ভারতবর্ষে সেই কোম্পানির প্রধান আফিসে ঐ পদের কর্ম্ম করিতেছেন এমত জ্ঞান হইবেক। ও সেই পদের কি কর্ম্মের কার্য্য যদিও ভারতবর্ষের মধ্যে কি বাহিরে অন্য কোন স্থানে করুন, ও সেই পদের কি কর্ম্মের প্রাপ্তির কোন অংশ যদিও অন্য কোন স্থানে পাউন, তবু সেই প্রধান আফিসে কর্ম্ম করিবার মতে তাঁহার সেই পদের কি কর্ম্মের উপলক্ষে টাক্স ধার্য্য হইবে।

[টাক্সের খোলাসা আসেসরেরদের করিবার কথা।]

৬ বিধি। যে আসেসর এই বিধিমতে টাক্স ধার্য্য করিতে নিযুক্ত হন, তিনি ঐ টাক্স ধার্য্যকরা সমাপ্ত করিলেই তাহার খোলাসা লিখিবেন। তাহা লিখিবার পাঠ পূর্ব্বোক্তমতে নির্দ্দিষ্ট হইবে। পরে সেই প্রধান আফিস যে স্থানে থাকে সেই স্থানের কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে ঐ খোলাসা পাঠাইবেন, ও তাহার এক কেতা নকল ঐ প্রধান আফিসে দিবেন। ঐ কোম্পানির ট্রেজুরর কি অন্য কর্ম্মকারক এই আইনের ৮৯ ও ৯১ ধারামতে ঐ কোম্পানির তরফে যে ফর্দ্দ দেন তাহাতে যদি ঐ আসেসরের খাতিরজমা না হয়, তবে সেই বিষয়ে তিনি যাহা জানাইতে চাহেন তাহা ঐ খোলাসাতে লিখিবেন, ও আপনি যে হিসাব উপযুক্ত বোধ করেন সেই হিসাবে ঐ কোম্পানির কর্ম্মকারকেরদের টাক্স ধার্য্য করিবেন। তাহা হইলে সাধারণ লোকেরদের ফর্দ্দ লইয়া যেরূপে কার্য্য হইবার বিধি পূর্ব্বে লেখা হইয়াছে, সেইরূপে কালেক্টর সাহেব ও কমিস্যনর সাহেবেরা ঐ ফর্দ্দ লইয়া কার্য্য করিবেন।

[টাক্স যে স্থানে ও যে প্রকারে দিতে হইবে তাহার কথা।]

৭ বিধি। ভারতবর্ষে ঐরূপ কোম্পানির প্রধান আফিসে ঐ কোম্পানির কার্য্যকারকেরদের বেতন দিবার ভার ঐ কোম্পানির যে ট্রেজুররের অর্থাৎ খাজাঞ্চীর কি অন্য কর্ম্মকারকের প্রতি থাকে, তিনি ঐ আফিসে উক্ত মতের ধার্য্যকরা সকল টাক্সের টাকা দিবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬০। ২৮ আগষ্ট।]

[Full value of offices to be stated, although exemption claimed.]

Rule 8. When any person holding any such office or employment, in or under any Company in India, shall claim to be exempt from such assessment, the Assessor shall nevertheless set down in such assessment the name of such person, and the full and just annual value of his office or employment, and the claim to such exemption shall be preferred to and examined by the Collector or Commissioners, and the merits thereof shall be heard and determined by the Collector or Commissioners under the regulations of this Act with respect to other assessments.

[Commissioners to deliver duplicates of assessments to Collecting Officers.]

Rule 9. The Collector or Commissioners shall cause the like duplicate to be made of the said assessments and delivered to collecting officers with like warrants to collect the said Duties, as are by this Act directed to be given to collecting officers for any Districts.

[Duties on offices which cannot be stopped, to be certified in case of non-payment. Collecting Officer to levy the duties.]

Rule 10. When the Duties hereby chargeable upon any office or employment of profit cannot be detained and stopped according to the provisions of the following Rule 11, or the amount of such Duties shall have been paid over to the person holding or exercising the said office or employment and such person shall refuse or neglect to pay the sum of money charged upon him, the assessor for assessing the Duties on the said offices shall certify in writing to the Collector or Commissioners such neglect or refusal, and the sum payable by virtue of this Act. The collecting officer thereupon shall levy the said Duty by the like ways and means, and under the like powers as are herein provided in regard to the Duties under Schedules 1 and 2, and as if such officer or person were charged to the said Duties in such District.

Case 3.—Rules applicable to both cases.

[Assessment how to be enforced.]

Rule 11. The sums assessed under the foregoing Sections shall be stopped out of any money which shall be payable to the persons assessed in respect of any salaries, perquisites, profits, and pensions so assessed or the arrears thereof.

[No Duties on account of official deductions from salaries, &c.]

Rule 12. In estimating the Duties payable for

[কিছু টাকা বাদ দেওয়ার দাওয়া হইলেও, কর্ম্মের সম্পূর্ণ প্রাপ্তি লিখিতে হইবার কথা।]

৮ বিধি। ভারতবর্ষে কোন কোম্পানিতে কি তাহার তাবে যাঁহার সেই প্রকারের কোন কর্ম্ম কি পদ থাকে এমত কোন লোক যদিও সেই টাক্স ক্ষমা হইবার দাওয়া করেন, তথাপি ঐ আসেসর ঐ টাক্সের ফর্দ্দেতে ঐ লোকের নাম, ও তাঁহার পদের কি কর্ম্মের যত টাকা বৎসরে হয় তাহা সম্পূর্ণরূপে ও যথার্থমতে লিখিবেন, ও ক্ষমা হইবার সেই দাওয়া কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে করিতে হইবেক ও তিনি কি তাঁহারা তাহার বিচার করিবেন, ও ধার্য্যকরা অন্য টাক্সের বিষয়ে এই আইনের যে২ বিধান আছে সেই২ বিধানমতে ঐ কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা ঐ দাওয়ার দোষগুণ শুনিয়া নিষ্পত্তি করিবেন।

[ঐ টাক্সের ফর্দ্দের নকল টাক্স উসুল করিবার কার্য্যকারকদিগকে কমিস্যনর সাহেবেরদের দিবার কথা।]

৯ বিধি। কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা ঐ টাক্সের ফর্দ্দের নকল করাইয়া, ঐ টাক্স উসুল করিবার কর্ম্মকারকদিগকে দিবেন, ও কোন জিলাতে টাক্স উসুল করিবার কর্ম্মকারকদিগকে ঐ টাক্স উসুল করিবার যে হুকুমনামা দিবার আজ্ঞা এই আইনেতে হইয়াছে সেই প্রকারের হুকুমনামা ঐ নকলের সঙ্গে দিবেন।

[কোন পদের উপলক্ষে যে টাক্স হয় তাহা যদি রাখিতে পারা না যায়, তবে টাক্সের টাকা না দেওয়া গেলে তাহার সর্টিফিকট লিখিবার কথা। উসুল করিবার কর্ম্মকারকের ঐ টাক্স উসুল করিবার কথা।]

১০ বিধি। লভ্যজনক কোন পদের কি কর্ম্মের উপলক্ষে যে টাক্স এই আইনমতে লাগিতে পারে, তাহা যদি নীচের লিখিত ১১ বিধিমতে আটক করিয়া রাখা যাইতে না পারে, কিম্বা ঐ পদে কি কর্ম্মে যে জন থাকেন ও কর্ম্ম করেন, সেই জনের হাতে যদি ঐ টাক্সের টাকাও দেওয়া গিয়া থাকে, ও তাঁহার উপর যত টাক্স বসান গেল তাহা যদি ঐ লোক দিতে স্বীকার না করেন কি ত্রুটি করেন, তবে ঐ আফিসের টাক্স ধার্য্য করিবার আসেসর ঐ ত্রুটির কি স্বীকার না হওয়ার কথার, ও এই আইনমতে ঐ লোকের যত টাকা টাক্স দিতে হয় তাহার সর্টিফিকট হাতে লিখিয়া কালেক্টর সাহেবকে কি কমিস্যনর সাহেবদিগকে দিবেন। তাহার পর ১ ও ২ নম্বরের তফসীলমতের টাক্স উসুল করিবার যে উপায়ের ও নিয়মের ও যে ক্ষমতার বিধান এই আইনেতে হইয়াছে সেই উপায়ে ও সেই নিয়ম ও ক্ষমতামতে, টাক্স উসুল করিবার কার্য্যকারক ঐ টাক্স উসুল করিবেন। অর্থাৎ ঐ কর্ম্মকারকের কি লোকের ঐ টাক্স ঐ জিলাতে ধার্য্য হইলে যে প্রকারে উসুল করিতেন সেই প্রকারে করিবেন।

তৃতীয় ভাগ।

উভয় প্রকারের স্থলে খাটিবার বিধি।

[টাক্সের টাকা যেরূপে লওয়া যাইবে তাহার কথা।]

১১ বিধি। ইহার পূর্ব্বের কএক ধারামতে যে টাক্স বসান যায় তাহা এইমতে আদায় হইবে। যাঁহারদের উপর টাক্স ধার্য্য হয় তাঁহারদের যে বেতনের ও উপরি টাকার ও প্রাপ্তির ও পেনস্যনের উপলক্ষে এ টাক্স ধার্য্য হয় সেই বেতনাদির যে টাকা তাঁহারদের পাওনা কি বাকী পাওনা হয় তাহাহইতে ঐ টাক্স আটক করিয়া রাখা যাইবে।

[বেতনপ্রভৃতিহইতে দস্তুরখানায় যে টাকা কাটিয়া লেওয়া যায় তাহার উপর টাক্স না লাগিবার কথা।]

১২ বিধি। লভ্যজনক তদ্রূপ কোন পদের কি কর্ম্মের

any such office or employment of profit, or on any annuity, pension, or salary, all official deductions and payments made upon the receipt of the salaries, perquisites, and profits thereof, or in passing the accounts belonging to such office, or upon the receipt of such annuity, pension, or salary, shall be deducted.

[Public officers becoming entitled to increased salaries to be charged for the same by supplemental assessment.]

Rule 13. When any person, holding any office or employment of profit in respect of which he is liable under these Rules, shall, at any time during or in respect of any year of assessment, become entitled to any additional salary, perquisite, or profits beyond the amount for which any assessment may have been made upon him, or beyond the amount for which, at the commencement of such year, he may have been liable to be assessed, an additional assessment shall, from time to time, as often as the case shall require, be made upon such person for such additional salary, perquisite, or profits, so that he shall be assessed and charged for the full amount of the whole of the salary, fees, and emoluments which he shall receive or become entitled to at any time, and from time to time, during or in respect of the said year of assessment.

[Duties charged on sums payable to any other person to be deducted out of the same.]

Rule 14. Such portion of the said Duties under Schedule 4 on offices or employments of profit, or on annuities, pensions, or salaries as is charged upon any sum of money payable to any other person, shall be deducted out of the sum payable to such other person, and such person, his agent, or receiver, shall allow such deductions and payments upon receipt of the residue of such sums.

[Duties paid by the principal in an office upon salary paid to a deputy or clerk to be deducted out of such salary.]

Rule 15. Such portion of the Duties as shall be charged on any office or employment of profit executed by any deputy or clerk, or other person employed under the principal in such office, and paid by such principal out of the salary or profits of such principal, shall be deducted out of the salary or profits so payable, and all such deputies, clerks, and other persons so employed shall allow to their respective principals such deductions and payments upon the receipt of the residue of such salaries or wages.

[Deputy to pay for principal when in receipt of the profits.]

Rule 16. If any office or employment of profit chargeable by Schedule 4 shall be executed by deputy, such deputy shall, in all cases where he shall be in the receipt of the profits thereof, be answerable for and shall pay such Duties as shall be charg-

কিম্বা কোন বার্ষিক বৃত্তির কি পেনস্যনের কি বেতনের উপলক্ষে যে টাক্স দিতে হয় তাহার হিসাব যখন করা যায়, তখন ঐ পদের বেতন কি উপরি টাকা কি প্রাপ্তি দিবার সময়ে, কিম্বা ঐ পদের হিসাবপত্র দেখিয়া মঞ্জুর করিবার সময়ে, কিম্বা তদ্রূপ বার্ষিক বৃত্তি কি পেনস্যন কি বেতন পাইবার সময়ে, যদি আফিসহইতে কিছু টাকা কাটিয়া লওয়া যায় কি অন্যকে দেওয়া যায়, তবে ঐ টাকার উপর কিছু টাক্স লাগিবে না।

[সরকারী কর্ম্মকারকেরদের অধিক বেতন পাইবার স্বত্ব হইলে, তাঁহারদের ঐ অধিক টাকার উপর অন্য টাক্স ধার্য্য হইবার কথা।]

১৩ বিধি। লভ্যজনক যে কোন পদের কি কর্ম্মের উপলক্ষে এই সকল বিধিমতে কোন লোকের টাক্স লাগিতে পারে, এমত পদে কি কর্ম্মে নিযুক্ত কোন লোক যদি টাক্স ধার্য্য হওয়ার বৎসরের মধ্যে কি সেই বৎসরের নিমিত্তে অধিক কিছু বেতন কি উপরি টাকা কি লাভ পাইবার স্বত্ববান হন, অর্থাৎ যত টাকার জন্যে তাঁহার উপর কোন টাক্স ধার্য্য হইয়া থাকে, কিম্বা ঐ বৎসরের আরম্ভে যত টাকার জন্যে তাঁহার উপর টাক্স ধার্য্য হইতে পারিত তাহার অধিক কিছু বেতনাদি যদি পাইবার স্বত্ববান হন, তবে সেই অধিক বেতনের কি উপরি টাকার কি লাভের জন্যে তাঁহার উপর সময়ে২ যতবার প্রয়োজন হয় ততবার অধিক টাক্স বসান যাইবে, তাহাতে টাক্স ধার্য্য হওয়ার উক্ত বৎসরের মধ্যে কি সেই বৎসরের নিমিত্তে তিনি কোন সময়ে ও সময়ে২ যত বেতন ও রসুম ও মুশাহেরা পান কি পাইবার স্বত্ববান হন, সেই সমুদয় বেতনাদির পূরা টাকার উপর তাঁহার ঐ টাক্স ধার্য্য হয় ও বসান যায়।

[অন্য লোকেরদের পাওনা টাকার উপর যে টাক্স বসান যায় তাহা সেই টাকাহইতে বাদ দিবার কথা।]

১৪ বিধি। লভ্যজনক কোন পদের কি কর্ম্মের উপর কিম্বা বার্ষিক বৃত্তির কি পেনস্যনের কি বেতনের উপর ৪ নম্বরের তফসীলমতে উক্ত যে টাক্স ধার্য্য হয়, তাহার কোন অংশ যদি অন্য লোকের পাওনা কোন টাকার উপর লাগে, তবে সেই অন্য লোকের পাওনা টাকাহইতে ঐ অংশ কাটিয়া লওয়া যাইতে পারিবে। ও সেই অন্য লোক কি তাঁহার গোমাশ্তা কি টাকার গ্রাহক লোক, ঐ অবশিষ্ট টাকা পাইলে ঐ অংশ কাটিয়া লইবার ও দিবার অনুমতি দিবেন।

[দফ্তরখানার প্রধান লোক কোন নায়েবের কি কেরাণীর বেতনের উপর টাক্স দিলে তাহা ঐ বেতনহইতে কাটিয়া লইবার কথা।]

১৫ বিধি। উক্ত প্রকারের আফিসে প্রধান কর্ম্মকারকের তাবে নিযুক্ত কোন নায়েব কি কেরাণী কি অন্য ব্যক্তিরা লভ্যজনক কোন পদে কি কর্ম্মে থাকিলে, তাহার উপর টাক্সের যে অংশ লাগে, তাহা সেই প্রধান কর্ম্মকারকের বেতন কি প্রাপ্তিহইতে ঐ প্রধান কর্ম্মকারকের দ্বারা দেওয়া গেলে, সেই অংশ তদ্রূপের দেনা বেতন কি প্রাপ্তিহইতে কাটিয়া লওয়া যাইবে। ও তদ্রূপ কর্ম্মে নিযুক্ত সকল নায়েব ও কেরাণী ও অন্য লোকেরা ঐ বেতনের কি মাহিয়ানার অবশিষ্ট টাকা পাইলে, আপনারদের উপরিস্থ প্রধান কর্ম্মকারকদিগকে ঐ অংশ কাটিয়া লইবার ও দিবার অনুমতি দিবেন।

[প্রাপ্তি যদি নায়েবের হাতে পড়ে, তবে প্রধান কর্ম্মকারকের নিমিত্তে নায়েবের ঐ টাকা দিবার কথা।]

১৬ বিধি। লভ্যজনক যে কোন পদের কি কর্ম্মের উপর ৪ নম্বরের তফসীলমতে টাক্স লাগিতে পারে, সেই পদের কর্ম্ম নায়েব করিলে সেই পদের প্রাপ্তি যদি তাঁহার হাতে আইসে, তবে ঐ প্রাপ্তির উপর যে সকল টাক্স ধার্য্য হয় তাহা দিবার ঝুঁকী ঐ নায়েবের উপর

ed thereon, and deduct the same out of the profits of such office or employment.

[Officers receiving salaries or fees to be answerable for Duties.]

Rule 17. When the salaries, fees, or profits of any office or officers chargeable under this Schedule shall be receivable by any one or more of the said officers for the use of such officers, to be divided amongst such officers in certain proportions, the officer or officers receiving such salaries, fees, or profits shall be answerable for the Duties charged thereon and shall pay and deduct the same out of the funds provided for such respective offices or employments before any division or apportionment thereof.

[Duties when to be deducted.]

Rule 18. Such portion of the said Duties as shall be stopped and deducted under this Schedule shall be stopped and deducted at such times in each year as the said sums shall be payable to the person entitled thereto.

PART XI.

Discretionary modes of Assessment in particular Districts.

[Assessment by whom to be made in places other than the Presidency Towns or Straits Settlement.]

CI. Except in the Presidency Towns and Stations of the Straits Settlement, it shall be lawful for the local Government, from time to time, to order that the assessment under Schedule 1 or Schedule 2 of this Act, in any part of the territories under such Government, or among any class of inhabitants of any part of such territories, or in respect of any one or more of the inhabitants of such territories, shall be made by Punchayet, to consist of not less than three persons, or by the Collector or by any officer whom such local Government shall specially appoint for the purpose.

[Appointment of Punchayet.]

CII. When the assessment is ordered to be made by Punchayet, the Members of the Punchayet shall be appointed by the Collector or by any Deputy Collector specially authorized to make assessments under Section XXII. of this Act.

[When Collector, &c. is ordered to make assessments.]

CIII. If the assessment is ordered to be made by the Collector or other officer aforesaid, such Collector or other officer shall be guided in making the assessment by the general provisions of this Act, and all returns of profit and income, or other returns required by this Act, shall be made to such Collector or other officer.

[*Government Gazette, 28th August* 1860.]

থাকিবে ও তিনি তাহা দিয়া পদের কি কর্ম্মের প্রাপ্তি-হইতে তাহা কাটিয়া লইবেন।

[বেতন কি রসুম যে কর্ম্মকারকেরদের হাতে আইসে তাঁহারদের ঐ টাক্স দিতে হইবার কথা।]

১৭ বিধি। কোন পদের কি কোন কর্ম্মকারকেরদের যে বেতনের কি রসুমের কি প্রাপ্তির উপর এই তফসীল-মতে টাক্স লাগে, সেই বেতনাদি যদি ঐ কর্ম্মকারকেরদের মধ্যে অংশমতে বিলি হইবার জন্যে উক্ত কর্ম্মকারকেরদের এক কি অধিক জনের হাতে আইসে, তবে যে কর্ম্মকারকের কি কর্ম্মকারকেরদের হাতে ঐ বেতন কি রসুম কি প্রাপ্তি অর্পণ হয়, তাঁহার কি তাঁহারদের উপর ঐ টাক্স দিবার ঝুঁকী থাকিবে, ও সেই২ কর্ম্মের কি পদের ঐ বেতনাদি ভাগ করিয়া কি বাঁটিয়া দিবার আগে, ঐ কর্ম্মকারক কি কর্ম্মকারকেরা ঐ বেতনাদির টাকাহইতে ঐ টাক্স কাটিয়া দিবেন।

[টাক্সের টাকা যে সময়ে কাটিয়া দিতে হইবে তাহার কথা।]

১৮ বিধি। ঐ টাক্সের যে অংশ এই তফসীলমতে আটক করিয়া ও কাটিয়া লওয়া যাইবে, তাহা ঐ বেতনাদি পাইবার লোকদিগকে বৎসরের যে২ সময়ে দেওয়া যায় সেই২ সময়ে আটক করিয়া কাটিয়া লওয়া যাইবে।

---

১১ একাদশ অধ্যায়।

বিশেষ কোন২ জিলাতে অনামতে টাক্স ধার্য্য করিবার উপায়ের বিধি।

[রাজধানী কি মোহনার বসতি স্থানছাড়া অন্য স্থানে যাঁহারদের দ্বারা টাক্স ধার্য্য হইবে তাঁহারদের কথা।]

১০১ ধারা। রাজধানী ও মোহনার বসতি স্থানের সদর মোকামছাড়া অন্য স্থানে, স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট সময়ে২ আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে, সেই গবর্ণমেণ্টের অধীন দেশের কোন স্থানে, কিম্বা সেই দেশের কোন অংশনিবাসি শ্রেণীবিশেষের লোকেরদের, কিম্বা ঐ দেশনিবাসি কোন এক কি অধিক জনের উপর এই আইনের ১ নম্বরের কি ২ নম্বরের তফসীলমতের টাক্স পঞ্চায়ত ধার্য্য করেন। সেই পঞ্চায়তে তিন জনের কম থাকিবেন না। অথবা ঐ টাক্স ধার্য্য করিবার জন্যে ঐ স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্ট কালেক্টর সাহেবকে কিম্বা অন্য কার্য্যকারককে বিশেষমতে নিযুক্ত করিয়া তাঁহার দ্বারা ঐ টাক্স ধার্য্য হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[পঞ্চায়তকে নিযুক্ত করিবার কথা।]

১০২ ধারা। যদি পঞ্চায়তের দ্বারা টাক্স ধার্য্য হইবার আজ্ঞা হয়, তবে কালেক্টর সাহেব, কিম্বা এই আইনের ২২ ধারামতে যে কোন ডেপুটী কালেক্টর টাক্স ধার্য্য করিতে বিশেষমতে ক্ষমতা পান তিনি, ঐ পঞ্চায়তের লোকদিগকে নিযুক্ত করিবেন ইতি।

[কালেক্টর সাহেবপ্রভৃতিকে টাক্স ধার্য্য করিবার হুকুম হইলে তাহার কথা।]

১০৩ ধারা। যদি কালেক্টর সাহেবের কি পূর্ব্বোক্ত অন্য কার্য্যকারকের দ্বারা টাক্স ধার্য্য হইবার হুকুম হয়, তবে সেই কালেক্টর সাহেব কি অন্য কার্য্যকারক এই আইনের সাধারণ বিধান মানিয়া ঐ টাক্স ধার্য্য করিবেন। ও লাভের ও আয়ের সকল ফর্দ্দ, ও অন্য যে ফর্দ্দ এই আইনেতে দিবার আজ্ঞা হইয়াছে তাহা, ঐ কালেক্টর সাহেবকে কি অন্য কার্য্যকারককে দেওয়া যাইবেক ইতি।

[If any person object to be assessed by Punchayet.]

CIV. If any person residing in any place in which the assessment is ordered to be made by Punchayet shall, before any proceedings are taken by the Punchayet, object to be assessed by Punchayet, such person shall be assessed by the Collector or by any officer specially appointed as aforesaid under the ordinary provisions of this Act, as if no such order for assessment by Punchayet had been made.

[Collector may require Punchayet to re-consider and revise assessment.]

CV. If the Collector shall not be satisfied with the assessment made by the Punchayet, he may require the Punchayet to re-consider and revise the same.

[If the Collector be dissatisfied, the assessment shall be made according to the ordinary provisions of this Act.]

CVI. If the Collector shall not be satisfied with the assessment made by the Punchayet after he shall have required them to re-consider the same, or if the Punchayet shall refuse or neglect to revise and alter the same to the satisfaction of the Collector, the Collector shall certify that he is dissatisfied with the assessment made, and thereupon no further proceedings shall be held under the said order; but the several persons in the territories affected by such order, and chargeable with the said Duties, shall be assessed to the said Duties in the manner prescribed in and according to the ordinary provisions of this Act, and shall be liable to make all the returns and declarations, and to do the several acts and things in order to the said assessment, and shall be subject to the same proceedings as in this Act provided, as if no such order had been made.

[Collector, if satisfied, shall confirm the assessment.]

CVII. If the Collector shall be satisfied with the assessment made by the Punchayet as aforesaid, he shall confirm the same, and shall cause proclamation to be made in the part of the District where the persons affected thereby reside, that he has confirmed the said assessment.

[Such confirmation shall be final and conclusive, except in cases of appeal or fraud.]

CVIII. The assessment so confirmed shall be final and conclusive, unless the same shall be disallowed or varied upon any such appeal or further proceeding as hereafter mentioned, and the assessment shall also be subject to be surcharged in respect of fraud, as provided in this Act.

PART XII.

Appeals from Assessment by Punchayet.

[Persons dissatisfied may appeal within fifteen days.]

CIX. If any person assessed by a Punchayet

[কোন লোক পঞ্চায়তের দ্বারা টাক্স ধার্য্য হইবার আপত্তি করিলে তাহার কথা।]

১০৪ ধারা। যে স্থানের টাক্স পঞ্চায়তের দ্বারা ধার্য্য হইবার হুকুম হয়, সেই স্থাননিবাসি কোন লোক, পঞ্চায়তের কোন কার্য্য আরম্ভ হইবার পূর্ব্বে, যদি পঞ্চায়তের দ্বারা টাক্স ধার্য্য হইবার কোন আপত্তি করেন, তবে পঞ্চায়তের দ্বারা টাক্স ধার্য্য হইবার হুকুম না হওয়ার মতে, কালেক্টর সাহেব কি পূর্ব্বোক্তমতে বিশেষরূপে নিযুক্ত কোন কর্ম্মকারক এই আইনের সাধারণ বিধানমতে তাঁহার টাক্স ধার্য্য করিবেন ইতি।

[পঞ্চায়তের ধার্য্যকরা টাক্স পুনর্ব্বিচার ও সংশোধন করিতে কালেক্টর সাহেবের হুকুম দিতে পারিবার কথা।]

১০৫ ধারা। পঞ্চায়ত যে টাক্স বসায় তাহাতে যদি কালেক্টর সাহেবের খাতিরজমা না হয়, তবে তিনি পঞ্চায়তকে তাহার পুনর্ব্বিবেচনা ও সংশোধন করিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[কালেক্টর সাহেবের খাতিরজমা না হইলে, এই আইনের সাধারণ বিধিমতে টাক্স ধার্য্য হইবার কথা।]

১০৬ ধারা। পঞ্চায়তের ধার্য্যকরা টাক্স পুনর্ব্বিবেচনা করিতে কালেক্টর সাহেবের হুকুম হইলে পর যদি তাহাতেও তাঁহার খাতিরজমা না হয়, কিম্বা ঐ পঞ্চায়ত যদি কালেক্টর সাহেবের খাতিরজমামতে ঐ টাক্স সংশোধন ও পরিবর্ত্তন করিতে স্বীকার না করেন কি ত্রুটি করেন, তবে ঐ ধার্য্যকরা টাক্সে কালেক্টর সাহেবের খাতিরজমা হয় নাই এই মর্ম্মের সর্টিফিকট তিনি লিখিবেন। তাহা হইলে উক্ত হুকুমমতে আর কোন কার্য্য হইবে না। কিন্তু যেং প্রদেশের সম্পর্কে ঐ হুকুম হয় সেইং প্রদেশের যে সকল লোকের উপর উক্ত টাক্স লাগিতে পারে তাঁহারদের উপর এই আইনের লিখিত নিয়মে ও এই আইনের সাধারণ বিধিমতে উক্ত টাক্স ধার্য্য হইবে। ও সেই প্রকারের কোন হুকুম না হইবার মতে তাঁহারদের এই আইনের বিধানমতের সকল ফর্দ্দ ও কৈফিয়ৎ করিতে হইবে ও উক্ত টাক্স ধার্য্য হইবার জন্যে নানা কার্য্যকর্ম্ম করিতে হইবে, ও তাঁহারদের উপর এই আইনের বিধানমতের কার্য্য চালান যাইতে পারিবেক ইতি।

[কালেক্টর সাহেবের খাতিরজমা হইলে, তাঁহার ঐ টাক্স মঞ্জুর করিবার কথা।]

১০৭ ধারা। পূর্ব্বোক্ত পঞ্চায়তের ধার্য্যকরা টাক্সেতে যদি কালেক্টর সাহেবের খাতিরজমা হয়, তবে তিনি তাহা মঞ্জুর করিবেন। ও তিনি তাহা মঞ্জুর করিয়াছেন এই ইশ্‌তিহার যে, লোকেরদের উপর ঐ টাক্স লাগিবে তাঁহারা জিলার যে অংশে বাস করেন সেই অংশে প্রকাশ করাইবেন ইতি।

[আপীলের কি প্রতারণার স্থলছাড়া ঐ টাক্স মঞ্জুর করা চূড়ান্ত ও সিদ্ধান্ত হইবে।]

১০৮ ধারা। উক্ত প্রকারে যে টাক্স মঞ্জুর হয় তাহার উপর যদি পশ্চাৎ লিখিতমতের কোন আপীল কি অন্য কার্য্য হইয়া তাহা অগ্রাহ্য কি মতান্তর করা না যায়, তবে তাহা চূড়ান্ত ও সিদ্ধান্ত হইবে। আরো প্রতারণা হইলে ঐ টাক্সের উপর এই আইনের বিধিমতে উপরি টাক্স লাগিতে পারিবে ইতি।

দ্বাদশ অধ্যায়।

পঞ্চায়তের ধার্য্যকরা টাক্সের উপর আপীলের বিধি।

[যে লোকেরদের খাতিরজমা না হয় তাঁহারদের পনের দিনের মধ্যে আপীল করিতে পারিবার কথা।]

১০৯ ধারা। পঞ্চায়তের দ্বারা যে লোকের টাক্স

shall be dissatisfied with the assessment, such person may, within fifteen days after the proclamation of the said assessment in the part of the District in which such person shall reside at the time of the assessment, or within such further period as the Collector for any special reason may allow, appeal to the Collector of the District.

ধার্য্য হইয়াছে তাঁহার যদি ঐ ধার্য্যকরা টাক্সেতে খাতিরজমা না হয়, তবে ঐ টাক্স ধার্য্য হইবার সময়ে ঐ লোক যে জিলার যে অংশে বাস করেন, সেই অংশেতে ঐ টাক্স ধার্য্য হওয়ার ইশ্‌তিহার হইবার পর পনের দিনের মধ্যে, কিম্বা কালেক্টর সাহেব বিশেষ কোন কারণে অধিক মিয়াদ দিলে সেই মিয়াদের মধ্যে, তাঁহার ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের নিকটে আপীল করিতে হইবেক ইতি।

[Proceedings upon appeal shall be according to Part IV. of the Act.]

[আপীল হইলে এই আইনের ৪ অধ্যায়মতে কার্য্য হইবার কথা।]

CX. The appeal shall be made and the proceedings upon any such appeal shall be conducted according to the provisions of Part IV. of this Act.

১১০ ধারা। ঐ আপীল ও তাহার উপর যে কার্য্য করা যায় তাহা এই আইনের ৪ অধ্যায়ের বিধানমতে করিতে হইবে ইতি।

[Appellant required to do certain acts.]

[আপেলাণ্টের যেং কর্ম্ম করিতে হইবে তাহার কথা।]

CXI. The person so appealing shall make all such returns and declarations and shall do all such acts and things as are required by Part IV. of this Act, and shall be subject to the several provisions in the said Part IV. of this Act.

১১১ ধারা। যে জন সেইপ্রকারে আপীল করেন তাঁহার এই আইনের ৪ অধ্যায়মতের সকল ফর্দ্দ ও কৈফিয়ৎ ও সকল কার্য্যকর্ম্ম করিতে হইবে, ও এই আইনের উক্ত ৪ অধ্যায়ের নানা বিধান তাঁহার উপর খাটিবে ইতি।

[Collector, if satisfied upon such appeal, shall reduce the assessment.]

[ঐ আপীল হইয়া কালেক্টর সাহেবের খাতিরজমা হইলে তাঁহার ঐ টাক্স কম করিতে পারিবার কথা।]

CXII. If, upon the hearing of such appeal, the Collector is satisfied that the assessment upon the person appealing is erroneous and excessive, the Collector shall reduce the assessment on such person, and shall settle in what sum the person so appealing ought to be assessed, and make an assessment on him accordingly. Such assessment shall be final and conclusive, subject only to such surcharge in the case of fraud as is provided in this Act.

১১২ ধারা। যে জন সেই প্রকারে আপীল করেন তাঁহার উপর যে টাক্স ধার্য্য হয় তাহাতে ভুল হইয়াছে ও অধিক টাক্স ধরা গিয়াছে, এই কথাতে যদি ঐ আপীল শুনিবার সময়ে, কালেক্টর সাহেবের খাতিরজমা হয়, তবে তিনি ঐ লোকের উপর বসান ঐ টাক্স কম করিবেন, ও আপীলকারি সেই লোকের কত টাক্স ধরা উচিত তাহা নির্দ্ধার্য্য করিবেন, ও তদনুসারে তাঁহার উপর টাক্স বসাইবেন। তাঁহার বসান সেই টাক্স চূড়ান্ত ও সিদ্ধান্ত হইবে, কেবল প্রতারণা হইলে এই আইনের বিধানমতে তাঁহার উপরি টাক্স লাগিতে পারিবে ইতি।

[Collector, if dissatisfied, shall dismiss the appeal, and may charge double assessment.]

[কালেক্টর সাহেবের খাতিরজমা না হইলে তাঁহার আপীল ডিসমিস করিয়া দোহারা টাক্স ধরিতে পারিবার কথা।]

CXIII. If, upon the hearing of such appeal the person so appealing shall not satisfy the Collector that the assessment upon him is erroneous and excessive, his appeal shall be dismissed, and if it shall appear to the Collector that the appeal is frivolous or vexatious, the party appealing shall be liable to be charged by the Collector to the said Duty in a sum not exceeding double the amount at which he was assessed under the said assessment.

১১৩ ধারা। যে জন আপীল করেন তাঁহার উপর যে টাক্স ধরা হইয়াছে তাহা ভুলক্রমে ও অধিক করিয়া ধরা গিয়াছে, ঐ আপীল শুনিবার সময়ে তিনি যদি সেই কথাতে কালেক্টর সাহেবের খাতিরজমা করিতে না পারেন, তবে তাঁহার আপীল ডিসমিস হইবে, ও কালেক্টর সাহেব যদি সেই আপীল তুচ্ছনীয় ও ক্লেশদায়ক জ্ঞান করেন, তবে উক্ত ধার্য্যকরা টাক্সমতে তাঁহার যত টাকা ধরা ছিল তাহার অধিক দ্বিগুণপর্য্যন্ত কালেক্টর সাহেব ঐ আপীলকারি ব্যক্তির টাক্স ধরিতে পারিবেন ইতি।

[Members of Punchayets may attend before the Collector and support their assessment when appealed from.]

[আপীল হইলে কালেক্টর সাহেবের সম্মুখে পঞ্চায়তের লোকেরদের হাজির হইয়া আপনারদের বসান টাক্স বহাল রাখিবার হেতু জানাইবার কথা।]

CXIV. In all cases of appeal, it shall be lawful for the members of the Punchayet from whose assessment the appeal shall have been preferred, or any of them, to attend before the Collector and to support their assessment, and the Collector may summon the members of the Punchayet to attend for such purpose.

১১৪ ধারা। আপীল যখন হয়, তখন যে পঞ্চায়তের বসান টাক্সের উপর সেই আপীল হয়, তাঁহারা কি তাঁহাদদের কোন লোক কালেক্টর সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া আপনারদের বসান টাক্স বহাল রাখিবার হেতু জানাইতে পারিবেন। কালেক্টর সাহেবও সেই কর্ম্মের নিমিত্তে পঞ্চায়তের লোকদিগকে সমন করিতে পারিবেন ইতি।

[Local Government to make Regulations for the execution of this Act.]

[এই আইনমতে কার্য্য হইবার বিধান স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্টের করিবার কথা।]

CXV. It shall be lawful for the local Government, from time to time, to make Rules not incon-

১১৫ ধারা। পঞ্চায়তের দ্বারা টাক্স ধার্য্য হইবার ও সেই ধার্য্যকরা টাক্সের উপর আপীল নিষ্পত্তি

-sistent with the provisions of this Act for carrying out the provisions of this Act, for assessment by Punchayet, and disposing of appeals from such assessment.

[To be continued.]

THE 4TH AUGUST 1860.

THE following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Right Honorable the Governor-General on the 2nd August 1860, and is hereby promulgated for general information :—

ACT NO. XXXVI. OF 1860.

An Act to consolidate and amend the law relating to Stamp Duties.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the law relating to Stamp Duties; It is enacted as follows :—

[Repeal of Regulations.]

I. From the time when this Act shall come into force, Regulation XII. 1826 (*for raising and levying Stamp Duties within the Town of Calcutta*) with the corresponding Regulation enacted on the 14th June 1827 and registered in the Supreme Court at Calcutta on the 12th July 1827, and Regulation X. 1829 of the Bengal Code (*for consolidating into one Regulation, with modifications, the existing enactments relating to the collection of Stamp Duties*), Regulation XIII. 1816 of the Madras Code (*for modifying and amending the Rules before enacted regarding stamped paper and stamped Cadjans ; and for consolidating the fees payable on the institution of suits, and on exhibits and summonses for witnesses, with the Duty levied by means of Stamps*), Regulation XVIII. 1827 of the Bombay Code (*for levying a Stamp Duty on certain papers within the Territories subordinate to the Presidency of Bombay*), Regulation III. 1828 of the same Code (*for subjecting to the Stamp Duty certain plaints and other papers exempted therefrom under Regulation XVIII. of* 1827), Regulation VI. 1828 of the same Code (*for extending in the same manner as in suits before the Courts of Civil judicature, Stamps to suits cognizable by Collectors under the operation of Chapter VIII. Regulation XVII. of* 1827 *or any other now in force*), Regulation VIII. 1830 of the same Code (*for changing the Counter-Stamp to be impressed on Stamped Paper and other material*), Regulation III. 1831 of the same Code (*for subjecting to the Stamp Duty copies of decrees passed by Native Commissioners, exempted therefrom under Regulation XVIII. of* 1827), Regulation XIV. 1831 of the same Code (*for rescinding that part of Section VII. Regulation XVIII. of 1827 which requires all Stamped Paper to be endorsed with the Official signature of some person belonging to the Office of Superintendent of Stamps, and prescribing how that duty shall hence-*

করিবার যে সকল বিধান এই আইনেতে হইয়াছে, সেই বিধানমতে কার্য্য হইবার জন্যে স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট সময়ে২ বিধি করিতে পারিবেন। কিন্তু সেই বিধি এই আইনের বিধানের অসঙ্গত না হয় ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সাল ৪ আগষ্ট।

ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারীকরা এই আইনেতে শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর্ জেনরল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ২ আগষ্ট তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করেন। সেই আইন এইরূপে সকল লোকের জানিবার জন্যে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ৩৬ আইন।

ইষ্টাম্পের মাসুলের আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

ইষ্টাম্পের মাসুলের আইন সংগ্রহ ও সংশোধনকরা বিহিত। এই কারণে এই২ বিধি হইল।

[কএক আইন রদ হইবার কথা।]

১ ধারা। ১৮২৬ সালের ১২ আইন, (অর্থাৎ কলিকাতা শহরের মধ্যে ইষ্টাম্প কাগজের দ্বারা মাসুল উৎপন্ন করিবার ও আদায় করিবার আইন) ও তদনুযায়ি যে আইন ১৮২৭ সালের ১৪ জুন তারিখে জারী হইয়া ১৮২৭ সালের ১২ জুলাই তারিখে কলিকাতার সুপ্রিম কোর্টে রেজিষ্টরী করা যায় তাহা, ও বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮২৯ সালের ১০ আইন (অর্থাৎ ইষ্টাম্প কাগজ বিক্রয়জাত মাসুলের বিষয়ি নির্দ্দিষ্ট আইনসকলের কতক২ সুধরণপূর্ব্বক একত্র করিয়া এক আইনে সংগ্রহ করিবার আইন) ও মান্দ্রাজ দেশের চলিত ১৮১৬ সালের ১৩ আইন (অর্থাৎ, ইষ্টাম্প কাগজের ও ইষ্টাম্প করা কাজানের বিষয়ে পূর্ব্বে যে বিধি হইয়াছিল তাহা মতান্তর ও সংশোধন করিবার, ও মোকদ্দমা উপস্থিত করিলে যে রসুম দিতে হয়, ও দলীলদস্তাবেজের ও সাক্ষিরদের সমনপত্রের উপর যে রসুম দিতে হয় তাহার সঙ্গে ইষ্টাম্প কাগজের দ্বারা আদায়করা মাসুল একত্র করিবার আইন) ও বোম্বাই দেশের চলিত ১৮২৭ সালের ১৮ আইন (অর্থাৎ বোম্বাই রাজধানীর অধীন দেশে কোন২ কাগজের উপর ইষ্টাম্পের মাসুল আদায় করিবার আইন) ও সেই দেশের চলিত ১৮২৮ সালের ৩ আইন (অর্থাৎ যে নালিশের আরজীর ও অন্যান্য কাগজপত্রের উপর ইষ্টাম্পের মাসুল না লাগিবার বিধান ১৮২৭ সালের ১৮ আইনে হইয়াছিল এমত কতক আরজীপ্রভৃতির উপর ইষ্টাম্পের মাসুল বসাইবার আইন) ও ঐ দেশের চলিত ১৮২৮ সালের ৬ আইন (অর্থাৎ দেওয়ানী আদালতের মোকদ্দমায় যেমন ইষ্টাম্পের মাসুল লাগে, তেমনি ১৮২৭ সালের ১৭ আইনের ৮ ধারামতে কিম্বা এইক্ষণকার চলিত অন্য কোন আইনমতে কালেক্টর সাহেবেরদের বিচার্য্য মোকদ্দমাতে ইষ্টাম্পের মাসুল লইবার আইন) ও ঐ দেশের চলিত ১৮৩০ সালের ৮ আইন (অর্থাৎ ইষ্টাম্প কাগজে ও অন্য দ্রব্যেতে দ্বিতীয় যে ইষ্টাম্প বসাইতে হইবেক তাহা পরিবর্ত্তন করিবার আইন) ও ঐ দেশের চলিত ১৮৩১ সালের ৩ আইন (অর্থাৎ ঐ দেশীয় কমিস্যনেরেরদের করা ডিক্রীর যে নকলের উপর ইষ্টাম্পের মাসুল না বসাইবার বিধান ১৮২৭ সালের ১৮ আইনেতে হইয়াছিল, তাহার উপর ইষ্টাম্পের মাসুল বসাইবার আইন) ও ঐ দেশের চলিত ১৮৩১ সালের ১৪ আইন (অর্থাৎ সকল ইষ্টাম্প কাগজের পিঠে ইষ্টাম্পের সুপ-

forth be performed), and Section XXXVII. of Act X. of 1859 (*to amend the law relating to the recovery of Rent in the Presidency of Fort William in Bengal*)—are repealed, except in so far as they rescind other Regulations or parts of other Regulations, and except as regards Deeds, Instruments, or Writings which shall have been made or executed, and all proceedings or matters which shall have taken place before this Act shall come into force.

[Stamp Duty payable under Schedule A.]

II. For every Deed, Instrument, or Writing which shall be executed from the time when this Act shall come into force, and which shall be of any of the kinds specified as requiring Stamps by the Schedule A annexed to this Act, there shall be payable to Government a Stamp Duty of the amount indicated in the said Schedule to be proper for such Deed, Instrument, or Writing.

[Penalty for drawing &c. unstamped or insufficiently stamped Bill of Exchange, &c.]

III. If any person shall draw, accept, endorse, negotiate, pay, or receive payment of any Bill of Exchange, Promissory Note, Drawn Cheque, or other similar Instrument, or if any person shall make, execute, sign, or be a party to any Deed, Instrument, or other Writing, engrossed on unstamped or insufficiently Stamped paper or other material which should bear a Stamp of the value set forth in Schedule A, such person, so offending, shall forfeit a sum not exceeding one hundred Rupees, or a sum equal to ten times the value of the Stamp omitted to be used, if the sum so calculated exceed one hundred Rupees.

[Governor General in Council to prescribe the form of Stamps to be used, &c.]

IV. The Governor General in Council shall prescribe the form and material of the Stamps to be used, and the mode and place of impressing, affixing, or denoting thereon the value thereof under the provisions of this Act, and may from time to time alter and vary such orders. All orders made by the Governor General in Council under this Section shall be published in the Official Gazettes of the several Presidencies and places in which such orders are to be in force.

[Receipt Stamps how to be denoted.]

V. The Duty imposed by this Act on every Re-

রিপ্টেটেণ্ট সাহেবের দপ্তরখানার কোন লোকের স্বপদসম্পর্কীয় স্বাক্ষর করিতে হইবেক এই আজ্ঞা ১৮২৭ সালের ১৮ আইনের ৭ ধারার যে কথাতে আছে তাহা রদ করিবার ও ইহার পরে সেই কর্ম্ম যেরূপে করিতে হইবেক ইহার বিধান করিবার আইন) ও ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ৩৭ ধারা, (অর্থাৎ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন বাঙ্গলা দেশে জমা আদায় করিবার আইন শুধরাইবার আইন) এই সকল আইন এই আইন চলন হইবার তারিখঅবধি রহিত হইবেক। কিন্তু উক্ত সকল আইনের যে২ কথাতে অন্য কোন আইন কি আইনের কোন ভাগ রদ হইল সেই কথা বহাল থাকিবেক, ও এই আইন চলন হইবার পূর্ব্বে যে সকল দলীল কি দস্তাবেজ কি লেখাপড়া করা যায় কি দস্তখৎ হয়, ও যে সকল কার্য্য কি ব্যাপার ঘটিয়াছে, তাহার বিষয়ে ঐ সকল আইন বহাল থাকিবে ইতি।

[A চিহ্নিত তফসীলমতে ইষ্টাম্পের মাসুল দিবার কথা।]

২ ধারা। এই আইনের A চিহ্নিত তফসীলঅনুসারে যাহার ইষ্টাম্প লাগিবেক বলিয়া নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে এমত যে কোন প্রকারের দলীল কি দস্তাবেজ কি লেখাপড়া এই আইন চলন হইবার সময়ের পরে করা যায় তাহার উপর ইষ্টাম্পের মাসুল, অর্থাৎ তদ্রূপ দলীলের কি দস্তাবেজের কি লেখাপড়ার নিমিত্তে যত টাকা ঐ তফসীলমতে উপযুক্ত হয় তত টাকা মাসুল, গবর্ণমেণ্টে দিতে হইবেক ইতি।

[ইষ্টাম্প না করা কি অনুপযুক্ত ইষ্টাম্প করা হুণ্ডীপ্রভৃতি লিখিয়া দিবার দণ্ডের কথা।]

৩ ধারা। A চিহ্নিত তফসীলের নির্দ্দিষ্ট মূল্যের ইষ্টাম্প যাহার উপর লাগে এমত কোন বিল অফ এক্সচেঞ্জ অর্থাৎ হুণ্ডী, কি প্রমিসরি নোট অর্থাৎ খৎ, কি দ্রাফ্ট কি চ্যাক কি সেই প্রকারের অন্য দস্তাবেজ, যদি কোন লোক ইষ্টাম্প না করা কি অনুপযুক্ত ইষ্টাম্প কাগজে কি অন্য দ্রব্যেতে লেখে, কিম্বা তদ্রূপ কাগজাদিতে লেখা হুণ্ডীপ্রভৃতি যদি কেহ সাকরায় কি তাহার পিঠে সহী করে কি তাহা কেনাবেচা করে কিম্বা তাহার টাকা দেয় কি লয়, কিম্বা কোন লোক যদি ইষ্টাম্প না করা কি অনুপযুক্ত ইষ্টাম্প কাগজপ্রভৃতিতে কোন দলীল কি দস্তাবেজ কি অন্য লেখাপড়া করে, কি তাহাতে যদি কেহ দস্তখৎ কি স্বাক্ষর করে কি তাহার এক পক্ষ হয়, তবে সেই অপরাধি লোকের এক শত টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইবেক, কিম্বা যত মূল্যের ইষ্টাম্প তাহাতে দিতে কসুর হয় তাহার দশগুণ যদি এক শত টাকার অধিক হয়, তবে ঐ ইষ্টাম্পের দশগুণ টাকা জরীমানা হইবেক ইতি।

[যে প্রকারের ইষ্টাম্পপ্রভৃতির ব্যবহার করিতে হইবেক তাহা হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের নিরূপণ করিবার কথা।]

৪ ধারা। যে ইষ্টাম্পের ব্যবহার করিতে হইবেক তাহা যে প্রকারের হইবেক ও যে মতের দ্রব্যেতে তৈয়ার হইবেক, ও এই আইনের বিধানমতে তাহার মূল্য যে প্রকারে ও কাগজের যে স্থানে ছাপা হইবে কি দেওয়া যাইবে কি নির্দ্দিষ্ট হইবে, এই সকল কথা হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুর নির্দ্ধার্য্য করিবেন, ও তিনি যে হুকুম করেন তাহা সময়ে২ পরিবর্ত্তন ও বদল করিতে পারিবেন। হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুর এই ধারামতের যে সকল হুকুম করেন তাহা যে২ রাজধানীতে ও স্থানে চলন হইবেক সেই২ রাজধানীর ও স্থানের সরকারী গেজেটে ছাপা হইবেক ইতি।

[রসীদের ইষ্টাম্প যে প্রকারের হইবে তাহার কথা।]

৫ ধারা। প্রত্যেক রসীদের উপর, ও দাওয়া হইবা-

ceipt, and on every Draft or Order for the payment of money on demand, and bearing the date on which the Draft or Order is made, may be denoted by a Stamp impressed upon the paper whereon any such Instrument is written, or by an adhesive Stamp affixed thereto. It shall be lawful, until the Governor General in Council shall direct to the contrary by an order to be published in the Gazette, to use a Postage Stamp of the value of half anna on every Receipt, Draft or Order for which a half anna Stamp is required by this Act.

[Obliteration of adhesive Stamp when used.]

VI. In any case where an adhesive Stamp shall be used for the purpose aforesaid on any Receipt or upon any Draft or Order chargeable with the Duty of half anna or of one anna by this Act, the person by whom such Receipt shall be given or such Draft or Order signed or made, shall, before the Instrument shall be delivered out of his hands, custody, or power, cancel the Stamp so used, by writing thereon his name, or the initial letters of his name, or in such other manner as to show that such Stamp has been made use of and so that the same may not be again used; and if any person who shall write or give any such Receipt or Discharge or make or sign any such Draft or Order with any adhesive Stamp thereon, shall not *bonâ fide* in manner aforesaid cancel such Stamp, he shall forfeit a sum not exceeding one hundred Rupees.

[Stamps on Foreign Bills of Exchange, &c.]

VII. The Duties imposed by this Act on Foreign Bills of Exchange shall be paid on account of all Bills drawn within, but payable out of, the British Territories in India, and on account of all Bills drawn out of the British Territories in India, which shall be payable within those Territories, or shall therein be endorsed, transferred, or otherwise negotiated wheresoever the same may be payable; and the Duties so imposed on Bills drawn out of the British Territories in India, shall be denoted by adhesive Stamps to be affixed to such Bills as hereinafter directed.

[Bills purporting to be drawn abroad deemed for the purposes of this Act to be so drawn.]

VIII. Every Bill of Exchange which shall purport to be drawn at any place out of the British Territories in India shall, for all the purposes of this Act, be deemed to be a Foreign Bill of Exchange drawn out of the British Territories in India, and shall be chargeable with Stamp Duty accordingly, notwithstanding that in fact the same may have been drawn within those Territories.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬০। ১৮ আগষ্ট।]

মাত্র যে দ্রাফটের কি অর্ডরের টাকা দিতে হইবেক, ও তাহা যে তারিখে করা যায় সেই তারিখ যাহাতে লেখা থাকে এমত প্রত্যেক দ্রাফটের কি অর্ডরের উপর এই আইনমতে যে মাসুল লাগিবে, তাহার এই চিহ্ন থাকিতে পারিবে, অর্থাৎ ঐ দস্তাবেজ যে কাগজে লেখা থাকে তাহাতে ইষ্টাম্প ছাপা থাকিবে, কিম্বা আটাল ইষ্টাম্প বসান যাইবেক। হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর অন্য প্রকারের হুকুম মত কাল গেজেটে প্রকাশ না করেন তত কালপর্য্যন্ত, যে সকল রসীদের কি দ্রাফটের কি অর্ডরের উপর এই আইনমতে দুই পয়সার ইষ্টাম্প লাগে, তাহাতে দুই পয়সার ডাক মাসুলের ইষ্টাম্প্ বসান যাইতে পারিবেক ইতি।

[আটাল ইষ্টাম্প বসান গেলে তাহার হরফ কাটিবার কথা।]

৬ ধারা। এই আইনমতে যে কোন রসীদের কি যে কোন দ্রাফ্‌টের কি অর্ডরের উপর এক আনা কি দুই পয়সা মাসুল লাগে, তাহাতে যদি পূর্ব্বোক্ত কারণে আটাল ইষ্টাম্প বসান যায়, তবে যে জন সেই রসীদ দেয় কি সেই দ্রাফ্‌ট কি অর্ডর দেয় কি তাহাতে সহী করে সেই জন, ঐ দস্তাবেজ আপনার হাত কি জিম্মা কি এক্তিয়ারহইতে হস্তান্তরে দিবার আগে যে আটাল ইষ্টাম্প বসাইয়াছে তাহা অকর্ম্মণ্য করিবেক, অর্থাৎ ঐ ইষ্টাম্প বসান গিয়াছে ইহা প্রকাশ হয় ও তাহা পুনরায় বসান যাইতে না পারে, এই কারণে তাহার উপর আপনার নাম কিম্বা আপন নামের আদি অক্ষর কিম্বা অন্য কিছু লিখিবে। ও কোন লোক সেই প্রকারের কোন রসীদ কি ফারখৎ লিখিয়া কি দিয়া, কিম্বা সেই প্রকারের কোন দ্রাফট কি অর্ডর দিয়া কি তাহাতে সহী করিয়া, যাহাতে কোন আটাল ইষ্টাম্প দিলে পর যদি প্রকৃত রূপে সেই ইষ্টাম্প পূর্ব্বোক্তমতে অকর্ম্মণ্য না করে, তবে তাহার এক শত টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইবেক ইতি।

[বিদেশের হুণ্ডীপ্রভৃতির উপর ইষ্টাম্পের কথা।]

৭ ধারা। বিদেশের বিল অফ এক্সচেঞ্জের উপর যে মাসুল এই আইনমতে লাগিবে তাহা এই২। ভারতবর্ষে ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত দেশের মধ্যে লিখিত হইয়া ঐ দেশের বাহিরে যে সকল হুণ্ডীর টাকা সাধা যাইতে পারিবেক, ও ভারতবর্ষে ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত দেশের বাহিরে লিখিত হইয়া ঐ দেশের মধ্যে সাধা যাইতে পারিবে, কিম্বা টাকা যে কোন স্থানে দেনা হউক যদি সেই দেশের মধ্যে তাহার পিঠে সহী হয় কি তাহা হস্তান্তর করা যায় কি অন্য প্রকারে তাহার লেনাদেনা হয়, তবে সেই হুণ্ডীর উপর সেই মাসুল লাগিবে। ও ভারতবর্ষে ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত দেশের বাহিরে যে হুণ্ডী লেখা যায় তাহার উপর সেই মাসুলের চিহ্ন ইহার পশ্চাৎ লিখনমতে আটাল ইষ্টাম্প বসাইবার দ্বারা প্রকাশ হইবে ইতি।

[যে হুণ্ডীতে বিদেশে লেখা যাইবার ভাব দৃষ্ট হয়, তাহা এই আইনের কার্য্যের নিমিত্তে বিদেশে লেখা গেল এমত জ্ঞান হইবার কথা।]

৮ ধারা। ভারতবর্ষে ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত দেশের বাহিরের কোন স্থানে লেখা যাইবার মর্ম্ম যে সকল হুণ্ডীতে প্রকাশ হয়, তাহা যদিও ঐ দেশের মধ্যে নিতান্ত লেখা গিয়াছিল, তথাপি তাহা এই আইনের কার্য্যের নিমিত্তে ভারতবর্ষে ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত দেশের বাহিরে লেখা বিদেশীয় হুণ্ডী বলিয়া জ্ঞান হইবেক, ও তদনুসারে তাহার ইষ্টাম্পের মাসুল লাগিবে ইতি।

[The holder of a Bill drawn out of the British Territory to affix an adhesive Stamp thereon before negotiating it. Penalty for negotiating such Bill without a Stamp affixed or for neglecting to cancel such Stamp.]

IX. The holder of any Bill of Exchange drawn out of the British Territories in India and not having a proper adhesive Stamp affixed thereon as herein directed shall, before he shall present the same for payment, or endorse, transfer, or in any manner negotiate such Bill, affix thereon a proper adhesive Stamp for denoting the Duty by this Act charged on such Bill; and the person who shall endorse, transfer, and negotiate such Bill shall, before he shall deliver the same out of his hands, custody, or power, cancel the Stamp so affixed by writing across the same as his endorsement, his name or the name of his firm and the date of the day and year on which he shall so write the same, or by affixing thereon or across the same the seal or mark which he is in the habit of using, or in such other manner as to show that the Stamp has been made use of and so that the same may not be again used: and if any person shall present for payment or shall pay or endorse, transfer or negotiate any such Bill as aforesaid whereon there shall not be such adhesive Stamp as aforesaid, duly affixed, or if any person who ought as directed by this Act to cancel such Stamp in manner aforesaid, shall refuse or neglect so to do, such person so offending in any such case shall be liable to the penalty prescribed in Section III. of this Act, and no person who shall take or receive from any other person any such Bill as aforesaid either on payment or as a security or by purchase or otherwise, shall be entitled to recover thereon or to make the same available for any purpose whatever unless at the time when he shall so take or receive such Bill, there shall be such Stamp as aforesaid affixed thereon and cancelled in the manner hereby directed.

[Penalty for drawing and issuing or transferring or negotiating Bills purporting to be drawn in a set of three and not drawing the whole number of the set. Penalty on taking or receiving such Bills.]

X. If any person shall, within the British Territories in India, draw and issue any Bill of Exchange payable out of the British Territories in India, purporting to be drawn in a set of three, and shall not draw and issue on paper duly Stamped as required by law the whole number of Bills which such Bill purports the set to consist of, or if any person shall within the British Territories in India transfer or negotiate any such Bill of Exchange as

[ভারতবর্ষের বাহিরে লেখা হুণ্ডী যাহার হাতে থাকে তাহার তাহা বিক্রয়াদি করিবার আগে তাহাতে আটাল ইষ্টাম্প বসাইবার কথা। ও ইষ্টাম্প না দিয়া কিম্বা সেই ইষ্টাম্প অকর্ম্মণ্য না করিয়া তাহা বিক্রয়াদি করিবার দণ্ডের কথা।]

৯ ধারা। ভারতবর্ষে ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত দেশের বাহিরে লেখা কোন বিল অফ একসচেঞ্জের উপর যদি এই আইনের বিধানমতে আটাল উপযুক্ত ইষ্টাম্প বসান না থাকে, তবে ঐ বিল যাহার হাতে থাকে সেই লোক তাহার টাকা আদায় করিবার জন্যে তাহা দাখিল করিবার আগে, কিম্বা সেই হুণ্ডীর পিঠে সহী করিবার আগে, কি তাহা হস্তান্তর করিবার কিম্বা কোনমতে বিক্রয়াদি করিবার আগে, ঐ হুণ্ডীর উপর এই আইনমতে যে মাসুল লাগে সেই মাসুলের উপযুক্ত আটাল ইষ্টাম্প তাহার বসাইতে হইবেক। ও সেই হুণ্ডীর পিঠে যে জন সহী করে, কিম্বা তাহা হস্তান্তর কি বিক্রয়াদি করে, সেই জন সেই হুণ্ডী আপনার হাতহইতে কি আপনার জিম্মা কি ক্ষমতাহইতে অন্যকে দিবার আগে ঐ বসান ইষ্টাম্প অকর্ম্মণ্য করিবে। অর্থাৎ, সেই ইষ্টাম্পের উপর পৃষ্ঠের সহীকরা কথাস্বরূপে আপনার নাম কি আপন কুঠীর নাম লিখিবে, ও যে সনের যে তারিখে তাহা লেখে সেই সন ও সেই তারিখ লিখিয়া, কিম্বা যে মোহর কি চিহ্ন ব্যবহার করিয়া থাকে তাহা ঐ ইষ্টাম্পের উপর দিয়া কি তাহার আড়ে দিয়া, তাহা অকর্ম্মণ্য করিবে। কিম্বা ঐ ইষ্টাম্প বসান গিয়াছে ইহা যাহাতে প্রকাশ হয়, ও সেই ইষ্টাম্প যাহাতে পুনরায় ব্যবহার হইতে না পারে এমত অন্য কোন কার্য্য করিবে। ও পূর্ব্বোক্ত মতের আটাল ইষ্টাম্প যাহাতে উপযুক্তমতে বসান না গেল পূর্ব্বোক্ত প্রকারের এমত কোন হুণ্ডীর টাকা আদায় করিবার জন্যে যদি কেহ তাহা দাখিল করে, কিম্বা যদি কেহ তাহার টাকা দেয় কি তাহার পিঠে সহী করে কি হস্তান্তর করে কি বিক্রয়াদি করে, কিম্বা পূর্ব্বোক্ত প্রকারে এই আইনের আজ্ঞামতে ঐ ইষ্টাম্প যাহার অকর্ম্মণ্য করিতে হয় এমত কোন লোক যদি তাহা অকর্ম্মণ্য করিতে স্বীকার না করে, কিম্বা তাহা করিতে ত্রুটি করে, তবে তদ্রূপ কোন স্থলের সেই অপরাধি ব্যক্তি এই আইনের ৩ ধারার লিখিত দণ্ডের যোগ্য হইবে। আরো কোন লোক যদি সেই প্রকারের কোন হুণ্ডী অন্য লোকের স্থানে টাকার পরিশোধে কি জামিনীস্বরূপে কি খরীদ করিয়া কি অন্য কোন প্রকারে লয়, কি গ্রহণ করে, তবে যে সময়ে তাহা লয় কি গ্রহণ করে সেই সময়ে সেই প্রকারের ইষ্টাম্প তাহাতে বসান না থাকিলে, ও সেই ইষ্টাম্প এই আইনের লিখিতমতে অকর্ম্মণ্য করা না গেলে, ঐ লোক ঐ হুণ্ডীর কিছু টাকা হক বলিয়া পাইতে পারিবে না ও তাহা কোন কার্য্যেতে ব্যবহার করাইতে পরিবে না ইতি।

[যে হুণ্ডী তেকর লিখিবার মর্ম্ম হয় তাহার তিন কেতা না লিখিয়া দিবার কি হস্তান্তর করিবার কি বিক্রয়াদি করিবার দণ্ডের কথা, ও সেই হুণ্ডী লইবার কি গ্রহণ করিবার দণ্ডের কথা।]

১০ ধারা। ভারতবর্ষে ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত দেশের বাহিরে যে বিল অফ এক্সচেঞ্জের টাকা দেওয়া যাইবে, এমত কোন বিল তেকর লিখিবার মর্ম্ম দেখাইয়া যদি কেহ ভারতবর্ষে ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত দেশের মধ্যে কোন স্থানে লেখে ও দেয় ও সেই মর্ম্মমতে ঐ হুণ্ডীর মত কেতা লিখিতে হয় তাহা সমুদয় যদি আইনমতে উপযুক্তমতের ইষ্টাম্পকরা কাগজে না লেখে ও না দেয়, কিম্বা তেকর লিখিবার মর্ম্ম দেখাইয়া পূর্ব্বোক্তমতের যে বিল লেখা গিয়াছে তাহা যদি কোন লোক

aforesaid purporting to be drawn in a set of three and shall not at the same time transfer or deliver on paper duly Stamped as aforesaid the whole number of Bills which such Bill purports the set to consist of, every such person so offending in any of such cases, shall be liable to the penalty prescribed in Section III. of this Act; and if any person shall take or receive in the British Territories in India any such Bill as aforesaid either in payment, or as a security or by purchase or otherwise, without having transferred or delivered to him duly Stamped as aforesaid the whole number of Bills which such Bill purports the set to consist of, he shall not be entitled to recover on any such Bill or to make the same available for any purpose whatever.

[Penalty for use of adhesive Stamp which has been removed from a Receipt, &c.]

XI. If any person shall affix or use any adhesive Stamp which to his knowledge shall have been taken off or removed from any paper whereon any Receipt or any Draft, Order, or Bill of Exchange shall have been written, to or for any Receipt, Draft, Order, or Bill of Exchange, or any paper whereon any such Receipt, Draft, Order, or Bill of Exchange shall be or be intended to be written; or if any person shall do or practise or be concerned in any fraudulent act, contrivance, or device whatever not specially provided for by this or some other Act, with intent to defraud the Government of any Duty imposed by this Act upon Receipts or upon Draft, Orders, or Bills of Exchange—every person so offending in any of the said several cases shall forfeit a sum not exceeding two hundred Rupees.

[Effect of a Writing not duly stamped. Proviso.]

XII. Except as otherwise provided by this Act, no Deed, Instrument, or Writing for which any Duty shall be payable under Section II. of this Act shall be received as creating, transferring, or extinguishing any right or obligation, or as evidence in any Civil proceeding in any Court of Justice, whether established by Royal Charter or otherwise, or shall be acted upon in any such Court or by any public Officer, or shall be registered in any public Office, or authenticated by any public Officer, unless such Deed, Instrument, or Writing be upon a Stamp of a value not less than that indicated to be proper for it by the said Schedule. Provided that every Deed, Instrument, or Writing liable to Stamp Duty shall be admitted as evidence in any Criminal proceeding, although it may not have the Stamp required by law impressed thereon or affixed thereto.

ভারতবর্ষে ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত দেশে হস্তান্তর কি বিক্রয়াদি করে, ও সেই মর্ম্মমতে ঐ বিলের যত কেতা লিখিতে হয় তাহা সমুদয় যদি পূর্ব্বোক্তমতে উপযুক্তরূপে ইষ্টাম্পকরা কাগজে সেই সময়ে হস্তান্তর না করে কি না দেয়, তবে সেই প্রকারের অপরাধি কোন লোক এই আইনের ৩ ধারায় লিখিত দণ্ডের যোগ্য হইবে। ও ভারতবর্ষে ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত দেশে যদি কোন লোক পাওনা টাকার পরিশোধে কি জামিনীস্বরূপে কি খরীদ করিয়া কি অন্য প্রকারে পূর্ব্বোক্তমতের কোন হুণ্ডী গ্রহণ করে কি লয়, ও সেই হুণ্ডীর তিন কেতা লেখা হইবার মর্ম্মমতে যদি পূর্ব্বোক্তমতে উপযুক্তরূপে ইষ্টাম্পকরা সেই তেকর হুণ্ডী সেই সময়ে আনাইয়া না লয় ও না পায়, তবে সেইরূপ কোন হুণ্ডীর টাকা হক বলিয়া আদায় করিতে পারিবে না ও তাহা কোন কার্য্যেতে ব্যবহার করাইতে পারিবে না ইতি।

[আটাল যে ইষ্টাম্প কোন রসীদপ্রভৃতিহইতে উঠাইয়া লওয়া গিয়াছে তাহা পুনরায় বসাইবার দণ্ডের কথা।]

১১ ধারা। কোন রসীদ কিম্বা কোন দ্রাফ্‌ট কি অর্ডর কি বিল অফ এক্সচেঞ্জ যে কাগজে লেখা গিয়াছে, সেই কাগজহইতে কোন আটাল ইষ্টাম্প তুলিয়া কি উঠাইয়া লওয়া গিয়াছে জানিয়া, যদি কেহ সেই ইষ্টাম্প কোন রসীদে কি দ্রাফ্‌টে কি অর্ডরে কি বিল অফ এক্সচেঞ্জে বসায় কিম্বা লাগায়, কিম্বা তদ্রূপ কোন রসীদ কি দ্রাফ্‌ট কি অর্ডর কি বিল যে কাগজে লেখা যাইবেক কি লিখিবার মানস আছে এমত কাগজে বসায় কি লাগায়, কিম্বা রসীদের উপর কিম্বা দ্রাফ্‌টের কি অর্ডরের কি বিল অফ এক্সচেঞ্জের উপর এই আইনমতে যে কোন মাসুল লাগে তাহা গবর্ণমেণ্টহইতে ঠগাইয়া লইবার মানসে, যদি কেহ কোন প্রতারণার কার্য্য, কিম্বা অন্য যে কোন কৌশল কি উপায় নিবারণের বিশেষ বিধি এই আইনেতে কি অন্য কোন আইনেতে হয় নাই, এমত কোন কার্য্য কি কৌশলপ্রভৃতি করে কি চালায় কি তাহাতে সম্পর্ক রাখে, তবে উক্ত নানা বিষয়ের মধ্যে কোন বিষয়ে যে কোন লোকের অপরাধ হয় তাহার দুই শত টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইবেক ইতি।

[লেখাপড়াতে উপযুক্ত ইষ্টাম্প না থাকিলে তাহার ফলের কথা ও বর্জ্জিত কথা।]

১২ ধারা। এই আইনেতে যদি অন্য প্রকারের বিধান না থাকে, তবে এই আইনের ২ ধারামতে যে সকল দলীলের কি দস্তাবেজের কি লেখাপড়ার ইষ্টাম্পের মাসুল লাগে, উক্ত তফসীলে সেই দলীলের কি দস্তাবেজের কি লেখাপড়ার নিমিত্তে উপযুক্ত বলিয়া যত মূল্য ধরা হইয়াছে, তাহার কম মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে যদি সেই দলীল কি দস্তাবেজ কি লেখাপড়া লেখা যায়, তবে তাহাতে কোন স্বত্ব কি নির্ব্বন্ধ জন্মে কি হস্তান্তর কি লোপ করা যায় বলিয়া তাহা গ্রাহ্য হইবেক না, অথবা রাজকীয় চার্টরদ্বারা স্থাপিত কোন আদালতে কিম্বা অন্য কোন আদালতে দেওয়ানীর কোন মোকদ্দমাপ্রভৃতিতে প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য হইবেক না, কিম্বা তদনুসারে তদ্রূপ কোন আদালতে কি সরকারী কোন কার্য্যকারকের দ্বারা কোন কার্য্য হইবেক না, কিম্বা তাহা সরকারী কোন দফ্তরখানায় রেজিষ্টরী করা যাইবেক না, কিম্বা সরকারী কোন কার্য্যকারকের দ্বারা মাতবর বলিয়া তাহাতে দস্তখৎ করা যাইবেক না। কিন্তু ইষ্টাম্পের মাসুল যাহাতে লাগে এমত কোন দলীলের কি দস্তাবেজের কি লেখাপড়ার যে ইষ্টাম্প ছাপাইবার কি বসাইবার আজ্ঞা আইনেতে হইয়াছে, তাহা না থাকিলেও সেই দলীলপ্রভৃতি ফৌজদারী কোন মোকদ্দমাপ্রভৃতিতে প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য হইতে পারিবে ইতি।

[Deeds inadvertently executed on unstamped or insufficiently stamped paper may be stamped on payment of proper Stamp Duty and penalty. Proviso.]

XIII. *First.*—Deeds, Instruments, and Writings executed on unstamped or insufficiently Stamped paper from accident, ignorance, inadvertence, mistake, or from other unavoidable cause, may be impressed with the requisite Stamp or Stamps, on application being made to the Collector of Stamp Revenue after payment of so much as will make up the proper amount of Stamp Duty, and the penalties hereinunder stated, or such mitigated penalty as the local Government or any Board or Officer authorized by the local Government may prescribe. Provided always that the payment of such penalty shall exempt the person making the same from any other penalty provided by this Act for such neglect or omission, and that if any such other penalty shall already have been imposed, then the same shall be taken as far as it goes in reduction of any penalty arising under this Section.

[Penalty if executed on unstamped or insufficiently stamped paper and brought to be stamped within thirty days of execution. Penalty if brought within three months of execution or six months of Act coming into force. Penalty if not brought within the two periods last mentioned.]

Second.—If the Deed, Instrument, or Writing executed as aforesaid on unstamped or insufficiently stamped paper be brought within thirty days from the date of execution, the requisite Stamp may be impressed on payment of so much as will make up the proper amount of Stamp Duty and treble the amount of the deficient Duty; if brought after thirty days from the date of execution, but within three months from that date, or if brought within six months from the time of this Act coming into force, the requisite Stamp may be impressed on payment of so much as will make up the proper amount of Stamp Duty and five times the amount of the deficient Duty; or if not brougth within the two periods last mentioned, the requisite Stamp may be impressed on payment of so much as will make up the proper amount of Stamp Duty and twenty times the deficient Duty.

[Collector to determine whether, on payment of penalty, a Deed &c. executed on unstamped or insufficiently stamped paper shall be stamped. In what cases decision of Collector final. Mitigation of penalty.]

Third.—It shall be the duty of the Collector of Stamp Revenue of the District or other Officer as

[অনবধানতাতে যদি কোন দলীল ইষ্টাম্প না হওয়া কাগজে কিম্বা অনুপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লেখা যায়, তবে ইষ্টাম্পের উপযুক্ত মাসুল ও জরীমানা দিলে তাহাতে ইষ্টাম্প দিতে পারিবার কথা ও বর্জ্জিত কথা।]

১৩ ধারা। প্রথম প্রকরণ।—কোন দলীল কি দস্তাবেজ কি লেখাপড়া যদি দৈবাৎ কিম্বা অজ্ঞানতা কি অনবধানতা কি ভুলক্রমে কিম্বা অনিবার্য্য অন্য কারণে ইষ্টাম্প না হওয়া কাগজে কিম্বা অনুপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লেখা যায়, তবে ইষ্টাম্পের মাসুলের কালেক্টর সাহেবের নিকটে দরখাস্ত হইলে ইষ্টাম্পের উপযুক্ত মাসুলের যত টাকা বাকী হয় তত টাকা ও পশ্চাৎ লিখিত জরীমানার টাকা দেওয়া গেলে পর, কিম্বা তাহার কম যে জরীমানা স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট নির্দ্ধার্য্য করেন, কি স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্টের স্থানে ক্ষমতা পাইয়া কোন বোর্ড কি কার্য্যকারক সাহেব নির্দ্ধার্য্য করেন, সেই জরীমানার টাকা দেওয়া গেলে পর, প্রয়োজনমতের এক কি অধিক ইষ্টাম্প তাহাতে ছাপাইয়া দেওয়া যাইতে পারিবে। কিন্তু যখন কোন লোক সেই জরীমানার টাকা দেয়, তখন তাহার ঐ দোষ কি ত্রুটিপ্রযুক্ত এই আইনেতে অন্য যে কোন জরীমানার বিধান থাকে তাহা তাহার দিতে হইবে না, ও যদি পূর্ব্বে ঐ অন্য জরীমানার টাকা দিয়া থাকে, তবে যত টাকা জরীমানা দিয়াছে তাহা এই ধারামতের কোন জরীমানার টাকাহইতে বাদ দেওয়া যাইবে।

[ইষ্টাম্প না হওয়া কাগজে কি অনুপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লেখা হইয়া ত্রিশ দিনের মধ্যে ইষ্টাম্প হইবার জন্যে আনা গেলে যত জরীমানা লাগিবে তাহার কথা। ও লিখিবার পর তিন মাসের মধ্যে, কি আইন জারী হইবার পর ছয় মাসের মধ্যে আনা গেলে, ও ঐ দুই কালের মধ্যে না আনা গেলে, যত জরীমানা লাগিবে তাহার কথা।]

দ্বিতীয় প্রকরণ। যে দলীল কি দস্তাবেজ কি লেখাপড়া পূর্ব্বোক্তমতে ইষ্টাম্প না হওয়া কাগজে কি অনুপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লেখা যায়, তাহা যদি দস্তখৎ হইবার তারিখঅবধি ত্রিশ দিনের মধ্যে উপস্থিত করা যায়, তবে ইষ্টাম্পের উপযুক্ত মাসুলের যত টাকা বাকী হয় তত টাকা দেওয়া গেলে, ও কম যত টাকার ইষ্টাম্প কাগজে লেখা হইয়াছে তাহার তিনগুণ টাকা দেওয়া গেলে প্রয়োজনমতের ইষ্টাম্প তাহাতে ছাপা হইতে পারিবেক। যদি দস্তখৎ হইবার তারিখঅবধি ত্রিশ দিনের পর, কিন্তু ঐ তারিখঅবধি তিন মাসের মধ্যে, কিম্বা এই আইন জারী হইবার সময়অবধি ছয় মাসের মধ্যে উপস্থিত করা যায়, তবে ইষ্টাম্পের উপযুক্ত মাসুলের যত টাকা বাকী হয় তত টাকা দিলে, ও কম যত টাকার ইষ্টাম্প কাগজে লেখা হইয়াছে তাহার পাঁচগুণ টাকা দিলে প্রয়োজনমতের ইষ্টাম্প তাহাতে ছাপা হইতে পারিবে। যদি শেষোক্ত দুই মিয়াদের মধ্যে উপস্থিত না করা যায়, তবে ইষ্টাম্পের উপযুক্ত মাসুলের যত টাকা বাকী হয় তত টাকা দিলে, ও কম যত টাকার ইষ্টাম্প কাগজে লেখা হইয়াছে তাহার বিশগুণ টাকা দিলে প্রয়োজনমতের ইষ্টাম্প তাহাতে ছাপা হইতে পারিবে।

[দলীলপ্রভৃতি ইষ্টাম্প না হওয়া কাগজে কি অনুপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লেখা হইলে ও জরীমানা দেওয়া গেলে তাহাতে ইষ্টাম্প বসান যাইবে কি না এই কথা কালেক্টর সাহেবের স্থির করিবার কথা। ও কালেক্টর সাহেবের নিষ্পত্তি যে স্থলে চূড়ান্ত হইবে তাহার কথা, ও জরীমানা কম করিবার কথা।]

তৃতীয় প্রকরণ। কোন দলীল কি দস্তাবেজ কি লেখাপড়া যদি ইষ্টাম্প না হওয়া কাগজে কি অনুপযুক্ত

aforesaid, to determine whether, upon payment of the penalties mentioned in the last preceding Clause, the requisite Stamp shall be impressed on any Deed, Instrument, or Writing which shall have been executed on unstamped or insufficiently Stamped paper, and the decision of the Collector shall be conclusive and final, except in cases in which he shall refuse to allow the Deed, Instrument, or Writing to be Stamped. The Board of Revenue or other general controlling Revenue Authority may, however, upon petition, order such penalty to be mitigated, and if paid, may order such part of it as they may consider proper to be returned.

[In what cases Civil Court may receive Deed &c. on payment of Stamp Duty and penalty.]

Fourth.—Sections 130 and 131 of Act VIII. of 1859 (*for simplifying the Procedure of the Courts of Civil Judicature not established by Royal Charter*) are hereby repealed, and in lieu thereof it is enacted as follows:—In all cases under this Act in which a Collector may impress a Stamp on payment of the proper amount of Stamp Duty and a penalty, any Civil Court may receive in evidence any Deed, Instrument, or Writing which might be so impressed, on payment into Court of the proper amount of Stamp Duty, and the penalty as by this Section imposed.

[Procedure on payment under preceding Clause.]

Fifth.—An entry of such payment and of the amount thereof shall be made in a book to be kept in the Court, and shall also be endorsed on the back of the Deed, Instrument, or Writing, and shall be signed by a Judge of the Court. The Court shall at the end of every month make a return to the Collector of the Stamp Revenue of the District, of the monies (if any) which it has so received, distinguishing between the monies received by way of penalty and those received by way of Duty, stating the number and title of the suit and the name of the party from whom such monies were received, and the date, if any, and description of the document, for the purpose of identifying the same, and the Court shall pay over the said monies to such Collector or to such person as he may appoint to receive the same. And such Collector or other proper authority shall, upon the production of the Deed, Instrument, or Writing, with the endorsement hereinbefore mentioned, cause it to be Stamped thereon with a Stamp of the amount paid into Court on account of such Duty. All the provisions hereinbefore contained as to the mitigation or payment of penalties paid to the Collector shall be applicable to penalties paid into Court.

মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লেখা যায়, তবে ইহার পূর্ব্বের প্রকরণের লিখিত জরীমানার টাকা দেওয়া গেলে, তাহাতে উপযুক্ত ইষ্টাম্প ছাপান যাইবে কি না এই কথা নির্দ্ধার্য্য করা জিলার ইষ্টাম্পের মাসুলের কালেক্টর সাহেবের কিম্বা পূর্ব্বোক্তমতের অন্য কার্য্যকারকের কর্ত্তব্য কর্ম্ম হইবে। ও কালেক্টর সাহেবের নিষ্পত্তি চূড়ান্ত ও সিদ্ধান্ত হইবেক। কেবল যে স্থলে ঐ দলীলে কি দস্তাবেজে কি লেখাপড়াতে ইষ্টাম্প বসাইতে না দেন সেই স্থলে তাঁহার নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবে না কিন্তু বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের নিকটে, কিম্বা রাজস্বের সাধারণ তত্ত্বাবধারক অন্য সাহেবের নিকটে দরখাস্ত হইলে তাঁহারা ঐ জরীমানা কম করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন, ও জরীমানার টাকা যদি পূর্ব্বে দেওয়া হইয়াছে, তবে তাহার যত টাকা উপযুক্ত বোধ করেন তত ফিরিয়া দিবার হুকুম করিতে পারিবেন।

[যে স্থলে ইষ্টাম্পের মাসুল ও জরীমানা দেওয়া গেলে পর দেওয়ানী আদালতে দলীলপ্রভৃতি গ্রাহ্য হইতে পারে তাহার কথা।]

চতুর্থ প্রকরণ। ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের (অর্থাৎ দেওয়ানী মোকদ্দমার যে২ আদালত রাজকীয় চার্টর-দ্বারা স্থাপিত হয় নাই সেই২ আদালতে মোকদ্দমার কার্য্য সহজ করিবার আইনের) ১৩০ ও ১৩১ ধারা ইহাতে রদ হইল, ও তাহার পরিবর্ত্তে এই বিধান হইল।—ইষ্টাম্পের উপযুক্ত মাসুল ও জরীমানার টাকা দেওয়া গেলে যে স্থলে কালেক্টর সাহেব এই আইনমতে ইষ্টাম্প ছাপাইতে পারেন, এমত সকল স্থলে যে দলীলে কি দস্তাবেজে কি লেখাপড়াতে ইষ্টাম্প ঐরূপে ছাপান যাইতে পারে তাহার ইষ্টাম্পের উপযুক্ত মাসুল ও এই ধারার নির্দ্দিষ্ট জরীমানার টাকা যদি দেওয়ানী আদালতে দাখিল করা যায়, তবে ঐ আদালত ঐ দলীলপ্রভৃতি প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য করিতে পারিবেন।

[ইহার পূর্ব্বের প্রকরণমতে টাকা দেওয়া গেলে যাহা করিতে হইবেক তাহার কথা।]

পঞ্চম প্রকরণ। ঐরূপে যে টাকা দেওয়া যায় তাহার কথা লিখিবার একখান বহী আদালতে রাখিতে হইবেক। ও সেই টাকা যে দেওয়া গেল ও যত টাকা দেওয়া গেল তাহা সেই বহীতে, ও ঐ দলীলের কি দস্তাবেজের কি লেখাপড়ার পৃষ্ঠে লিখিতে হইবেক, ও তাহাতে আদালতের বিচারপতি দস্তখৎ করিবেন। কোন আদালতে সেইরূপ কিছু টাকা পাওয়া গেলে, ঐ আদালত মাসের শেষে সেই কথার রিপোর্ট লিখিয়া জিলার ইষ্টাম্পের মাসুলের কালেক্টর সাহেবকে দিবেন, তাহাতে জরীমানা বলিয়া যত টাকা আদায় হইল ও মাসুল বলিয়া যত আদায় হইল তাহা বিশেষ করিয়া লিখিবেন, ও মোকদ্দমার নম্বর ও নাম, ও যাহার স্থানে ঐ সকল টাকা পাওয়া গেল তাহার নাম, ও সেই দলীল চেনা যায় এই নিমিত্তে তাহাতে তারিখ থাকিলে সেই তারিখ ও দলীল যে বিষয়ের হয় তাহা লিখিতে হইবেক। ও সেই আদালত ঐ টাকা ঐ কালেক্টর সাহেবকে, কিম্বা তিনি অন্য যে ব্যক্তিকে ঐ টাকা লইতে নিযুক্ত করেন, তাঁহাকে দিবেন। তাহাতে ঐ দলীল কি দস্তাবেজ কি লেখাপড়া পৃষ্ঠের লিখিত পূর্ব্বোক্ত কথাসমেত ঐ কালেক্টর সাহেবের কি উপযুক্ত অন্য কার্য্যকারকের নিকটে উপস্থিত করা গেলে, তিনি ঐ মাসুলের বাবৎ যত টাকা আদালতে দাখিল হইয়াছে তত টাকার ইষ্টাম্প তাহাতে দেওয়াইবেন। কালেক্টর সাহেবকে যে জরীমানার টাকা দেওয়া যায়, তাহা কম করিবার কিম্বা তাহা দিবার যে সকল বিধি উপরে লেখা গিয়াছে, তাহা আদালতে দেওয়া জরীমানার ঐ টাকার উপরও খাটিবে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬০। ২৮ আগষ্ট।]

[No unstamped or insufficiently Stamped Deed &c. to be stamped except as aforesaid.]

Sixth.—No Deed, Instrument, or Writing executed on unstamped or insufficiently Stamped paper shall be Stamped at any time after the execution thereof, except as aforesaid.

[Cost of transmitting Deed &c. to be Stamped by whom to be paid.]

Seventh.—The cost of transmitting all Deeds, Instruments, and Writings required to be stamped under this Section and the cost of registering the same at the Post Office for transmission, shall, in all cases, be borne by the party applying to have such Deeds, Instruments, and Writings stamped.

[Government not responsible for loss or damage to Deed, &c.]

Eighth.—The Government shall not be responsible for any loss or damage which may occur in respect of any Deed, Instrument, or Writing entrusted to the Collectors of Stamp Revenue, and no person employed by the Government in the Stamp Department shall be responsible for any such loss or damage, unless that person shall wilfully, fraudulently, or by gross negligence, cause such loss or damage.

[Provisions of this Section not to extend to Bills of Exchange &c., drawn in India.]

But no part of this Section shall extend to Bills of Exchange or other forms of orders for money drawn within the British Territories in India, or to receipts for money.

[What sum recoverable under a Writing bearing an optional Stamp.]

XIV. No larger sum shall be recoverable in any Court of Justice by reason of any Deed, Instrument, or Writing for which an optional Stamp is indicated to be proper by the said Schedule, than the largest sum for which, if specially stated in a Deed, Instrument, or Writing of the same denomination, the Stamp actually used under the option so given, would be of sufficient value. And no such Deed, Instrument, or Writing shall be held by any Court of Justice to be valid in respect to any sum of money larger than that for which the Stamp on the said Deed, Instrument, or Writing would be sufficient.

[Expense of providing Receipt Stamps, &c.]

XV. Every person receiving payment of any sum of money, the receipt for which under this Act requires a Stamp, shall, if required, give a receipt bearing the proper Stamp indicated by this Act, and shall bear the expense of furnishing the same, and in case of refusal shall be liable to a penalty not exceeding one hundred Rupees. The expense of

[ইষ্টাম্প না হওয়া কাগজে কি অনুপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে যে দলীলপ্রভৃতি লেখা যায়, তাহাতে কেবল পূর্ব্বোক্তমতে ইষ্টাম্প দেওয়া যাইবার কথা।]

ষষ্ঠ প্রকরণ। ইষ্টাম্প না হওয়া কাগজে কি অনুপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে যে কোন দলীল কি দস্তাবেজ কি লেখাপড়া করা যায়, তাহাতে দস্তখৎ হইলে পর, কেবল পূর্ব্বোক্তমতে ইষ্টাম্প দেওয়া যাইতে পারিবে, নতুবা কখনো দেওয়া যাইতে পারিবে না।

[ইষ্টাম্প দিবার জন্যে দলীলপ্রভৃতি চালান করিবার খরচ যাহার দিতে হইবেক তাহার কথা।]

সপ্তম প্রকরণ। এই ধারামতে যে সকল দলীলে কি দস্তাবেজে কি লেখাপড়াতে ইষ্টাম্প দিবার প্রয়োজন হয়, তাহা চালান করিবার খরচ, ও চালান করিবার নিমিত্তে তাহা ডাকঘরে রেজিষ্টর করিবার খরচ, যে জন ঐ দলীলে কি দস্তাবেজে কি লেখাপড়াতে ইষ্টাম্প দিবার দরখাস্ত করে তাহারি সর্ব্বদা দিতে হইবেক।

[দলীলপ্রভৃতি হারাণ গেলে কি তাহার নোকসান হইলে গবর্ণমেণ্টের দায়ী না হইবার কথা।]

অষ্টম প্রকরণ। ইষ্টাম্পের মাসুলের কালেক্টর সাহেবদিগের নিকটে যে কোন দলীল কি দস্তাবেজ কি লেখাপড়া গচ্ছিত করা যায় তাহা হারাণ গেলে কি তাহার কিছু নোকসান হইলে গবর্ণমেণ্ট তাহার নিমিত্তে দায়ী হইবেন না। ও যে কোন লোক গবর্ণমেণ্টহইতে ইষ্টাম্প ডিপার্টমেণ্টে নিযুক্ত হন, তিনিও তাহার নিমিত্তে দায়ী হইবেন না, কেবল যদি সেই লোক জানিয়াশুনিয়া কি প্রতারণা করিয়া কি ভারি অমনোযোগ করিয়া ঐ দলীলপ্রভৃতি হারাইয়া ফেলেন কি তাহার নোকসান করেন, তবে দায়ী হইবেন।

[এই ধারার বিধান ভারতবর্ষের মধ্যে লেখা কোন হুণ্ডীপ্রভৃতির উপর না খাটিবার কথা।]

কিন্তু ভারতবর্ষে ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত দেশের মধ্যে লেখা কোন বিল অফ এক্সচেঞ্জের উপর, কি টাকা দিবার অন্য কোন প্রকারের হুকুমের উপর, কিম্বা টাকার কোন রসীদের উপর এই ধারার কোন কথা খাটিবে না ইতি।

[যে লেখাপড়ার স্বেচ্ছামতের ইষ্টাম্প দেওয়া যাইতে পারে তাহার প্রমাণে যত টাকা আদায় হইতে পারিবে তাহার কথা।]

১৪ ধারা। কোন দলীল কি দস্তাবেজ কি লেখাপড়া লোকেরা স্বেচ্ছামতে যে মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লিখিতে চাহে তাহাই উপযুক্ত ইষ্টাম্প এই মর্ম্মের কথা যখন উক্ত তফসীলে থাকে, তখন সেই অনুমতিক্রমে স্বেচ্ছামতে যত টাকার ইষ্টাম্প নিতান্ত ব্যবহার হইয়াছে তাহা অত্যধিক যত টাকার দলীলের উপযুক্ত হয়, অর্থাৎ তমূল্য প্রকারের কোন দলীলে কি দস্তাবেজে কি লেখাপড়াতে স্পষ্টরূপে ব্যক্ত করা অত্যধিক যত টাকা উপযুক্ত হয়, তাহার অধিক টাকা ঐ দলীলের কি দস্তাবেজের কি লেখাপড়ার প্রমাণে কোন আদালতে আদায় হইতে পারিবে না। ও সেই দলীল কি দস্তাবেজ কি লেখাপড়া যত টাকার ইষ্টাম্প কাগজে লেখা গেল, তাহা যত টাকার দলীলের উপযুক্ত হয়, তাহার অধিক টাকার জন্যে কোন আদালত ঐ দলীল কি দস্তাবেজ কি লেখাপড়া মাতবর জ্ঞান করিবেন না ইতি।

[রসীদের ইষ্টাম্পপ্রভৃতি দিবার খরচের কথা।]

১৫ ধারা। কোন লোককে কিছু টাকা দেওয়া গেলে, যদি এই আইনমতে সেই টাকার রসীদে ইষ্টাম্প দিবার আজ্ঞা হয়, তবে সেই লোক আজ্ঞা পাইলে, এই আইনমতের উপযুক্ত ইষ্টাম্পকরা কাগজে রসীদ দিবে, ও সেই ইষ্টাম্প দিবার খরচ ঐ লোকের দিতে হইবে। যদি না দেয়, তবে তাহার এক শত টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইতে পারিবে। সকল বিল অফ এক্সচেঞ্জ ও লেটর

providing the Stamp of all Bills of Exchange, Letters of Credit, Drafts, Cheques on Bankers or others, Promissory Notes, and other Orders and Obligations for the payment of money made or drawn in the British Territories in India (not being Bonds or Instruments or Writings bearing the attestation of one or more witnesses) shall be borne by the person making or drawing the same.

[Stamp Duty payable under Schedule B.]

XVI. Except within the local limits of the jurisdiction of the Courts established by Royal Charter, no Instrument or Writing of any of the kinds specified as requiring Stamps in the Schedule B annexed to this Act, shall be filed, exhibited, or recorded in any Court of Justice or Office with respect to which Court or Office such Instrument or Writing is required by Schedule B to have a Stamp, or shall be received or furnished by any Public Officer, unless such Instrument or Writing be upon a Stamp prescribed as aforesaid by the Governor General of India in Council, and of a value not less than that indicated to be proper for it by the said Schedule B.

[Effect of provision contained in the Schedules.]

XVII. Every provision contained in the Schedules annexed to this Act shall be of the same force as if it were contained in the body of the Act.

[Governor General in Council may lower rates of Stamp Duty in any District or altogether exempt the same, &c. Proviso.]

XVIII. The Governor General in Council may by an order to be published in the Calcutta Gazette direct that in any District such lower rates of Stamp Duty as he shall prescribe shall be taken on all or any of the Deeds, Instruments, or Writings specified in the Schedules to this Act or altogether exempt the same, and in like manner as occasion shall require cancel or vary such order to the extent of the powers hereby given. Provided that this Section shall not extend to Bills of Exchange or other Instruments classed as Bills of Exchange.

[Appointment of Officers for collection of Revenue. Licensed Stamp venders.]

XIX. The local Executive Government may appoint Officers for the collection of the Stamp Revenue, and may prescribe the duties of such Officers and may assign Districts to such Officers, and may license or cause to be licensed venders of Stamps, and may direct how and under what conditions Stamps may be supplied to such venders for sale.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬০। ২৮ আগস্ট।]

অফ ক্রেডিট অর্থাৎ বরাৎচিঠীতে, ও দ্রাফ্‌টে, ও বণিকেরদের কি অন্যেরদের উপর যে চ্যাক দেওয়া যায় তাহাতে, ও প্রমিসরি নোটে অর্থাৎ খতে, ও এক কি অধিক জন ইসাদীর দস্তখৎকরা বণ্ড কি দস্তাবেজ কি লেখাপড়া ভিন্ন, টাকা দিবার অন্য যে হুকুম ও একরার ভারতবর্ষে ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত দেশের মধ্যে করা যায় কি লেখা যায়, তাহাতে ইষ্টাম্প দিবার খরচ যে জন ঐ হুণ্ডীপ্রভৃতি দেয় কি লেখে তাহার দিতে হইবেক ইতি।

[B চিহ্নিত তফসীলমতে যে ইষ্টাম্পের মাসুল দিতে হইবেক তাহার কথা।]

১৬ ধারা। রাজকীয় চার্টরদ্বারা স্থাপিত আদালতের এলাকার সীমাসরহদ্দের মধ্যে না হইলে, কোন আদালতে কি কাছারীতে দাখিল করিবার যে কোন প্রকারের দস্তাবেজ কি লেখাপড়া এই আইনের B চিহ্নিত তফসীলে ইষ্টাম্প কাগজে লিখিবার হুকুম হয়, তাহা যদি হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর্ জেনরল বাহাদুরের পূর্ব্বোক্তমতের নির্দ্দিষ্ট ইষ্টাম্প কাগজে লেখা না থাকে ও ঐ B চিহ্নিত তফসীলে তাহার যত টাকার ইষ্টাম্প উপযুক্ত বলিয়া নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে তত টাকার ইষ্টাম্প কাগজে যদি লেখা না থাকে, তবে তাহা ঐ আদালতে কি কাছারীতে দাখিল করা যাইতে পারিবেক না, ও দলীল বলিয়া উপস্থিত করা যাইতে পারিবেক না, ও আদালতের কাগজপত্রের শামিল করা যাইতে পারিবেক না, ও সরকারী কোন কার্য্যকারক তাহা গ্রাহ্য করিতে কি দিতে পারিবেন না ইতি।

[তফসীলের লিখিত বিধানের ফল।]

১৭ ধারা। এই আইনের তফসীলে যে সকল বিধান আছে তাহা এই আইনের মূল পাঠে থাকার মত বলবৎ হইবেক ইতি।

[কোন জিলাতে ইষ্টাম্পের মাসুলের হার কম করিতে কিম্বা একেবারে উঠাইয়া দিতে হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত গবরনর্ জেনরল বাহাদুরের ক্ষমতার কথা ও বর্জ্জিত কথা।]

১৮ ধারা। এই আইনের তফসীলের লিখিত কোন কি সকল দলীলের কি দস্তাবেজের কি লেখাপড়ার উপর যে ইষ্টাম্পের মাসুল নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে, তাহার হার কোন২ জিলাতে কম করা যায় কিম্বা একেবারে উঠাইয়া দেওয়া যায়, হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত গবরনর্ জেনরল বাহাদুর কলিকাতা গেজেটে ছাপাইয়া এমত আজ্ঞা করিতে পারিবেন, ও ইহাতে যেপর্য্যন্ত ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে সেইপর্য্যন্ত তিনি তদ্রূপে প্রয়োজনমতে ঐ হুকুম রদ কি বদল করিতে পারিবেন। কিন্তু এই ধারা বিল অফ একসচেঞ্জের অর্থাৎ হুণ্ডীর উপর, কিম্বা তাহার সমান প্রকারের অন্য দস্তাবেজের উপর খাটিবে না ইতি।

[রাজস্ব আদায় করিবার কার্য্যকারকদিগকে নিযুক্ত করিবার কথা ও অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত ইষ্টাম্পবিক্রেতার কথা।

১৯ ধারা। ইষ্টাম্পহইতে যে রাজস্ব হয় তাহা আদায় করিবার জন্যে, স্থানবিশেষের কর্তৃত্ত কার্য্যনির্ব্বাহক গবর্ণমেণ্ট লোকদিগকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন, ও সেই কার্য্যকারকেরদের কর্ত্তব্য কর্ম্ম নির্দ্দিষ্ট করিতে ও তাঁহারদের এলাকা নিরূপণ করিতে পারিবেন। ও ইষ্টাম্প কাগজ বিক্রেতাদিগকে অনুমতিপত্র দিতে কি দেওয়াইতে পারিবেন, ও ইষ্টাম্প কাগজ বিক্রয় হইবার জন্যে যে প্রকারে ও যে নিয়মমতে ঐ বিক্রেতাদিগকে দেওয়া যাইবেক, তাহার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[Licenses and Schedules to be stuck up in Stamp vender's shop.]

XX. Every vender of Stamps shall at all times have his license together with the Schedules annexed to this Act in the vernacular language of the District stuck up in a conspicuous situation in the place where he sells the Stamps, on pain of a fine not exceeding fifty Rupees.

[Endorsement by vender on Stamp when issued.]

XXI. Every vender of Stamps shall write on some convenient part of each Stamp which he issues, except Stamps used for Receipts or for Bills of Exchange, Promissory Notes, Drafts, or other Orders for money, Banker's agreements for loans or Bills of lading, the date of issue, the name of the person to whom it is issued, and his own ordinary signature, on pain of a fine not exceeding one hundred Rupees.

[Penalty for false endorsement.]

XXII. Any vender who shall knowingly write a false date or name on the back of any Stamp, shall be punished by a fine not exceeding five hundred Rupees, or imprisonment not exceeding three months, or both.

[Delay by Stamp vender in issuing Stamps.]

XXIII. Every vender of Stamp shall, without delay, deliver any Stamp which he has in his possession for sale on demand by any person tendering the value in any currency which the vender is duly authorized to receive in payment for Stamps, on pain of a fine not exceeding one hundred Rupees.

[Stamp vender accepting any consideration other than that authorized.]

XXIV. Any vender who demands or accepts for any Stamp any consideration other than the value thereof in such currency as he is duly authorized to receive in payment for Stamps, shall be punished by a fine not exceeding one hundred Rupees.

[Stamp vender accepting any consideration exceeding the value of the Stamp.]

XV. Any vender who demands or accepts for any Stamp any consideration exceeding the value of such Stamp, shall be punished by imprisonment for a period not exceeding six months, or by a fine not exceeding ten times the value so demanded or accepted, or by both, and it shall be in the discretion of the Court or Officer passing the sentence to direct the value of the excess to be refunded out of such fine to any person from whom such excessive consideration may have been accepted.

[To be continued.]

[*Government Gazette, 28th August,* 1860.]

[ইষ্টাম্পবিক্রেতার দোকানে অনুমতিপত্র ও তফসীল লট্‌কাইবার কথা।]

২০ ধারা। ইষ্টাম্পবিক্রেতা প্রত্যেক জন যে ঘরে ইষ্টাম্প বিক্রয় করে, তাহার কোন প্রকাশ স্থানে আপনার অনুমতিপত্র, ও এই আইনের তফসীল জিলার চলন ভাষাতে সর্ব্বদা লট্‌কাইয়া রাখিবেক। না রাখিলে তাহার পঞ্চাশ টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইবেক ইতি।

[ইষ্টাম্প কাগজ বিক্রয় হইলে তাহার পৃষ্ঠে বিক্রেতার সহী করিবার কথা।]

২১ ধারা। রসীদের কি বিল অফ একসচেঞ্জের অর্থাৎ হুণ্ডীর কি প্রমিসরি নোটের অর্থাৎ খতের কি দ্রাফ্‌টের কি টাকার নিমিত্তে অন্য অর্ডরের জন্যে কিম্বা কর্জা টাকার বিষয়ে বণিকেরদের নিয়মপত্রের কি বিল অফ লেডিং অর্থাৎ জাহাজপ্রভৃতিতে মহাজনী দ্রব্যের একরারনামার যে ইষ্টাম্পের ব্যবহার হয় তাহা ছাড়া, ইষ্টাম্পবিক্রেতা প্রত্যেক জন যেং ইষ্টাম্প কাগজ কোন লোককে দেয়, তাহা দিবার তারিখ, ও যাহাকে দেওয়া গেল তাহার নাম, ঐ কাগজের উপযুক্ত কোন স্থানে লিখিবে ও তাহাতে আপনি রীতিমতে দস্তখৎ করিবে। ঐ সকল কথা না লিখিলে তাহার এক শত টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইবে ইতি।

[পৃষ্ঠে মিথ্যা কথা লিখিবার দণ্ডের কথা।]

২২ ধারা। কোন বিক্রেতা যদি কোন ইষ্টাম্প কাগজের পৃষ্ঠে জানিয়াশুনিয়া মিথ্যা তারিখ কি নাম লেখে, তবে তাহার পাঁচ শত টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা, কিম্বা তিন মাসপর্য্যন্ত কয়েদ, কি ঐ উভয় দণ্ড হইবেক ইতি।

[ইষ্টাম্পবিক্রেতা ইষ্টাম্প দিতে বিলম্ব করিলে তাহার কথা।]

২৩ ধারা। ইষ্টাম্পবিক্রেতার কাছে বিক্রয় হইবার জন্যে যে ইষ্টাম্প কাগজ থাকে এমত কোন কাগজ যদি কেহ লইতে চাহে, ও সেই ইষ্টাম্প কাগজের নিমিত্তে বিক্রেতার যে প্রকারের মুদ্রা গ্রহণ করিবার অনুমতি আছে, এমত কোন চলন মুদ্রাতে যদি তাহার মূল্য দেয়, তবে ইষ্টাম্পবিক্রেতা তৎক্ষণাৎ তাহাকে সেই কাগজ দিবেক। না দিলে তাহার এক শত টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইবেক ইতি।

[যত লইবার অনুমতি হয় তাহাভিন্ন ইষ্টাম্পবিক্রেতা কিছু গ্রহণ করিলে তাহার কথা।]

২৪ ধারা। ইষ্টাম্প কাগজের নিমিত্তে ইষ্টাম্পবিক্রেতা যে প্রকারের মুদ্রা গ্রহণ করিবার অনুমতি উপযুক্তমতে পাইয়াছে, সেই প্রকারের মুদ্রাতে ঐ কাগজের যত মূল্য হয় তাহা ছাড়া, যদি সেই বিক্রেতা অন্য কিছু চাহে কি লয়, তবে তাহার এক শত টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইবেক ইতি।

[ইষ্টাম্প কাগজের যে মূল্য হয় তাহার অধিক কিছু লইলে তাহার কথা।]

২৫ ধারা। যদি কোন ইষ্টাম্পবিক্রেতা কোন ইষ্টাম্প কাগজের মূল্যের অধিক কিছুই সেই ইষ্টাম্প কাগজের নিমিত্তে চাহে কি লয়, তবে সে ছয় মাসপর্য্যন্ত কয়েদ হইবেক, কিম্বা যত চাহিয়াছে কি লইয়াছে তাহার দশগুণপর্য্যন্ত জরীমানা হইবেক, কি ঐ উভয় দণ্ড হইতে পারিবেক। ও যে আদালত কি কার্য্যকারক সাহেব ঐ দণ্ডের আজ্ঞা করেন, তিনি আপনার বিবেচনামতে এই আজ্ঞাও করিতে পারিবেন, যে ঐ মূল্যের অধিক যাহা যে লোকের স্থানে লওয়া গিয়াছে তাহার মূল্য তাহাকে ঐ জরীমানার টাকাহইতে ফিরিয়া দেওয়া যায় ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 15th August, 1860.

Baboo Bhugwanchunder Sen, Moonsiff of Gondwarah, Zillah Purneah, to be Moonsiff of Toobkibograh, Zillah Tipperah.

H. B. LAWFORD, *Register*.

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৬০ সাল ১৫ আগষ্ট।

জিলা পূরণিয়ার গোন্দারার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু ভগবানচন্দ্র সেন জিলা ত্রিপুরার তুবকিবোগরার মুনসেফ হইবেন।

এচ বি লাফোর্ড। রেজিষ্টর।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

জেলা কাছাড়ের বার্ষিক মেলার ঘোষণাপত্র।

এতদ্দ্বারা ইশ্‌তিহার দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬০ ইঙ্গরেজীর ৩০। ৩১ ডিসেম্বর ও ৬১ ইঙ্গরেজীর জানুআরি মাসের ১। ২। ৩ তারিখ মোতাবেক ১২৬৭ বাঙ্গলার ১৬। ১৭। ১৮। ১৯। ২০ পৌষ তারিখে জিলা কাছাড়ের বাৎসরিক মেলা ঐ জেলার শীলচার মোকামে হইবেক।

গত মেলার মত উত্তম২ গো মহিষাদি এবং অন্য২ শিল্প দ্রব্যাদি আনার জন্যে পুরস্কার দেওয়া গিয়াছিল তাহা এ মেলাতেও দেওয়ান যাইবেক এবং তাহা উপযুক্তমতে প্রদান করণার্থে এক সভা সংস্থাপিত হইবেক।

ব্যবসায়ি লোকদিগের ব্যবহার জন্যে দোকান ঘরসকল প্রস্তুত থাকিবেক মেলাতে ঘোড়দৌড় ও বাজীইত্যাদি তামাসা হইবেক এবং সকলেই ইচ্ছামত তাহা করিতে সক্ষম হইবেন।

আর জানান আবশ্যক যে গত মেলাতে বহুসংখ্যক লোক আগত হইয়াছিল এবং অনেক ঘোড়া মহিষ গোইত্যাদি নানাবিধ দ্রব্য জড় হইয়া অনায়াসে ক্রয়বিক্রয় হইয়াছে এবং ইহাতেই মেলা চিরস্থায়ি হওয়ার প্রচুর ভরসা দৃষ্টব্য হইতেছে ১৬ জুলাই সন ১৮৬০ ইঙ্গরেজী।

জে এপ শেরর। এক্‌টিং সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট।

নিমক।

ইস্তাহারনামা কাছারি নেমক চৌকিয়াত শহর কলিকাতা সন ১৮৬০ সাল তারিখ ১৩ আগষ্ট।

ইহার দ্বারায় সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত ৬ আগষ্ট তারিখে সন্ধ্যার সময় নেমক চৌকি সুতানুটির আবদুল কাদের মোহরের ও লছমন সিংহ চাপরাশী সুতানুটির বন্দরে এক ব্যক্তিকে বিনানুমতিতে পুরাতন বস্ত্রের এক পোঁটলায় করিয়া কিছু পাঙ্গা নেমকসহ যাইতে দেখিয়া উক্ত ব্যক্তিকে ধৃত করার কারণ উদ্যোগী হইলে ঐ ব্যক্তি নেমক ফেলিয়া পলায়ন করায় ধৃতহওয়া নমক ওজন করাতে ৮০ তোলা শেরের /৭ সের নমক হইয়াছে অতএব যে কেহ ঐ নমকের দাবী রাখে তাহার উচিত যে মিয়াদ এক মাসের মধ্যে এই কাছারিতে অথবা অত্রস্থ উত্তর বিভাগের শ্রীযুত জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেবের হুজুরে ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখে উক্ত মোকদ্দমা বিচারের দিন অবধারিত হইল ঐ দিবস প্রশংসিতের হুজুরে হাজির হইয়া আপন দাওয়া করে ইতি।

এচ জে মষ্টন। কলিকাতার নেমকচৌকীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্‌তিহার।

ইনকম ট্যাক্স।

অর্থাৎ।

আয়ের কর।

ইং ১৮৬০ সালের ৩২ আইন।

বঙ্গভাষায় অনুবাদিত হইয়া বার পেজি ফর্মার পুস্তকাকারে বিস্তারিত নির্ঘণ্ট ও ইং এক পাইঅবধি লক্ষ টাকাপর্য্যন্ত টাকার উপর ১। ২। ৩। ও ৪ টাকা শতকরা হিসাবে টাক্স গণনাপত্র সম্বলিত উত্তম কাগজে পরিষ্কাররূপে ছাপা হইতেছে মূল্য প্রত্যেক খণ্ড প্রতি ১৲ এক টাকা মাত্র যাঁহারদিগের প্রয়োজন হয় আমারদিগের নিকট নিম্ন লিখিত স্থানে প্রাপ্ত হইবেন। প্রদেশস্থ গ্রাহকগণ যদ্যপি অগ্রে মূল্য প্রেরণ করেন তবে ডাকমাসুল খরচা দিতে হইবেক না আর যাঁহারা একেবারে অধিক খণ্ড ক্রয় করিবেন তাঁহারদিগকে বিবেচনামতে নিরূপিত মূল্যাপেক্ষা ন্যূন মূল্যে দেওয়া যাইবেক ইতি।

গুপ্ত এণ্ড ব্রাদর্শ নিউ ইণ্ডিয়ান লাইব্রেরী। নং ৮৬ কালেজ ষ্ট্রীট।

বিজ্ঞাপন।

এতদ্দ্বারা সর্ব্ব সাধারণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৮৬০ সালের ৩২ আইন অর্থাৎ বাণিজ্যাইত্যাদি আয়ের উপর টাক্স নির্দ্ধারিত করিবার ও আইনমতে যাহার যত আয়ের উপর যে টাক্স লাগিবেক তাহার গণনার সঙ্কেত এবং ঐ সালের ৩৬ আইন অর্থাৎ নূতন ইষ্টাম্প আইনের বাঙ্গলা তরজমা অতিউত্তম অক্ষরে উত্তম কাগজে মুদ্রাঙ্কিত হইতেছে অতিত্বরায় প্রকাশ হইবেক গ্রহণেচ্ছুক মহাশয়েরা ডাক মাসুল সেওয়ায় নীচের লিখিত মূল্য আমার নিকট পাঠাইলে প্রাপ্ত হইতে পারিবেন ৩২ আইনের মূল্য ১৲ টাকা ও ৩৬ এক্টের মূল্য ৸০ আনা।

শ্রী অনুকূলচন্দ্র মুখোপাধ্যায়। উকীল সদর দেওয়ানী আদালত।

[গবর্নমেণ্ট গেজেট। ১৮৬০। ২৮ আগষ্ট]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত মারশেল্‌ ডিক্রুস সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 4, 1860.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৬০ সাল ৪ সেপ্টেম্বর।

ACT.

Act No. XXXII. of 1860.

An Act for imposing Duties on Profits arising from Property, Professions, Trades, and Offices.

[Continued from page 544.]

Part XIII.

Exemptions.

[Exemption of persons whose income is less than 200 Rupees yearly.]

CXVI. No person shall be chargeable to any Duty under this Act who shall prove to the satisfaction of the Collector or Commissioners in the manner hereinafter mentioned, that the aggregate amount of his annual income or profits, from whatever source derived, estimated under the rules of this Act, is less than two hundred Rupees. Any person so satisfying the Collector or Commissioners as aforesaid shall be entitled to be repaid the amount of any deduction or payment on account thereof, in the manner hereinafter directed, except so much of such Duty as the person claiming such exemption shall be entitled to charge against any other person, or to retain from any payment to which such claimant may be liable.

[Exemption of persons, from the Duty of 1 per cent, and from excess above 2 per cent, whose income is less than 500 Rupees yearly.]

CXVII. No person who shall prove to the satisfaction of the Collector or Commissioners, that the aggregate amount of his profits or income, from whatever source derived, estimated as aforesaid, though amounting to two hundred Rupees a year, is less than five hundred Rupees, shall be charged with more than two Rupees of every hundred

আইন।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ৩২ আইন।

*সম্পত্তি ও বিদ্যাব্যবসায় ও কারবার ও চাকরীর দ্বারা যে উপার্জন হয় তাহার উপর টাক্স অর্থাৎ মাসুল বসাইবার আইন।

[৫৪৪ পৃষ্ঠা হইতে চলিতেছে।]

ত্রয়োদশ অধ্যায়।

টাক্স ক্ষমাকরার বিধি।

[যাঁহারা বৎসরে ২০০৲ টাকার কম পান তাঁহারদের টাক্স না লাগিবার কথা।]

১১৬ ধারা। কোন লোক কর্ম্মাদির দ্বারা বৎসরে যত টাকা উপার্জন কি লাভ করেন তাহার হিসাব এই আইনের বিধিমতে করিয়া তাহা সর্ব্বসুদ্ধ দুই শত টাকার কম হয়, এই কথার প্রমাণ যদি সেই লোক নীচের লিখিত প্রকারে কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের খাতিরজমামতে করেন, তবে তাঁহার উপর এই আইনমতে টাক্স লাগিবে না। ঐ টাক্সের বাবৎ যদি তাঁহার কিছু টাকা বাদ দেওয়া গিয়াছে কি কিছু দেওয়া হইয়াছে, তবে পূর্ব্বোক্ত প্রকারে কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের খাতিরজমামতে প্রমাণ করিলে পর, তিনি ঐ টাকা নীচের লিখিতমতে ফিরিয়া পাইতে পারিবেন। কিন্তু ঐ ক্ষমা পাইবার দাওয়াদার লোক ঐ টাক্সের যত টাকা অন্য কোন ব্যক্তির হিসাবে খরচ লিখিতে পারেন, কিম্বা ঐ দাওয়াদারের দেনা কোন টাকাহইতে যত কাটিয়া রাখিতে পারেন, তাহা ফিরিয়া পাইতে পারিবেন না ইতি।

[যাঁহারা বৎসরে ৫০০৲ টাকার কম পান, তাঁহারদের শতকরা ১৲ টাকার হিসাবের টাক্স ও শতকরা ২৲ টাকার হিসাবের অধিক টাক্স ক্ষমা হইবার কথা।]

১১৭ ধারা। কোন লোক কর্ম্মাদির দ্বারা যত টাকা উপার্জন কি লাভ করেন তাহার হিসাব পূর্ব্বোক্তমতে করিয়া, তাহা সর্ব্বসুদ্ধ বৎসরে দুই শত টাকা হয় বটে কিন্তু পাঁচ শত টাকার কম হয়, এই কথার প্রমাণ যদি তিনি কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের খাতিরজমামতে করেন, তবে তাঁহার ঐ লাভ কি আয় বৎসরে যত টাকা হয়, তাহার কি শত

Rupees of the annual value of his profit or income, or shall be charged with any part of the Duty of one Rupee per centum chargeable under Section III. of this Act for roads, canals, and other reproductive public works. Any person so satisfying the Collector or Commissioners as aforesaid, shall be entitled to be repaid the amount of any deduction or payment on account of the said Duty of one per cent., or of the excess of the said Duty of three per cent., from which he shall be so exempted as aforesaid, except as in the last preceding Section of this Act is excepted.

টাকার উপর দুই টাকার অধিক টাক্স লাগিবে না, ও রাস্তা ও খালপ্রভৃতি সকল লোকের ব্যবহার্য্য যে২ বিষয়হইতে লাভ হয় তাহার জন্যে শতকরা যে এক টাকা টাক্স এই আইনের ৩ ধারামতে লাগে সেই টাক্স তাঁহার কিছু লাগিবে না। কোন লোকের শতকরা এক টাকার উক্ত যে টাক্স কিম্বা শতকরা দুই টাকার অধিক উক্ত যে টাক্স পূর্ব্বোক্তমতে ক্ষমা হইয়াছে তাহার বাবৎ যদি কিছু টাকা বাদ দেওয়া গিয়াছে কি কিছু দেওয়া হইয়াছে তবে পূর্ব্বোক্তমতে কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের খাতিরজমা করিলে, তিনি ঐ টাকা ফিরিয়া পাইতে পারিবেন। কিন্তু এই আইনের ইহার পূর্ব্বের ধারাতে যে টাক্স ক্ষমা না হইবার কথা আছে তাহা তাঁহার ক্ষমা হইবে না ইতি।

[Claims for exemption in the preceding Sections mentioned, and proceedings thereon, shall be determined before Collector or Commissioners.]

[পূর্ব্ব লিখিত ধারামতে ক্ষমা পাইবার যে দাওয়া ও তাহার উপর যে সকল কার্য্য হয় তাহার বিচার কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের দ্বারা হইবার কথা।]

CXVIII. The exemption allowed by the foregoing Sections shall be claimed and proved, and all proceedings thereupon shall be had before the Collector or Commissioners of the place where the claimant is charged, whether such claimant shall be personally charged in such place or not.

১১৮ ধারা। ইহার পূর্ব্বের দুই ধারামতে যে টাক্স ক্ষমা হইবার অনুমতি আছে তাহার দাওয়া ও প্রমাণ ও তাহার সম্পর্কে যে সকল কার্য্য হয়, তাহা ঐ দাওয়াদারের টাক্স যে স্থানে ধরা আছে, ঐ দাওয়াদারের নিজ টাক্স সেই স্থানে ধার্য্য হউক কি না হউক, সেই স্থানের কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের সম্মুখে হইবেক ইতি।

[Persons entitled to such exemptions shall deliver to the Assessor a statement, stating their sources of income.]

[যাঁহারা ক্ষমা পাইতে পারেন তাঁহারদের আয়াদির কৈফিয়ৎ আসেসরকে দিবার কথা।]

CXIX. Every person assessed under this Act claiming to be entitled to such exemption as aforesaid shall, within the time to be limited as hereinbefore directed for delivering in the returns and declarations required by this Act, or within such further time as the Collector or Commissioners respectively shall for special cause assigned allow, deliver or cause to be delivered to the Assessor of the place where such claimant shall reside, a notice of his claim to such exemption, together with a declaration signed by such claimant and in such form as shall be prescribed as aforesaid, declaring and setting forth therein all the particular sources from whence the income of such claimant shall arise, and the particular amount arising from each source, and also every sum of annual interest or other annual payment reserved or charged thereon, whereby the income shall or may be diminished, and also every sum which such claimant may have charged, or may be entitled to charge against any other person, on account of the Duties made payable by this Act, or which he may have deducted, or may be entitled to deduct under the authority of this Act, from any payment to which he may be liable.

১১৯ ধারা। এই আইনমতে যাঁহার টাক্স ধার্য্য হয় এমত যে কেহ উক্ত প্রকারে ক্ষমা পাইবার দাওয়া করেন, তিনি যে স্থানে বাস করেন সেই স্থানের আসেসরকে, এই আইনমতের ফর্দ্দ ও কৈফিয়ৎ ইহার পূর্ব্বের বিধানমতে যে মিয়াদে দাখিল করিতে হয় সেই মিয়াদের মধ্যে, কিম্বা বিশেষ কোন কারণে কালেক্টর সাহেব কিম্বা কমিস্যনর সাহেবেরা অধিক যে সময় দেন সেই সময়ের মধ্যে, আপনার ক্ষমা হওয়ার দাওয়ার এত্তেলা দিবেন, ও ঐ দাওয়াদারের যে নানা উপায়ে আয় হয়, ও এক২ উপায়ে যত পাওয়া যায়, ও সেই আয়ের কমী যাহাতে হয় কি হইতে পারে বৎসরে২ এমত যত সুদ কি অন্য টাকা ঐ আয়ের উপর ধরা আছে কিম্বা ঐ আয়হইতে দিতে হয়, আর এই আইনমতে যাহা আদায় হইতে পারে এমত কোন টাক্সের বাবৎ ঐ দাওয়াদার অন্য কোন লোকের নামে যাহা খরচ লিখিয়াছেন কি লিখিতে পারেন, কিম্বা তাঁহার যে কোন টাকা দিতে হয় তাহাহইতে তিনি এই আইনের শক্তিক্রমে যে টাকা বাদ দিয়া রাখিয়াছেন কি রাখিতে পারেন, এই সকল বিবরণ পূর্ব্বোক্তমতে যে পাঠ নির্দ্দিষ্ট হইবে সেই পাঠে লিখিয়া তাঁহার দস্তখৎকরা কৈফিয়তসমেত ঐ এত্তেলা দিবেন ইতি।

[Assessor to transmit such statement to Collector or Commissioners.]

[ঐ কৈফিয়ৎ কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে আসেসরের পাঠাইবার কথা।]

CXX. The Assessor shall transmit such return and declaration to the Collector or Commissioners.

১২০ ধারা। ঐ ফর্দ্দ ও কৈফিয়ৎ আসেসর কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবেন ইতি।

[Property of persons claiming such exemption in any other District, shall be exempted on the certificate of the Collector, or by the Chief Revenue Authority of the District.]

[যে জন ক্ষমা পাইবার দাওয়া করেন তাঁহার সম্পত্তি অন্য কোন জিলাতে থাকিলে, ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কিম্বা রাজস্বের প্রধান কার্য্যকারক সাহেবের সর্টিফিকটমতে ক্ষমা হইবার কথা।]

CXXI. If it shall appear to the said Collector or

১২১ ধারা। ঐ লোকের কোন সম্পত্তির কি প্রাপ্তির

Commissioners that any property or profits of such person is or are assessed, or liable to be assessed in any other place, the Collector or Commissioners shall certify to the Chief Revenue Authority of the Presidency, Lieutenant Governorship, or Province, in such form as shall be prescribed as aforesaid, the allowance of exemption in respect of such property or profits; and the Chief Revenue Authority shall direct the assessment made upon any profits or income of such claimant, in any other place, to be discharged either wholly or to the extent of such excess, as aforesaid, as the case may require, and the same shall be discharged accordingly.

[On proof that persons entitled to exemption, have been charged with Duties by the deduction from any annuity, dividend, and rent, Commissioners to grant certificate thereof, which shall authorize the Collector to repay the amount of such Duties.]

CXXII. If it shall be proved to the satisfaction of the Collector or Commissioners, that any person, whose claim to exemption has been allowed in manner aforesaid, has been charged to, and has paid any Duty under this Act by way of deduction from any rent, annuity, interest, or other annual payment to which he may be entitled, and from which a deduction is authorized to be made by this Act; or that such person has been assessed and has paid such Duty in respect of any interest, annuity, dividend, pension, or salary payable to him out of the public revenue; in such case it shall be lawful for the said Collector or Commissioners respectively, to certify what shall have been so proved, and thereupon the same shall be repaid in such manner and under such rules as the local Government shall from time to time prescribe.

[In case of incomes of offices, pensions, and salaries, the claim shall be made before the Assessors.]

CXXIII. When the whole profit or income of the claimant shall arise from an office or employment of profit, or from an annuity, pension, or salary, the assessment on which is made by an Ex-Officio or Special Assessor, the claim to such exemption shall be made to and may be allowed by such Ex-Officio or Special Assessor.

[Persons out of India may claim by affidavit.]

CXXIV. If the claimant shall be out of India, an affidavit stating the several matters required by this Act, taken before any person having authority to administer oaths and affirmations in the place where such claimant shall reside, may be received in relation to the assessment on which such claim is founded.

[Claims may be made by Agents or Trustees on account of others.]

CXXV. A claim for exemption may be made

উপর অন্য কোন স্থানে টাক্স ধার্য্য হইয়াছে কি হইতে পারে, ইহা যদি উক্ত কালেক্টর সাহেব কি কমিসানর সাহেবেরা দেখিতে পান, তবে ঐরূপ সম্পত্তির কি প্রাপ্তির উপলক্ষে তদ্রূপ ক্ষমা পাইবার অনুমতি হইয়াছে এই কথার সর্টিফিকট ঐ কালেক্টর সাহেব কি কমিসানর সাহেবেরা পূর্ব্বোক্তমতে যে পাঠ নির্দ্দিষ্ট হইবে সেই পাঠে লিখিয়া, রাজধানীর কিম্বা লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের এলাকার কিম্বা প্রদেশের রাজস্বের প্রধান কর্ম্মকারক সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। তাহাতে অন্য কোন স্থানে ঐ দাওয়াদারের কোন লাভের কি আয়ের উপর যে টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহা রাজস্বের ঐ প্রধান কার্য্যকারক সাহেব, হয় সমুদয় ক্ষমা করিতে, কিম্বা পূর্ব্বোক্তমতে বিষয় বুঝিয়া যেমন প্রয়োজন হয় তেমনি অধিক যত ধার্য্য হইয়াছে তাহা ক্ষমা করিতে আজ্ঞা করিবেন, ও সেই আজ্ঞামতে ক্ষমা হইবেক ইতি।

[ক্ষমা যাঁহারদের হইতে পারে তাঁহারদের কোন বার্ষিক টাকা কি ডিবিডেণ্ড কি ভাড়া কি খাজানাহইতে টাক্স বাদ দিয়া লওয়া গিয়াছে এই কথার প্রমাণ হইলে, তাঁহারদের ঐ টাকা ফিরিয়া দিবার সর্টিফিকট কালেক্টর কি কমিস্যনর সাহেবেরদের দিবার কথা।]

১২২ ধারা। যাঁহার ক্ষমা হওয়ার দাওয়া উক্তমতে গ্রাহ্য হইয়াছে, এমত কোন লোকের এই আইনমতে টাক্স ধার্য্য হইয়াছে ও তাঁহার ভাড়া কি খাজানা কি বার্ষিক বৃত্তি কি সুদ কি বৎসরে২ পাওনা অন্য টাকাহইতে এই আইনমতে টাক্সের টাকা যেমন কাটিয়া লইবার ক্ষমতা আছে তেমনি ঐ ভাড়াপ্রভৃতিহইতে ঐ টাক্স বাদ দিয়া লওয়া গিয়াছে, কিম্বা সরকারী রাজস্বহইতে সেই লোকের পাওনা কোন সুদ কি বার্ষিক বৃত্তি কি ডিবিডেণ্ড কি পেনসান কি মুশাহেরার নিমিত্তে তাঁহার উপর টাক্স ধার্য্য হইয়াছে ও তিনি সেই টাক্স দিয়াছেন, এই কথার প্রমাণ যদি কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের খাতিরজমামতে করা যায়, তবে উক্ত প্রকারে যে কথার প্রমাণ হইয়াছে সেই কথার সর্টিফিকট ঐ কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা লিখিবেন, তাহাতে স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্ট সময়ে২ যে নিয়ম ও যে বিধি নির্দ্দিষ্ট করেন সেই নিয়ম ও সেই বিধিমতে তাঁহাকে ঐ টাকা ফিরিয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

[কোন কর্ম্মের বেতনাদির ও পেনস্যনের ও মুশাহেরার বিষয়ের ঐ দাওয়া আসেসরেরদের সম্মুখে করিবার কথা।]

১২৩ ধারা। দাওয়াদারের সমুদয় প্রাপ্তি কি আয় যদি প্রাপ্তিজনক কোন পদ কি কর্ম্মহইতে কিম্বা কোন বার্ষিক বৃত্তি কি পেনস্যন কি বেতনহইতে হয়, ও তাহার উপর স্ব২ পদোপলক্ষের ও বিশেষ২ আসেসরের দ্বারা যদি টাক্স ধার্য্য হইয়াছে, তবে ঐ ক্ষমা হইবার দাওয়া যিনি স্বীয় পদোপলক্ষে কি বিশেষমতে আসেসর হন তাঁহার নিকটে করিতে হইবেক, ও তিনি সেই ক্ষমার অনুমতি দিতে পারিবেন ইতি।

[ভারতবর্ষের বাহিরের লোকেরদের আফিডেবিটদ্বারা দাওয়া করিবার কথা।]

১২৪ ধারা। সেই দাওয়াদার যদি ভারতবর্ষ দেশের বাহিরে থাকেন, তবে তিনি যে স্থানে থাকেন সেই স্থানে শপথ ও ধর্ম্মতঃ প্রতিজ্ঞা করাইবার ক্ষমতাপন্ন কোন লোকের সম্মুখে, তিনি এই আইনের আজ্ঞামতে নানা কথার আফিডেবিট করিলে, ঐ ধার্য্যকরা যে টাক্সের বিষয়ে ঐ দাওয়া হইতেছে সেই টাক্সের বিষয়ে ঐ আফিডেবিট গ্রাহ্য হইতে পারিবে ইতি।

[অন্য লোকেরদের গোমাশ্তারদের কি ট্রুষ্টীরদের ঐ দাওয়া করিবার কথা।]

১২৫ ধারা। যে জন ক্ষমা হওয়ার দাওয়া করেন

by a guardian, trustee, agent, or factor, on account of others, in any case where satisfactory proof shall be given that the party claiming such exemption is unable to attend in person, or such claim may be made by the several persons acting in any of the characters hereinbefore described in such manner as they may act for others for the purpose of being assessed on their account in the first instance, as hereinbefore directed.

[All Government property exempted.]

CXXVI. No person shall be chargeable to the Duties under this Act in respect of the profits derived by Government from any property, real or personal, vested in, or held in trust for the Government, or the Secretary of State for India in Council, for public purposes; and all such profits shall be wholly exempted from the said Duties.

[Officers and Soldiers of any Military or Police Force, whose pay and allowances are less than those of a Captain of Infantry, exempted.]

CXXVII. Officers, Non-Commissioned Officers, and Privates of Her Majesty's Forces, or of Her Majesty's Indian Military Forces, or of any Military Police or other Police Force, whose pay and allowances shall be less than the pay and allowances of a Captain of Infantry in Her Majesty's Forces in India, shall be wholly exempted from the said Duties in respect of any pay or allowance which they may receive from Her Majesty, or from the Government, or from any public Revenue.

[Naval and Marine Officers not above the rank of Lieutenant, exempted.]

CXXVIII. Officers of Her Majesty's Navy or of the Indian Naval Forces, or in the employment of Government in the Marine Department not above the rank of Lieutenant, and all Warrant and Petty Officers and Seamen shall in like manner be exempted from the said Duties.

[Public Officers exempted in respect of travelling and other allowances.]

CXXIX. Public Officers, Civil, Military, or Naval, shall be wholly exempted from the said Duties in respect of any allowance received by any such Officer for travelling expenses, contract allowances, tent or horse allowance, or any allowance in lieu of house-rent, or to meet any disbursement for the public service.

[Ryots &c. paying less than 600 Rupees yearly, exempted.]

CXXX. Ryots and persons in the occupation of lands for agricultural purposes and actually engaged in the cultivation and depasturing of the same, shall not be chargeable with the said Duty in respect only of the occupation of such lands, unless the rent paid by such ryots or persons in respect of such occupation, whether under direct engagement for the same with Government or not, shall amount

তিনি আপনি হাজির হইতে পারেন না ইহার প্রমাণ খাতিরজমামতে হইলে কোন অলি কি টুষ্টী কি গোমাশ্‌তা কি কর্ম্মকারক তাঁহার নিমিত্তে ক্ষমা হওয়ার তদ্রূপ দাওয়া করিতে পারিবেন। কিম্বা তদ্রূপ পদস্থ লোকেরদের উপর অন্যেরদের কারণে প্রথম স্থলে টাক্‌স ধার্য্য হইলে তাঁহারা এই আইনের পূর্ব্ব লিখিত বিধানমতে যেপ্রকারে করিতে পারেন, সেই প্রকারে তাঁহারা এরূপ দাওয়াও করিতে পারিবেন ইতি।

[গবর্ণমেণ্টের সকল সম্পত্তি মুক্ত থাকিবার কথা।]

১২৬ ধারা। স্থাবর কি অস্থাবর যে কিছু সম্পত্তি সরকারী কার্য্যের নিমিত্তে গবর্ণমেণ্টের পক্ষে কিম্বা হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের নিমিত্তে শ্রীযুত সেক্রেটারী অফ ষ্টেট সাহেবের পক্ষে কোন কাহার প্রতি বর্ত্তে কি কোন লোকের জিম্মায় থাকে, সেই সম্পত্তিহইতে গবর্ণমেণ্টের প্রাপ্ত কোন লাভের উপলক্ষে কোন লোকের এই আইনমতের উক্ত টাক্‌স লাগিবে না, ও তদ্রূপ সকল প্রাপ্তি ঐ টাক্‌সহইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত থাকিবে ইতি।

[কোন সিপাহীরদের কি পোলীস পল্টনের যে জমাদারেরদের ও সিপাহীরদের বেতন ও উপরি টাকা পদাতিক পল্টনের কাপ্তান সাহেবের বেতনের কম হয় তাঁহারদের ক্ষমা হওয়ার কথা।]

১২৭ ধারা। শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর পল্টনের কিম্বা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর ভারতবর্ষীয় পল্টনের, কিম্বা সৈন্য সম্পর্কীয় কি অন্য প্রকারের পোলীস পল্টনের যে আফিসর সাহেবেরদের ও সনদঅপ্রাপ্ত জমাদারেরদের ও সিপাহীরদের বেতন ও মুশাহেরা ভারতবর্ষে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর পদাতিক পল্টনের কাপ্তান সাহেবের বেতনের ও মুশাহেরার কম হয়, তাঁহারা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর স্থানে কি গবর্ণমেণ্টের স্থানে কিম্বা সরকারী কোন রাজস্বহইতে যেকোন বেতন কি উপরি টাকা পান তাহার উপলক্ষে তাঁহারদের উক্ত কিছু টাক্‌স লাগিবে না ইতি।

[জাহাজের ও মারীন আফিসর সাহেবেরা লেপ্টেনেণ্টহইতে উচ্চ পদ না পাইলে তাঁহারদের মুক্ত হওয়ার কথা।]

১২৮ ধারা। শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর যুদ্ধজাহাজের কিম্বা ভারতবর্ষীয় যুদ্ধজাহাজের, কিম্বা মারীন ডিপার্টমেণ্টে গবর্ণমেণ্টের কর্ম্মে নিযুক্ত যে আফিসর সাহেবেরা লেপ্টেনেণ্টের পদহইতে উচ্চ পদ না পান, তাঁহারদের, ও সকল ওয়ারেণ্ট ও পেটি আফিসর সাহেবের ও মল্লারদের সেই টাক্‌স লাগিবে না ইতি।

[পথখরচপ্রভৃতির টাকার উপর সরকারী কার্য্যকারকেরদের টাক্‌স না লাগিবার কথা।]

১২৯ ধারা। দেওয়ানী কি পল্টনের কি জাহাজের সরকারী কর্ম্মকারকেরা পথখরচের কি কন্‌ট্রাক্‌ট অর্থাৎ চুক্তির বাবৎ কি দেরার কি ঘোড়ার জন্যে যে কিছু টাকা পান, কিম্বা ঘরের ভাড়ার পরিবর্ত্তে কিম্বা সরকারী কর্ম্মের কোন খরচের নিমিত্তে যে কিছু টাকা পান, সেই টাকার উপলক্ষে তাঁহারদের উক্ত টাক্‌স লাগিবে না ইতি।

[যে রাইয়তেরা বৎসরে ৬০০৲ টাকার কম খাজানা দেন তাঁহারদের মুক্ত হওয়ার কথা।]

১৩০ ধারা। রাইয়তেরা ও অন্য লোকেরা যদি কেবল চাষ করিবার জন্যে জমী লয় ও সেই জমীতে নিতান্ত চাষ করে ও গোমেষাদি চরায়, তবে সেই জমী ভোগ করিবার উপলক্ষে তাহারদের উক্ত টাক্স লাগিবে না। কিন্তু তাহারা সেই জমী ভোগ করিবার করার গবর্ণমেণ্টের সঙ্গে করুক কি অন্যের সঙ্গে করুক যদি তাহার জন্যে ঐ রাইয়তেরদের কি লোকেরদের বৎসরে ছয় শত টাকার কম জমা দিতে না হয়, কিম্বা ঐ

at least to six hundred Rupees per annum, or unless the full annual value of such land at a rack-rent shall exceed that amount.

[Persons occupying houses at a rack-rent, exempted.]

CXXXI. Persons occupying houses for the purpose of habitation only, and holding the same at a rack-rent, shall not be chargeable with the said Duties in respect of their occupation only of such houses.

[Deduction on account of repairs of house.]

CXXXII. The Assessor in his assessment of houses actually occupied shall deduct such amount for repairs as the owners thereof shall prove to his satisfaction to have been expended, not exceeding a sum equal to the rent of such houses for six months in every three years.

[Power to exempt property used for charitable purposes or public religious purposes.]

CXXXIII. It shall be lawful for the local Government, subject to the approval of the Governor General of India in Council, to order that any property, moveable or immoveable, solely employed for or dedicated to religious or charitable public purposes, shall be wholly or partially exempted from the Duties chargeable under this Act, and to make such orders as may be necessary for securing and carrying into effect such exemption.

[Persons who have made insurance or contracted for a deferred annuity on the lives of themselves or wives, to be allowed an abatement of Duties in respect of the annual premiums or sums paid.]

CXXXIV. Any person who shall have made insurance on his life or on the life of his wife, or shall have contracted for any deferred annuity on his own life, or on the life of his wife, in or with any Insurance Company duly registered under any Act of the Imperial Parliament, or under any Act of the Governor General of India in Council, or authorized by law to carry on business without registration, and any person who shall be liable to the payment of any periodical sum or to have any sum periodically deducted from his salary, in order to secure a deferred annuity to himself or to his widow, or a provision to his children after his death, shall be entitled to deduct the amount so paid by him for such insurance or contract or deducted from his salary as aforesaid, from any profits or income in respect of which he shall be liable to be assessed under any of the Schedules of this Act, excepting Schedule 3; or to have any assessment which may be made upon him under any of the said Schedules, except Schedule 3, reduced or abated by the deduction of the amount of the said annual premium or sum from the amount of the profits or income on which such assessment has been made.

[*Government Gazette, 4th September,* 1860.]

জমীর মালিয়ানা বেশী খাজানা ধরিলে যদি ছয় শত টাকার অধিক হয় তবে তাহারদের টাক্স লাগিবে।

[যাঁহারা বেশী ভাড়া দিয়া ঘরে থাকেন তাঁহারদের ক্ষমা হওয়ার কথা।]

১৩১ ধারা। যাঁহারা কেবল বাস করিবার জন্যে ঘরে থাকেন ও সেই ঘরের বেশী ভাড়া দিয়া থাকেন তাঁহারদের কেবল সেই ঘরে থাকার উপলক্ষে ঐ টাক্স লাগিবে না ইতি।

[ঘরের মেরামতীর জন্যে কিছু বাদ দেওয়ার কথা।]

১৩২ ধারা। যে ঘরেতে বাশেন্দা থাকে সেই ঘরের উপর যখন আসেসর টাক্স ধার্য্য করেন, তখন ঘরের মেরামতের জন্যে ঘরের স্বামিরা যত টাকা খরচ করিয়াছেন তাহার প্রমাণ আসেসরের খাতিরজমামতে দেখাইলে, সেই খরচ করা টাকা লাভহইতে বাদ দেওয়া যাইবে। কিন্তু তিন২ বৎসরে ঐ ঘরের ছয় মাসের ভাড়ার অধিক বাদ দিতে হইবেক না ইতি।

[ধর্ম্মার্থ কার্য্যেতে কি সাধারণ লোকেরদের ঈশ্বরারাধনার কার্য্যেতে যে সম্পত্তির ব্যবহার হয় তাহার টাক্স ক্ষমা করিবার ক্ষমতার কথা।]

১৩৩ধারা। স্থাবর কি অস্থাবর যে কোন সম্পত্তির কেবল ধর্ম্মার্থে কি ঈশ্বরারাধনার কার্য্যেতে প্রতিষ্ঠা কি ব্যবহার হয় তাহার উপর এই আইনমতের সমুদয় টাক্স কি তাহার কোন অংশ ক্ষমা হয়, স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে এমত আজ্ঞা করিতে পারিবেন। ও সেই টাক্স নিতান্ত ক্ষমা হয় ও সেই ক্ষমা হইবার আজ্ঞা সফল হয়, এই কারণে যে সকল আজ্ঞা আবশ্যক হয় তাহাও করিতে পারিবেন ইতি।

[কোন লোক যদি বীমাপত্র লন, কিম্বা আপনার কি আপন স্ত্রীর জীবনপর্য্যন্ত বার্ষিক বৃত্তি পাইবার নিয়ম করেন, তবে তাহার নিমিত্তে তাঁহারা যে টাকা দেন কি বৎসরে২ যে টাকা দেন তাহার জন্যে টাক্স কম করিবার কথা।]

১৩৪ ধারা। রাজকীয় পারলিমেণ্টের কোন আইনমতে কিম্বা হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের কোন আইনমতে উপযুক্তরূপে রেজিষ্টরী হইয়াছে, কিম্বা রেজিষ্টরী না হইয়া কার্য্য চালাইতে আইনমতে ক্ষমতা পাইয়াছে এমত কোন ইন্সুরান্স কোম্পানিতে কিম্বা তাহার সঙ্গে যদি কোন লোক আপনার কি আপন স্ত্রীর মরণের পরে কতক টাকা পাইবার, কিম্বা কতক বৎসরের পরে আপনার কি আপন স্ত্রীর জীবনপর্য্যন্ত বার্ষিক বৃত্তি পাইবার নিয়মে বীমাপত্র করিয়াছেন, ও কতক বৎসর পরে আপনি জীবনপর্য্যন্ত, কি আপনার মরণের পরে আপন স্ত্রী বার্ষিক বৃত্তি পান কি আপন সন্তানগণের ভরণপোষণের সঙ্গতি থাকে, এই কারণে যদি তাঁহার সময়ে২ কিছু টাকা দিতে হয়, কিম্বা তাঁহার বেতন কি মুশাহেরাহইতে সময়ে২ কিছু টাকা কাটিয়া দিতে হয়, তবে ঐ বীমাপত্র কি ঐ নিয়মের নিমিত্তে তিনি যত টাকা দেন, কিম্বা তাঁহার বেতনহইতে যত টাকা পূর্ব্বোক্তমতে কাটিয়া দেওয়া যায়, তত টাকা তিনি আপনার আয় কি প্রাপ্তিহইতে, অর্থাৎ এই আইনের ৩ নম্বরের তফসীলছাড়া অন্য কোন তফসীলমতে যে আয়ের কি প্রাপ্তির জন্যে টাক্স ধার্য্য হইতে পারে, তাহাহইতে বাদ দিতে পারিবেন। কিম্বা ৩ নম্বরের তফসীলছাড়া উক্ত কোন তফসীলমতে তাঁহার যে প্রাপ্তির কি আয়ের উপর টাক্স ধার্য্য হয় তাহাহইতে তাঁহার ঐরূপ বৎসরের দেনা টাকা বাদ দেওয়া যাইতে পারিবে ও তাঁহার ঐ টাক্স তত কম করা যাইতে পারিবে ইতি।

[Repayment of such Duties if already paid.]

CXXXV. If such person shall be assessed to Duties under any of the Schedules contained in this Act and shall have paid such assessment, or shall have paid or been charged with any of the said Duties by deduction or otherwise, such person, on claim made to the Collector or Commissioners and on production to them of the receipt for such annual payment or sums, and on proof of the fact to the satisfaction of the said Collector or Commissioners, shall be entitled to have repaid to him such proportion of the said Duties paid as the amount of the said premium or sum bears to the whole amount of his profits on which he shall be chargeable under all or any of the Schedules of this Act.

[No abatement or repayment in respect of premium &c. beyond one-sixth of total profits or income.]

CXXXVI. No such abatement, allowance, or repayment as aforesaid, shall be made in respect of any such premium or sum beyond one-sixth part of the whole amount of the profits and income of such person so chargeable as aforesaid, nor shall any such deduction or abatement entitle any such person to claim exemption from Duties, on the ground of his annual profits or income being thereby reduced below two hundred Rupees, or five hundred Rupees, as the case may be.

PART XIV.

Abatement and Relief from double Assessments.

[Collector or Commissioners to grant relief from double assessments.]

CXXXVII. Whenever any person shall have been assessed to any of the Duties imposed by this Act, whether charged on him on his own account, or in any of the characters hereinbefore described on the behalf of any other person, and shall, by any error or mistake, be again assessed for the same cause and on the same account and for the same year, it shall be lawful for him to apply to the Collector or Commissioners acting for the place in which he shall have been so assessed, for the purpose of being relieved from such double assessment, and the Collector or Commissioners, on proof thereof to their satisfaction, shall cause such assessment, or such part thereof as shall be a double charge as aforesaid to be remitted.

[Governor General in Council to prescribe rules for repayment of double assessment.]

CXXXVIII. Whenever any double assessment shall have been so remitted, it shall be lawful for the Collector or Commissioners to direct the repayment thereof in such manner and under such rules as the Governor General of India in Council shall prescribe.

[Abatement on account of diminution of income, how to be allowed.]

CXXXIX. If within or at the end of the year

[টাক্স আগে দেওয়া গেলে তাহা ফিরিয়া পাইবার কথা।]

১৩৫ ধারা। যদি সেই লোকের উপর এই আইনের লিখিত কোন তফসীলমতে টাক্স ধার্য্য হইয়াছে ও তিনি যদি ঐ টাক্সের টাকা দিয়াছেন, কিম্বা বেতনাদি হইতে বাদ দেওনদ্বারা কি অন্যমতে যদি ঐ টাক্স দেওয়া হইয়াছে কিম্বা তাঁহার ঐ টাক্স লওয়া গিয়াছে, তবে তিনি কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে দাওয়া করিলে, ও বৎসরে তাঁহার দেওয়া সেই টাকার রসীদ তাঁহারদিগকে দেখাইলে, ও ঐ কালেকটর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের খাতিরজমামতে ঐ কথার প্রমাণ করিলে, এই আইনের সকল কি কোন তফসীলমতে তাঁহার যে প্রাপ্তির উপর টাক্স লওয়া যাইতে পারে তাঁহার দেনা উক্ত টাকা তাহার যে অংশ হয়, তাহার হারহারীমতে তাঁহার দেওয়া ঐ টাক্স ফিরিয়া পাইবার স্বত্ত্ব থাকিবে ইতি।

[বীমাপত্রপ্রভৃতির জন্যে বৎসরের প্রাপ্তির কি আয়ের ছয় ভাগের এক ভাগের অধিক ক্ষমা হইতে কি ফিরিয়া পাইতে না পারিবার কথা।]

১৩৬ ধারা। তদ্রূপ লোকের যে প্রাপ্তির ও লাভের উপর ঐ টাক্স লাগিতে পারে তাহার ছয় ভাগের এক ভাগের অধিক টাকা উক্তমতের দেনা টাকার উপলক্ষে বাদ দেওয়া যাইবে না, কি তাহার অধিক ক্ষমা হইবে না, কি ফিরিয়া দেওয়া যাইবে না। ও তাঁহার বৎসরে২ দেনা সেই টাকা বাদ দিলে, তাঁহার প্রাপ্তি কি আয় বৎসরে ২০০৲ টাকার কিম্বা বিষয়বিশেষে ৫০০৲ টাকার কম হয় বলিয়া, তাঁহার একেবারে কিছু টাক্স না দিবার কি কম হারে টাক্স দিবার কোন দাওয়া হইতে পারিবেক না ইতি।

চতুর্দ্দশ অধ্যায়।

টাক্স কম করিবার ও দ্বিগুণ টাক্স না লাগিবার উপায়ের বিধি।

[দ্বিগুণ টাক্স না লাগিবার উপায় কমিস্যনরেরদের করিবার কথা।]

১৩৭ ধারা। কোন লোকের উপর নিজের নিমিত্তে, কিম্বা এই আইনের পূর্ব্ব লিখিতমতের কোন পদস্থ থাকাতে অন্য কোন লোকের নিমিত্তে এই আইনমতের কোন টাক্স ধার্য্য হইলে পর, যদি কোন ভ্রান্তি কি ভুলক্রমে একি কারণে ও একি লোকের পক্ষে ও একি বৎসরের নিমিত্তে দ্বিতীয়বার টাক্স বসান যায়, তবে যে এলাকায় কি স্থানে তাঁহার তদ্রূপ টাক্স ধার্য্য হয় সেই স্থানের কর্ম্মকারি কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে, তাঁহার ঐ দ্বিগুণ টাক্স ধার্য্য না হয় এই দরখাস্ত করিতে পারিবেন। ও সেই কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের খাতিরজমামতে সেই কথার প্রমাণ হইলে তাঁহারা ঐ দ্বিগুণ টাক্স কিম্বা তাহার যে অংশ দ্বিগুণ লওয়া গেল তাহা ক্ষমা করাইবেন ইতি।

[দ্বিগুণ টাক্স হইলে তাহা ফিরিয়া দিবার বিধি হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের করিবার কথা।]

১৩৮ ধারা। সেই প্রকারের দোহারা কোন টাক্স যখন ক্ষমা হয়, তখন তাহা ফিরিয়া দিবার যে নিয়ম ও যে বিধি হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর নির্দ্দিষ্ট করেন, সেই বিধি ও নিয়মমতে কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা ঐ টাকা ফিরিয়া দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[কোন লোকের আয় কম হইলে তাহার টাক্স কম করিবার কথা।]

১৩৯ ধারা। এই আইনমতের কোন টাক্স যে বৎ-

for which any assessment shall be made under this Act, any person charged to the Duties contained in Schedule 2 shall prove to the satisfaction of the Collector or Commissioners that the interest or profits during the year for which the assessment was made, fell short of the sum on which the assessment (not being a Composition) was made, it shall be lawful for the Collector or Commissioners to cause the assessment for such current year to be amended in respect of such source of profit as the case shall require; and in case the Duty charged on such assessment shall have been paid, to order the repayment of the same in such manner and under such rules as the Governor General of India in Council shall prescribe.

[Abatement to be allowed when persons shall cease to exercise any trade, or shall die before the end of the year.]

CXL. If any person charged to the Duties under Schedule 2 shall cease to exercise the profession or employment or to carry on the trade in respect to which the assessment was made, or shall die, or become bankrupt, or insolvent, before the end of such year, or shall from any other cause be deprived of, or lose the profits on which the assessment was made, such person or his representative may make application to the Collector or Commissioners within any period not exceeding three calendar months after the end of such year, and on proof thereof to their satisfaction, the Collector or Commissioners shall cause the assessment to be amended as the case may require, and repayment of any Duties ordered to be remitted shall be made in such manner and under such rules as the Governor General of India in Council may prescribe.

[Procedure in cases of succession to the trade of a person charged.]

CXLI. When any person shall have succeeded to the trade of the person charged, no such amendment shall be made, unless it shall be proved to the satisfaction of the Collector or Commissioners that the profits of such trade have fallen short from some cause, since such change took place, and by reason thereof, but such person shall be liable to the payment of the full Duty without any new assessment.

PART XV.

Mode of Payment and Collection of the Duties.

[Duties to be payable by four quarterly instalments. Proviso.]

CXLII. The Duties assessed under this Act, except where the same shall be detained and stopped as the pensions, salaries, allowances, interest, and annuities chargeable therewith become due at the respective offices, shall be payable in each year by instalments at the times following, that is to say, on or before the 1st day of November for the first quarterly instalment, on or before the 1st day of February for the second quarterly instalment, on or

রের নিমিত্তে হয় সেই বৎসরে কিম্বা তাহার শেষে, ২ নম্বরের তফসীলের লিখিত টাক্স যাঁহার উপর ধার্য্য হইয়াছে সেই লোক, টাক্স ধার্য্য হইবার বৎসরের যত সুদ কি প্রাপ্তি ধরিয়া টাক্স বসান যায় তাঁহার তত সুদ কি প্রাপ্তি হয় নাই, এই কথা যদি কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের খাতিরজমামতে প্রমাণ করিতে পারেন, তবে ঐ কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা ঐ প্রাপ্তিজনক কর্ম্মাদির বিষয়ে ঐ চলিত বৎসরের ধার্য্যকরা ঐ টাক্স প্রয়োজনমতে সংশোধন করাইতে পারিবেন। কিন্তু ফুরণের টাক্স এই বিধির মধ্যে আইসে না। ও সেই ধার্য্যকরা টাক্স যদি পূর্ব্বে দেওয়া গিয়া থাকে, তবে হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুর যে নিয়ম ও যে বিধি নির্দ্দিষ্ট করেন সেই নিয়ম ও সেই বিধিমতে তাহা ফিরিয়া দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[কোন লোক বৎসরের মধ্যে কারবার ত্যাগ করিলে কি মরিলে টাক্স কম করিবার কথা।]

১৪০ ধারা। ২ নম্বরের তফসীলমতে যাঁহার উক্ত টাকস ধার্য্য হইয়াছে এমত কোন লোকের যে বিদ্যাব্যবসায়ের কি কর্ম্মের কি যে কারবারের কারণে ঐ টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহা যদি তিনি ঐ বৎসরের মধ্যে ত্যাগ করেন, কিম্বা যদি মরেন, কি দেউলিয়া হন, কি যোত্রহীন হন, কিম্বা তাঁহার যত প্রাপ্তির হিসাবে ঐ টাক্স ধার্য্য হয়, তত প্রাপ্তি যদি অন্য কোন কারণে তাঁহার না হয় কি হারাণ যায়, তবে ঐ লোক কিম্বা তাঁহার স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তি ঐ বৎসর শেষ হইলে পর তিন মাসের মধ্যে কোন সময়ে কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে দরখাস্ত করিতে পারিবেন। ও তাঁহারদের খাতিরজমামতে প্রমাণ হইলে, ঐ কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা প্রয়োজনমতে ঐ টাক্স সংশোধন করিতে পারিবেন, ও ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে যে নিয়ম ও যে বিধি করেন সেই নিয়ম ও সেই বিধিমতে টাক্স ক্ষমা হইবার আজ্ঞা হইবে ইতি।

[যাঁহার উপর টাক্স ধার্য্য হইল তাঁহার বাণিজ্যকার্য্য অন্য লোকের হস্তগত হইলে, যাহা করিতে হইবে তাহার কথা।]

১৪১ ধারা। যাঁহার ঐ টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাঁহার সেই কারবার যদি অন্য লোকের হাতে পড়ে, তবে ঐ লোকের পরিবর্ত্তনের পর ও তৎপ্রযুক্ত কোন কারণে ঐ কারবারের লাভ কম হইয়াছে এই কথার প্রমাণ যদি কালেক্টর সাহেবের কিম্বা কমিস্যনর সাহেবেরদের খাতিরজমামতে না হয়, তবে উক্ত প্রকারের কিছু সংশোধন করা যাইবে না, কিন্তু যে জন সেই কর্ম্ম পাইয়াছেন, তাঁহার নূতন কোন টাক্স না হইয়া তিনি ঐ কারবারের সম্পূর্ণ টাক্স দিবার যোগ্য হইবেন ইতি।

পঞ্চদশ অধ্যায়।

টাক্স দিবার ও উসুল করিবার বিধি।

[টাক্সের টাকা তিন২ মাসে চারি কিস্তি করিয়া দিতে হইবার কথা ও বর্জ্জিত কথা।]

১৪২ ধারা। যে সকল পেনস্যন ও বেতন ও উপরি টাকা ও সুদ ও বার্ষিক বৃত্তির উপর এই আইনমতের টাক্স বসান যায়, তাহা যে সময়ে পাওনা হয় সেই সময়ে ঐ টাক্সের টাকা উপযুক্ত আফিসে কি কাছারীতে বন্দ করিয়া লওয়া যাইবে। তাহা ছাড়া অন্য যে সকল টাক্স এই আইনমতে ধার্য্য হয়, তাহার টাকা বৎসরে২ এই ২ সময়ে কিস্তি করিয়া দিতে হইবে, অর্থাৎ প্রতি বৎসরের প্রথম তিন মাসের কিস্তির টাকা নবেম্বর মাসের প্রথম তারিখে কি তাহার পূর্ব্বে দিতে

before the 1st day of May for the third quarterly instalment, and on or before the 1st day of August for the last quarterly instalment in each year. Provided that it shall be lawful for the local Government to prescribe such other periodical instalments and such other periods of payment as it shall think proper; and the orders of such local Government shall be notified by proclamation in the Districts to which such orders relate, in the manner usual in such Districts.

[Collector or Commissioners to deliver duplicate assessment to collecting officer, which shall be sufficient authority to him to levy.]

CXLIII. The Collector or Commissioners authorized to make assessments in respect of the assessments made by them shall, as soon as possible after the assessments shall have been determined, issue out and deliver to the respective collecting officers, duplicates of the assessments of the Duties charged in the respective Schedules, distinguishing the amounts charged under each of the said Schedules.

[Form of duplicates.]

CXLIV. Such duplicates shall, except in the cases provided for in Part XVI. of this Act, contain the names and descriptions of the persons assessed and charged.

[Effect of duplicates.]

CXLV. Such duplicates shall be a sufficient warrant and authority to the collecting officers for the levying and collecting of the said Duties specified in the duplicates, as the same shall become payable, by such instalments as aforesaid, and such collecting officers shall proceed forthwith to levy and collect the same.

[Payment of Duties at any Treasury or office appointed under this Act.]

CXLVI. Whenever any Treasury or office shall be appointed by the local Government for the receipt of money under this Act, the payment of the Duties chargeable under this Act may be made by or on account of the person liable to the same at such Treasury or Office.

[On payment, receipt to be given.]

CXLVII. Whenever any payment shall be made at such Treasury or office, or to any collecting officer, to whom a duplicate of the assessment as aforesaid shall have been delivered by the Collector, of any instalment of Duties assessed under this Act, the officer receiving the amount shall give a receipt under his hand to the person who shall pay the same, and such receipt shall be a full and complete discharge for the money so paid.

[Collector or Commissioners to give general notice of appointment of Treasuries, and of officers to whom Duties are to be paid.]

CXLVIII. The Collector or Commissioners shall cause general notice to be given in their respective urisdicti ons, by proclamation in the manner usual

হইবে। দ্বিতীয় তিন মাসের কিস্তির টাকা ফেব্রুআরি মাসের প্রথম তারিখে কি তাহার পূর্ব্বে দিতে হইবে। তৃতীয় তিন মাসের কিস্তির টাকা মে মাসের প্রথম তারিখে কি তাহার পূর্ব্বে দিতে হইবে। চতুর্থ তিন মাসের কিস্তির টাকা আগষ্ট মাসের প্রথম তারিখে কি তাহার পূর্ব্বে দিতে হইবে। কিন্তু স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট কিস্তির অন্য সময় ও টাকা দিবার অন্য সময় নিরূপণ করা উপযুক্ত বোধ করিলে সেই সময়ের আজ্ঞা করিতে পারিবেন। ও সেই হুকুম যে জিলার উপর খাটিবে সেই জিলার চলিত নিয়মমতে স্থানবিশেষের ঐ গবর্ণমেণ্টের ঐ হুকুমের ইশ্‌তিহার দেওয়া যাইবে ইতি।

[কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা টাক্সের ফর্দ্দের নকল ঐ টাক্স উসুল করিবার কার্য্যকারককে দিলে, তাহাই টাক্স উসুল করিবার উপযুক্ত ক্ষমতা হওয়ার কথা।]

১৪৩ ধারা। টাক্স ধার্য্য করিতে যে কালেক্টর সাহেবের কি যে কমিস্যনর সাহেবেরদের ক্ষমতা আছে, তাঁহারা যে টাক্স ধার্য্য করেন তাহা স্থির হইলে পর, এক২ তফসীলমতে যে২ টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহার ফর্দ্দের এক২ কেতা নকল তাঁহারা ঐ টাক্স উসুল করিবার কার্য্যকারকদিগকে অর্থাৎ তহসীলদারদিগকে দিবেন। উক্ত এক২ তফসীলে যত টাকা ধরা আছে তাহা ঐ নকলে বিশেষ করিয়া লেখা থাকিবে ইতি।

[নকল লিখিবার পাঠের কথা।]

১৪৪ ধারা। এই আইনের ১৬ অধ্যায়ে যে স্থলের বিধান হইয়াছে সেই স্থলছাড়া, যাঁহার টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাঁহার নাম ও ব্যবসায়াদি উক্ত প্রকারের ফর্দ্দের নকলে লিখিতে হইবেক ইতি।

[ঐ নকলের ফর্দ্দের কথা।]

১৪৫ ধারা। তহসীলদারেরা ঐ ফর্দ্দের নকল পাইলে, ঐ ফর্দ্দের নকলে লেখা উক্ত টাক্সের পূর্ব্বোক্তমতের কিস্তির টাকা যে সময়ে পাওনা হয় সেই সময়ে তাহা আদায় ও উসুল করিতে ঐ নকল তাঁহারদের উপযুক্ত ওয়ারণ্ট ও ক্ষমতা হইবে, ও তাঁহারা অগৌণে তাহা আদায় ও উসুল করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন ইতি।

[এই আইনমতের নিরূপিত কোন খাজানাখানাতে কি কাছারীতে টাক্সের টাকা দিবার কথা।]

১৪৬ ধারা। যদি স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট এই আইনমতের টাকা গ্রহণ করিবার জন্যে কোন ট্রেজুরী কি কাছারী নিরূপণ করেন, তবে এই আইনমতের টাক্স যাঁহার দিতে হয় তিনি আপনি কিম্বা তাঁহার নিমিত্তে অন্য লোক ঐ ট্রেজুরীতে কি কাছারীতে গিয়া ঐ টাকা দিতে পারিবেন ইতি।

[টাকা দেওয়া গেলে রসীদ লইবার কথা।]

১৪৭ ধারা। এই আইনমতের ধার্য্যকরা টাক্সের কোন কিস্তির টাকা যখন পূর্ব্বোক্ত কোন ট্রেজুরীতে কি আফিসে দেওয়া যায়, কিম্বা কালেক্টর সাহেব পূর্ব্বোক্তমতের ফর্দ্দ যে কোন তহসীলদারকে দেন তাঁহাকে যখন ঐ টাকা দেওয়া যায়, তখন তিনি ঐ টাকা পাইলে তাহার রসীদ লিখিয়া দস্তখৎ করিয়া, যে জন টাকা দেন তাঁহাকে দিবেন। ও ঐ রসীদ পূর্ব্বোক্তমতে দেওয়া ঐ টাকার সম্পূর্ণ ফারখৎ হইবেক ইতি।

[টাক্সের টাকা যে ট্রেজুরীতে ও যে কর্ম্মকারককে দতে হইবেক তাহার সাধারণ এত্তেলা কালেক্টর কি কমিস্যনর সাহেবেরদের দিবার কথা।]

১৪৮ ধারা। ঐ টাক্স লইবার যে২ ট্রেজুরী কি কাছারী নিরূপণ হয়, ও যে২ কার্য্যকারককে কি ব্যক্তিকে ঐ টাক্সের টাকা দেওয়া যাইতে পারিবেক, এই২

therein, of the Treasuries or offices appointed by the Government for the receipt of the said Duties, and of the officers or persons to whom the said Duties may be paid.

PART XVI.

Mode of Payment of Duties under Schedule 2, when parties desire to pay according to Numbers or Letters.

[Assessments under Schedule 2 to be entered in books.]

CXLIX. The assessments upon profits or income under Schedule 2 made by the Collector or Commissioners, shall be entered in books with the names and descriptions of the persons to be charged therewith, and their respective places of abode set opposite thereto, which entries shall be distinguished by numbers or letters, as the Collector or Commissioners shall think proper.

[Certificate of assessment to be delivered to persons.]

CL. When the person charged with any Duties under Schedule 2, and whose name and description shall have been entered as aforesaid, shall have declared his intention to pay the Duties at the proper Treasury or office or to the proper officer within the time limited by this Act for payment thereof, if the Collector or Commissioners shall be satisfied with such declaration, they shall deliver to such person, or to any other person attending on his behalf, a certificate under the signature of the Collector or of two or more of the Commissioners, specifying the amount to be paid by such person for one year upon such assessment.

[Certificate to be numbered and lettered.]

CLI. Every such certificate shall be numbered or lettered with the same number or letter as the entry in the book to which the certificate shall relate, without naming or otherwise describing the person charged.

[Effect of certificate.]

CLII. Such certificate shall, on production thereof, be a sufficient authority to the officer in charge of such Treasury or office or to such collecting officer to receive from the person producing such certificate, the amount therein mentioned in such proportions thereof as by this Act are made payable by instalments, and at the times by this Act appointed for payment thereof.

[Acknowledgment of payment according to certificate.]

CLIII. On the payment of the sums contained in the certificate, or any proportion thereof, the said officer in charge of such Treasury or the collecting officer shall give an acknowledgment for the same as paid on account of the certificate of the Collector or Commissioners by the number or letter marked therein as before directed.

কথার সাধারণ এত্তেলা কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা আপন২ এলাকার মধ্যে, এ২ স্থানের চলিত রীতিমতে ঘোষণা করাইয়া প্রকাশ করাইবেন, ইতি।

ষোড়শ অধ্যায়।

লোকেরা নম্বর কি অক্ষরমতে ২ নম্বরের তফসীলমতের টাক্স দিতে চাহিলে তাহা দিবার বিধি।

[২ নম্বরের তফসীলমতের টাক্স বহীতে লেখাইবার কথা।]

১৪৯ ধারা। ২ নম্বরের তফসীলমতের প্রাপ্তির কি আয়ের উপর যে সকল টাক্স কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা ধার্য্যকরেন, তাহা, ও যাহারদের যে২ টাক্স দিতে হইবেক তাঁহারদের নাম ও ব্যবসায়াদি ও তাহার পার্শ্বে তাঁহারদের বাসস্থান বহীতে লিখিয়া রাখিতে হইবেক। সেই বহীতে এক২ জনের নামের পার্শ্বে কালেক্টর সাহেব কিম্বা কমিস্যনর সাহেবেরা যেমন উচিত বোধ করেন তেমনি নম্বর কি অক্ষর চিহ্নস্বরূপে দিবেন ইতি।

[টাক্স ধার্য্য হওয়ার সর্টিফিকট লোকদিগকে দিবার কথা।]

১৫০ ধারা। ২ নম্বরের তফসীলমতের কোন টাক্স যাঁহার উপর ধরা হয় ও যাঁহার নাম ও ব্যবসায়াদি পূর্ব্বোক্তমতে বহীতে লেখা যায়, এমত কোন লোক যদি এই আইনমতে ঐ টাকা দিবার নিরূপিত সময়ের মধ্যে উপযুক্ত ত্রেজুরীতে কি কাছারীতে কি উপযুক্ত কার্য্যকারককে ঐ টাকা দিবার মনস্থ প্রকাশ করেন, ও যদি তাঁহার ঐ কথাতে কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের খাতিরজমা হয়, তবে ঐ ধার্য্যকরা টাক্সঅনুসারে ঐ লোকের এক বৎসরের যত টাকা দিতে হইবেক তাহার এক সর্টিফিকটে কালেক্টর সাহেব কিম্বা ঐ কমিস্যনরেরদের দুই কি অধিক জন সাহেব দস্তখৎ করিয়া, ঐ ব্যক্তিকে কিম্বা তাঁহার তরফে অন্য যে জন তৎকালে উপস্থিত থাকেন তাঁহাকে দিবেন ইতি।

[সর্টিফিকটে নম্বর ও হরফ দিবার কথা।]

১৫১ ধারা। ঐ বহীর লিখিত যে লোককে ঐ সর্টিফিকট দেওয়া যায়, তাঁহার নামের পার্শ্বে যে নম্বর কি অক্ষর থাকে সেই নম্বর কি অক্ষর ঐ সর্টিফিকটে দেওয়া যাইবেক, কিন্তু যাঁহার টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাঁহার নাম কি লোক নিরূপণের অন্য কথা তাহাতে লেখা যাইবে না ইতি।

[সর্টিফিকটের ফল।]

১৫২ ধারা। ঐ সর্টিফিকট কোন লোক আনিয়া দেখাইলে, ঐ সর্টিফিকটের শক্তিতে ঐ ত্রেজুরীর কি কাছারীর প্রধান কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক কিম্বা ঐ টাক্স আদায় করিবার কার্য্যকারক ঐ টাক্সের যে অংশ এই আইনমতে কিস্তী করিয়া দিতে হয় তাহা, এই আইনমতে ঐ কিস্তী দিবার যে সময় নিরূপণ হয় সেই সময়ে, ঐ সর্টিফিকটের লিখনমতে সময়ে২ লইতে পারিবেন ইতি।

[সর্টিফিকটমতে টাকা পাইবার রসীদের কথা।]

১৫৩ ধারা। উক্ত প্রকারের কোন সর্টিফিকটের লিখিত টাকা কি তাহার কোন অংশ দেওয়া গেলে, ঐ ত্রেজুরীর প্রধান কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত লোক কিম্বা ঐ টাকা আদায় করিবার কার্য্যকারক ঐ টাকার রসীদ দিবেন, অর্থাৎ ইহার পূর্ব্বের বিধিমতে ঐ সর্টিফিকটে যে নম্বর কি অক্ষর লেখা থাকে তাহা লিখিয়া, উক্ত কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের সর্টিফিকটের বাবৎ ঐ টাকা বুঝিয়া পাইলাম, এই কথা লিখিবেন ইতি।

[Duplicates to be delivered to the collecting officers; and when assessments are made under a number or letter, a warrant for receiving the Duties to be delivered.]

CLIV. It shall be lawful for the Collector or Commissioners to issue out and deliver to the respective collecting officers duplicates of the assessments made by them, containing the sums assessed on every person to whom a certificate hath been delivered by letter or number, together with the number or letter set opposite thereto in their respective books before mentioned, without naming such persons, and all such sums shall be paid to the collecting officers: and such part thereof as shall not be so paid to them, may be levied and collected as herein is provided.

[Duties on such assessments, where, how, and when payable.]

CLV. The Duties payable on such last-mentioned assessments under Schedule 2 shall be paid at the proper Treasury or office, or to the proper officer for receipt, by such instalments as by this Act is directed, on or before the respective days appointed for the payment of the same.

[Delivery of acknowledgment of Collector or Commissioners. Effect of receipt.]

CLVI. The acknowledgment hereby required to be given on such payment shall be delivered to the Collector or Commissioners, before the time when the amount is hereby made payable, and the Collector or Commissioners shall grant receipt for the same. Such receipt shall be a sufficient discharge for the money so paid, in satisfaction of so much of the assessment as shall be mentioned in such certificate to be so paid.

[On default, Duties may be levied in the ordinary way.]

CLVII. If any person shall neglect to pay the Duties at the time and in the manner hereby directed for payment thereof, or having paid the same, shall neglect to deliver the acknowledgment required to be given on such payment as hereinbefore directed, the Collector or Commissioners shall deliver a duplicate in the ordinary form of the assessment on any person who shall have made default in paying or accounting for the payment of the same, with his name and description, to the collecting officer in order that he may levy the sum in arrear and unpaid, and such sums shall thereupon be levied according to the provisions hereinafter contained.

[When parties are not assessed by a number or letter, Commissioners to deliver duplicate to collecting officer for collection.]

CLVIII. When the Collector or Commissioners shall not have received a declaration of the intended payment to the Treasury or office of the Duties to be charged under Schedule 2, or shall not be satisfied with such declaration, they shall deliver a duplicate of the assessment to the collecting officer

[টাকা উসুল করিবার কার্য্যকারকদিগকে নকল দিবার কথা ও যদি অক্ষর কি নম্বর লিখিয়া টাক্স ধার্য্য হয়, তবে ঐ টাক্স লইবার অনুমতিপত্র দিবার কথা।]

১৫৪ ধারা। ঐ কালেক্টর্ সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা যে টাক্স ধার্য্য করেন তাহার একং ফর্দ্দের নকল তাঁহারা ঐং তহসীলদারের নামে লিখিয়া তাঁহারদিগকে দিতে পারিবেন। কেবল অক্ষর কি নম্বরমতে টাক্স দিবার সর্টিফিকট যে লোককে দেওয়া যায় তাঁহার উপর যত টাকা টাক্স ধার্য্য হয় তাহা, ও পূর্ব্বোক্ত বহীতে তাঁহার নামের পার্শ্বে যে অক্ষর কি নম্বর দেওয়া যায় তাহা ঐ টাক্সের ফর্দ্দে লেখা থাকিবে, কিন্তু তাঁহার নাম লেখা থাকিবেক না। ও তহসীলদারকে তাঁহার ঐ টাক্সের সকল টাকা দিতে হইবে। তাহার মধ্যে কোন টাকা না দেওয়া গেলে, এই আইনের লিখিতমতে আদায় ও উসুল করা যাইতে পারিবেক ইতি।

[সেই প্রকারের ধরা টাক্সের টাকা যে খানে ও যে মতে ও যে সময়ে দিতে হইবে তাহার কথা।]

১৫৫ ধারা। ২ নম্বরের তফসীলমতে শেষোক্ত প্রকারের যে টাক্স দিতে হয়, তাহা এই আইনের নির্দ্দিষ্ট কিস্তীমতে ঐ টাকা দিবার নিরূপিত দিনে কি তাহার পূর্ব্বে উপযুক্ত ত্রেজুরীতে কি কাছারীতে কিম্বা ঐ টাকা লইবার উপযুক্ত কার্য্যকারককে দিতে হইবেক ইতি।

[টাকা পাইবার রসীদ কালেক্টর সাহেবকে কি কমিস্যনর সাহেবদিগকে দিবার কথা ও রসীদের ফলের কথা।]

১৫৬ ধারা। ঐ টাকা দিবার সময়ে যে রসীদ দিবার হুকুম এই আইনেতে হইয়াছে তাহা, ঐ টাকা দেনা হইবার পূর্ব্বে কালেক্টর সাহেবকে কি কমিস্যনর সাহেবদিগকে দিতে হইবে ও সেই কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা তাহার স্বীকারপত্র দিবেন। ও ঐ টাক্সের বাবৎ যত টাকা দেনা বলিয়া সেই সর্টিফিকটে লেখা হইয়াছে তত টাকা উক্তমতে দেওয়া হইলে, ঐ স্বীকারপত্র তাহার সম্পূর্ণ ফারখৎ হইবেক ইতি।

[ঐ টাকা না দেওয়া গেলে টাক্স নিয়মমতে উসুল হইবার কথা।]

১৫৭ ধারা। ঐ টাকা দিবার যে সময় ও নিয়ম ইহাতে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে সেই সময়ে ও সেই নিয়মমতে যদি কেহ ঐ টাক্সের টাকা না দেন, কিম্বা দিলেও ইহার পূর্ব্বের লিখনমতে টাকা দিবার সময়ে যে রসীদ দিবার হুকুম আছে তাহা যদি না দেন, তবে ঐ কালেক্টর সাহেব কি ঐ কমিস্যনর সাহেবেরা ঐ টাকা দিবার কিম্বা তাহার হিসাব দিবার ত্রুটি যে জন করেন, তাঁহার উপর যে সকল টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহা ও তাঁহার নাম ও ব্যবসায়াদির ফর্দ্দের এক নকল, তহসীলদারকে দিবেন। তাহাতে ঐ তহসীলদার ঐ বাকী থাকা ও না দেওয়া টাকা আদায় করিতে পারিবেন, ও এই আইনের লিখিত বিধানানুসারে ঐ সকল টাকা আদায় করা যাইবেক ইতি।

[যদি কোন লোকের টাক্স নম্বর কি অক্ষর দিয়া ধার্য্য না হয়, তবে টাক্স আদায় করিবার জন্যে কমিস্যনর সাহেবেরদের ঐ ফর্দ্দের নকল তহসীলদারকে দিবার কথা।]

১৫৮ ধারা। ২ নম্বরের তফসীলমতের ধার্য্যকরা ঐ টাক্সের টাকা ত্রেজুরীতে কি কাছারীতে দিবার মানসের সম্বাদ যদি কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা না পান, কিম্বা পাইলেও যদি তাহাতে তাঁহারদের খাতিরজমা না হয়, তবে তাঁহারা ঐ টাক্সের ফর্দ্দের নকল তহসীলদারকে দিবেন। তাহাতে ঐ টাক্স বাঁ-

with the name and description of the parties charged therewith as provided in Section CXLIII. of this Act.

[If after declaration of intention to pay under number or letter default is made, Collector or Commissioners to deliver duplicate to collecting officer.]

XLIX. If after the receipt of any such declaration, the Duty shall not be paid, the Collector or Commissioners shall cause the name of the defaulter, and the amount of Duties assessed on him, to be inserted in the duplicate assessment of the collecting officer, and such duplicate shall be of the like force and effect for collecting the sum, and such sum shall be levied as if such such name and sum had been inserted therein at the time of issuing such duplicate.

Part XVII.

Recovery of Duties.

[In default of payment, collecting officer may proceed to recover arrears by distress or attachment and sale of moveable and immoveable property.]

CLX. Whenever the amount of any instalment of the said Duties shall not be paid by any person liable to pay the same on the day appointed for the payment of such instalment, the collecting officer shall proceed for the recovery of such instalment by distress and sale of the moveable property, or by the attachment and sale of the immoveable property of the person so making default as hereinafter provided.

[Seizure and sale of moveable property to be made according to the following Rules.]

CLXI. In the seizure and sale of moveable property for arrears of assessment, the following rules shall be observed :—

[Collector or Commissioners to furnish person distraining with a demand in writing.]

1st.—The Collector or Commissioners shall employ a person, hereinafter called the Distraining Officer, to distrain the property, and shall furnish to such officer a demand in writing, signed by the Collector or Commissioners, or by some officer empowered by him in that behalf, specifying the amount of the arrear for which the distress shall be issued, and the date on which the arrear fell due.

[Defaulter to be served with a copy.]

2nd.—The Distraining Officer shall produce the writing as authority for making the distress, and on the day on which the property shall be distrained, shall deliver a copy of such writing to the defaulter, endorsing thereon a list or inventory of the property distrained, and the name of the place where the property may be lodged or kept.

[Writing to state that the distrained property will be sold.]

3rd.—The writing shall further set forth that the distrained property will be brought to public sale

হারদের লাগিবে তাঁহারদের নাম ও ব্যবসায়াদি এই আইনের ১৪৩ ধারার বিধানমতে লেখা থাকিবে ইতি।

[অক্ষর কি নম্বরমতে ঐ টাক্স দিবার মানসের কথা জ্ঞাত করা গেলে পর যদি তাহা দিবার ত্রুটি হয়, তবে কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের ঐ ফর্দ্দের নকল তহসীলদারকে দিবার কথা।]

১৫৯ ধারা। উক্ত প্রকারের কথা জ্ঞাত করা গেলে পর, যদি তদনুসারে টাক্সের টাকা পরিশোধ না হয়, তবে ঐ কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা ঐ বাকীদারেরদের নাম, ও যাঁহার উপর যত টাক্স ধার্য্য হয় তাহা তহসীলদারের ঐ টাক্সের ফর্দ্দের নকলে লেখাইবেন। ও সেই নকল তাঁহাকে প্রথমে দেওয়া যাইবার সময়ে ঐ টাকা তাহাতে লেখা থাকিলে, সেই টাকা আদায় করিবার জন্যে তাহার যে বল ও ফল হইত, ঐ টাকা লেখাইলে পর তাহার সেই বল ও ফল হইবে, ও প্রথমে ঐ নাম ও টাকা লেখা থাকিবার মতে ঐ টাকা আদায় হইবেক ইতি।

সপ্তদশ অধ্যায়।

টাক্সের টাকা আদায় করিবার বিধি।

[টাকা না দেওয়া গেলে স্থাবর ও অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক ও নীলাম করিয়া তহসীলদারের ঐ বাকী টাকা আদায় করিবার কথা।]

১৬০ ধারা। ঐ টাক্সের কোন কিস্তীর টাকা যে লোকের দিতে হয়, তিনি নিরূপিত দিনে যদি ঐ কিস্তীর টাকা না দেন, তবে তহসীলদার নীচের লিখিত বিধানমতে ঐ বাকীদারের স্থাবর কি অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক ও নীলাম করিয়া ঐ কিস্তীর টাকা আদায় করিবেন ইতি।

[স্থাবর সম্পত্তি ক্রোক ও নীলাম করিবার বিধির কথা।]

১৬১ ধারা। টাক্সের বাকীর নিমিত্তে স্থাবর সম্পত্তি ক্রোক ও নীলাম করিতে হইলে এই২ বিধি মানিতে হইবেক।

[ক্রোককরণিয়াকে কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের লিখিত দাবীপত্র দিবার কথা।]

১ দফা। কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা সম্পত্তি ক্রোক করিবার জন্যে লোককে নিযুক্ত করিবেন। তাঁহার এই আইনেতে ক্রোকী আমীন নাম হইল। কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা আপনারদের দস্তখৎকরা, কিম্বা সেই কর্ম্ম করিতে যে কার্য্যকারককে ক্ষমতা দেন তাঁহার দস্তখৎকরা এক দাবীপত্র ঐ ক্রোকী আমীনকে দিবেন। বাকী যত টাকার নিমিত্তে ক্রোকী পরওয়ানা জারী হইতে পারে তাহা, ও যে তারিখঅবধি ঐ বাকী পাওনা হইয়াছে তাহা ঐ পত্রেতে লেখা থাকিবে।

[তাহার এক কেতা বাকীদারকে দিবার কথা।]

২ দফা। ঐ ক্রোকী আমীন ক্রোক করিবার ক্ষমতাস্বরূপে ঐ দাবীপত্র দেখাইবেন। ও যে দিনে সম্পত্তি ক্রোক করা যাইতে পারিবে, সেই দিনে ঐ ক্রোককরা সম্পত্তির কি দ্রব্যের এক তালিকা, ও সেই দ্রব্য যে স্থানে রাখা গেল সেই স্থানের নাম, ঐ দাবীপত্রের নকলের পৃষ্ঠে লিখিয়া, ঐ দাবীপত্রের নকল বাকীদারকে দিবেন।

[ঐ সম্পত্তি নীলাম হইবার কথা ঐ পত্রে লিখিবার কথা।]

৩ দফা। ঐ পত্রেতে আরো এই কথা লেখা থাকিবেক যে, ঐ বাকী টাকা ও ক্রোক করিবার খরচ

within three days, unless the amount and the expense of the distress be previously discharged.

যদি না দেওয়া যায়, তবে তিন দিনের মধ্যে ঐ ক্রোক-করা সম্পত্তি নীলাম হইবে।

[Mode of service when defaulter is absent.]

[বাকীদার উপস্থিত না থাকিলে ঐ পত্র জারী করিবার বিধি।]

4th.—When a defaulter shall be absent, a copy of the writing, with the endorsement, shall forthwith be fixed or left at his usual place of residence.

৪ দফা। যদি বাকীদার অন্য স্থানে থাকেন, তবে ঐ পৃষ্ঠের লিখিত কথাসমেত ঐ দাবীপত্রের এক কেতা নকল তাঁহার নিয়ত বাসস্থানে অগোণে লট্কাইয়া কি রাখিয়া দেওয়া যাইবেক ইতি।

[Consequence of defaulter neglecting to pay after notice, or absenting himself.]

[বাকীদার এত্তেলা পাইলে পর যদি টাকা না দেন কি রূপোশ হন তবে তাহার ফলের কথা।]

CLXII. When a defaulter, on receiving notice, shall neglect to pay the amount due, or when a defaulter shall have absconded, or be otherwise not forthcoming, so that the notice cannot be served upon him, the Distraining Officer shall transmit an inventory of the property distrained to the Collector or Commissioners.

১৬২ ধারা। বাকীদার এত্তেলা পাইলে পর যদি দেনা টাকা দিতে ত্রুটি করেন, কিম্বা কোন বাকীদার পলাইলে কিম্বা অন্য কোন প্রকারে তাঁহার সন্ধান না পাওয়াপ্রযুক্ত যদি ঐ এত্তেলা তাঁহার উপর জারী হইতে না পারে, তবে ক্রোকী আমীন আপনার ক্রোককরা সম্পত্তির তালিকা কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবেন ইতি।

[On tender of arrear and expenses prior to the day of sale, distress to be withdrawn.]

[নীলামের দিনের আগে বাকী টাকা ও খরচা দিবার প্রস্তাব হইলে ক্রোক উঠাইয়া দিবার কথা।]

CLXIII. If a defaulter, whose property has been distrained, shall before the day of sale tender payment of the arrear demanded, together with payment of the necessary expenses attending the distress, the Distraining Officer shall receive the amount of the arrear and expenses, and shall forthwith release the property.

১৬৩ ধারা। বাকীদারের সম্পত্তি ক্রোক হইলে পর যদি তিনি নীলামের দিনের পূর্ব্বে ঐ দাওয়াকরা টাকা ও ক্রোক করিবার আবশ্যক খরচ দিতে চাহেন, তবে ক্রোকী আমীন ঐ বাকী টাকা ও খরচ লইয়া ঐ সম্পত্তি অগোণে ছাড়িয়া দিবেন ইতি।

[Distress to be proportionate to the arrear.]

[যত টাকা বাকী হয় তত টাকার সম্পত্তি ক্রোক করিবার কথা।]

CLXIV. The distress levied shall not be excessive, and the value of the property distrained shall be as nearly as possible proportionate to the amount of the arrear.

১৬৪ ধারা। ক্রোক অধিক করিয়া করিতে হইবে না। যত টাকা বাকী হয় তাহা বুঝিয়া সাধ্যমতে তত টাকার দ্রব্য ক্রোক হইবে ইতি।

[Time for distress.]

[ক্রোক করিবার সময়ের কথা।]

CLXV. The distress shall be made after sunrise and before sunset, and not at any other time.

১৬৫ ধারা। সূর্য্য উদয় হইবার পরে ও অস্ত হইবার পূর্ব্বে ক্রোক হইতে পারিবে অন্য কোন সময়ে নয় ইতি।

[What places Distrainer may force open.]

[ক্রোকী আমীন যে২ স্থান জোর করিয়া খুলিতে পারিবেন তাহার কথা।]

CLXVI. The Distraining Officer shall have power to force open any stable, cow-house, golah, granary, godown, out-house, or other building, as also to enter any dwelling-house, the outer door of which may be open, (excepting the apartments in such dwelling-house appropriated for the zenanah or residence of women, which, by the usage of the country, are considered private,) and to break open the door of any room in such dwelling-house for the purpose of attaching property belonging to a defaulter and lodged therein.

১৬৬ ধারা। বাকীদারের গৃহাদিতে যে সম্পত্তি থাকে তাহা ক্রোক করিবার জন্যে ক্রোকী আমীন কোন আস্তাবল ঘর কি গোয়ালঘর কি গোলা কি মরাই কি গুদাম কি ভাঁড়ার কি অন্য ঘর জোর করিয়া খুলিতে পারিবেন। ও বসতঘরের সদর দ্বার খোলা থাকিলে সেই ঘরে ঢুকিতে পারিবেন ও ঐ ঘরের কোন কুঠরীর দ্বার ভাঙ্গিয়া খুলিতে পারিবেন। কিন্তু দেশাচারমতে যে অন্তঃপুর অর্থাৎ স্ত্রী লোকেরদের থাকিবার স্থান গোপনীয় স্থান জ্ঞান হয় সেই অন্তঃপুরে ঢুকিতে পারিবেন না ইতি।

[Powers of Distrainer to force open doors in the presence of a Police Officer.]

[পোলীসের কর্ম্মকারকের সাক্ষাতে দ্বার জোর করিয়া খুলিতে ক্রোকী আমীনের ক্ষমতার কথা।]

CLXVII. Where a Distraining Officer shall have reason to suppose that the property of a defaulter is lodged within a dwelling-house the outer door of which may be shut, or within any apartments appropriated to women, which by the usage of the country are considered private, such officer shall represent the same to the head officer of the Police within whose jurisdiction the house may be situated, and on such representation the head officer of the Police shall send a Police Officer to the spot, in the presence of whom the Distraining Officer

১৬৭ ধারা। বসত ঘরের সদর দ্বার যদি বন্দ থাকে, ও তাহার মধ্যে কিম্বা স্ত্রীলোকেরদের থাকিবার যে স্থান দেশাচারমতে গোপনীয় জ্ঞান হয়, এমত কোন অন্তঃপুরে বাকীদারের কিছু দ্রব্য আছে, ক্রোকী আমীনের যদি এমত বুঝিবার কারণ থাকে, তবে পোলীসের প্রধান যে কর্ম্মকারকের এলাকার মধ্যে ঐ ঘর থাকে তাঁহাকে তিনি সেই কথা জানাইবেন। সেই কথা জানিতে পাইলে পোলীসের ঐ প্রধান কর্ম্মকারক পোলীসের কোন আমলাকে ঐ স্থানে পাঠাইবেন। তাহার সাক্ষাতে

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬০। ৪ সেপ্টেম্বর।]

may force open the outer door of such dwelling-house.

[Mode of distraining within zenanahs.]

CLXVIII. The Distraining Officer may also, in the presence of the Police Officer, after due notice given for the removal of women within a zenanah, and after furnishing means for their removal in a suitable manner, if they be women of rank who, according to the custom of the country, cannot appear in public, enter the zenanah apartments for the purpose of distraining the defaulter's property therein, but such property, if found, shall be immediately removed from such apartments, after which they shall be left free to the former occupants.

[Real property may be attached but previous sanction of the Chief Revenue Authority of the Division necessary for the sale of immoveable property.]

CLXIX. On the occurrence of an arrear, or at any subsequent period, the Collector or Commissioners shall have authority to attach, at their discretion, the whole or such portion of a defaulter's immoveable property as they may deem sufficient to answer the amount in arrear; but the previous sanction of the Chief Revenue Authority of the Division shall, in all cases, be necessary for the sale of immoveable property.

[When Collector may sell the immoveable property in addition of the moveable property of the defaulter.]

CLXX. When a defaulter shall not have any moveable property, of which distraint can be made, or when, after the moveable property of such defaulter shall have been distrained and sold, the arrear due, with all expenses of the distress and sale, is not liquidated by the proceeds of such sale, the Collector or Commissioners may, with such sanction as aforesaid, proceed to sell the immoveable property of the defaulter.

[Proclamation to be made of the time of sale and of the property to be sold.]

CLXXI. The person or officer employed by the Collector or Commissioners to sell moveable property distrained, or immoveable property attached under this Act, shall cause to be affixed to the outer door of the defaulter's house a list of the property to be sold, with a notice, specifying the place where, and the day and hour at which the property will be sold, and shall cause proclamation of the intended sale to be made, in the manner usual in the District, in such place or places as the Collector or Commissioners may consider necessary to give due publicity to the sale.

[No sale of such property to take place till after fifteen days.]

CLXXII. No sale of immoveable property shall take place until after the expiration of a period of fifteen days from the date on which the notice may be so affixed.

[*Government Gazette, 4th September*, 1860.]

ঐ ক্রোকী আমীন ঐ বসত ঘরের সদর দ্বার জোর করিয়া খুলিতে পারিবেন ইতি।

[অন্তঃপুরে দ্রব্য ক্রোক করিবার বিধি।]

১৬৮ ধারা। আরো অন্তঃপুরে বাকীদারের যে দ্রব্য থাকে তাহা ক্রোক করিবার এই বিধি, ঐ ক্রোকী আমীন ঐ অন্তঃপুরের স্ত্রীলোকেরদিগকে অন্য স্থানে লইয়া যাইবার উপযুক্ত এত্তেলা পোলীসের আমলার সাক্ষাতে দিবেন, ও তাঁহারা যদি সম্ভ্রান্ত স্ত্রী হইয়া দেশাচারমতে প্রকাশরূপে যাইতে না পারেন, তবে তাঁহারদের উপযুক্তরূপে অন্য স্থানে যাইবার উপায় করিয়া দিবেন তাহার পরে তিনি অন্তঃপুরে যাইতে পারিবেন। ও তদ্রূপ দ্রব্য যদি তাহাতে পাওয়া যায়, তবে সেই দ্রব্য ঐ অন্তঃপুরহইতে একেবারে বাহির করিয়া লইবেন তাহাতে স্ত্রীলোকেরদের আরবার সেই ঘরে যাইবার বাধা না হয় ইতি।

[স্থাবর সম্পত্তি ক্রোক হইতে পারিবার কথা কিন্তু তাহা নীলাম করিবার জন্যে প্রথমে এলাকার রাজস্বের প্রধান কার্য্যকারক সাহেবের অনুমতি পাওয়া আবশ্যক হওয়ার কথা।]

১৬৯ ধারা। কোন লোকের টাকা বাকী হইলে কিম্বা তাহার পর কোন সময়ে, কালেকটর সাহেব কিম্বা কমিশ্যনর সাহেবেরা আপনারদের বিবেচনামতে বাকীদারের স্থাবর সমুদয় সম্পত্তি কিম্বা তাহার যে অংশ ঐ বাকী পরিশোধ করিবার জন্যে কালেকটর সাহেব উপযুক্ত জ্ঞান করেন তাহা ক্রোক করিতে তাঁহার ক্ষমতা থাকিবে। কিন্তু এমত সকল স্থলে স্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় করিবার পূর্ব্বে এলাকার রাজস্বের প্রধান কার্য্যকারক সাহেবের অনুমতি লওয়া আবশ্যক ইতি।

[বাকীদারের অস্থাবর সম্পত্তির অতিরিক্ত স্থাবর সম্পত্তিও কালেকটর সাহেব যে স্থলে নীলাম করিতে পারিবেন তাহার কথা।]

১৭০ ধারা। বাকীদারের যে অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক করা যাইতে পারে এমত কিছু যদি না থাকে, কিম্বা ঐ বাকীদারের অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক ও নীলাম হইয়া তাহাতে যে টাকা পাওয়া যায় সেই টাকাতে যদি তাঁহার বাকী পাওনা ও ক্রোক ও নীলাম করিবার খরচ শোধ করিতে না কুলায়, তবে কালেকটর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা পূর্ব্বোক্তমতের অনুমতি লইয়া বাকীদারের স্থাবর সম্পত্তিও নীলাম করিতে পারিবেন ইতি।

[নীলাম করিবার সময়ের ও যে সম্পত্তি নীলাম হইবেক তাহার ঘোষণার কথা।]

১৭১ ধারা। এই আইনমতের ক্রোককরা স্থাবর কি অস্থাবর সম্পত্তি নীলাম করিবার কার্য্যে কালেকটর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা যে লোককে কি যে আমীনকে নিযুক্ত করেন, তিনি ঐ নীলাম হইবার সম্পত্তির এক ফর্দ্দ, ও যে স্থানে যে দিনের যে ঘণ্টায় ঐ সম্পত্তি নীলাম হইবেক তাহার এক ইশ্‌তিহার, বাকীদারের ঘরের সদর দ্বারে লট্‌কাইবেন, ও জিলার চলিত নিয়মমতে যেরূপে হইয়া থাকে সেইরূপে ঐ নীলামের কথা উপযুক্তমতে প্রকাশ করিবার জন্যে কালেকটর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা যে২ স্থান আবশ্যক জ্ঞান করেন সেই২ স্থানে ঐ নীলামের কথা ঘোষণা করাইবেন ইতি।

[পনের দিন না গেলে স্থাবর সম্পত্তির নীলাম না হইবার কথা।]

১৭২ ধারা। ঐ নীলামের ইশ্‌তিহার লট্‌কাইবার তারিখঅবধি পনের দিন না গেলে স্থাবর সম্পত্তির নীলাম হইবেক না ইতি।

[Sale how to be conducted.]

CLXXIII. At the appointed time, the property, moveable or immoveable, shall be put up for sale under the order of the Collector or Commissioners in one or more lots, as the Collector or Commissioners or the Officer employed by them in that behalf shall direct, and shall be sold to the highest bidder.

[নীলামের কার্য্য যে প্রকারে হইবেক তাহার কথা।]

১৭৩ ধারা। কালেক্টর সাহেব কিম্বা কমিস্যনর সাহেবেরা, কিম্বা নীলাম করিতে তিনি যে কার্য্যকারককে নিযুক্ত করেন, তিনি যে প্রকারে আজ্ঞা করেন, সেই প্রকারে ঐ স্থাবর কি অস্থাবর সম্পত্তি লাটবন্দি হইয়া নিরূপিত সময়ে কালেক্টর সাহেবের কিম্বা কমিস্যনর সাহেবেরদের হুকুমমতে নীলাম হইবে, ও অতি উচ্চ মুল্য যে জন ডাকে তাহাকে দেওয়া যাইবেক ইতি।

[Property to be paid for before removal. Re-sale.]

CLXXIV. The property shall be paid for in ready money at the time of sale or as soon after as the Officer holding the sale shall appoint, and the purchaser shall not be permitted to carry away any part of the property until he has paid for the same. When the purchaser shall make default in the payment of the purchase money the property shall be re-sold and the defaulting purchaser shall make good to the Distraining Officer any loss arising on such re-sale as well as the expenses attending the same.

[দ্রব্য লইয়া যাইবার পূর্ব্বে তাহার মূল্য দিতে হইবার কথা ও পুনরায় নীলাম করিবার কথা।]

১৭৪ ধারা। দ্রব্য নীলাম হইবার সময়ে কিম্বা নীলামকরণিয়া কার্য্যকারক তৎপরে যে সময়ের অনুমতি দেন সেই সময়ে ঐ দ্রব্যের মুল্য নগদ দিতে হইবে। ও খরীদার যাবৎ সেই দ্রব্যের মূল্য না দেন তাবৎ তাহার কোন কিছু লইয়া যাইতে পাইবেন না। খরীদার যদি খরীদের টাকা না দেন, তবে সেই দ্রব্য পুনরায় নীলাম হইবে। ও পুনরায় নীলাম হইয়া যদি তাহাতে কম টাকা পাওয়া যায়, তবে যত টাকা কম হইয়াছে তত টাকা ও দ্বিতীয় নীলামের খরচ ঐ বাকীদার খরীদারের ক্রোকী আমীনকে দিতে হইবে ইতি।

[Payment of excess of sale proceeds to defaulter.]

CLXXV. When the property shall be sold for more than the amount of the arrear, the excess, after deducting expenses of process, shall be paid to the defaulter.

[নীলামের উৎপন্ন টাকা অধিক হইলে তাহা বাকীদারকে দিবার কথা।]

১৭৫ ধারা। বাকী যত টাকা পাওনা হয় তাহার অধিক টাকাতে যদি ঐ দ্রব্য নীলাম হয়, তবে ঐ নীলামাদির খরচ বাদ দিয়া অবশিষ্ট টাকা বাকীদারকে দেওয়া যাইবে ইতি।

[If no distress can be found on land or house chargeable to Duty at time of payment.]

CLXXVI. In case any land or house chargeable to Duties under this Act shall be unoccupied and no distress can be found on the same at the time such Duties shall be payable, it shall be lawful for the Collector or Commissioners, or for any other Officer duly authorized in that behalf, at any time after, to enter the said land or house when there shall be any distress thereupon to be found, and the said distress to seize and sell under the like powers as he might have distrained on the same land or house at the time the Duties became due if in the occupation of the same person.

[যে জমীর কি ঘরের উপর টাক্স লাগে তাহাতে যদি টাক্স দিবার উপযুক্ত সময়ে ক্রোক করিবার কোন বিষয় না থাকে তবে তাহার কথা।]

১৭৬ ধারা। এই আইনমতে যে জমীর কি ঘরের উপর টাক্স লাগিতে পারে তাহাতে যদি বাশেন্দা না থাকে, ও ঐ টাক্স যে সময়ে দেনা হয় সেই সময়ে যদি ক্রোক করিবার কোন দ্রব্য তাহাতে পাওয়া না যায়, তবে তাহার পরে যে কোন সময়ে তাহাতে ক্রোক করিবার কোন দ্রব্য পাওয়া যায় সেই সময়ে কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা কি সেই কর্ম্ম করিতে উপযুক্তমতে ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্য্যকারক সেই জমীতে কি ঘরে গিয়া ঐ ক্রোক করিবার উপযুক্ত দ্রব্য ক্রোক করিয়া নীলাম করিতে পারিবেন। অর্থাৎ ঐ টাক্স যে সময়ে দেনা হইয়াছিল সেই সময়ে ঐ জমী কি ঘর ঐ লোকের দখলে থাকিলে যে শক্তিক্রমে তাহা ক্রোক করিতে পারিতেন সেই শক্তিক্রমে তাহা ক্রোক করিয়া নীলাম করিতে পারিবেন ইতি।

[Arrears to be levied by distress in the District where the party resides.]

CLXXVII. If any person assessed to the Duties charged under this Act shall remove out of the District in which he shall have been assessed, without first paying or discharging all the Duties charged upon him which shall be due, and without leaving in such District sufficient property whence the whole of the said Duties may be raised and levied; or if any person shall reside in any other District than that in which the assessment or charge shall be made on him in pursuance of this Act, and the same shall be in arrear and unsatisfied in the whole or in part, it shall be lawful for the Collector or Commissioners to certify to the Collector or Commissioners of the District within which such person

[বাকীদার যে জিলাতে বাস করেন সেই জিলাতে ক্রোককরণ দ্বারা বাকী টাকা আদায় করিবার কথা।]

১৭৭ ধারা। এই আইনমতের বসান ঐ টাক্স যাঁহার উপর ধার্য্য হইয়াছে এমত কোন লোক আপনার দেনা সকল টাক্স না দিয়া কি শোধ না করিয়া, যে জিলাতে তাঁহার টাক্স ধার্য্য হইয়াছে সেই জিলাহইতে যদি চলিয়া যান, ও তাঁহার যে সম্পত্তিহইতে ঐ সমুদয় টাক্স আদায় হইতে পারে এমত সম্পত্তি যদি ঐ জিলাতে না রাখিয়া যান, কিম্বা কোন লোকের টাক্স এই আইনমতে যে জিলাতে বসান যায় তাহা ছাড়া যদি অন্য জিলাতে তাঁহার বাস হয়, ও সেই টাক্স যদি বাকী থাকে ও তাহার সমুদয় কি কোন ভাগ যদি শোধ না হয়, তবে ঐ লোকের উপর যত টাকা বসান কি ধার্য্য হইয়াছে ও তাঁহার যত বাকী হইয়া পূর্ব্বোক্তমতে শোধ না হইয়া রহিয়াছে তাহা কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা ঐ লোকের বাস যে জিলাতে হয় সেই জিলার কা-

shall reside, the amount of the assessment or charge made upon such person, and remaining in arrear, and unpaid as aforesaid.

[Mode of levying.]

CLXXVIII. Such last-mentioned Collector or Commissioners shall thereupon cause the whole of the Duties so remaining in arrear and unpaid as aforesaid to be levied, together with the costs and charges attending, in the same manner as if the said person had been assessed in the District of the said last-mentioned Collector or Commissioners.

[Fees upon distraints according to a scale to be prescribed by local Government.]

CLXXIX. The fees payable upon distraints or attachments under this Act shall be according to a scale which shall be prescribed by the local Government.

[Instead of proceeding by distress, Collector or Commissioners may issue warrant.]

CLXXX. Instead of proceeding by distress and sale, or by attachment and sale, or in case of failure to realise thereby the whole or any part of the Duties assessed and payable under this Act, the Collector or Commissioners may, if they think fit, issue a warrant for the arrest of such defaulter. Upon such warrant the officer charged with the execution thereof shall bring the defaulter with all convenient speed before such Collector or Commissioners. If the defaulter shall not then deposit in the hands of the Collector or Commissioners the full amount of the arrears of Duties under this Act due and payable at the time of issuing such warrant, or make such arrangement for the payment of the same as shall be satisfactory to the Collector or Commissioners, or satisfy the Collector or Commissioners that he has no present means of paying the arrears and that he has a reasonable excuse for not having paid, such Collector or Commissioners may send him to the Civil Jail, there to remain for such time as shall be directed by a warrant addressed to the keeper of the Jail, unless he shall, in the meantime pay the full amount of the said arrears. Provided that the time for which a debtor may be confined in Jail under such warrant shall not exceed three calendar months when the amount of such arrears shall not exceed fifty Rupees, or six calendar months when such amount does not exceed five hundred Rupees, or two years in any other case. Provided also that such imprisonment shall not extinguish the liability to pay such arrears, but all property then belonging to the defaulter or afterwards acquired, shall be liable to be distrained or attached under the provisions of this Act, in satisfaction of such arrears or of so much thereof as shall remain unpaid, as if no imprisonment had been ordered.

[To be continued.]

[*Government Gazette*, 4*th September*, 1860.]

লেক্টর সাহেবকে কি কমিস্যনর সাহেবদিগকে সর্টিফিকট লিখিয়া জানাইবেন ইতি।

[টাক্‌স উসুল করিবার নিয়মের কথা।]

১৭৮ ধারা। ঐ শেষোক্ত কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা তাহা পাইলে আপনারদের এলাকার মধ্যে ঐ লোকের টাক্‌স ধার্য্য হইলে যেমন করিতে পারিতেন, তেমনি ঐ বাকী ও পূর্ব্বোক্তমতের শোধ না করা টাকা ও খরচখরচার টাকা সমেত আদায় করাইতে পারিবেন ইতি।

[ক্রোক করিবার রসুম স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্টের নিয়মমতে হইবার কথা।]

১৭৯ ধারা। এই আইনমতে ক্রোক হইলে যে রসুম দিতে হইবেক তাহা স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট যে নিয়ম নির্দ্দিষ্ট করেন সেই নিয়মমতে আদায় হইবেক ইতি।

[কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা ক্রোক না করিয়া গ্রেক্তারী পরওয়ানা জারীর কথা।]

১৮০ ধারা। কোন দ্রব্য কি সম্পত্তি ক্রোক ও নীলাম না করিয়া, কিম্বা তাহা করিয়া এই আইনমতের ধার্য্যকরা ও দেনা টাক্‌সের সমুদয় টাকা কি তাহার কোন অংশ আদায়,হইতে না পারিলে, কালেক্টর সাহেব কিম্বা কমিস্যনর সাহেবেরা উপযুক্ত বোধ করিলে বাকীদারকে গ্রেক্তার করিবার পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন। ঐ পরওয়ানা বাহির হইয়া জারী করিবার জন্যে যে আমলার হাতে দেওয়া যায় সেই আমলা সাধ্যমতে ত্বরা করিয়া ঐ বাকীদারকে সেই কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে উপস্থিত করিবে। তৎকালে ঐ বাকীদারের স্থানে এই আইনমতের টাক্‌সের যত টাকা পাওনা হয় ও ঐ পরওয়ানা জারী করিবার সময়পর্য্যন্ত তাঁহার যত দেনা হয় সেই সমুদয় টাকা যদি কালেক্টর সাহেবের কিম্বা কমিস্যনর সাহেবেরদের হাতে না দেন, কিম্বা ঐ টাকা দিবার যে নিয়মে কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের খাতিরজমা হয় এমত নিয়ম যদি না করেন, কিম্বা তাঁহার ঐ বাকী দিবার সঙ্গতি এখন নাই ও তাঁহার সেই টাকা না দিবার উপযুক্ত কারণ আছে এই বিষয়ে যদি কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের খাতিরজমা করিতে না পারেন তবে ঐ কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা দেওয়ানী জেলখানার দারোগার নামে পরওয়ানা দিয়া তাহাতে যে মিয়াদ নিরূপণ করিয়া লেখেন সেই মিয়াদপর্য্যন্ত তাঁহাকে দেওয়ানী জেলখানায় কয়েদ করাইবেন। সেই মিয়াদের মধ্যে যদি ঐ লোক ঐ বাকী সমুদয় টাকা দেন, তবে তাঁহাকে ছাড়িয়া দেওয়া যাইবে। কিন্তু তদ্রূপ পরওয়ানামতে বাকীদার যত কালের অধিক কয়েদ না হইবে তাহা এই২। পঞ্চাশ টাকার অধিক বাকী না হইলে ইঙ্গরেজী হিসাবমতের তিন মাস, ও পাঁচ শত টাকার অধিক বাকী না হইলে ইঙ্গরেজী হিসাবমতের ছয় মাস, ও অন্য কোন গতিকে দুই বৎসর মিয়াদের অধিক কয়েদ হইতে পারিবে না। কিন্তু কয়েদ হইলেও ঐ বাকী টাকা দিবার দায় লোপ হইবে না। বরং কয়েদ হইবার হুকুম না হইবার মতে ঐ বাকীদারের যে সম্পত্তি তৎকালে থাকে কি পরে উপার্জ্জন হয় তাহা ঐ বাকী টাকা কিম্বা তাহার যত শোধ না হইয়া থাকে তাহা শোধ করিবার জন্যে এই আইনের বিধানমতে ক্রোক হইতে পারিবে ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

Act No. XXXVI. of 1860.

An Act to consolidate and amend the law relating to Stamp Duties.

[Continued from page 553.]

[Illegal sale of old Stamps.]

XXVI. Any vender or other person who after any period which may have been appointed by the Governor General in Council for the commencement of the use of new Stamps sells any old Stamps, shall be punished by a fine not exceeding one hundred Rupees.

[Stamp vender refusing or omitting to render accounts.]

XXVII. If any vender refuses or omits to render any accounts required by the provisions of any bond he may have entered into, or to permit the Collector of the Stamp Revenue of the District or any Officer duly authorized by him to inspect his accounts, or to examine the store of Stamps in his possession, it shall be lawful for the said Collector to proceed against the said vender for the recovery of the value of the balance of Stamps standing against the vender in the books of the said Collector, or for the recovery of the balance of money standing against the said vender in the said books, in the same manner as Collectors of Land Revenue are authorized by law to proceed against persons owing Revenue or rent to Government.

[Delivery of Stamps &c. by vender on determination of his license.]

XXVIII. Any vender who, upon the determination or resignation of his license, does not, within such reasonable time as shall have been prescribed by the Collector of the Stamp Revenue of the District, make over to some Officer duly authorized to receive them, accounts of all his transactions in relation to Stamps, kept according to the provisions of any bond he may have entered into, together with any Stamps remaining, or which ought to be remaining in his hands, and any balance of cash which may be due from him to Government on the above-mentioned accounts, shall be liable to a fine not exceeding five hundred Rupees; provided always that no vender shall, by the payment of such fine, be exempt from any punishment provided by law for any embezzlement of which he may have been guilty, or from such proceedings as by Section XXVII. of this Act the Collector of the Stamp Revenue of the District is empowered to adopt for the recovery of the value of any Stamps or balance of cash remaining in the hands of or standing against such vender.

[On death of Stamp vender unsold Stamps &c. to be delivered to a duly authorized Officer.]

XXIX. Upon the death of any vender, his executors or administrators, or in case there be no executor or administrator any other person in possession of his effects, shall, upon demand being

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ৩৬ আইন।

ইষ্টাম্পের মাসুলের আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করিবার আইন।

[৫৫৩ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

[পুরাতন ইষ্টাম্প কাগজ বেআইনীমতে বিক্রয় করিবার কথা।]

২৬ ধারা। হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর নুতন ইষ্টাম্প কাগজ চলন হইবার যে কোন সময় নিরূপণ করেন, তাহার পর যদি কোন বিক্রেতা কি অন্য লোক কোন পুরাতন ইষ্টাম্প কাগজ বিক্রয় করে, তবে তাহার এক শত টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইবেক ইতি।

[ইষ্টাম্পবিক্রেতা হিসাব না দিলে কি দিতে স্বীকার না করিলে তাহার কথা।]

২৭ ধারা। কোন ইষ্টাম্পবিক্রেতা যে একরারনামা লিখিয়া দেয় তাহার নিয়মমতে তাহার যে হিসাব দিতে হয় তাহা যদি না দেয় কি দিতে স্বীকার না করে, কিম্বা জিলার ইষ্টাম্পের মাসুলের কালেক্টর সাহেবকে, কিম্বা তাঁহার স্থানে উপযুক্তমতের ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্য্যকারককে, সেই হিসাব দেখিতে না দেয়, কিম্বা তাহার নিকটে যে সকল ইষ্টাম্প কাগজ থাকে তাহা দেখিতে না-দেয়, তবে সরকারের মালগুজারী কি খাজানা যাহারদের নিকটে পাওনা থাকে তাহারদের উপর মালগুজারীর কালেক্টর সাহেবেরা আইনমতে যেরূপে কার্য্য চালাইতে পারেন, উক্ত কালেক্টর সাহেবের খাতায় বিক্রেতার নামে যত ইষ্টাম্প কাগজ লেখা আছে তাহার বাকীর মুল্য পাইবার নিমিত্তে, কিম্বা উক্ত খাতায় ঐ বিক্রেতার নামে বাকী পাওনা যত টাকা লেখা আছে তাহা পাইবার নিমিত্তে, ঐ কালেক্টর সাহেব ঐ বিক্রেতার উপর সেই প্রকারের কার্য্য চালাইতে পারিবেন ইতি।

[বিক্রেতার অনুমতিপত্রের মিয়াদ ফুরাইলে তাহার ইষ্টাম্পকাগজপ্রভৃতি ফিরিয়া দিবার কথা।]

২৮ ধারা। কোন বিক্রেতার অনুমতিপত্রের মিয়াদ যখন ফুরায়, কিম্বা সে ঐ অনুমতিপত্র যখন ত্যাগ করে, তখন ঐ বিক্রেতার লিখিত একরারনামার নিয়মমতে ইষ্টাম্পসম্পর্কে আপন লেনাদেনার যে হিসাব রাখিয়াছে তাহা, ও তাহার কাছে যে কিছু ইষ্টাম্প কাগজ থাকে কি যত থাকিতে হয় তাহা, ও উক্ত বাবতে তাহার স্থানে গবর্ণমেণ্টের যত টাকা পাওনা থাকে তাহা গ্রহণ করিবার উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন কার্য্যকারকের হাতে ঐ জিলার ইষ্টাম্পের মাসুলের কালেক্টর সাহেব উপযুক্ত যে সময় নিরূপণ করেন সেই সময়ের মধ্যে দিবেক। না দিলে, তাহার পাঁচ শত টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইতে পারিবেক। কিন্তু উক্ত জরীমানা দিলেও ঐ বিক্রেতা কোন মাসুল চুরীর দোষে দোষী হইলে তাহার যে দণ্ড আইনে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে, তাহার সেই দণ্ড হইতে পারিবেক। ও কোন ইষ্টাম্প কাগজের মুল্য কিম্বা ঐ বিক্রেতার হাতে থাকা কিম্বা তাহার নামে লেখা যে টাকা পাওনা আছে তাহা আদায় করিবার জন্যে, এই আইনের ২৭ ধারামতে জিলার ইষ্টাম্পের মাসুলের কালেক্টর সাহেবের যে সকল কার্য্য চালাইবার ক্ষমতা আছে, তাহাহইতেও সেই বিক্রেতা মুক্ত হইবেক না ইতি।

[ইষ্টাম্পবিক্রেতা মরিলে, যত ইষ্টাম্প কাগজপ্রভৃতি বিক্রয় না হইয়া থাকে তাহা উপযুক্তমতের ক্ষমতাপ্রাপ্ত কার্য্যকারককে দিবার কথা।]

২৯ ধারা। কোন বিক্রেতা মরিলে, তাহার অছির কি সংসারাধ্যক্ষের স্থানে কিম্বা অছি কি সংসারাধ্যক্ষ না থাকিলে তাহার সম্পত্তি অন্য যে কোন লোকের হাতে থাকে তাহার স্থানে, যদি ইষ্টাম্পের মাসুলের কালেক্-

made by the Collector of Stamp Revenue or any Officer duly authorized by him, make over within a reasonable time to such Collector or Officer any Stamps which the deceased vender may have received and not have issued at the time of his death, and any accounts of the transactions of the deceased vender in relation to Stamps which may have been kept according to the provisions of any bond such vender may have entered into, of which Stamps and accounts such executor, administrator, or other person may have the possession, or be able to obtain the possession, on pain of a fine not exceeding five hundred Rupees.

[Proceedings against sureties of Stamp vender.]

XXX. In any of the cases specified in the preceding Sections, the Collector of the Stamp Revenue of the District may call upon the surety or sureties of the vender, or any of them, to make good the value of the balance of Stamps standing against the vender in the books of the said Collector, or the balance of money standing against the vender in the books of the said Collector, and on his or their failure to do so, may proceed against all or any of them for the recovery of the value of the balance of Stamps or for the recovery of the balance of money as aforesaid, in the same manner as Collectors of Land Revenue are authorized by law to proceed against the sureties of persons owing Revenue or rent to Government.

[Unlicensed sale of Stamps.]

XXXI. No person not being a licensed vender of Stamps duly appointed, shall sell any Stamp unless it has been in an authorized manner obtained for use and not for sale, under pain of a fine not exceeding one hundred Rupees; provided that nothing in this Section shall be held to apply to any adhesive Stamp.

[Renewal of damaged or spoiled Stamps.]

XXXII. *First.*—If any Stamped paper, parchment, vellum, or the like, after having been obtained in the regular manner, shall have become damaged, spoiled, or unfit for use, either by any accident happening to the same, or because of error in the drawing up or copying any Instrument or Writing thereupon, which being discovered before such Instrument or Writing may be finally signed and executed, renders the same of no avail, or when by reason of the death or refusal of the party or parties whose signature may be necessary to effect the transaction intended by such Instrument or Writing it remains incomplete and of no avail, or when by the refusal of any office or trust that may be granted by an Instrument or Writing it has failed of the purpose intended, or in the case of Promissory Notes, Bills of Exchange, or the like, if by non-delivery to the payee or person acting on his behalf, or from other

টর সাহেব কিম্বা তাঁহাহইতে উপযুক্তমতের ক্ষমতাপন্ন কোন কার্য্যকারক চাহেন, তবে ঐ মৃত বিক্রেতা যে সকল ইষ্টাম্প কাগজ পাইয়া মরণ কালপর্য্যন্ত বিক্রয় করে নাই ও আপন একরারনামার নিয়মমতে ইষ্টাম্প কাগজের ক্রয়বিক্রয়াদির যে সকল হিসাব রাখিয়াছে, তাহার মধ্যে যত কাগজপ্রভৃতি ঐ অছি কি সংসারাধ্যক্ষের কি অন্য ব্যক্তির হাতে আইসে কি সেই অছিপ্রভৃতি তাহার যত পাইতে পারে তাহা, সেই অছিপ্রভৃতি উপযুক্ত সময়ের মধ্যে সেই কালেকটর সাহেবকে কি কার্য্যকারককে দিবেক। না দিলে তাহার পাঁচ শত টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইবেক ইতি।

[ইষ্টাম্পবিক্রেতার জামিনেরদের উপর কার্য্য চালাইবার কথা।]

৩০ ধারা। ইহার পূর্ব্বের কএক ধারার নির্দ্দিষ্ট স্থলে, জিলার ইষ্টাম্পের মাসুলের কালেকটর সাহেবের খাতায় বিক্রেতার নামে যত ইষ্টাম্প কাগজ লেখা থাকে তাহার বাকী কাগজের মূল্য, কিম্বা ঐ কালেকটর সাহেবের খাতায় ঐ বিক্রেতার নামে যত টাকা পাওনা লেখা আছে তাহা, ঐ কালেক্টর সাহেব ঐ বিক্রেতার জামিনকে কি জামিনদিগকে কি তাহারদের কোন কাহাকে আনিয়া দিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন। ও সে কি তাহারা তাহা না দিলে, গবর্ণমেণ্টের মালগুজারী কি খাজানা যাহারদের স্থানে পাওনা থাকে তাহারদের জামিনেরদের উপর ভূমির রাজস্বের কালেক্টর সাহেবেরা আইনমতে যে প্রকারের কার্য্য চালাইতে পারেন, ঐ বাকী ইষ্টাম্প কাগজের মূল্য কিম্বা পূর্ব্বোক্তমতে বাকী টাকা আদায় করিবার জন্যে, ঐ জামিনেরদের কি তাহারদের কোন কাহার উপর সেই প্রকারের কার্য্য চালাইতে পারিবেন ইতি।

[অনুমতিপত্র না পাইয়া ইষ্টাম্প কাগজ বিক্রয় করিবার কথা।]

৩১ ধারা। ইষ্টাম্প কাগজ বিক্রয় করিবার অনুমতিপ্রাপ্ত ও উচিতমতের নিযুক্ত লোক না হইলে, কেহ কোন ইষ্টাম্প কাগজ বিক্রয় করিতে পারিবেক না। করিলে তাহার এক শত টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইবেক। কেবল যদি তাহা উপযুক্ত কার্য্যের নিমিত্তে লওয়া গিয়াছে, বিক্রয়ের নিমিত্তে নয়, তবে বিক্রয় করিতে পারে, কিন্তু এই ধারার কথা কোন আটাল ইষ্টাম্পের উপর খাটে এমত জ্ঞান করিতে হইবেক না ইতি।

[ইষ্টাম্প কাগজের নোকসান কি ক্ষতি হইলে তাহার কথা।]

৩২ ধারা। প্রথম প্রকরণ।—কোন ইষ্টাম্প কাগজ কি বেলম পার্চমেণ্টইত্যাদি উপযুক্তমতে পাওয়া গেলে পর যদি কোন দৈবঘটনাতে নষ্ট হয় কি তাহার নোকসান হয়, অথবা ঐ কাগজাদিতে যে কোন দস্তাবেজ কি লেখাপড়া করা যায় কি নকল করা যায়, তাহাতে দস্তখৎ হওনের পূর্ব্বে, ঐ দস্তাবেজ কি লেখাপড়া যাহাতে ব্যর্থ হইতে পারে এমত কোন ভুল প্রকাশ হওনপ্রযুক্ত যদি ঐ কাগজ অকর্ম্মণ্য হয়, অথবা ঐ দস্তাবেজ কি লেখাপড়া সিদ্ধ হওনের নিমিত্তে যে জনের কি জনেরদের দস্তখতের আবশ্যক, তাহারদের মৃত্যুপ্রযুক্ত কি দস্তখৎ করিতে অসম্মত হওয়াপ্রযুক্ত যদি ঐ দস্তাবেজ কি লেখাপড়া অসম্পূর্ণ এবং নিরর্থক হয়, কিম্বা যে কোন পদ কি ট্রুষ্ট কোন লেখাপড়ার দ্বারা কোন কাহাকে দেওয়া যায় সে ঐ পদ কি ট্রুষ্ট লইতে স্বীকার না করিলে ঐ লিখনের অভিপ্রায় যদি সিদ্ধ না হয়, কিম্বা প্রমিসরি নোটের অর্থাৎ খতের কি হুণ্ডীইত্যাদির টাকা যাহার পাইতে হইবেক তাহার কি তাহার স্থলাভিষিক্তের হাতে না পঁহুছিলে কি আর

cause, the same are never brought to use, and in the case of Bills of Exchange if they shall not have been presented for acceptance; in all such cases it shall be competent to the Collector of the Stamp Revenue of the District duly appointed as above provided, upon delivery being made of the Stamped paper, parchment, vellum, or the like so damaged, spoiled, or rendered unfit for use, to cause similar Stamps or Stamps of equal value to be delivered as above provided to the owner of the article or articles so damaged, spoiled, or rendered unfit for use, or to his representative, upon payment of the value of the paper, parchment, vellum, or other material on which the new Stamp may be impressed. But the rule contained in this Section shall not extend to Bills of Exchange drawn in sets, of which any one of the set may have been delivered to the payee.

[Application for renewal.]

Second.—The owner of any Stamp which may be damaged, spoiled, or rendered unfit for use as aforesaid, shall prefer his application to the Collector of Stamp Revenue of the District in which he may have purchased it, and if the Collector be of opinion that the application ought to be complied with, he shall deliver or cause to be delivered, subject to the provisions of this Act, to the party or his representative, a Stamp similar to that which has been damaged, spoiled, or rendered unfit for use. Provided that the application be made within one year of the period when the Stamp may have become damaged, spoiled, or rendered unfit for use.

[Fraudulently counterfeiting or uttering Stamps.]

XXXIII. Any person who fraudulently counterfeits any Stamp, or who alters any Stamp with the intention that it shall pass for a Stamp of greater value, or makes or uses any die for either of the above purposes, or who fraudulently issues or exposes for sale any counterfeit Stamp or any Stamp altered as above described, or who fraudulently uses any counterfeit Stamp or any Stamp altered as aforesaid, shall be punished by imprisonment with or without hard labor for a term not exceeding four years or by transportation for a term not exceeding seven years.

[Stamps on certain affidavits.]

XXXIV. No Justice of the Peace or any Officer, before whom an affidavit not made for the immediate purpose of being filed, read, or used in any Court of Law may be taken, shall receive or attest such affidavit unless it be written on a Stamp of not less than the value prescribed in Schedule A annexed to this Act.

[Conveyance to state truly the amount of the purchase money.]

XXXV. From the time when this Act shall come into force, in all cases of the sale of any lands,

কোন কারণে যদি তাহা কখন ব্যবহারে না আইসে, ও হুণ্ডী হইলে যদি তাহা সাকরাইবার জন্যে কখন উপস্থিত করা যায় নাই, তবে উপরের লিখিতমত নিযুক্তহওয়া জিলার ইষ্টাম্পের মাসুলের কালেক্টর সাহেবের নিকটে সেই প্রকারের নষ্ট কি ক্ষতি কি অকর্ম্মণ্যহওয়া ইষ্টাম্প কাগজ কি পার্চমেণ্ট কি বেলমইত্যাদি দাখিল হইলে ঐ নূতন ইষ্টাম্প যাহাতে ছাপাইতে হইবেক সেই কাগজের কি পার্চমেণ্টের কি বেলমের কি অন্য দ্রব্যের মূল্য দেওয়া গেলে, ঐ কালেক্টর সাহেব সেই নষ্টকরা কি নোকসান-হওয়া কি অকর্ম্মণ্য কাগজপ্রভৃতির স্বামিকে অথবা তাহার স্থলাভিষিক্ত জনকে তত্তুল্য কি তাহার সমান মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজপ্রভৃতি পূর্ব্বোক্ত বিধানমতে দেওয়াইতে পারিবেন। কিন্তু যে হুণ্ডী দোকর তেকর পাঠান যায় তাহার মধ্যে কোন এক কেতা টাকাপাওনিয়ার নিকটে পঁহুছিলে সে হুণ্ডীর বিষয়ে এই ধারার লিখিত বিধানের সম্পর্ক নাই।

[নূতন কাগজ পাইবার দরখাস্তের কথা।]

দ্বিতীয় প্রকরণ। পূর্ব্বোক্তমত নষ্ট কি নোকসান-হওয়া কি অকর্ম্মণ্য হওয়া কোন ইষ্টাম্প কাগজের স্বামী যে জিলাতে ঐ কাগজ কিনিয়াছিল সেই জিলার ইষ্টাম্পের মাসুলের কালেক্টর সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিবেক। যদি ঐ কালেক্টর সাহেবের বিবেচনায় ঐ দরখাস্ত গ্রাহ্য করিতে হয়, তবে যে ইষ্টাম্পের নোকসান কি হানি হইয়াছে কি ব্যবহারের অযোগ্য হইয়াছে তাহার সমান ইষ্টাম্প তিনি এই আইনের বিধান মানিয়া ঐ লোককে কি তাহার স্থলাভিষিক্ত জনকে দিবেন কি দেওয়াইবেন। কিন্তু ইহাতে প্রয়োজন যে ঐ ইষ্টাম্পের নোকসান কি হানি হইবার কি কর্ম্মের অনুপযুক্ত হইবার সময়অবধি এক বৎসর মিয়াদের মধ্যে ঐ দরখাস্ত করা যায় ইতি।

[প্রতারণা করিয়া ইষ্টাম্প কাগজ জাল করণের কি চালাইবার কথা।]

৩৩ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি প্রতারণা করিয়া কোন ইষ্টাম্প কাগজ জাল করে, কিম্বা অধিক মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজের ন্যায় চালাইবার অভিপ্রায়ে কোন ইষ্টাম্প কাগজ পরিবর্ত্তন করে, কিম্বা উক্ত কোন কার্য্যের নিমিত্তে কোন ছেনি প্রস্তুত কি ব্যবহার করে, কিম্বা যদি কোন ব্যক্তি জালকরা কি উপরের লিখিতমতে পরিবর্ত্তন-করা কোন ইষ্টাম্প কাগজ প্রতারণা করিয়া চালায় কি বিক্রয়ার্থে দেখায়, কিম্বা যদি কোন ব্যক্তি উক্তমতের জালকরা কি পরিবর্ত্তনকরা ইষ্টাম্প কাগজ প্রতারণামতে ব্যবহার করে, তবে সেই জন চারি বৎসরপর্য্যন্ত কঠিন পরিশ্রমসহিত কি বিনাপরিশ্রমে কয়েদ হইবেক কিম্বা সাত বৎসরের অনধিক মিয়াদে দ্বীপান্তর প্রেরণ হইবেক ইতি।

[কোন২ আফিডেবিট ইষ্টাম্প কাগজে লিখিবার কথা।]

৩৪ ধারা। কোন আদালতে অগৌণে দাখিল করিবার কি পাঠ করিবার কি ব্যবহার হইবার জন্যে যে আফিডেবিট করা যায়, তদ্ভিন্ন অন্য কারণে যদি কোন আফিডেবিট এই আইনের A চিহ্নিত তফসীলের নির্দ্দিষ্ট মূল্যের কম মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লেখা যায়, তবে যে জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেবের কি অন্য কার্য্যকারক সাহেবের সম্মুখে ঐ আফিডেবিট করা যায় তিনি তাহা গ্রাহ্য করিবেন না ও তাহাতে দস্তখৎ করিবেন না ইতি।

[হস্তান্তর করণপত্রেতে খরীদের প্রকৃত টাকা লিখিবার কথা।]

৩৫ ধারা। এই আইন জারী হইবার তারিখঅবধি কোন জমী কি বার্ষিক বৃত্তি কিম্বা স্থাবর কি অস্থাবর-

annuitis, or other property, real or personal, moveable or immoveable, or of any right, title, interest, or claim in any such property, when a Duty is imposed by his Act on the conveyance thereof, the full purchase or consideration money directly or indirectly paid or secured or agreed to be paid for the same, shall be truly expressed and set forth in words at length in the principal Deed, Instrument, or Writing whereby the property sold shall be conveyed to or vested in the purchaser or in any other person; and if the full purchase or consideration money shall not be fully and truly expressed and set forth in the manner above directed, the purchaser and seller shall each forfeit a sum not exceeding five hundred Rupees, and be charged with the payment of five times the amount of the excess of Duty which would have been payable for the said Deed, Instrument, or Writing in respect of the full purchase or consideration money, if the same had been duly expressed in the said Deed, Instrument, or Writing beyond the amount of Duty actually paid for the same.

[To be continued.]

কোন সম্পত্তি কি পাট্টাপ্রভৃতি কি বিষয়, কিম্বা তদ্রূপ কোন সম্পত্তিতে কোন স্বত্ব কি অধিকার কি সম্পর্ক কি দাওয়া বিক্রয় করা গেলে, যদি তাহার হস্তান্তর করণপত্রের উপর এই আইনমতে কোন মাসুল লাগে, তবে আসল যে দলীল কি দস্তাবেজ কি লেখাপড়াক্রমে ঐ বিক্রয়করা সম্পত্তি খরীদারকে কি অন্য কোন ব্যক্তিকে হস্তান্তর করিয়া দেওয়া যায়, কি অর্পণ করা যায়, সেই দস্তাবেজপ্রভৃতিতে ঐ সম্পত্তিপ্রভৃতির বিনিময়ে খরীদের কি বিনিময়ের যত টাকা স্পষ্টরূপে কি অন্য প্রকারে দেওয়া যায় ও রক্ষিত হয় কি দিবার করার হয়, তাহা যথার্থ ও সম্পূর্ণরূপে প্রকাশ করিতে ও অক্ষরে লিখিতে হইবেক। ও খরীদের কি বিনিময়ের সম্পূর্ণ টাকা যদি উপরের আজ্ঞামতে সম্পূর্ণ ও সত্যরূপে ব্যক্ত করা না যায়, ও লেখা না যায়, তবে খরীদারের ও বিক্রেতার পাঁচ শত টাকা করিয়া জরীমানা হইবেক। তদ্ভিন্ন ঐ ইষ্টাম্প কাগজের যত মাসুল দেওয়া গিয়াছে, খরীদের কি বিনিময়ের সমুদয় টাকা ঐ দলীলে কি দস্তাবেজে কি লেখাপড়াতে উচিতমতে লেখা থাকিলে, যদি তাহার অধিক ইষ্টাম্প লাগিত, তবে যত অধিক হইত তাহার পাঁচগুণ তাহারদের দিতে হইবেক ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 27th August, 1860.

Baboo Shibdass Mookerjee, Officiating Moonsiff of Soonamookhy, Zillah West Burdwan, to be Moonsiff of Lohagurrah, Zillah Jessore; but to continue to officiate at Soonamookhy until the return of the incumbent.

Baboo Mohanundo Roy Chowdri, Vakeel of the Judge's Court of Jessore, to be Officiating Moonsiff of Lohagurrah, Zillah Jessore.

LEAVE OF ABSENCE.

The 27th August, 1860.

Baboo Nobinchunder Ghose, Moonsiff of Manickgunge, Zillah Dacca, for three months, on Medical Certificate.

H. B. Lawford, *Register.*

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৬০ সাল ২৭ আগষ্ট।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের সোণামুখীর একটিং মুনসেফ শ্রীযুত বাবু শিবদাস মুখুয্যা জিলা যশোহরের লোহাগড়ার মুনসেফ হইবেন কিন্তু সোণামুখীর মুনসেফ যাবৎ ফিরিয়া না আইসেন তাবৎ ঐ স্থানে মুনসেফের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

যশোহরের জজ সাহেবের আদালতের উকীল শ্রীযুত বাবু মহানন্দ রায় চৌধুরী জিলা যশোহরের লোহাগড়ার একটিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৬০ সাল ২৭ আগষ্ট।

জিলা ঢাকার মাণিকগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নবীনচন্দ্র ঘোষ চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

এচ বি লাফোর্ড। রেজিষ্টর।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

গবর্ণমেণ্টের ইশ তহার।

জেলা কাছাড়ের বার্ষিক মেলার ঘোষণাপত্র।

এতদ্দ্বারা ইশ্‌তিহার দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬০ ইঙ্গরেজীর ৩০। ৩১ ডিসেম্বর ও ৬১ ইঙ্গরেজীর জানুআরি মাসের ১। ২। ৩ তারিখ মোতাবেক ১২৬৭ বাঙ্গলার ১৬। ১৭। ১৮। ১৯। ২০ পৌষ তারিখে জিলা কাছাড়ের বাৎসরিক মেলা ঐ জেলার শীলচার মোকামে হইবেক।

গত মেলার মত উত্তমং গো মহিষাদি এবং অন্যং শিল্প দ্রব্যাদি আনার জন্যে পুরস্কার দেওয়া গিয়াছিল তাহা এ মেলাতেও দেওয়ান যাইবেক এবং তাহা উপযুক্তমতে প্রদান করণার্থে এক সভা সংস্থাপিত হইবেক।

ব্যবসায়ি লোকদিগের ব্যবহার জন্যে দোকান ঘরসকল প্রস্তুত থাকিবেক মেলাতে ঘোড়দৌড় ও বাজীইত্যাদি তামাসা হইবেক এবং সকলেই ইচ্ছামত তাহা করিতে সক্ষম হইবেন।

আর জানান আবশ্যক যে গত মেলাতে বহুসংখ্যক লোক আগত হইয়াছিল এবং অনেক ঘোড়া মহিষ গোইত্যাদি নানাবিধ দ্রব্য জড় হইয়া অনায়াসে ক্রয়বিক্রয় হইয়াছে এবং ইহাতেই মেলা চিরস্থায়ি হওয়ার প্রচুর ভরসা দৃষ্টবা হইতেছে ১৬ জুলাই সন ১৮৬০ ইঙ্গরেজী।

জে এপ শেরর। একটিং সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট।

[*Government Gazette, 4th September,* 1860.]

ইন্‌কম ট্যাক্স।

অর্থাৎ।

আয়ের কর।

ইং ১৮৬০ সালের ৩২ আইন।

বঙ্গভাষায় অনুবাদিত হইয়া বার পেজি ফর্ম্মার পুস্তকাকারে বিস্তারিত নির্ঘণ্ট ও ইং এক পাইঅবধি লক্ষ টাকাপর্য্যন্ত টাকার উপর ১। ২। ৩। ও ৪ টাকা শতকরা হিসাবে টাক্স গণনাপত্র সম্বলিত উত্তম কাগজে পরিস্কাররূপে ছাপা হইতেছে মূল্য প্রত্যেক খণ্ড প্রতি ১৲ এক টাকা মাত্র যাঁহারদিগের প্রয়োজন হয় আমারদিগের নিকট নিম্ন লিখিত স্থানে প্রাপ্ত হইবেন। প্রদেশস্থ গ্রাহকগণ যদ্যপি অগ্রে মূল্য প্রেরণ করেন তবে ডাকমাসুল খরচা দিতে হইবেক না আর যাঁহারা একেবারে অধিক খণ্ড ক্রয় করিবেন তাঁহারদিগকে বিবেচনামতে নিরূপিত মূল্যাপেক্ষা ন্যূন মূল্যে দেওয়া যাইবেক ইতি।

গুপ্ত এণ্ড ব্রাদর্শ নিউ ইণ্ডিয়ান লাইব্রেরি নং ৮৬ কালেজ ষ্ট্রীট।

বিজ্ঞাপন।

ইনকম টাক্সের অর্থাৎ আয়ের উপর কর নিরূপণ বিষয়ক ১৮৬০ সালের ৩২ আইন ও তৎসংক্রান্ত গবর্ণমেণ্ট প্রকাশিত বিধি সমুদায় গেজেটের অবিকল বঙ্গভাষায় পুস্তকাকারে, ছাপা হইতেছে মূল্য ডাক মাসুল সমেত ৸৴০ পনর আনা। আর ইষ্টাম্প বিষয়ক ১৮৬০ সালের ৩৬ আইনও বঙ্গভাষায় ছাপা হইতেছে অরায় সমাপন হইবে ডাক মাসুলসমেত মূল্য ৷৷৴ আনামাত্র গ্রাহকগণ ঢাকা বাঙ্গলাযন্ত্রে কি সদর আমিনী আদালতে শ্রীযুত বাবু রামচন্দ্র ভৌমিক উকীলের নিকট মূল্য সহ পত্র প্রেরণ করিলে পাইবেন।

বিজ্ঞাপন।

প্রতিমাসের বাঙ্গল গবর্ণমেণ্ট গেজেটে আইন ও সরক্যুলর অর্ডর এবং অন্য যে বিধি সকল প্রকাশ হয় গত জুলাই মাসহইতে তা সমুদয় অবিকল সংগ্রহ করিয়া "নব ব্যবহার সাহিত্য" নামে একখান মাসিক পত্রিকা ঢাকা বাঙ্গলা যন্ত্রে বাঙ্গলা ভাষায় মুদ্রাঙ্কন করিয়া ২৮ আগষ্ট তারিখহইতে প্রকাশ আরম্ভ হইয়াছে। প্রতিমাসের পত্রিকা তৎ পর মাসের প্রথম পক্ষ শেষ হওয়ার পূর্ব্বেই প্রকাশ হইবে তাহার বার্ষিক অগ্রিম মূল্য অর্থাৎ পত্রিকা প্রাপ্তাবধি মাসের মধ্যে দিলে ৪৲ নচেৎ ৫৲ টাকা মাত্র। গ্রহণেচ্ছুক মহাশয়েরা ঢাকা বাঙ্গলা যন্ত্রে শ্রীযুক্ত বাবু রামচন্দ্র ভৌমিকের নিকট পত্র প্রেরণ করিলে পত্রিকা পাইবেন। এই পত্রিকা আইনব্যবসায়ি মহাশয়েরদের নিতান্ত প্রয়োজনীয় তাহা পত্রিকা পাঠে অবগতি হইবেক।

বিজ্ঞাপন।

নীচের লিখিত পুস্তক সকল অতিউত্তম অক্ষরে ও উত্তম কাগজে মুদ্রিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে গ্রহণেচ্ছুক মহাশয়েরা সদর দেওয়ানি আদালতে উকিল শ্রীযুত বাবু অনুকূলচন্দ্র মুখোপাধ্যায়ের নিকট মূল্য ও প্রত্যেক পুস্তকের ডাক মাসুল ৴০ দুই আনা পাঠাইলে প্রাপ্ত হইবেন।

ইংরাজী ইষ্টাম্পের আইন মূল্য ... ... ৷৷০ আনা

বাঙ্গালায়—— ঐ — ঐ — ঐ ... ... ৸০ আনা

বাঙ্গালা ইন্‌কম টাক্সের আইন (অতি শীঘ্র বিক্রয়ার্থে বাহির হইবেক) মূল্য ১৲ এক টাকা।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬০। ৪ সেপ্টেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত মারশেল্ ডিক্রুস সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 11, 1860.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৬০ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

ACTS.

Act No. XXXII. of 1860.

An Act for imposing Duties on Profits arising from Property, Professions, Trades, and Offices.

[Continued from page 569.]

Part XVII.

Recovery of Duties.

[Procedure in Presidency Towns as to claims to moveable property distrained.]

CLXXXI. If any claim shall be made in any Presidency Town to or in respect of any moveable property distrained under this Act, or in respect of the proceeds thereof by any person not being the party chargeable with the Duties in respect of which such distress or attachment is made, such claim shall be certified by the Commissioners of such Presidency Town to the Small Cause Court, and thereupon such proceedings shall be taken for deciding the same as if the property had been taken in execution under process of such Court and such property had then been claimed by some person not being the party against whom the process issued.

[Procedure in Straits Settlement.]

CLXXXII. If in any Station of the Straits Settlement a like claim shall be made in respect of any such moveable property distrained as aforesaid, such claim shall be certified by the Commissioners of such Station to the Court of Judicature thereof, and such claim shall thereupon be heard and determined in a summary way by such Court or by any Division of such Court at their General and Quarter Sessions or otherwise.

[Procedure in other places.]

CLXXXIII. If in any district or place other than a Presidency Town or a Station in the Straits

আইন।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ৩২ আইন।

সম্পত্তি ও বিদ্যাব্যবসায় ও কারবার ও চাকরীর দ্বারা যে উপার্জন হয় তাহার উপর টাক্স অর্থাৎ মাসুল বসাইবার আইন।

[৫৬৯ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

সপ্তদশ অধ্যায়।

টাক্সের টাকা আদায় করিবার বিধি।

[রাজধানীতে ক্রোককরা অস্থাবর সম্পত্তির উপর দাওয়া হইলে যাহা করিতে হইবে তাহার কথা।]

১৮১ ধারা। কোন রাজধানীর মধ্যে যে টাক্সের নিমিত্তে অস্থাবর কোন সম্পত্তি এই আইনমতে ক্রোক করা যায়, সেই টাক্স যাঁহার স্থানে পাওনা হয় তিনি ছাড়া অন্য লোক যদি ক্রোক করা ঐ সম্পত্তির উপর, কিম্বা ঐ সম্পত্তির নীলামে উৎপন্ন টাকার উপর কোন দাওয়া রাখে, তবে ঐ রাজধানীর কমিস্যনর সাহেবেরা সেই দাওয়ার সর্টিফিকট লিখিয়া ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে দিবেন। তাহাতে ঐ আদালতের পরওয়ানা জারী হইয়া সম্পত্তি ক্রোক হইলে, যাহার নামে পরওয়ানা জারী হয়, তিনি ছাড়া অন্য ব্যক্তি তাহার উপর দাওয়া রাখিলে ঐ আদালত সেই দাওয়ার নিষ্পত্তি করিবার জন্যে যে নিয়মমতে কার্য্য করিতেন, ঐ কমিস্যনর সাহেবেরদের সর্টিফিকট পাইয়া সেই নিয়মমতে কার্য্য করিবেন ইতি।

[মোহনার নিকট বসতি স্থানে যাহা করিতে হইবে তাহার কথা]

১৮২ ধারা। মোহনার নিকট বসতি স্থানের কোন মোকামে পূর্ব্বোক্তমতের ক্রোককরা অস্থাবর কোন সম্পত্তির বিষয়ে সেই প্রকারের কোন দাওয়া হইলে, ঐ মোকামের কমিস্যনর সাহেবেরা সেই দাওয়ার সর্টিফিকট ঐ মোকামের আদালতে পাঠাইবেন। তাহাতে ঐ আদালত কিম্বা ঐ আদালতের কোন অংশ আপনারদের সাধারণ কিম্বা তিন২ মাসের বৈঠকে কি অন্য সময়ে ঐ দাওয়ার সরাসরীমতে বিচার ও নিষ্পত্তি করিবেন ইতি।

[অন্য২ স্থানে যাহা করিতে হইবে তাহার কথা।]

১৮৩ ধারা। রাজধানীর কিম্বা মোহনার নিকট বসতি স্থানের কোন মোকাম ছাড়া, যদি অন্য কোন জিলাতে

Settlement, such claim as aforesaid shall be made to such moveable property distrained as aforesaid, such claim shall be heard and determined in a summary way by the Collector.

[Procedure as to claims to immoveable property.]

CLXXXIV. If any claim shall be made to or in respect of any immoveable property attached under the provisions of this Act, the claimant shall deposit in the hands of the Collector or Commissioners the amount of the Duties in respect of which the attachment was issued, or give security to the Collector or Commissioners for the payment of the same in the event of his not establishing his right in a Civil suit. The sale shall be stayed pending such suit. Such suit shall be commenced within one year from the date of the attachment, and unless it be brought within such period, the suit shall not be entertained. In the event of the claimant failing to establish his claim, if any deposit shall have been made, it shall be forfeited in satisfaction of the Duties, and if security shall have been given the amount shall be levied in the manner provided for arrears of Duties under this Act.

[Government claim shall have priority over all private claims.]

CLXXXV. The claim of the Government for all sums payable for the said Duties shall have priority over all private claims, arising after the said Duties accrued due, upon any immoveable property attached, or upon any moveable property distrained upon under this Act. Provided that if the property attached be itself the subject of the assessment in respect of which the attachment shall have issued, the claim of the Government for the arrears due on the said assessment shall have priority over all private claims.

[Goods of defaulters are not to be removed under any execution or assignment, until all Duties are paid.]

CLXXXVI. No goods or chattels shall be liable to be taken by virtue of any execution or other process, warrant, or authority, or by virtue of any assignment, or on any pretence whatever, unless the person at whose suit the execution or seizure shall be sued out or made, or to whom such assignment shall be made, shall, before the sale or removal of such goods and chattels, pay, or cause to be paid to the proper officer all arrears of the said Duties which shall be due by the judgment debtor or assignors at the time of seizing such goods or chattels, or which shall be payable for the year in which such seizure shall be made, provided that the said Duties shall not be claimed under this Section for more than one year.

[Parents and guardians liable for infants, and representatives for person dying.]

CLXXXVII. When any person chargeable with

কি স্থানে পূর্ব্বোক্তমতের ক্রোককরা অস্থাবর সম্পত্তির উপর পূর্ব্বোক্তমতের দাওয়া হইয়া থাকে, তবে কালেক্টর সাহেব সরাসরীমতে ঐ দাওয়ার বিচার ও নিষ্পত্তি করিবেন ইতি।

[স্থাবর সম্পত্তির উপর দাওয়া হইলে যাহা করিতে হইবে তাহার কথা।]

১৮৪ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কোন স্থাবর সম্পত্তি ক্রোক হইলে পর যদি তাহার উপর কোন দাওয়া করা যায়, তবে টাক্সের যত টাকার নিমিত্তে ঐ ক্রোকী পরওয়ানা জারী হয়, তত টাকা সেই দাওয়াদার কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের হাতে আমানৎ করিবেন, কিম্বা তিনি দেওয়ানী মোকদ্দমাতে আপনার ঐ দাওয়া সাবুদ করিতে না পারিলে ঐ টাক্সের টাকা দিবেন ইহার জামীন কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে দিবেন। ঐ মোকদ্দমা যাবৎ নিষ্পত্তি না হয় তাবৎ এ নীলাম স্থগিত থাকিবে। ক্রোক করিবার তারিখ অবধি এক বৎসরের মধ্যে ঐ মোকদ্দমা আরম্ভ করিতে হইবে। সেই মিয়াদের মধ্যে উপস্থিত না হইলে গ্রাহ্য হইবে না। দাওয়াদার যদি আপনার দাওয়া সাবুদ করিতে না পারেন, তবে তাঁহার টাকা আমানৎ থাকিলে তাহা ঐ টাক্সের পরিশোধে জব্দ হইবে। কিম্বা যদি জামীন দিয়া থাকেন, তবে এই আইনেতে টাক্সের বাকী টাকা উসুল করিবার যে বিধি আছে সেই বিধিমতে ঐ টাকা আদায় হইবে ইতি।

[গবর্ণমেণ্টের দাওয়া সাধারণ লোকেরদের সকল দাওয়ার অগ্রগণ্য হইবার কথা।]

১৮৫ ধারা। ঐ টাক্সের টাকা পাওনা হইলে পর এই আইনমতের ক্রোককরা কোন স্থাবর কি অস্থাবর সম্পত্তির উপর সাধারণ লোকেরদের যে দাওয়া থাকে সেই সকল অপেক্ষা ঐ টাক্সের বাবৎ পাওনা টাকার বিষয়ে গবর্ণমেণ্টের যে দাওয়া তাহা অগ্রগণ্য হইবে। কিন্তু ক্রোকের পরওয়ানা যে টাক্সের নিমিত্তে জারী হয় সেই টাক্স যদি ক্রোককরা ঐ সম্পত্তির উপলক্ষে পাওনা হয়, তবে ঐ ধার্য্য করা টাক্সের যত টাকা পাওনা থাকে, তাহাতে সাধারণ সকল লোকের দাওয়া অপেক্ষা গবর্ণমেণ্টের দাওয়া অগ্রগণ্য হইবে ইতি।

[টাক্সের সমুদয় টাকা যাবৎ আদায় না হয়, তাবৎ কোন ডিক্রী জারীর কি দানপত্রাদির বলে বাকীদারেরদের মাল সরাইয়া লইতে না পারিবার কথা।]

১৮৬ ধারা। কোন লোকের কোন মাল কি দ্রব্য কোন ডিক্রীজারীর কি অন্য পরওয়ানার কি হুকুমনামার কি ক্ষমতাপত্রের শক্তিতে, কিম্বা কোন আসৈনমেণ্টের অর্থাৎ হস্তান্তর করণের শক্তিতে, কি অন্য কোন ছলে সরাইয়া লওয়া যাইতে পারিবে না, কিন্তু যাঁহার দরখাস্তমতে ঐ মালের কি দ্রব্যের উপর ডিক্রী জারীর প্রার্থনা হয়, কি ঐ মাল কি দ্রব্য ক্রোক করা যায়, কিম্বা যাঁহার পক্ষে ঐ আসৈনমেণ্ট করা যায়, তিনি যদি ঐ মাল কি দ্রব্য নীলাম কি স্থানান্তর হইবার পূর্ব্বে, ঐ ডিক্রীমতের খাতকের কিম্বা সম্পত্তি কি দ্রব্য হস্তান্তর করণিয়ার ঐ টাক্সের যত টাকা ঐ মাল কি দ্রব্য ক্রোক করিবার সময়ে দেনা থাকে তাহা, কিম্বা যে বৎসরে ঐ ক্রোক হয় সেই বৎসরের যত টাকা দেনা থাকে তাহা, উপযুক্ত কার্য্যকারককে দেন কি দেওয়ান, তবে ঐ দ্রব্যাদি লইতে পারিবেন, কিন্তু এই ধারামতে এক বৎসরের অধিক কালের ঐ টাক্সের দাওয়া না করা যায় ইতি।

[নাবালগের নিমিত্তে পিতামাতার ও অলিরদের, ও মৃত লোকের নিমিত্তে তাহার স্থলাভিষিক্ত লোকেরদের দায়ী হইবার কথা।]

১৮৭ ধারা। পূর্ব্বোক্তমতের দেনা টাক্স যাঁহার

the Duties hereby made payable as aforesaid, shall be a minor, or when any person so chargeable shall die, in every such case the parent or guardian of such infant, upon default of payment by him, or the representative of the person so dying, shall be liable, to the amount of the assets received, for the payments which the said infant ought to have made, or the person so dying was chargeable with, and if such parent or guardian, or such representative shall neglect or refuse to pay as aforesaid, it shall be lawful to proceed against them in like manner as against any other person making default of payment of the said Duties; and the parent or guardian making payments as aforesaid, shall be allowed every sum paid for such infant in his accounts, and all representatives shall be allowed to deduct all such payments out of the assets of the person so dying.

[Priority of Government claims.]

CLXXXVIII. The claim of the Government for all sums payable for the said Duties shall have priority over all private claims in administering the assets of any deceased person by his representatives, or of any bankrupt or insolvent by his assignee, provided that the said Duties shall not be claimed under this Section for more than one year.

[Where the Act shall not come into operation before the time for payment of any instalments shall fall due, Commissioners to adjust times of payment.]

CLXXXIX. If this Act shall not come into operation in any District previous to the time appointed for the payment of the first, or any subsequent instalment of the said Duties, or within the year of assessment, it shall be lawful for the Collector or Commissioners executing this Act, who shall have made or allowed any assessment after the period appointed for any such payment, (which they are hereby declared to be competent to do,) from time to time, when the same shall be necessary, to settle and adjust at what time any instalment of which the time for payment shall then have elapsed, shall be paid, in such manner as to them shall appear just and reasonable.

PART XVIII.

Application of the Duties.

[All the Duties to be paid in the first instance into the Government Treasury to an account to be headed Income Tax Account.]

CXC. All monies arising from the Duties hereby imposed shall be paid into such of the Treasuries of Her Majesty's Government in India as the local Government shall from time to time direct, to an account to be headed Income Tax Account.

[A separate account to be kept at the Treasury of the 1 per cent. Duty.]

CXCI. A separate account shall be kept at the

উপর ধার্য্য হয় তিনি যদি নাবালগ হন, তবে তিনি সেই টাকা না দিলে, তাঁহার যত টাকা দিতে হয় তাহা দিবার জন্যে তাঁহার পিতামাতা কি অলি দায়ী হইবেন। কিম্বা ঐ টাক্স যাঁহার উপর ধার্য্য হয় সেই লোক যদি মরেন, তবে তাঁহার যত টাকা দিতে হইত তাহার নিমিত্তে তাঁহার স্থলাভিষিক্ত দায়ী হইবেন, অর্থাৎ ঐ মৃত লোকের যত টাকার জায়দাদ থাকে সেইপর্য্যন্তের দায়ী হইবেন ও তাঁহার স্থানে তাহা লওয়া যাইবেক। সেই পিতামাতা কি অলি কি স্থলাভিষিক্তেরা যদি ঐ টাকা দিতে ত্রুটি করেন কি স্বীকার না করেন, তবে ঐ টাক্সের টাকা দিতে ত্রুটিকারি অন্য কোন লোকের সঙ্গে যেমন কার্য্য হইতে পারে তাঁহারদিগের সঙ্গেও সেইমতে হইতে পারিবেক। ও সেই পিতামাতা কি অলি সেইমতের টাকা দিলে ঐ নাবালগের হিসাবে খরচ লিখিয়া সেই টাকা লইতে পারিবেন, ও স্থলাভিষিক্তেরা মৃত লোকেরদের জায়দাদহইতে কাটিয়া ঐ টাকা লইতে পারিবেন ইতি।

[গবর্ণমেন্টের দাওয়া অগ্রগণ্য হওয়ার কথা।]

১৮৮ ধারা। কোন মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত লোক কিম্বা কোন দেউলিয়ার কি দেউলিয়ার আমৈনী তাহারদের সম্পত্তির কার্য্য যখন নির্ব্বাহ করেন, তখন সাধারণ সকল লোকের দাওয়াহইতে উক্ত টাক্সের বাবৎ পাওনা সকল টাকার বিষয়ে গবর্ণমেন্টের দাওয়া অগ্রগণ্য হইবে। কিন্তু এই ধারামতে এক বৎসরের অধিক কালের ঐ টাক্সের দাওয়া না করা যায় ইতি।

[কোন কিস্তীর টাকা পাওনা হইবার পূর্ব্বে যদি এই আইন আমলে না আইসে, তবে সেই টাকা দিবার কাল কমিস্যনর সাহেবেরদের নিরূপণ করিবার কথা।]

১৮৯ ধারা। ঐ টাক্সের প্রথম কিস্তীর কি তাহার পর কোন কিস্তীর টাকা দিবার নিরূপিত সময়ের পূর্ব্বে, কিম্বা টাক্স ধার্য্য হওয়ার বৎসরের মধ্যে যদি কোন জিলাতে এই আইন আমলে না আইসে, তবে যে কালেক্টর সাহেব কি কমিস্যনর সাহেবেরা এই আইনমতের কার্য্য করেন তাঁহারদের এই ক্ষমতা থাকিবেক যে তদ্রূপ কোন টাকা দিবার নিরূপিত সময়ের পরে কোন টাক্স ধার্য্য করেন কি তাহার অনুমতি করেন। তাহা করিলে পর, যে কিস্তীর টাকা দিবার সময় অতীত হইয়াছে সেই কিস্তীর টাকা কোন্ সময়ে দিতে হইবে, এই কথা তাঁহারা সময়ে২ যখন আবশ্যক হয়, তখন তাঁহারদের বিবেচনামতে যে প্রকারে যথার্থ ও উপযুক্ত জ্ঞান হয় সেই প্রকারে নির্দ্ধার্য্য ও নিষ্পত্তি করিবেন ইতি।

অষ্টাদশ অধ্যায়।

টাক্সের টাকা লইয়া যাহা করিতে হইবেক তাহার বিধি।

[টাক্সের সকল টাকা প্রথমে গবর্ণমেন্টের ত্রেজুরীতে ইনকম টাক্সের খাতা নামে এক খাতায় জমা হইবার কথা।]

১৯০ ধারা। এই আইনমতের বসান সকল টাক্সের যত টাকা আদায় হয়, তাহা ভারতবর্ষে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর গবর্ণমেন্টের যে২ ত্রেজুরীতে অর্থাৎ খাজানাখানাতে দাখিল করিতে স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্ট সময়ে২ আজ্ঞা করেন, সেই২ ত্রেজুরীতে দাখিল হইয়া ইনকম টাক্সের খাতানামক এক খাতায় জমা করিতে হইবেক ইতি।

[শতকরা ১৲ টাকার টাক্সের হিসাব পৃথক্ রাখিবার কথা।]

১৯১ ধারা। শতকরা ১৲ টাকার হিসাবে উক্ত টাক্-

said Treasuries of all sums paid in on account of the said one per cent. Duty.

[A separate account to be kept of 1 per cent. Duty paid in Presidency Towns and Straits Settlement, &c.]

CXCII. A separate account shall also be kept of such sums paid in on account of the said one per cent. Duty, as shall have been assessed upon persons residing in, or carrying on business in, or upon any house or land in any Presidency Town or any Station in the Straits Settlement, or in any District.

[Special appropriation of the 1 per cent. Duty.]

CXCIII. A separate account shall be kept of the Duty paid in respect to the said one per cent. Duty which shall accrue from the dividends or interest paid upon the Government debt and from the salaries of public officers, and from the profits of any Railway or other public Company whose profits shall be derived from different parts of India or of which any part of the profits is derived from a place other than that at which its head Office is situate. The amount comprised in such account of the one per cent. Duty shall be appropriated to the different Governments in India, to be applied according to their discretion for the execution of roads, canals, or other reproductive public works which have been duly sanctioned. Such appropriation shall be made to each local Government in the proportion in which each Presidency or Lieutenant Governorship or Province under a Chief Commissioner shall contribute to the whole amount of the Duty raised under this Act.

[Appropriation of residue of the 1 per cent. Duty.]

CXCIV. The whole of the residue of the sums derived from the said one per cent. Duty shall be appropriated to each Presidency, Lieutenant Governorship, and Province, to the extent contributed by such Presidency, Lieutenant Governorship, and Province, and shall be expended by the local Government and Chief Commissioners thereof in roads, canals, or other reproductive public works duly sanctioned as in the various aforesaid Districts under them as nearly as may be in proportion to the respective contributions of such Districts thereto.

PART XIX.

Penalties.

[Penalty on collecting officers for misconduct in office.]

CXCV. If any officer employed to receive or collect any Duties under this Act 1*stly*.—Shall fraudulently collect or attempt to collect any money on account of Duties under this Act from any person not charged or chargeable therewith ; or

মের বাবৎ যে সকল টাকা উক্ত ত্রেজুরীতে দেওয়া যায়, তাহার হিসাব সেই ত্রেজুরীতে পৃথক্ রাখিতে হইবেক ইতি।

[শতকরা ১৲ টাকার হিসাবে যে টাক্স রাজধানীতে ও মোহনার নিকট বসতিস্থানপ্রভৃতিতে দেওয়া যায় তাহার হিসাব পৃথক্ রাখিবার কথা।]

১৯২ ধারা। কোন রাজধানীর কি মোহনার বসতিস্থানের নিকট সদর মোকামের কিম্বা কোন জিলার কোন ঘরে কি জমীতে যাঁহারা বাস করেন কি কারবার করেন তাঁহারদের উপর শতকরা ১৲ টাকার উক্ত যে টাক্স বসান যায় তাহার বাবৎ দাখিল করা সকল টাকার হিসাব স্বতন্ত্র রাখিতে হইবেক ইতি।

[শতকরা ১৲ টাকার যে টাক্স পাওয়া যায় তাহা বিশেষ কার্য্যের নিমিত্তে দিবার কথা।]

১৯৩ ধারা। গবর্ণমেণ্টের কর্জা টাকার উপর যে ডিবিডেণ্ড কি সুদ দেওয়া যায় তাহাহইতে, ও সরকারী কার্য্যকারকেরদের বেতনহইতে, ও রেলরোড কি অন্য সাধারণ কোম্পানির যে লাভ ভারতবর্ষের ভিন্ন২ স্থানে পাওয়া যায়, কি যে লাভের কোন অংশ ঐ কোম্পানির প্রধান আফিস যে স্থানে থাকে তাহাভিন্ন অন্য স্থানে পাওয়া যায়, সেই লাভহইতে উক্ত শতকরা ১৲ টাকা টাক্সের বাবৎ যত টাকা আদায় হয় তাহার হিসাব স্বতন্ত্র রাখিতে হইবে। শতকরা ১৲ টাকা টাক্সের ঐ হিসাবের মধ্যে যে সকল টাকা আইসে তাহা ভারতবর্ষের ভিন্ন২ গবর্ণমেণ্টে দেওয়া যাইবে। ও রাস্তা ও খাল ও সর্ব্ব সাধারণের ব্যবহার্য্য ও প্রাপ্তিজনক অন্য যে বিষয় প্রস্তুত করিবার অনুমতি উপযুক্তমতে হয় তাহা করিবার কার্য্যেতে ঐ২ গবর্ণমেণ্টের বিবেচনামতে ব্যয় হইবেক। এই আইনমতে সর্ব্বসুদ্ধ যত টাক্স হয় তাহার মধ্যে এক২ রাজধানীতে কি লেপ্টেনেণ্ট গবর্নর্ সাহেবের এলাকাতে কিম্বা প্রধান কমিস্যনর সাহেবের অধীন এক২ প্রদেশে যত আদায় হয় তাহা বুঝিয়া স্থানবিশেষের নানা গবর্ণমেণ্টের মধ্যে ঐ টাকা বিলি করিয়া দেওয়া যাইবে।

[শতকরা ১৲ টাকা টাক্সের অন্য টাকা লইয়া যাহা করিতে হইবে তাহার কথা।]

১৯৪ ধারা। শতকরা এক টাকা টাক্সের দ্বারা যাহা উৎপন্ন হয় তাহার মধ্যে এক২ রাজধানীতে ও লেপ্টেনেণ্ট গবর্নর্ সাহেবের এলাকাতে ও প্রদেশে যত আদায় হয় তত সেই রাজধানীতে ও লেপ্টেনেণ্ট গবর্নর্ সাহেবের এলাকায় ও প্রদেশে দেওয়া যাইবে। ও স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট ও প্রধান কমিস্যনর সাহেবেরা আপনারদের অধীন উক্ত নানা জিলার মধ্যে রাস্তা ও খাল ও সাধারণ লোকেরদের ব্যবহার্য্য ও প্রাপ্তিজনক অন্য যে বিষয় করিবার উপযুক্তমতে অনুমতি হয় তাহা করিবার জন্যে ঐ টাকা ব্যয় করিবেন। ইহাতে যত টাকা যে জিলাতে আদায় হয় সাধ্যমতে সেই জিলাতে তত টাকা উক্ত প্রকারের কার্য্যেতে ব্যয় হইবে ইতি।

উনবিংশ অধ্যায়।

দণ্ডের বিধি।

[যে কর্ম্মকারকেরা টাকা উসুল করেন তাঁহারদের অনুচিত কর্ম্মের দণ্ডের কথা।]

১৯৫ ধারা। কোন কর্ম্মকারক এই আইনমতে কোন টাক্স গ্রহণ করিতে কি উসুল করিতে নিযুক্ত হইয়া যদি এই২ কর্ম্ম করে, অর্থাৎ ১। এই আইনমতে যাঁহার উপর টাক্স লাগে না কি লাগিতে পারে না এমত কোন লোকের স্থানে কিছু টাকা প্রতারণা করিয়া যদি উসুল করে কি করিতে উদ্যোগ করে, কিম্বা

2ndly.—Shall fraudulently receive or collect, or attempt to receive or collect, from any person more money than is actually charged against such person upon his assessment; or

3rdly.—Shall receive or collect any money whatsoever under color of this Act, and not pay over and account for the whole of such money; or

4thly.—If any such officer, employed or authorized to serve any notice, or to make any distress, attachment, or sale under this Act, shall extort or obtain, or attempt to extort or obtain any sum of money or valuable thing other than such money as he shall have been authorized to receive or collect under this Act, from any person whatever, under color of his employment or authority, or as a bribe for forbearing to exercise any employment or authority under this Act, such officer shall be deemed guilty of a misdemeanor, and shall be liable to imprisonment, with or without hard labor, for a period not exceeding six months, and shall, for every such offence, forfeit a sum not exceeding one thousand Rupees, and in default, and until such payment be made, shall be liable to further imprisonment with or without hard labor for a period not exceeding six months.

[Penalty on persons pretending to be employed to serve notices or collect monies.]

CXCVI. If any person, not being employed or authorized to serve any notice required to be given under this Act, or to receive or collect any money under this Act, shall falsely pretend that he is employed or authorized to serve any notice, or to receive or collect any money under this Act, and shall, by such false pretence, obtain, or attempt to obtain any money or valuable thing whatsoever from any person whatsoever, the person so offending shall be deemed guilty of a misdemeanor, and shall be liable to the punishment and penalties in the last preceding Section mentioned.

[Punishment for unlawful entry.]

CXCVII. Any person employed or pretending to be employed to make any distress under this Act, who shall knowingly enter the apartments of any Hindoo or Mahomedan woman, which, by the usage of the country, are deemed private, or shall force open the outer door of a dwelling house contrary to the provisions of the 17th Part of this Act, shall be liable to be imprisoned with or without hard labor for any period not exceeding three months.

[Penalty for forcibly or clandestinely taking away distrained property.]

CXCVIII. If any person shall take away any moveable property duly distrained under this Act, knowing it to be distrained, while subject to such distress, such person shall, on conviction, be liable to be imprisoned for a period not exceeding three months, or until he sooner restores the property, or makes good the value of it to the Distraining Officer, and shall also be liable to a fine not exceeding the value of such property.

[*Government Gazette*, 11*th September*, 1860.]

২। কোন লোকের উপর যত টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহার অধিক যদি সেই লোকের স্থানে প্রতারণা করিয়া লয় কি উমুল করে, কি লইতে কি উমুল করিতে উদ্যোগ করে। কিম্বা,

৩। যদি এই আইনের ছলে কোন টাকা লইয়া কি উমুল করিয়া সেই সমুদয় টাকা দাখিল না করে কি তাহার হিসাব না দেয়। কিম্বা,

৪। কোন কর্ম্মকারক এই আইনমতের কোন এত্তেলা জারী করিতে কিম্বা কোন বিষয় ক্রোক কি নীলাম করিতে নিযুক্ত হইয়া কি ক্ষমতা পাইয়া, এই আইনমতে যত টাকা লইতে কি উমুল করিতে ক্ষমতা পায় তাহার অধিক কোন টাকা, কিম্বা টাকা না হইয়া অন্য মূল্যবান্ দ্রব্য, আপন পদের কি ক্ষমতার ছলনায় কিম্বা এই আইনমতের কোন পদ কি ক্ষমতাক্রমে কার্য্য না করিবার ঘুষস্বরূপে যদি কোন লোকের স্থানে ভয় দেখাইয়া লয় কি পায় কি লইতে কি পাইতে উদ্যোগ করে, তবে সেই কর্ম্মকারক অপরাধের দোষী জ্ঞান হইবে। ও কঠিন পরিশ্রমসহিত কি বিনাপরিশ্রমে ছয় মাসপর্য্যন্ত কয়েদ হইতে পারিবে ও তদ্রূপ প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে তাঁহার ১০০০৲ টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইতে পারিবেক, যদি ঐ টাকা না দেয়, তবে কঠিন পরিশ্রমসহিত কি বিনাপরিশ্রমে আর ছয় মাসপর্য্যন্ত কয়েদ হইতে পারিবে, টাকা দিলে মুক্ত হইবে ইতি।

[যাহারা এত্তেলা জারী করিবার কি টাকা উমুল করিবার কর্ম্মে নিযুক্ত হইবার ছল করে, তাহারদের দণ্ডের কথা।]

১৯৬ ধারা। এই আইনেতে যে এত্তেলা দিবার হুকুম আছে এমত কোনএত্তেলা জারী করিতে কিম্বা এই আইনমতের কোন টাকা গ্রহণ করিতে কি উমুল করিতে নিযুক্ত না হইয়া কি ক্ষমতা না পাইয়া কোন লোক, যদি মিথ্যা কহিয়া এই আইনমতের কোন এত্তেলা জারী করিতে কিম্বা কিছু টাকা গ্রহণ কি উমুল করিতে নিযুক্ত হইবার কি ক্ষমতা পাইবার ছল করে, ও যদি সেই ছলদ্বারা কোন লোকের স্থানে কিছু টাকা কি মূল্যবান দ্রব্য পায় কি পাইবার উদ্যোগ করে, তবে যে জন সেই অপরাধ করে সে অপরাধের দোষী জ্ঞান হইবে, ও ইহার পূর্ব্বের ধারার লিখনমতে তাঁহার দণ্ড ও জরীমানা হইতে পারিবেক ইতি।

[বেআইনীমতে ঘরে ঢুকিবার দণ্ডের কথা।]

১৯৭ ধারা। যদি কোন লোক এই আইনমতে কোন দ্রব্য ক্রোক করিতে নিযুক্ত হইয়া কি নিযুক্ত হইবার ছল করিয়া, এই আইনের ১৭ অধ্যায়ের বিধান না মানিয়া, দেশাচারমতে যে স্থান গোপনীয় জ্ঞান হয়, হিন্দু কি মুসলমান লোকের বাটীর এমত কোন অন্তঃপুরে জানিয়াশুনিয়া ঢুকে, কি কোন বসত বাটীর সদর দ্বার জোর করিয়া খুলে, তবে তিন মাসপর্য্যন্ত কঠিন পরিশ্রমসহিত কি বিনাপরিশ্রমে কয়েদ হইতে পারিবে ইতি।

[ক্রোককরা দ্রব্য জোর করিয়া কি গুপ্তরূপে লইয়া যাইবার দণ্ডের কথা।]

১৯৮ ধারা। এই আইনমতে উপযুক্তরূপে ক্রোককরা কোন অস্থাবর দ্রব্য ক্রোকে থাকিতে যদি কেহ তাহা ক্রোক করা জানিয়া লইয়া যায়, তবে তাহার দোষ সাবুদ হইলে সে তিন মাসপর্য্যন্ত কিম্বা ইহার মধ্যে যত দিন ঐ দ্রব্য ফিরিয়া না দেয় কি তাহার মূল্য ক্রোকী আমীনকে না দেয়, তত দিন কয়েদ হইতে পারিবেক, ও সেই দ্রব্যের মূল্য যত টাকা হয় তত টাকাপর্য্যন্ত তাহার জরীমানা হইতে পারিবে ইতি।

[Penalty for forgery.]

CXCIX. If any person shall forge, counterfeit, or alter, or cause or procure to be forged, counterfeited, or altered, or knowingly or wilfully aid or assist in forging, counterfeiting, or altering any certificate of the Collector or the Commissioners or of any Ex-Officio or Special Assessor, or of any Deputy Collector acting in the execution of this Act, or any certificate or any acknowledgment, or any receipt which any Officer is, by this Act, authorized to give on the receipt of any money payable under this Act, or shall utter any such forged, counterfeited, or altered certificate or acknowledgment, or receipt as aforesaid, with intent to defraud Her Majesty, or the Secretary of State in Council, or the Government, or any person whomsoever, every person so offending and being lawfully convicted thereof shall be adjudged guilty of felony, and shall be liable, if a European or American, to be sentenced to penal servitude for any period not exceeding ten years, or to imprisonment with or without hard labor for any term not exceeding two years, and, if not a European or American, to be sentenced to transportation for any period not exceeding fourteen years, or to imprisonment with or without hard labor for any term not exceeding seven years.

[Penalty for assaulting Collector, &c.]

CC. Every person who, with the intention of inducing any Collector, or any other Officer employed to carry out the provisions of this Act, to refrain from exercising any of the lawful powers vested in such Collector or other Officer under the authority of this Act, or with the intention of inducing any person liable to pay any Duties under this Act, to refrain from making any return or declaration, or doing any act, or making any payment required by this Act, shall assault, or make a show of assaulting, or shall wrongfully restrain or attempt wrongfully to restrain, or shall overawe by means of an unlawful assembly, or attempt so to overawe any such Collector or other Officer, or any such other person as aforesaid, and all persons who shall combine by the closing of shops or otherwise to induce, or who shall do any act with intent to induce any other person or persons to break the public peace, or otherwise to obstruct the operation of this Act, shall be liable to a sentence of imprisonment with or without hard labor for a period not exceeding twelve months, or to a fine not exceeding five hundred Rupees, or to both, such fine being commutable, if not paid, to a further period of imprisonment not exceeding twelve months.

[জাল করিবার দণ্ডের কথা।]

১৯৯ ধারা। কালেক্টর সাহেবের কি কমিসানর সাহেবেরদের কিম্বা স্বপদোপলক্ষের কি বিশেষ কোন আসেসরের কিম্বা এই আইনমতের কার্য্যকারি কোন ডেপুটী কালেক্টরের সর্টিফিকট, কিম্বা এই আইনমতের প্রাপ্য কোন টাকা পাইলে কোন কার্য্যকারক যে কোন সর্টিফিকট কি রসীদ এই আইনমতে দিতে ক্ষমতাপন্ন হন, তাহা যদি কেহ জাল করে, কি কৃত্রিম করিয়া লেখে, কি বদল করে, কি জাল করায়, কি কৃত্রিম করিয়া লেখায় কি বদল করায়, কি জানিয়াশুনিয়া ও ইচ্ছাপূর্ব্বক তাহা জাল করিতে কি কৃত্রিম করিয়া লিখিতে কি বদল করিতে সাহায্য করে, কিম্বা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর কি হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত সেক্রেটারী অফ ষ্টেট সাহেবের কি গবর্ণমেণ্টের কি কোন লোকের প্রাপ্য টাকা হরণ করিবার মানসে যদি তদ্রূপ কোন জাল করা কি কৃত্রিম করা কি বদল করা কোন সর্টিফিকট কি রসীদ চালায়, তবে সেই অপরাধ যে কেহ করে ও যাহার সেই অপরাধ আইনমতে সাবুদ হয় সেই জন ফেলোনির দোষী জ্ঞান হইবেক। ও সেই যদি ইউরোপীয় কি আমেরিকা দেশীয় লোক হয়, তবে দশ বৎসরের অধিক না হয় এমত কোন কালপর্য্যন্ত তাহার খাটিবার দণ্ডের হুকুম হইতে পারিবেক, কিম্বা দুই বৎসরের অনধিক কোন কালপর্য্যন্ত কঠিন পরিশ্রমসহিত কি বিনাপরিশ্রমে কয়েদ হইবার হুকুম হইতে পারিবেক। ও যদি ইউরোপীয় কি আমেরিকা দেশীয় লোক না হয়, তবে চৌদ্দ বৎসরের অধিক না হয় এমত কোন কালপর্য্যন্ত তাহার দ্বীপান্তর প্রেরণের হুকুম, কিম্বা সাত বৎসরপর্য্যন্ত কঠিন পরিশ্রমসহিত কি বিনাপরিশ্রমে কয়েদ হইবার হুকুম হইতে পারিবেক ইতি।

[কালেক্টর সাহেবপ্রভৃতির উপর চড়াউ হইবার দণ্ডের কথা।]

২০০ ধারা। কোন কালেক্টর সাহেবকে কিম্বা এই আইনের বিধানমতে কার্য্য করিতে অন্য যে কোন কার্য্যকারক নিযুক্ত হন, তাঁহাকে এই আইনের শক্তিক্রমে যে কোন ন্যায্য ক্ষমতা দেওয়া গেল, সেই ক্ষমতামতে তাঁহার কার্য্য না করিবার প্রবৃত্তি জন্মাইবার অভিপ্রায়ে, কিম্বা এই আইনমতে যাহার কোন টাক্স লাগিতে পারে তাঁহার এই আইনের আজ্ঞামতের কোন ফর্দ্দ কি কৈফিয়ৎ না দিবার কি কোন কার্য্য না করিবার কিম্বা কোন টাকা না দিবার প্রবৃত্তি জন্মাইবার অভিপ্রায়ে, যদি কোন লোক সেই কালেক্টর সাহেবের কি অন্য কার্য্যকারকের কি পূর্ব্বোক্তমতের অন্য ব্যক্তির উপর চড়াউ হয়, কি চড়াউ হইবার ভাব দেখায়, কি তাঁহাকে অন্যায়মতে আটকিয়া রাখে কি আটকিয়া রাখিতে উদ্যোগ করে, কিম্বা বেআইনীমতে লোক জমায়ৎ করিয়া তাঁহাকে ভয় দেখায় কি সেইরূপে ভয় দেখাইবার উদ্যোগ করে, কিম্বা যদি অনেক লোক মিলিয়া দোকান বন্দ করিয়া কি অন্য কার্য্য করিয়া অন্য লোককে কি লোকদিগকে দাঙ্গা করিতে প্রবৃত্তি দেয়, কিম্বা দাঙ্গা করিতে প্রবৃত্তি দিবার অভিপ্রায়ে, কিম্বা এই আইনমতের কার্য্য হইবার অন্য প্রকারে বাধা করিবার অভিপ্রায়ে কোন কার্য্য করে, তবে সেই লোকেরদের বারো মাসপর্য্যন্ত কঠিন পরিশ্রম সহিত কি বিনা পরিশ্রমে কয়েদ হইবার কি পাঁচ শত টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা দিবার, কিম্বা ঐ দুই দণ্ডের হুকুম হইতে পারিবেক। ঐ জরীমানার টাকা যদি না দেয় তবে তাহার পরিবর্ত্তে আর বারো মাসপর্য্যন্ত কয়েদ হইতে পারিবে ইতি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬০। ১১ সেপ্টেম্বর।]

[Penalty for intimidating with the intention of preventing persons from making returns, declarations, or payments, &c.]

CCI. If any person shall, by violence, threats, or otherwise, intimidate or attempt to intimidate any other person liable to pay any Duties under this Act, with the intention of preventing such person from making any return or declaration, or doing any act, or making any payment required by this Act, he shall be liable to a sentence of imprisonment with or without hard labor for a period not exceeding six months, or to a fine not exceeding two hundred Rupees, or to both, such fine being commutable, if not paid, to a further period of imprisonment not exceeding six months.

[False deposition.]

CCII. If any person, being legally bound by an oath or affirmation to state the truth to any public servant, or to any other person authorized to administer an oath or affirmation in any matter relating to this Act, states to such public servant or other person as aforesaid, touching that subject, as true, that which he knows to be false, or does not believe to be true, he shall be punished with imprisonment with or without hard labor for a term which may extend to three years, and shall also be liable to a fine not exceeding five thousand Rupees.

[Charge to be preferred where perjury committed.]

CCIII. Any charge to be preferred under the last preceding Section for any of the offences therein mentioned, in regard to any affidavit, deposition, or affirmation, shall and may be tried and determined in the place where such affidavit, deposition, or affirmation shall be exhibited to the Collector or Commissioners in pursuance of this Act; but if such offence shall have been committed by any European British Subject, the charge shall be tried and determined by one of Her Majesty's Supreme Courts of Judicature.

[Penalty for making false returns of profits or of the value of lands.]

CCIV. If any person shall knowingly and wilfully make or deliver any false or fraudulent account, statement, or declaration in any return which he is required to make under the provisions of this Act, such person shall, for every such offence, if not otherwise provided for in this Act, be liable to forfeit treble the amount of Duties to which he is justly chargeable, in addition to a further sum not exceeding five hundred Rupees.

[Penalty for accessories before the fact.]

CCV. Every person who shall knowingly and wilfully aid, abet, or assist, or incite or induce any other person to make or deliver any such false or fraudulent account, statement, or declaration as aforesaid, shall, for every such offence, forfeit the sum of five hundred Rupees.

[*Government Gazette, 11th September, 1860.*]

[কোন লোক ফর্দ্দ কি কৈফিয়ৎ করিয়া না দেয় কি টাকা না দেয় ইত্যাদি কারণে তাহার ভয় জন্মাইবার দণ্ডের কথা]

২০১ ধারা। এই আইনমতে যে লোক টাক্স দিবার যোগ্য হন তাঁহার এই আইনের আজ্ঞামতের কোন ফর্দ্দ কি কৈফিয়ৎ লিখিয়া দিবার কি কোন কর্ম্ম করিবার কি কিছু টাকা দিবার বাধা করিবার অভিপ্রায়ে যদি অন্য কোন ব্যক্তি জোর করিয়া কি তর্জনগর্জন করিয়া কি অন্য প্রকারে তাঁহার ভয় জন্মায় কি ভয় জন্মাইবার উদ্যোগ করে, তবে তাহার কঠিন পরিশ্রমসহিত কি বিনাপরিশ্রমে ছয় মাসপর্য্যন্ত কয়েদ হইবার, কিম্বা দুই শত টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা দিবার কি ঐ দুই দণ্ডের হুকুম হইতে পারিবেক, ও সেই জরীমানার টাকা না দিলে আর ছয় মাসপর্য্যন্ত কয়েদ হইবার হুকুম হইতে পারিবেক ইতি।

[মিথ্যা জোবানবন্দীর কথা।]

২০২ ধারা। কোন লোক সরকারী কোন কার্য্যকারকের নিকটে কিম্বা শপথ কি ধর্ম্মতঃপ্রতিজ্ঞা করাইবার ক্ষমতাপন্ন অন্য কোন ব্যক্তির নিকটে এই আইনসম্পর্কীয় কোন বিষয়ে সত্য কথা কহিতে শপথ কি প্রতিজ্ঞাক্রমে আইনমতে বদ্ধ হইয়া, সেই বিষয়ের যাহা অসত্য জানে, কি সত্য না জানে, এমত কথা যদি সত্য বলিয়া পূর্ব্বোক্ত মতের সরকারী কার্য্যকারককে কি অন্য ব্যক্তিকে কহে, তবে সে কঠিন পরিশ্রমসহিত কি বিনাপরিশ্রমে কয়েদ হইবেক ও সেই কয়েদ হইবার মিয়াদ তিন বৎসরপর্য্যন্ত বৃদ্ধি হইতে পারিবে ও তাহার পাঁচ হাজার টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইতে পারিবে ইতি।

[মিথ্যা শপথ যে স্থানে হয় সেই স্থানে নালিশ হইবার কথা।]

২০৩ ধারা। ইহার পূর্ব্বের ধারাতে যে অপরাধের কথা লেখা আছে আফিডেবিটের কি জোবানবন্দীর কি প্রতিজ্ঞার সম্পর্কে সেই অপরাধের নালিশ হইলে ঐ আফিডেবিট কি জোবানবন্দী কি প্রতিজ্ঞা যে স্থানে এই আইনমতে কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের সম্মুখে আনা যায়, সেই স্থানে তাহার বিচার ও নিষ্পত্তি হইতে পারিবে ও হইবে। কিন্তু সেই অপরাধ যদি কোন ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা করিয়া থাকেন, তবে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর কোন সুপ্রিম কোর্টে সেই মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

[প্রাপ্তির কিম্বা জমীর উপযুক্ত খাজানার ফর্দ্দেতে মিথ্যা কথা লিখিবার দণ্ডের কথা।]

২০৪ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কোন লোকের যে ফর্দ্দ করিতে আজ্ঞা হয় তাহাতে যদি সে কোন অসত্য কি প্রতারণার হিসাব কি বিবরণ কি কৈফিয়ৎ জানিয়াশুনিয়া ও ইচ্ছাপূর্ব্বক লেখে ও দাখিল করে, তবে এই আইনেতে সেই অপরাধের দণ্ডের অন্য বিধান না থাকিলে, তাহার তদ্রূপ প্রত্যেক অপরাধের এই দণ্ড হইবে, অর্থাৎ তাহার ন্যায্যমতে যত টাক্স লাগিতে পারে তাহার তিনগুণ টাকা জব্দ হইবে ও তাহাছাড়া তাহার পাঁচ শত টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইতে পারিবে ইতি।

[ঐ কার্য্যের পূর্ব্বে যাহারা সহকারী হয় তাহারদের দণ্ডের কথা।]

২০৫ ধারা। উক্ত প্রকারের কোন মিথ্যা কি প্রতারণার হিসাব কি কৈফিয়ৎ কি কথা লিখিতে কি দাখিল করিতে যে কেহ জানিয়াশুনিয়া ও ইচ্ছাপূর্ব্বক অন্য কোন লোকের সাহায্য কি সহকারিতা করে কি তাঁহাকে প্রবৃত্তি দেয় কি লওয়ায়, তাহার তদ্রূপ প্রত্যেক অপরাধের জন্যে ৫০০৲ টাকা জরীমানা হইবেক ইতি।

[False claim to abatement under Schedule 1.]

CCVI. If any person shall knowingly make any false claim for any abatement under the first Schedule of this Act, or shall be guilty of any fraud or misrepresentation in making such claim, or in obtaining or endeavouring to obtain any such abatement, or knowingly shall untruly declare the amount or value of any loss under the rules relating to Schedule 1, or the amount or value of any abatement made or agreed to be made in the rent of the land or house in his occupation on account of such loss, with intent fraudulently to obtain any such abatement, he shall forfeit treble the amount of Duties justly chargeable on him in respect of the said land or house, in addition to a further sum not exceeding five hundred Rupees; and if the occupier of any such land or house, or any other person whatever, shall aid, abet, or assist any person charged to the said Duties, in making such false or fraudulent claim, or shall fraudulently or untruly declare the amount or value of any abatement made or agreed to be made in the rent of the said land or house, or the amount of such loss, with intent fraudulently to obtain for the person so charged any abatement as aforesaid —every such person shall forfeit a sum not exceeding five hundred Rupees.

[False claim to abatement or exemption.]

CCVII. If any person shall knowingly make any false claim to any abatement under any Schedule of this Act, or to any exemption or deduction under the 13th or 14th Parts of this Act, or shall knowingly be guilty of any fraud or contrivance in making any claim under any of the said Schedules, or under the said 13th or 14th Parts of this Act, or in obtaining any abatement, or any exemption or deduction, or any certificate as aforesaid, under any of the said Schedules, or the said 13th or 14th Parts, or shall fraudulently conceal or untruly declare any income or amount of income, or any sum which he may have charged, or have been entitled, under the authority of this Act, to charge against any other person, or which he may have deducted or retained, or have been or be entitled as aforesaid, to deduct or retain for any payment to which such person claiming exemption as aforesaid may be liable; or if any such person shall fraudulently make a second claim for the same cause—every such person so offending shall forfeit a sum not exceeding five hundred Rupees, and treble the Duties chargeable in respect of all the sources of his income, as if such claim had not been made or allowed; and if any person shall knowingly and wilfully aid, abet, or assist any such person in committing any such fraud as aforesaid, the person so aiding, abetting, or assisting, shall forfeit a sum not exceeding five hundred Rupees.

[১ নম্বরের তফসীলমতে টাক্স কম করিবার মিথ্যা দাওয়ার দণ্ডের কথা।]

২০৬ ধারা। যদি কোন লোক এই আইনের প্রথম তফসীলমতে কোন টাক্স কম করিবার কোন মিথ্যা দাওয়া জানিয়াশুনিয়া করে, কিম্বা সেই দাওয়া করণে, কিম্বা তদ্রূপ কোন কম টাক্স ধরিবার কি ধরা যাইবার উদ্যোগেতে যদি কোন প্রতারণা করিবার কি অসত্য কথা লিখিবার কি কহিবার দোষী হয়, কিম্বা যদি প্রতারণামতে সেই কম টাক্স ধরা যাইবার অভিপ্রায়ে ১ নম্বরের তফসীলের বিধিমতে কিছু টাকা জানিয়াশুনিয়া অসত্য করিয়া লেখে কি কোন ক্ষতির টাকা অসত্য করিয়া কহে, কিম্বা সেই ক্ষতিপ্রযুক্ত তাঁহার অধিকার-করা জমীর খাজানার কি ঘরের ভাড়ার যত টাকা কম করা গেল কি কম করিবার অনুমতি হইল তাহা যদি অসত্যরূপে কহে, তবে ঐ ঘরের কি জমীর বাবৎ তাহার ন্যায্যমতে যত টাক্স ধার্য্য হইতে পারে তাহার তিন গুণ টাকা দণ্ড হইবে ও তাহাছাড়া ৫০০৲ টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইবেক। ও যাহার ঐ টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহাকে সেই মিথ্যা কি প্রতারণার দাওয়া করিতে যদি তদ্রূপ কোন জমীর কি ঘরের বাসেন্দা কি অন্য কোন লোক তাহার সাহায্য কি সহায়তা করে, কিম্বা যাহার সেই টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহার উক্তমতের কম টাক্স প্রতারণারূপে ধরা যাইবার মানসে, ঐ জমীর কি ঘরের খাজানার কি ভাড়ার কি ঐ ক্ষতির বাবৎ যত টাকা কম করা গিয়াছে কি কম করিবার অনুমতি হইয়াছে সেই টাকা যদি প্রতারণা ভাবে কি অসত্যরূপে প্রকাশ করে তবে তদ্রূপ প্রত্যেক জনের ৫০০৲ টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইবেক ইতি।

[টাক্স কম করিবার, কিম্বা মুক্ত হওয়ার দাওয়া মিথ্যাকরিবার দণ্ডের কথা।]

২০৭ ধারা। যদি কোন লোক এই আইনের কোন তফসীলমতে কিছু টাক্স কম করিবার, কিম্বা এই আইনের ১৩ কি ১৪ অধ্যায়মতে মুক্ত হওয়ার কি রেয়াইৎ পাইবার কোন মিথ্যা দাওয়া জানিয়াশুনিয়া করে, কিম্বা উক্ত কোন তফসীলমতে, কিম্বা এই আইনের উক্ত ১৩ কি ১৪ অধ্যায়মতে কোন দাওয়া করণেতে, কিম্বা উক্ত কোন তফসীল কি উক্ত ১৩ কি ১৪ অধ্যায়মতে কোন কম টাক্স ধরা যাইবার কি মুক্ত হওয়ার কি রেয়াইৎ পাইবার কিম্বা পূর্ব্বোক্তমতের কোন সর্টিফিকট পাইবার উদ্যোগেতে জানিয়াশুনিয়া কোন প্রতারণা কি কৌশল করিবার দোষী হয়, কিম্বা তাহার যে আয় হয় কি আয়ের যত টাকা হয়, তাহা কিম্বা অন্য কোন লোকের নামে যত টাকা লেখাইয়াছে কি এই আইনের শক্তিক্রমে লেখাইতে পারে, কিম্বা মুক্ত হইবার দাওয়াদার উক্ত লোক যে টাকার দায়ী হইতে পারে, তাহার যত টাকা বাদ দিয়াছে কি আটকিয়া রাখিয়াছে কিম্বা পূর্ব্বোক্তমতে বাদ দিতে কি আটকিয়া রাখিতে পারিয়াছে কি পারে এমত কোন টাকা যদি প্রতারণা করিয়া গোপনে রাখে, কি অসত্যরূপে প্রকাশ করে, কিম্বা তদ্রূপ কোন লোক যদি প্রতারণা করিয়া একি বিষয়ের দ্বিতীয়বার দাওয়া করে, তবে সেই প্রকারের অপরাধি প্রত্যেক জনের ৫০০৲ টাকা-পর্য্যন্ত জরীমানা হইবে, ও সেই দাওয়া না হইবার কি গ্রাহ্য না হইবার মতে তাহার লাভজনক সকল কর্ম্মাদির নিমিত্তে যত টাক্স ধার্য্য হইত তাহার তিন গুণপর্য্যন্ত দণ্ড হইবে। ও সেই প্রকারের কোন প্রতারণার কার্য্য করিতে যদি কেহ জানিয়াশুনিয়া ও ইচ্ছাপূর্ব্বক তাহার সাহায্য কি সহায়তা করে, তবে যে জন তাহার সাহায্য কি সহায়তা করে তাহার ৫০০৲ টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইবেক ইতি।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬০। ১১ সেপ্টেম্বর।]

[Penalty under Section LXXV. relating to Composition.]

CCVIII. Any person who shall be guilty of any offence mentioned in Section LXXV. of this Act, in regard to the Composition therein mentioned, shall forfeit a sum not exceeding five hundred Rupees and treble the Duties justly chargeable in respect of all the sources of his income.

[Refusal to appear before Commissioners.]

CCIX. If any person, being duly summoned to appear before the Collector or Commissioners as aforesaid, for any of the purposes mentioned in this Act, shall refuse or neglect to appear before the Collector or Commissioners at the time and place appointed for that purpose, or if any such person, being summoned, shall appear before the Collector or Commissioners, but shall refuse to be sworn or to subscribe such oath as aforesaid, or having taken and subscribed the same, shall refuse to answer any question touching the matters depending before the Collector or Commissioners, every person so offending shall forfeit a sum not exceeding two hundred Rupees for every such offence.

[Penalty for refusal or neglect to deliver list, or return, or declaration.]

CCX. If any person, who ought by this Act to deliver any list, return, or declaration, shall refuse or wilfully neglect so to do within the time limited in any notice given under this Act, or shall under any pretence wilfully delay the delivery thereof, every such person so offending shall forfeit any sum not exceeding two hundred Rupees, and shall be liable to be assessed in treble the amount with which he is justly chargeable.

[Penalty for refusal or neglect to deliver returns or to appear before Collector or Commissioners, when required to do so.]

CCXI. If any person, required by the Collector or Commissioners under this Act, to make out, verify, or deliver any return required by this Act, or to appear before the Collector or Commissioners, shall refuse or wilfully neglect to make out, verify, or deliver such return, or to appear before the Collector or Commissioners, within the time limited by the Collector or Commissioners in pursuance of this Act, every such person so offending shall forfeit any sum not exceeding two hundred Rupees, and shall be liable to be assessed in treble the amount with which he is justly chargeable.

[Penalty for violation of secrecy.]

CCXII. If any person, being legally bound by an oath or solemn affirmation of secrecy under this Act, shall wilfully disclose any matter which by

[৭৫ ধারামতের ফুরণের বিষয়ের অপরাধের দণ্ডের কথা।]

২০৮ ধারা। এই আইনের ৭৫ ধারাতে যে ফুরণ করিবার কথা আছে, তদ্বিষয়ে যদি কোন লোক সেই বিধির লিখিত কোন অপরাধের দোষী হয়, তবে তাহার ৫০০৲ টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা, ও তাহার প্রাপ্তির সকল উপায়ের জন্যে তাহার যত টাক্স ন্যায্যমতে ধার্য্য হইতে পারে তাহার তিনগুণপর্য্যন্ত জরীমানা হইবেক ইতি।

[কমিস্যনর সাহেবেরদের সম্মুখে হাজির হইতে স্বীকার না করিবার দণ্ডের কথা।]

২০৯ ধারা। যদি কোন লোক এই আইনের লিখিত কোন কার্য্যের নিমিত্তে উক্ত কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের সম্মুখে হাজির হইতে উপযুক্তমতে সমন পাইয়া, সেই কার্য্যের নিরূপিত সময়ে ও স্থানে ঐ কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের সম্মুখে হাজির হইতে স্বীকার না করে কি শৈথিল্য করে, কিম্বা যদি সেই প্রকারের কোন লোক সমন পাইয়া ঐ কমিস্যনর সাহেবেরদের সম্মুখে হাজির হইয়াও পূর্ব্বোক্তমতের হলফ করিতে কি হলফনামার দস্তখৎ করিতে স্বীকার না করে, কিম্বা হলফ করিয়া ও হলফনামাতে দস্তখৎ করিয়া, উক্ত কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের সম্মুখে উপস্থিতথাকা কোন বিষয়ের কোন জিজ্ঞাসা হইলে যদি তাহার উত্তর দিতে স্বীকার না করে, তবে সেইপ্রকারের অপরাধি প্রত্যেক জনের তদ্রূপ প্রত্যেক অপরাধের জন্যে ২০০৲ টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইবেক ইতি।

[কোন ফর্দ্দ কি বৃত্তান্ত কি কৈফিয়ৎ দিতে স্বীকার না করিবার কি শৈথিল্য করিবার দণ্ডের কথা।]

২১০ ধারা। এই আইনমতে যাহার কোন ফর্দ্দ কি তালিকা কি কৈফিয়ৎ দাখিল করিতে হয়, এমত কোন লোক যদি সেই ফর্দ্দপ্রভৃতি এই আইনমতের দেওয়া কোন এত্তেলার নিরূপিত মিয়াদের মধ্যে দাখিল করিতে স্বীকার না করে কি জানিয়াশুনিয়া শৈথিল্য করে, কিম্বা কোন প্রকারের ওজর করিয়া তাহা দাখিল করিতে ইচ্ছাপূর্ব্বক বিলম্ব করে, তবে তদ্রূপ অপরাধি প্রত্যেক জনের দুই শত টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইবে, ও ন্যায্যমতে তাহার যত টাক্স ধার্য্য হইতে পারে তাহার তিনগুণ টাক্স ধার্য্য হইতে পারিবেক ইতি।

[কোন লোক আজ্ঞা পাইয়া যদি ফর্দ্দ দাখিল করিতে স্বীকার না করে কি শৈথিল্য করে কি কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের সম্মুখে হাজির না হয় তবে তাহার দণ্ডের কথা।]

২১১ ধারা। কোন লোক এই আইনমতের কোন তফসীল প্রস্তুত করিতে কি সাবুদ কি দাখিল করিতে কিম্বা কোন কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের সম্মুখে হাজির হইতে, ঐ কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের স্থানে এই আইনমতে হুকুম পাইয়া যদি এই আইনঅনুসারে কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের নিরূপিত মিয়াদের মধ্যে ঐ তফসীল প্রস্তুত করিতে কি সাবুদ কি দাখিল করিতে, কিম্বা উক্ত কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের সম্মুখে হাজির হইতে স্বীকার না করে কি জানিয়াশুনিয়া শৈথিল্য করে, তবে সেই প্রকারের অপরাধি প্রত্যেক জনের ২০০৲ টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইতে পারিবে। ও তাহার ন্যায্যমতে যত টাক্স ধরা যাইতে পারে তাহার তিনগুণ টাক্স ধার্য্য হইতে পারিবে ইতি।

[গোপনীয় কথা প্রকাশ করিবার দণ্ডের কথা।]

২১২ ধারা। কোন লোক কথা প্রকাশ না করিতে এই আইনমতে শপথ কি ধর্ম্মতঃ প্রতিজ্ঞাক্রমে আইনসিদ্ধরূপে বদ্ধ হইয়া, ঐ শপথ কি প্রতিজ্ঞাক্রমে যে

such oath or affirmation he is bound to keep secret, he shall be liable to be imprisoned with or without hard labor for a period not exceeding three years, and shall also be liable to a fine not exceeding five thousand Rupees.

[No person not served with particular notice to be liable to penalties.]

CCXIII. No person who shall not have been served in the manner directed by Section XXXVIII. of this Act with the notice provided by that Section, shall be liable to the penalties before mentioned for not delivering a return or declaration of his profits or income.

[Penalty for obstruction to officers in due execution of duty.]

CCXIV. If any person shall wilfully obstruct any Assessor or collecting Officer, or any officer duly authorized in the execution of this Act, in the due execution of his office or duty, such person shall, for every such offence, forfeit a sum not exceeding five hundred Rupees.

[Penalty for avoiding assessment by fraudulent removal or fraudulent disposition of property.]

CCXV. If any person, chargeable with any Duties under this Act, shall, by fraudulently changing his place of residence or by fraudulently converting his property or any part thereof, or by fraudulently conveying or assigning, or pretending to convey or assign the same, or by fraudulently altering any security with relation to such property, or by fraudulently rendering the same or any part thereof temporarily unproductive, in order that such person may not be charged for the same, or shall by any falsehood, wilful neglect, fraud, or contrivance whatsoever used or practised, avoid or attempt to avoid being charged and assessed according to the true intent and meaning of this Act, every such person shall, on proof thereof before the Collector or Commissioners acting for the place wherein such person shall be chargeable, be charged and assessed in treble the amount of the charge which ought to have been made on such person; and if in any such case such person shall have been assessed in an amount less than the assessment which ought to have been made on him, he shall be assessed and charged in treble the amount of the difference between the sum with which such person shall have been charged and the sum with which he ought to have been charged, to be added to such assessment, and shall also be liable to be imprisoned with or without hard labor for a period not exceeding two years and to a fine not exceeding one thousand Rupees.

[Penalty for removing from District after assessment, without leaving sufficient property to satisfy Duties.]

CCXVI. If any person, being assessed to the said Duties, shall remove out of the District where he shall have been assessed to the said Duties, without first paying or discharging all the said Duties charged upon him which shall then be due

কোন বিষয় গোপনে রাখিতে বদ্ধ হয় তাহা যদি ইচ্ছাপূর্ব্বক প্রকাশ করে, তবে সে কঠিন পরিশ্রমসহিত কি বিনাপরিশ্রমে তিন বৎসরপর্য্যন্ত কয়েদ হইতে পারিবে। তদ্ভিন্ন তাহার পাঁচ হাজার টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইতে পারিবে ইতি।

[কোন লোককে বিশেষ এত্তেলা না দেওয়া গেলে তাঁহার দণ্ড না হইবার কথা।]

২১৩ ধারা। এই আইনের ৩৮ ধারামতে ঐ ধারার নির্দ্দিষ্ট এত্তেলা কোন লোককে না দেওয়া গেলে, তাঁহার লাভের কি আয়ের কোন ফর্দ্দ কি কৈফিয়ৎ দাখিল না করিবার নিমিত্তে সেই লোক পূর্ব্বোক্ত দণ্ডের যোগ্য হইবেন না ইতি।

[কর্ম্মকারকেরা উপযুক্তমতে কর্ম্ম করিতেছেন এমত সময়ে তাঁহারদের বাধা দিবার দণ্ডের কথা?]

২১৪ ধারা। কোন আসেসর কি টাক্স উসুল করিবার কর্ম্মকারকেরা, কিম্বা এই আইনমতের কার্য্য করিতে উপযুক্তমতের ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন কার্য্যকারক আপন২ পদের কার্য্য উপযুক্তমতে করিতেছেন, এমত সময়ে যদি কেহ জানিয়াশুনিয়া তাঁহার বাধা দেয়, তবে তাহার তদ্রূপ প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে ৫০০৲ টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইবেক ইতি।

[টাক্স না দিবার জন্যে ফাকি দিয়া অন্য স্থানে যাইবার কি সম্পত্তি স্থানান্তর করিবার দণ্ডের কথা।]

২১৫ ধারা। এই আইনমতে যাহার উপর কোন টাক্স বসান যাইতে পারে তাহার সেই টাক্স বসান না যায়, এই কারণে যদি সেই লোক প্রতারণা করিয়া আপনার বাসস্থান বদলাইয়া, কিম্বা প্রতারণামতে আপনার সম্পত্তি কি তাহার কোন অংশ বদলাইয়া অন্য দ্রব্য করিয়া, কিম্বা প্রতারণামতে তাহা হস্তান্তর করিয়া কি অন্যে রহাতে গচ্ছিত করিয়া, কি হস্তান্তর করিবার কি অন্যের হাতে গচ্ছিত করিবার ছল করিয়া, কিম্বা ঐ সম্পত্তিসম্পর্কীয় কোন নিদর্শনপত্রাদি প্রতারণামতে বদল করিয়া, কিম্বা ঐ সম্পত্তি কি তাহার কোন অংশ প্রতারণামতে কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে অপ্রাপ্তিজনক করিয়া, কিম্বা কোন মিথ্যা কথা কহিয়া, কি জানিয়াশুনিয়া কোন প্রকারের শৈথিল্য কি প্রতারণা কি ছল করিয়া কি চালাইয়া, তাঁহার উপর এই আইনের যথার্থ অভিপ্রায় ও অর্থমতে টাক্স বসান না যাইবার কি ধার্য্য না হইবার উপায় করে, কি করিবার উদ্যোগ করে, তবে ঐ লোকের উপর যে স্থানে টাক্স বসাইতে হয় সেই স্থানে কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবেরদের সম্মুখে তাহায় ঐ দোষের প্রমাণ হইলে, তাহার উপর যত টাক্স বসাইতে হয় তাহার তিনগুণ বসান যাইবে ও ধার্য্য হইবে, ও যদি তাহার উপর কিছু টাক্স বসান গিয়াছে, কিন্তু যত বসাইতে হয় তাহার কম বসান গেল, তবে যত বসান গিয়াছে ও যত বসান উচিত ইহার মধ্যে যত টাকা বিশেষ থাকে, তাহার তিনগুণ টাকা ঐ পূর্ব্ব বসান টাক্সের উপর চড়াইয়া তাহার উপর ধার্য্য হইবেক, তদ্ভিন্ন তাহার কঠিন পরিশ্রমসহিত কি বিনাপরিশ্রমে দুই বৎসরপর্য্যন্ত কয়েদ ও এক হাজার টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইতে পারিবে ইতি।

[টাক্স ধার্য্য হইলে পর কোন লোক ঐ টাক্স শোধ করিবার উপযুক্ত সম্পত্তি না রাখিয়া অন্য জিলাতে গেলে তাহার দণ্ডের কথা।]

২১৬ ধারা। কোন লোকের উপর উক্ত টাক্স ধার্য্য হইলে পর, তাহার তৎকালের দেনা ও তাহার স্থানে পাওনা সেই সকল টাক্স না দিয়া ও পরিশোধ না করিয়া, ও তাহার উপর যে জিলাতে টাক্স ধার্য্য হইয়াছিল সেই জিলাতে সেই বাকী টাক্স যাহাহইতে

and payable, and without leaving in such District sufficient property whereon the said Duties in arrear may be raised and levied, and the same shall remain in arrear and unpaid for the space of twenty days after the time appointed by this Act for payment thereof, every such person shall forfeit (over and above the said Duties so left unpaid as aforesaid,) a sum not exceeding two hundred Rupees.

[Saving of punishment otherwise provided by law.]

CCXVII. Nothing in this Act contained shall prevent any person being punished for any offence in any manner otherwise provided by law. Provided that, if any proceedings be taken under this Act for the punishment of any person for an offence, a conviction or acquittal shall be a bar to any other proceedings for the same offence.

PART XX.

Mode of enforcing Penalties.

[Cognizance of offences.]

CCXVIII. Except as otherwise provided, all offences under this Act may be tried by any Magistrate, Joint-Magistrate, or person lawfully exercising the powers of a Magistrate, unless the period of imprisonment to which the offender may be liable exceed that which the Magistrate, Joint-Magistrate, or other Officer as aforesaid is competent to award under the laws for the time being in force in the Presidency or place in which such Magistrate, Joint-Magistrate, or other Officer as aforesaid is employed. When the period of imprisonment provided by this Act exceeds the period that may be awarded by such Magistrate, Joint-Magistrate, or other Officer as aforesaid, the offender shall be committed for trial before the Sessions Judge, if the evidence given before such Magistrate, Joint-Magistrate, or other Officer as aforesaid shall appear to such Magistrate, Joint-Magistrate, or other Officer sufficient for the conviction of the accused.

[District in which certain offences shall be tried.]

CCXIX. Except as aforesaid, all offences declared to be punishable under this Act with fine or forfeiture, or fine and imprisonment, may be tried in the District or place in which the offence was committed, or in which the person charged with the same is apprehended.

[Magistrate may refer offences punishable with fine to his Assistants for trial.]

CCXX. A Magistrate may refer for trial and decision any charge of an offence hereby made punishable by fine only, to any of his Assistants,

পাওয়া যাইতে ও উসুল হইতে পারে এমত উপযুক্ত সম্পত্তি না রাখিয়া, যদি সেই জিলাহইতে চলিয়া যায়, ও সেই টাক্স দিবার যে সময় এই আইনে নিরূপণ হইয়াছে সেই সময়ের পর বিশ দিনপর্য্যন্ত যদি সেই টাক্স বাকী ও শোধ না হইয়া থাকে, তবে উক্ত না দেওয়া টাক্সের অতিরিক্ত ঐ লোকের ২০০৲ টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইবে ইতি।

[আইনেতে দণ্ডের অন্য বিধান থাকিলে তাহা বহাল রাখিবার কথা।]

২১৭ ধারা। কোন অপরাধের নিমিত্তে কোন লোকের দণ্ডের অন্য প্রকারের বিধান আইনেতে থাকিলে, এই আইনের কোন কথাতে তাহার সেই দণ্ডের কিছু বাধা হইবে না। কিন্তু যদি কোন অপরাধের নিমিত্তে কোন লোকের দণ্ড হইবার কোন মোকদ্দমাপ্রভৃতি এই আইনমতে হয়, তবে তাহার দোষ সাবুদ হইলে কি সে নির্দ্দোষ হইলেও সেই অপরাধের নিমিত্তে তাহার বিষয়ে মোকদ্দমাপ্রভৃতি অন্য কার্য্য হইতে পারিবে না ইতি।

বিংশতিতম অধ্যায়।

জরীমানার টাকা উসুল করিবার বিধি।

[অপরাধের বিচার করিবার কথা।]

২১৮ ধারা। অন্যপ্রকারের বিধান যদি না থাকে, তবে এই আইনের লিখিত সকল অপরাধের বিচার, কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কি জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কিম্বা মাজিষ্ট্রেটের শক্তিক্রমে আইনমতের কার্য্যকারক কোন ব্যক্তির দ্বারা হইতে পারিবে। কিন্তু ঐ মাজিষ্ট্রেট কি জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিম্বা পূর্ব্বোক্তমতের কার্য্যকারক যে রাজধানীতে কি স্থানে নিযুক্ত থাকেন সেই রাজধানীর কি স্থানের তৎকালের চলিত আইনমতে ঐ মাজিষ্ট্রেট কি জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি পূর্ব্বোক্তমতের অন্য কার্য্যকারক যত কালপর্য্যন্ত কয়েদের হুকুম করিবার ক্ষমতাপন্ন হন, তাহার অধিক কালপর্য্যন্ত যদি অপরাধী কয়েদ হইবার যোগ্য হয়, তবে সেই মাজিষ্ট্রেট সাহেবপ্রভৃতি ঐ বিচার করিতে পারিবেন না। এই আইনমতে যত কাল কয়েদ হইবার বিধান থাকে, তত কাল কয়েদ হইবার হুকুম করিতে যদি ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কি জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কি পূর্ব্বোক্ত অন্য কার্য্যকারকের শক্তি না থাকে, তবে ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কি জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কি পূর্ব্বোক্ত অন্য কার্য্যকারকের সম্মুখে যে প্রমাণ দেওয়া যায় তাহাই অভিযুক্ত ব্যক্তির দোষ সাবুদ করিবার জন্যে প্রচুর হয়, ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি অন্য কার্য্যকারক এমত বোধ করিলে, ঐ অপরাধিকে সেশন জজ সাহেবের নিকটে বিচার হইবার জন্যে সোপর্দ্দ করা যাইবে ইতি।

[কোন২ অপরাধের বিচার যে২ জিলাতে হইবে তাহার কথা।]

২১৯ ধারা। পূর্ব্বোক্ত স্থলছাড়া, যে কোন অপরাধ হইলে এই আইনমতে জরীমানা কি টাকা জব্দ হইবার আজ্ঞা, কিম্বা জরীমানা ও কয়েদ হইবার আজ্ঞা হয়, সেই অপরাধ যে জিলাতে কি স্থানে হয় তাহাতে, কিম্বা যাহার নামে নালিশ হয় তাহাকে যে জিলাতে কি স্থানে গ্রেপ্তার করা যায় তাহাতে, সেই অপরাধের বিচার হইতে পারিবে ইতি।

[যে অপরাধের নিমিত্তে জরীমানা হইতে পারে তাহার বিচারার্থে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্টকে মোকদ্দমা অর্পণ করিবার কথা।]

২২০ ধারা। এই আইনমতে যে অপরাধের নিমিত্তে কেবল জরীমানা হইতে পারে, এমত অপরাধের কোন নালিশ হইলে মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহার বিচারও

and in such case every such Assistant may exercise all the powers vested in a Magistrate by any law for the time being in force, subject to all the rules applicable to Criminal cases deputed to such Assistant acting judicially.

[Local Government may authorize Assistants to exercise such powers without reference by Magistrate.]

CCXXI. The local Government may give general authority to any such Assistant to exercise, without reference by a Magistrate, any of the powers which such Assistant is hereby rendered competent to exercise upon reference by a Magistrate, subject to appeal to the Magistrate from any conviction by such Assistant within one month from the date of conviction.

[Magistrate may call for any case pending before such Assistant.]

CCXXII. A Magistrate may at any time call from any of his Assistants, any case pending before such Assistants.

[Jurisdiction over British subjects committing certain offences beyond the limits of Supreme Court.]

CCXXIII. If any offence which by this Act is declared to be punishable with fine and imprisonment, or imprisonment only, shall be committed by a European British subject beyond the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Supreme Courts of Judicature, the offender shall be liable, upon conviction before one of the said Supreme Courts of Judicature, to the punishment to which by this Act the offender is declared to be liable upon conviction.

[Summary jurisdiction in respect of certain offences committed within the limits of Supreme Court.]

CCXXIV. If any offence which by this Act is declared to be punishable with fine or forfeiture, or with fine and imprisonment not exceeding six months, shall be committed by any person within the local limits of the jurisdiction of any Court of Judicature established by Royal Charter, such offence shall be punishable upon summary conviction by any Magistrate of Police of the Presidency Town or Station in which such Court is held.

[To be continued.]

ACT No. XXXVI. OF 1860.

An Act to consolidate and amend the law relating to Stamp Duties.

[Continued from page 573.]

[Penalty if person employed to prepare a Conveyance inserts a less sum than the true purchase money.]

XXXVI. If any person shall knowingly and wil-

নিষ্পত্তি করিবার জন্যে আপনার কোন আসিষ্টাণ্ট সাহেবের প্রতি ঐ নালিশ অর্পণ করিতে পারিবেন। এমত স্থলে ঐ আসিষ্টাণ্ট সাহেবেরা বিচারকর্ত্তার কর্ম্ম করিলে তাঁহারদের নিকটে সোপর্দ্দকরা ফৌজদারী মোকদ্দমার উপর যে সকল বিধি খাটে তাহা মানিয়া, তৎকালের চলিত কোন আইনমতে মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে যে সকল ক্ষমতা দেওয়া যায়, সেই সকল ক্ষমতামতে তাঁহারা কার্য্য করিতে পারিবেন ইতি।

[মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা সোপর্দ্দ না হইলেও আসিষ্টাণ্ট সাহেবকে সেই শক্তিক্রমে কার্য্য করিতে স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্টের ক্ষমতা দিবার কথা।]

২২১ ধারা। মাজিষ্ট্রেট সাহেবহইতে মোকদ্দমা সোপর্দ্দ হইলে উক্ত প্রকারের কোন আসিষ্টাণ্ট সাহেব এই আইনমতে যে কোন ক্ষমতাক্রমে কার্য্য করিতে পারেন, মাজিষ্ট্রেট সাহেবহইতে সোপর্দ্দ না হইলেও তদ্রূপ কোন ক্ষমতাক্রমে কার্য্য করিতে, স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট তাঁহাকে সাধারণ শক্তি দিতে পারিবেন। কিন্তু ঐ আসিষ্টাণ্ট সাহেব যে কোন দোষ সাবুদ করেন, তাহার উপর ঐ দোষ সাবুদ করিবার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারিবে ইতি।

[আসিষ্টাণ্ট সাহেবের সম্মুখে উপস্থিতথাকা কোন মোকদ্দমা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের তলব করিবার ক্ষমতার কথা।]

২২২ ধারা। আসিষ্টাণ্ট সাহেবের নিকটে যে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে, তাহা মাজিষ্ট্রেট সাহেব যখন চাহেন তখন আপনার কোন আসিষ্টাণ্ট সাহেবের স্থানে তলব করিতে পারিবেন ইতি।

[ব্রিটনীয় প্রজারা সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বাহিরে কোন২ অপরাধ করিলে তাহার বিচার হইবার ক্ষমতার কথা।]

২২৩ ধারা। যে কোন অপরাধ হইলে এই আইনমতে জরীমানা ও কয়েদ হইবার কিম্বা কেবল কয়েদ হইবার আজ্ঞা হয়, এমত অপরাধ যদি ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার সীমা সরহদ্দের বাহিরে করে, তবে উক্ত কোন এক সুপ্রিম কোর্টে তাহার সেই দোষ সাবুদ হইলে, অপরাধির দোষ সাবুদ হইলে তাহার এই আইনমতে যে দণ্ড হইবেক সেই দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[কোন২ অপরাধ সুপ্রিম কোর্টের এলাকার সীমার মধ্যে হইলে তাহার সরাসরীমতে বিচার হইবার কথা।]

২২৪ ধারা। যে কোন অপরাধ হইলে এই আইনমতে জরীমানা কি টাকা জব্দ হওয়ার,কিম্বা জরীমানা ও ছয় মাসপর্য্যন্ত কয়েদ হইবার আজ্ঞা হয় এমত কোন অপরাধ যদি কোন লোক রাজকীয় চার্টর দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতের এলাকার সীমা সরহদ্দের মধ্যে করে, তবে ঐ আদালত যে রাজধানীতে কি সদর মোকামে বৈঠক করে সেই রাজধানীর কি মোকামের পোলীসের কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা ঐ দোষ সরাসরীমতে সাবুদ হইলে ঐ অপরাধের দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ৩৬ আইন।

ইষ্টাম্পের মাসুলের আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করিবার আইন।

[৫৭৩ পৃষ্ঠহইতে চলিতেছে।]

[হস্তান্তরকরণপত্র লিখিয়া দিতে যে জন নিযুক্ত হয় সে জন খরীদের প্রকৃত টাকার কম লিখিলে তাহার দণ্ডের কথা।]

৩৬ ধারা। সেই সম্পত্তিপ্রভৃতির খরীদের কি বিনি-

fully insert or set forth in such Deed, Instrument, or Writing any less amount than the full and true purchase or consideration money directly or indirectly paid or secured or agreed to be paid for the same, he shall incur the penalties prescribed in the last preceding Section.

[Prosecution only to be by Collector of Stamp Revenue, &c.]

XXXVII. No person shall be proceeded against for any offence affecting the Public Revenue under this Act except at the suit or prosecution of the Collector of the Stamp Revenue acting under the orders of the Board of Revenue, or other authority charged by Government with the Duty of carrying out the provisions of this Act, or other Public Officer duly authorized by Government.

[Offences cognizable by Magistrate or Justice of the Peace.]

XXXVIII. Every offence punishable by this Act, except the offences punishable by Section XXXIII., shall be tried by any Magistrate or Justice of the Peace.

[Offences cognizable by other tribunals.]

XXXIX. The offences punishable by Section XXXIII. shall be tried by the Court having jurisdiction over the same, whether it be the Supreme Court of Judicature, or the Session Judge or other Officer.

[Imprisonment in case of non-payment of fine.]

XL. If any person sentenced to any fine under the provisions of this Act, shall not pay the fine to which he shall be sentenced, it shall be lawful for the Officer or Court who tried him, to issue his or their warrant to levy the amount by distress and sale of the goods and chattels of the party fined, or to sentence the offender to imprisonment until the payment of the fine, or the expiration of a term to be assigned, not exceeding three months, whichever shall first take place.

[Interpretation. "Stamp." "Bill of Exchange." "Value."]

XLI. Throughout this Act and the Schedules annexed to it, the word "Stamp," except when the contrary shall appear from the context, is used to signify a stamped piece of paper or other stamped material for writing on; the term "Bill of Exchange" shall include a Hoondee or any other Instrument of a like nature; and by the "value" of a Stamp is meant a sum indicated by words or figures duly impressed upon such piece of paper or other materials.

[Commencement of Act.]

XLII. This Act shall come into force from the 1st of October 1860.

[*Government Gazette, 11th September, 1860.*]

ময়ের যত টাকা স্পষ্টরূপে কি অন্য প্রকারে নিতান্ত দেওয়া গেল কি রক্ষিত হইল কি দিবার করার হইল, সেই সম্পূর্ণ ও প্রকৃত টাকার কম টাকা যদি কেহ জানিয়াশুনিয়া ও ইচ্ছামতে ঐ দলীলে কি দস্তাবেজে কি লেখাপড়াতে লেখে, তবে তাহার ইহার পূর্ব্বের ধারার লিখিত দণ্ড হইতে পারিবেক ইতি।

[ইষ্টাম্পের মাসুলের রেবিনিউর কালেক্টর সাহেব-প্রভৃতি বিনা অন্য কাহারো দ্বারা নালিশ না হইবার কথা।]

৩৭ ধারা। এই আইনমতে সরকারের যে রাজস্ব হয়, তৎসম্পর্কীয় কোন অপরাধের নিমিত্তে কোন লোকের নামে, বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের আজ্ঞামতে ইষ্টাম্পের মাসুলের কালেক্টর সাহেব কিম্বা এই আইনের বিধানমতে কার্য্য চালাইবার কর্ম্মের ভার গবর্ণমেণ্ট অন্য যে কার্য্যকারকের প্রতি অর্পণ করেন তিনি, কিম্বা গবর্ণমেণ্টহইতে উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত সরকারী অন্য কার্য্যকারক সাহেব মোকদ্দমা কি নালিশ না করিলে, মোকদ্দমা চলিবেক না ইতি।

[মাজিষ্ট্রেট কি জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেবের বিচার্য্য অপরাধের কথা।]

৩৮ ধারা। ৩৩ ধারামতে যেং অপরাধের দণ্ড হইতে পারে তাহা ছাড়া, এই আইনমতে অন্য যে সকল অপরাধের দণ্ড হইতে পারে তাহার বিচার কোন মাজিষ্ট্রেট কি জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেব করিবেন ইতি।

[অন্য আদালতের বিচার্য্য অপরাধের কথা।]

৩৯ ধারা। ৩৩ ধারামতে যে অপরাধের দণ্ড হইতে পারে তাহার উপর যে আদালতের এলাকা থাকে সেই আদালতে, অর্থাৎ সুপ্রিম কোর্টে কি সেশন জজ সাহেবের কি অন্য কার্য্যকারক সাহেবের আদালতে ঐ অপরাধের বিচার হইতে পারিবেক ইতি।

[জরীমানার টাকা না দেওয়া গেলে কয়েদ হইবার কথা।]

৪০ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কোন লোকের কোন জরীমানা দিবার আজ্ঞা হইলে যদি সেই লোক ঐ দণ্ডাজ্ঞামতে জরীমানা না দেয়, তবে যে কার্য্যকারক সাহেব কি যে আদালত তাহার বিচার করিয়াছিলেন তিনি, যে লোকের জরীমানার হুকুম হইয়াছে, তাহার মাল ও দ্রব্য ক্রোক ও নীলাম করিয়া ঐ টাকা আদায় করিতে আপনার পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন। কিম্বা ঐ জরীমানার টাকা যত কাল না দেওয়া যায়, কিম্বা তিন মাসের অনধিক যত কাল নিরূপণ করিতে হইবেক তত কালপর্য্যন্ত, অপরাধির কয়েদ হইবার হুকুম করিতে পারিবেন। ঐ মিয়াদ না ফুরাইলে যদি ঐ টাকা দেওয়া যায়, তবে তাহাকে ছাড়িয়া দেওয়া যাইবেক ইতি।

[ইষ্টাম্প ও বিল অফ একসচেঞ্জ ও মূল্য এইং শব্দের অর্থ।]

৪১ ধারা। এই আইনের সমস্ত ধারাতে ও তাহার তফসীলে যদি পূর্ব্বাপর কথা বুঝিয়া অন্য অর্থ বোধ না হয়, তবে "ইষ্টাম্প" এই শব্দ যেখানে থাকে তাহাতে ইষ্টাম্পকরা কাগজ কি লিখিবার ইষ্টাম্পকরা অন্য দ্রব্য বুঝাইবে। ও "বিল অফ একসচেঞ্জ" এই শব্দেতে হুণ্ডী ও সেই প্রকারের অন্য দস্তাবেজও বুঝাইবে। ও ইষ্টাম্পের "মূল্য" এই শব্দেতে সেই কাগজে কি অন্য দ্রব্যেতে যত টাকাপ্রভৃতি অক্ষরে কি অঙ্কেতে ছাপা করা যায় তত টাকাপ্রভৃতি বুঝাইবে ইতি।

[এই আইন আমলে আসিবার কথা।]

৪২ ধারা। এই আইন ১৮৬০ সালের ১ অক্টোবর তারিখঅবধি চলিবে ইতি।

SCHEDULE A.

Specifying Deeds, Instruments, and Writings which require Stamps, and indicating the proper Stamps for those Deeds, Instruments, and Writings.

	PROPER STAMPS.
1. Agreement, Ikrar, or any Minute or Memorandum of an Agreement; such Agreement, Minute, or Memorandum not being otherwise provided for in this Schedule, whether the same be only evidence of a contract or obligatory upon the party—	
If relating to matters capable of valuation, and with the value stated	The same Stamp as for a Bond for the payment of the amount of the value stated.
If for an annual or any periodical payment ...	The same Stamp as for a Bond for the amount of ten years' payment, or of the total sum secured if less.
If for the performance of any legal act, or for a purpose not restricted to, nor specifying any amount	An optional Stamp—See Section XIV. of the Act.
Agreements for loans by Bankers made for short periods upon the deposit of Notes or other Securities of the Government of India, with or without a deposit of the Acceptance or Promissory Note of the borrower, provided that no such Agreement is drawn in the form of a Bond or of a Bill of Exchange or Promissory Note or in any such way as would render it a negotiable Instrument passing by endorsement, for whatever amount, in case such loan shall not exceed one month, the uniform Stamp of	2 Rupees.
And in case such loan is for a period exceeding one month or not exceeding three months ...	4 Rupees.
EXEMPTIONS.	
Agreement for the hire of any Laborer, Artificer, Manufacturer, or menial Servant.	
Agreement, Memorandum, or Letter made for or relating to the sale of any Goods, Wares, or Merchandize.	
2. Affidavits and solemn declarations not made for the immediate purpose of being filed, read, or used in any Court of Law, per sheet	1 Rupee.
3. Assignments, if not of the nature specified under the heads of Conveyances and Settlements, nor specially exempted—	
In cases where the assignment is of any interest secured by an original Deed or Instrument on a Stamp of a value less than eight Rupees ...	The same Stamp as the original Deed.
In other cases	8 Rupees.
EXEMPTION.	
All transfers by mere endorsement of Bills of Exchange, Promissory Notes, and other negotiable Instruments; and of Bills of Lading; and transfers by Assignment of Policies of Assurance.	

	Proper Stamps.			
4. Bills of Exchange, Letters of Credit, Drafts, Cheques on Bankers or others, Promissory Notes, Hoondies, and other orders and obligations for the payment of money, not being Bonds, or Instruments, or Writings, bearing the attestation of one or more witnesses—				
If payable to the bearer or to order on demand, and bearing the date on which the draft or order is made, except Bank Notes payable to bearer on demand	*Rupees.* 0	*Annas.* 1		
If the sum payable does not exceed 50 Rupees...	0	$0\frac{1}{2}$		
If payable at any period not exceeding one year after date or sight, then—	Inland and Foreign if drawn singly.		Foreign if drawn in sets of three, each to be Stamped.	
	Rs.	*As.*	*Rs.*	*As.*
Bills not exceeding 100 Rupees.	0	1	0	1
Above 100 and ditto 250 „	0	3	0	1
„ 250 ditto 500 „	0	6	0	2
„ 500 ditto 1,000 „	0	12	0	4
„ 1,000 ditto 2,500 „	1	8	0	8
„ 2,500 ditto 5,000 „	3	0	1	0
„ 5,000 ditto 10,000 „	6	0	2	0
„ 10,000 ditto 20,000 „	12	0	4	0
„ 20,000 ditto 30,000 „	18	0	6	0
„ 30,000 and upwards	24	0	8	0
5. Any of the Instruments described in No. 4, payable at a period exceeding one year after date or sight.	The same Stamp as for Bonds for the payment of the same amount.			
6. Bills of Lading of or for any Goods, Merchandize, or Effects to be exported	*Rs. As.* 0 4 for each part of every set.			
7. Bills of Sale—See Conveyance and Mortgage.				
8. All Bonds or other obligations for the payment of any definite or certain sum of money not otherwise charged for or expressly exempted from the payment of Stamp Duty in this Schedule.				
	Rupees.	*Annas.*		
If for any sum not exceeding 50 Rs.	0	4		
Above 50 Rs. and not exceeding 100 „	0	8		
„ 100 „ ditto 200 „	1	0		
„ 200 „ ditto 300 „	2	0		
„ 300 „ ditto 500 „	4	0		
„ 500 „ ditto 700 „	5	0		
„ 700 „ ditto 1,000 „	6	0		
„ 1,000 „ ditto 2,000 „	10	0		
„ 2,000 „ ditto 3,000 „	15	0		
„ 3,000 „ ditto 5,000 „	25	0		
„ 5,000 „ ditto 10,000 „	35	0		
„ 10,000 „ ditto 20,000 „	50	0		
„ 20,000 „ ditto 40,000 „	100	0		
„ 40,000 „ ditto 60,000 „	125	0		
„ 60,000 „ ditto 80,000 „	150	0		
„ 80,000 „ ditto 1,00,000 „	200	0		
And for every further part of a lac ...	100 Rupees.			
And for every further full lac ...	200 „			

[*Government Gazette*, 11*th September*, 1860.]

	PROPER STAMPS.
9. Bonds or other obligations concerning respondentia and bottomry.	The same Stamp as for a common money bond for the like amount.
10. Bonds or other obligations given as security for the transfer of Government Securities or Stock of any public Company or for the delivery or accounting for any matter or thing capable of being valued.	The same Stamp as for a Bond for the payment of the amount engaged to be paid or accounted for, or of the value of the thing to be delivered or transferred.
11. Bonds or other obligations for an annual or any periodical payment, not being interest upon any principal sum secured by the Bond whether for a fixed or for an indefinite period.	The same Stamp as for a Bond for the payment of a sum equal to ten times the yearly payment, or of the total sum secured, if less.
12. Bonds or other obligations when the amount of the money to be secured is not specified.	An optional Stamp—See Section XIV. of the Act.
When the amount is limited to a certain sum.	The same Stamp as for a Bond for the payment of such limited sum.
13. Bonds or other obligations for the due execution of an office or work, taken by individuals, and all other Bonds not otherwise specially provided for.	An optional Stamp—See Section XIV. of the Act.
14. Bonds or other obligations taken as collateral security with some Deed or Instrument executed on the Stamp prescribed for Conveyances or Money Bonds, or as security for the performance of any other contract, covenant, or agreement not being for the payment of money, the transfer of property, or the satisfaction of any pecuniary demand.	The same Stamp as the Deed, Instrument, Contract, Covenant, or Agreement, if of value not exceeding eight Rupees: otherwise a Stamp of eight Rupees.
15. Security bonds or other obligations which may be taken by or by order of any Court, Collector, or other Judicial or Revenue Authority, also Razeenamahs, Sooluhnamahs, and Rufanamahs, filed in any suit pending in a Court of Justice.	To be charged as specified and prescribed in Schedule B.
16. Charter-parties, or any agreement or contract for the Charter of any Sea-going Ship or Vessel, or any memorandum, letter, or other writing between the Captain, Master, or Owner of any such Ship or Vessel, and any other person, for or relating to the freight or conveyance of any money, goods, or effects on board of such Ship or Vessel.	2 Rupees.
17. Composition Deeds or other Instruments of composition between a debtor or debtors, and his, her, or their creditors.	8 Rupees.
18. Contracts and Deeds, if not otherwise specially provided for.	As Agreements.

[To be continued.]

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৬০ । ১১ সেপ্টেম্বর।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

OPIUM.

আফিম।

আফিমের ইশ্‌তিহার।

ইশ্‌তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬০ সাল তারিখ ৩ অকটোবর বুধবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৫৮। ৫৯ সালের পয়দায়শী আফিমের দশম নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ১৭৮০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম	১২৭০
বানারসের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম	৫১০
জুমলা সিন্দুক	১৭৮০

২ দফা। এইক্ষণে যে নীলামের ইশ্‌তেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ সরত সকল ধারানুসারে সন ১৮৫৯ সালের ১২ নবেম্বর তারিখের লিখিত ইশ্‌তেহারে সমুদয় বিবরণ প্রকাশ হইয়াছে এবং কলিকাতা ও এক্‌সন্তের গেজেট কাগজে ছাপা হইয়াছে তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা রিবিনিউ বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৩ দফা। ডিপাজিট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং ক্লিয়রেন্স অর্থাৎ কিম্মতের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৬০ সালের ৮ এবং ১৮ অকটোবর এই দুই দিবস ক্রমান্বয়ে স্থির করা গেল অতএব নীলামি খরিদারান যে সকল প্রমিসরী নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে সবট্রেজরর সাহেবের দস্তখতী ট্রেজুরী রসিদ অথবা কোন রকম সরকারী মাতবরী দস্তাবেজাত যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৬০ সালের ৮ অকটোবর সোমবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসি সববে কিম্মতের পূরা টাকার দরুণ কোন ট্রেজুরি রসিদ সন ১৮৬০ সালের ১৮ অকটোবর বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না।

৪ দফা। উপরের লিখিত নীলামের ইশ্‌তেহারের মেকদার আফিম দেওয়ায় ইমসন নীচের লিখিত মেকদার বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখহায়ে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক আর যদিস্যাৎ কোন হেতুপ্রযুক্ত নীলামের তারিখ বদল করার আবশ্যক হয় তবে সাহেবান বোর্ডের এক্তিয়ার থাকিল যে আবশ্যকমতে তারিখ বদল করিবেন।

					বেহারের সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৬০ সালের	৫	নবেম্বর	সোমবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১২৭০	৫১০	১৭৮০
ঐ	৫	ডিসেম্বর	বুধবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১২৭৫	৫০৯	১৭৮৪
					২৫৪৫	১০১৯	৩৫৬৪

বিমোক্তীর হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড রিবিনিউ ফোর্ট উলিয়ম সন ১৮৬০ সাল তারিখ ৩০ আগষ্ট।

এ ইডেন। একটিং ছোট সেক্রেটারী।

SALT. নেমক।

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নেমক মায় ৪ পরসেন্ট গোলাস্তুক্তি বাবৎ লাগাদ ৩১ আগষ্ট সন ১৮৬০ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার গোলাজাতের মৌজুদ নেমক।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৬৪ সাল অথবা ১৮৫৭। ৫৮ সালের পূর্ব্ব সনহায়ের উৎপন্ন নেমকের মৌজুদ	সন ১২৬৪ সাল মোতাবক ইং ১৮৫৭। ৫৮ সাল	সন ১২৬৫ সাল মোতাবক ইং ১৮৫৮। ৫৯ সাল	সন ১২৬৬ সাল মোতাবক ইং ১৮৫৯। ৬০ সাল	মৌজুদ নেমকের একুন। পাক্কা	করকচ	মোটএকুন	
হিজলী।								
পাক্কা নেমক ঘাট রসুলপুর।	৹	৪৬৮/	২৬২/ ৪॥	৮,০১০ ।২	৮,৭৪০ ।৬॥	৹	৮,৭৪০ ।৬॥	ঋক্তি এবং রিটেল বিক্রী বাবৎ রাখা গেল।
ঐ কৃষ্ণনগর।	৹	৫,৬১৮/ ৬॥	৮,০৬২৸৫	৬,৯৬৮ ।৬	২০,৬৪৯ ।৭॥	৹	২০,৬৪৯ ।৭॥	
ঐ রামনগর।	৩৸০	৹	৬,৩৭০৸০	২৮,৭৮২ ।৷৮	৩৫,১৫৭/৮	৹	৩৫,১৫৭/৮	
ঐ কালীনগর।	৹	৹	৪,৪১৭ ।৬৸	৩৪,৫০৭ ।৷২	৩৮,৯২৪৸৮৸	৹	৩৮,৯২৪৸৮৸	
ঐ পুরীঘাটা।	৹	৹	২,৫৫৬/	১,২৩,১১৪/৫	১,২৫,৬৭০/৫	৹	১,২৫,৬৭০/৫	
একুন।	৩৸০	৬,০৮৬/৬॥	২১,৬৬৯/৬।	২,০১,৩৮৩/৩	২,২৯,১৪২/৫৸	৹	২,২৯,১৪২/৫৸	
তমলুক।								
পাক্কা নেমক ঘাট নারায়ণপুর।	৹	৹	৹	৩৮,৯৪৫/	৩৮,৯৪৫/	৹	৩৮,৯৪৫/	
একুন।	৹	৹	৹	৩৮,৯৪৫/	৩৮,৯৪৫/	৹	৩৮,৯৪৫/	

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬০। ১১ সেপ্টেম্বর।]

শুক্তি বাবৎ রাখা গেল।

একেন্সীর নাম।	সন ১২৬৪ সাল অথবা ১৮৫৭। ৫৮সালের পূর্ব্ব সনহায়ের উৎপন্ন নেমকের মৌজুদ।	সন ১২৬৪ সাল মোতাবক ইং ১৮৫৭। ৫৮ সাল	সন ১২৬৫ সাল মোতাবক ইং ১৮৫৮। ৫৯ সাল	সন ১২৬৬ সাল মোতাবক ইং ১৮৫৯। ৬০ সাল	মৌজুদ নেমকের একুন। পাঙ্গা	মৌজুদ নেমকের একুন। করকচ	মোট একুন।
চট্টগ্রাম।							
পাঙ্গা নেমক বাগখালি ঘাট।	·	·	৮৯৬॥০	৪৩,১৭৬॥০	৪৪,০৭৩/	·	৪৪,০৭৩/
ঐ সদর ঘাট একেন্সী।	·	·	·	·	·	·	·
ঐ আরাকিন।	·	·	·	·	·	·	·
করকচ মান্দ্রাজ।	৬,৬৯১ ॥০	৫৯,৯৯৪/৭॥	১,৪৩,১৯১॥০	১,৪০,৭৯৬/৫	·	৩,৫০,৬৭৩।২॥	৩,৫০,৬৭৩।২॥
একুন।	৬,৬৯১॥০	৫৯,৯৯৪/৭॥	১,৪৪,০৮৮/	১,৮৩,৯৭২॥৫	৪৪,০৭৩/	৩,৫০,৬৭৩।২॥	৩,৯৪,৭৪৬।২॥
সালিখা।							
পাঙ্গা নেমক কটক।	·	·	৪,১৫৬/	·	৪,১৫৬/	·	৪,১৫৬/
ঐ বালেশ্বর।	·	৩২৩/	৪,৩০১/	·	৪,৬২৪/	·	৪,৬২৪/
ঐ খোরদা।	·	·	৫,০৩০/	·	৫,০৩০/	·	৫,০৩০/
ঐ চিলকা।	·	৪৭২/	৪,৮১০/	·	৫,২৮২/	·	৫,২৮২/
ঐ নারায়ণপুর।	২৪১॥০	·	·	·	২৪১॥০	·	২৪১॥০
ঐ কৃষ্ণনগর।	·	·	৬,২৬০/	·	৬,২৬০/	·	৬,২৬০/
ঐ পুরী ঘাটা।	·	৩৬৪/	১,৯৮২/	·	২,৩৪৬/	·	২,৩৪৬/
ঐ রামনগর।	২,৫১১/	১,৩৩১/	২,৮৩৫/	·	৬,৬৭৭/	·	৬,৬৭৭/
মিশ্রিত পাঙ্গা নেমক।	·	১১/	·	·	১১/	·	১১/
করকচ মান্দ্রাজ পরমিট।	৮,২৯,১৩৩/	·	·	২,৪০৪॥০	·	৮,৩১,৫৩৭॥০	৮,৩১,৫৩৭॥০
ঐ চিলকা।	১,৬২,৯৪৬॥০	৯,০০৯/	৩৭,০৭১/	·	·	২,০৯,০২৬॥০	২,০৯,০২৬॥০
মিশ্রিত করকচ।	·	·	২,৯০০/	·	·	২,৯০০/	২,৯০০/
একুন।	৯,৯৪,৮৩২/	১১,৫১০/	৬৯,৩৪৫/	২,৪০৪॥০	৩৪,৬২৭॥০	১০,৪৩,৪৬৪/	১০,৭৮,০৯১॥০
আরাকিন।							
পাঙ্গা নেমক ঘাট কৈকফু।	·	·	৭০,৯০৯/	৭,৪৮৯/	৭৮,৩৯৮/	·	৭৮,৩৯৮/
একুন।	০	·	৭০,৯০৯/	৭,৪৮৯/	* ৭৮,৩৯৮/	০	৭৮,৩৯৮/
মোট একুন।	১০,০১,৫২৭।০	৭৭,৫৯০।৪	৩,০৬,০১১/৬।	৪,৩৪,১৯৪/৮	৪,২৫,১৮৫॥৫ন	১৩,৯৪,১৩৭।২॥	১৮,১৯,৩২২ন৮।

এ ইডেন। একটিং ছোট সেক্রেটারী।

জেলা কাছাড়ের বার্ষিক মেলার ঘোষণাপত্র।

এতদ্দ্বারা ইশ্‌তিহার দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬০ ইঙ্গরেজীর ৩০। ৩১ ডিসেম্বর ও ৬১ ইঙ্গরেজীর জানুআরি মাসের ১। ২। ৩ তারিখ মোতাবেক ১২৬৭ বাঙ্গলার ১৬। ১৭। ১৮। ১৯। ২০ পৌষ তারিখে জিলা কাছাড়ের বাৎসরিক মেলা ঐ জেলার শীলচার মোকামে হইবেক।

গত মেলার মত উত্তম২ গো মহিষাদি এবং অন্যা২ শিল্প দ্রব্যাদি আনার জন্যে পুরস্কার দেওয়া গিয়াছিল তাহা এ মেলাতেও দেওয়ান যাইবেক এবং তাহা উপযুক্তমতে প্রদান করণার্থে এক সভা সংস্থাপিত হইবেক।

ব্যবসায়ি লোকদিগের ব্যবহার জন্যে দোকান ঘরসকল প্রস্তুত থাকিবেক মেলাতে ঘোড়দৌড় ও বাজীইত্যাদি তামাসা হইবেক এবং সকলেই ইচ্ছামত তাহা করিতে সক্ষম হইবেন।

আর জানান আবশ্যক যে গত মেলাতে বহুসংখ্যক লোক আগত হইয়াছিল এবং অনেক ঘোড়া মহিষ গোইত্যাদি নানাবিধ দ্রব্য জড় হইয়া অনায়াসে ক্রয়বিক্রয় হইয়াছে এবং ইহাতেই মেলা চিরস্থায়ি হওয়ার প্রচুর ভরসা দৃষ্টব্য হইতেছে ১৬ জুলাই সন ১৮৬০ ইঙ্গরেজী।

জে এপ শেরর। একটিং সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 6th September, 1860.

Baboo Juggobundoo, Pleader of the Judge's Court of Chittagong, to officiate as Moonsiff of Hathazaree, Zillah Chittagong, during the absence of the incumbent.

LEAVES OF ABSENCE.

The 31st August, 1860.

Syud Saadut Hossein, Moonsiff of Thakoorgong, Zillah Dinagepore, for one month and half, on Medical Certificate, in extension.

The 6th September, 1860.

Moulvie Abdool Roof, Moonsiff of Hathazaree, Zillah Chittagong, for three weeks, on private affairs.

H. B. LAWFORD, *Register*.

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৬০ সাল ৬ সেপ্টেম্বর।

জিলা চাটিগাঁয়ের হাটহাজারীর মুনসেফ ছুটী লইয়া যত কাল কর্ম্মে ফিরিয়া না আইসেন তত কাল চাটিগাঁয়ের জজ সাহেবের আদালতের উকীল শ্রীযুত জগবন্ধু বাবু ঐ স্থানের মুনসেফের কর্ম্ম করিবেন।

ছুটী।

১৮৬০ সাল ৩১ আগস্ট।

জিলা দিনাজপুরের ঠাকুরগাঁয়ের মুনসেফ শ্রীযুত সৈয়দ সাআদৎ হুসেন চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে আর দের মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬০ সাল ৬ সেপ্টেম্বর।

জিলা চাটিগাঁয়ের হাটহাজারীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আবদুল রুফ আপন কর্ম্মের নিমিত্তে তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

এচ বি লাফোর্ড। রেজিষ্টর।

INSOLVENT COURT. — দেউলিয়াদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of GEORGE RIPLEY, BIRRELL and CO., Insolvents.

On Tuesday the 7th day of August last upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Company's Rupees 61,698-14 in his hands, pay a Dividend at the rate of Company's Rupees 2 per Cent, (which will amount to the sum of Company's Rupees 35,50 0) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvents so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Official Assignee's Office, Calcutta, 6th September, 1860.

কলিকাতায় যোত্রহীনেরদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন জর্জ রিপলি সাহেবের ও বিরেল কোম্পানির বিষয়ে।

আসৈনি সাহেব গত আগষ্ট মাসের ৭ তারিখ মঙ্গলবারে যে দরখাস্ত করেন তাহাতে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাবুদ হইবামাত্র তাঁহার হাতে কোম্পানির যে ৬১,৬৯৮৸৶০ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি ঐ প্রত্যেক দাওয়ার উপর শত টাকার প্রতি ২৲ টাকার হিসাবে ডিবিডেণ্ড দেন। অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৩৫,৫০০৲ কোম্পানির টাকা দেন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া গেল।

সরকারী আসৈনি সাহেবের দফ্তরখানা। কলিকাতা ১৮৬০ সাল ৬ সেপ্টেম্বর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. — সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্‌তিহার।

বিজ্ঞাপন।

ইনকম টাক্‌সের অর্থাৎ আয়ের উপর কর নিরূপণ বিষয়ক ১৮৬০ সালের ৩২ আইন ও তৎসংক্রান্ত গবর্ণমেণ্ট প্রকাশিত বিধি সমুদায় গেজেটের অবিকল বঙ্গভাষায় পুস্তকাকারে, ছাপা হইতেছে মূল্য ডাক মাসুল সমেত ৸৶০ পনর আনা। আর ইষ্টাম্প বিষয়ক ১৮৬০ সালের ৩৬ আইনও বঙ্গভাষায় ছাপা হইতেছে অত্বরায় সমাপন হইবে ডাক মাসুলসমেত মূল্য ৷৶ আনামাত্র গ্রাহকগণ ঢাকা বাঙ্গলাযন্ত্রে কি সদর আমিনী আদালতে শ্রীযুত বাবু রামচন্দ্র ভৌমিক উকীলের নিকট মূল্য সহ পত্র প্রেরণ করিলে পাইবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬০। ১১ সেপ্টেম্বর।]

বিজ্ঞাপন।

প্রতিমাসের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে আইন ও সরকুলর অর্ডর এবং অন্য যে বিধি সকল প্রকাশ হয় গত জুলাই মাসহইতে তৎ সমুদয় অবিকল সংগ্রহ করিয়া "নব ব্যবহার সাহিত্য" নামে একখান মাসিক পত্রিকা ঢাকা বাঙ্গলা যন্ত্রে বাঙ্গলা ভাষায় মুদ্রাঙ্কন করিয়া ২৮ আগষ্ট তারিখহইতে প্রকাশ আরম্ভ হইয়াছে। প্রতিমাসের পত্রিকা তৎ পর মাসের প্রথম পক্ষ শেষ হওয়ার পূর্ব্বেই প্রকাশ হইবে তাহার বার্ষিক অগ্রিম মূল্য অর্থাৎ পত্রিকা প্রাপ্ত্যবধি ২ মাসের মধ্যে দিলে ৪৲ নচেৎ ৫৲ টাকা মাত্র। গ্রহণেচ্ছুক মহাশয়েরা ঢাকা বাঙ্গলা যন্ত্রে শ্রীযুক্ত বাবু রামচন্দ্র ভৌমিকের নিকট পত্র প্রেরণ করিলে পত্রিকা পাইবেন। এই পত্রিকা আইনব্যবসায়ি মহাশয়েরদের নিতান্ত প্রয়োজনীয় তাহা পত্রিকা পাঠে অবগতি হইবেক।

বিজ্ঞাপন।

নীচের লিখিত পুস্তক সকল অতিউত্তম অক্ষরে ও উত্তম কাগজে মুদ্রিত হইয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে গ্রহণেচ্ছুক মহাশয়েরা সদর দেওয়ানি আদালতের উকিল শ্রীযুত বাবু অনুকূলচন্দ্র মুখোপাধ্যায়ের নিকট মূল্য ও প্রত্যেক পুস্তকের ডাক মাসুল ⁄০ দুই আনা পাঠাইলে প্রাপ্ত হইবেন।

ইংরাজী ইষ্টাম্পের আইন মূল্য ... ... ॥০ আনা
বাঙ্গলায়—— ঐ — ঐ — ঐ ... ... ৸০ আনা
বাঙ্গলা ইন্‌কম টাক্‌সের আইন (অতি শীঘ্র বিক্রয়ার্থে বাহির হইবেক) মূল্য ১ এক টাকা।

ইন্‌কম ট্যাক্‌স।
অর্থাৎ।
আয়ের কর।
ইং ১৮৬০ সালের ৩২ আইন।

বঙ্গভাষায় অনুবাদিত হইয়া বার পেজি ফর্ম্মার পুস্তকাকারে বিস্তারিত নির্ঘণ্ট ও ইং এক পাইঅবধি লক্ষ টাকাপর্য্যন্ত টাকার উপর ১। ২। ৩। ও ৪ টাকা শতকরা হিসাবে টাক্‌স গণনাপত্র সম্বলিত উত্তম কাগজে পরিষ্কাররূপে ছাপা হইতেছে মূল্য প্রত্যেক খণ্ড প্রতি ১৲ এক টাকা মাত্র যাঁহারদিগের প্রয়োজন হয় আমারদিগের নিকট নিম্ন লিখিত স্থানে প্রাপ্ত হইবেন। প্রদেশস্থ গ্রাহকগণ যদ্যপি অগ্রে মূল্য প্রেরণ করেন তবে ডাকমাসুল খরচা দিতে হইবেক না আর যাঁহারা একেবারে অধিক খণ্ড ক্রয় করিবেন তাঁহারদিগকে বিবেচনামতে নিরূপিত মূল্যাপেক্ষা ন্যূন মূল্যে দেওয়া যাইবেক ইতি।

গুপ্ত এণ্ড ব্রাদর্শ নিউ ইণ্ডিয়ান লাইব্রেরি নং ৮৬ কালেজ ষ্ট্রীট।

গবর্ণমেন্ট গেজেটহইতে অবিকলরূপে সংগ্রহকরা নিম্নোক্ত বাঙ্গলা আইনাদি সদর আদালতের উকীল শ্রীযুত বাবু ভুবনমোহন রায় চৌধুরী মহাশয়ের আফিসে পাওয়া যাইতে পারিবেক।

১৮৬০ সালের ৩৬ আইন অর্থাৎ ইষ্টাম্পবিষয়ক নূতন আইন। মূল্য ৸০

১৮৫৯ সালের ৮ আইন সংশোধন ও ১৮৪১ সালের ২০ আইন ও অন্যং আইন রহিত হওনানন্তর ১৮৬০ সালে যেং আইন প্রচার হইয়াছে তাহা ও ১৮৬০ সালের ৩২ আইন অর্থাৎ আয়ের উপর টাক্‌স বসাইবার আইন ১৮৫৯ ও ১৮৬০ সালের আইনাদির নির্ঘণ্ট। মূল্য ১।০ টাকা।

১৮৫৮ ও ৫৯ সালের সরকুলর অর্ডর। মূল্য ॥০

বিজ্ঞাপন।

সর্ব্ব সাধারণ জনগণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে ১৮৬০ সালের ৩৬ আইন অর্থাৎ (ইষ্টাম্প আইন) তাহার বঙ্গানুবাদ যাহা সম্প্রতি প্রকাশ হইয়াছে তাহা অস্মদীয় বিদ্যারত্ন যন্ত্রালয়ে মুদ্রিত হইয়া বিক্রয় হইতেছে মূল্য ॥০ আট আনা এবং বিদেশীয় গ্রাহক যাঁহারদিগের ডাকযোগে প্রেরণ করিতে হইবে তাঁহারদিগকে ॥⁄ দশ আনা মূল্য দিতে হইবেক পরন্তু ১৮৬০ সালের ৩২ আইন অর্থাৎ (ইনকম টাক্‌স) বাঙ্গলা অনুবাদ মুদ্রিত হইতেছে অতিত্বরায় প্রস্তুত হইবেক মূল্য ৸⁄ আনা মাত্র। বটতলা ২৪৬ নং বাটীতে উক্ত যন্ত্রে তত্ত্ব করিলে কিম্বা পত্র প্রেরণ করিলে প্রাপ্ত হইবেন।

শ্রীবেণীমাধব দে।

[*Government Gazette*, 11*th September*, 1860.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত মারশেল্ ডিক্রুস সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।